BOSCH

PRO

GKO18V-51



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A E4H (2025.11) T / 233

1 609 92A E4H

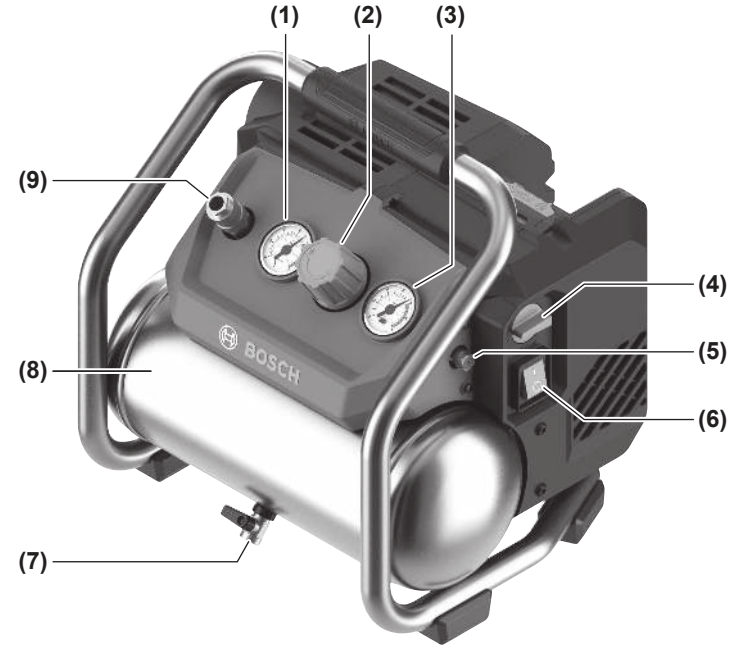
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali origjinal i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

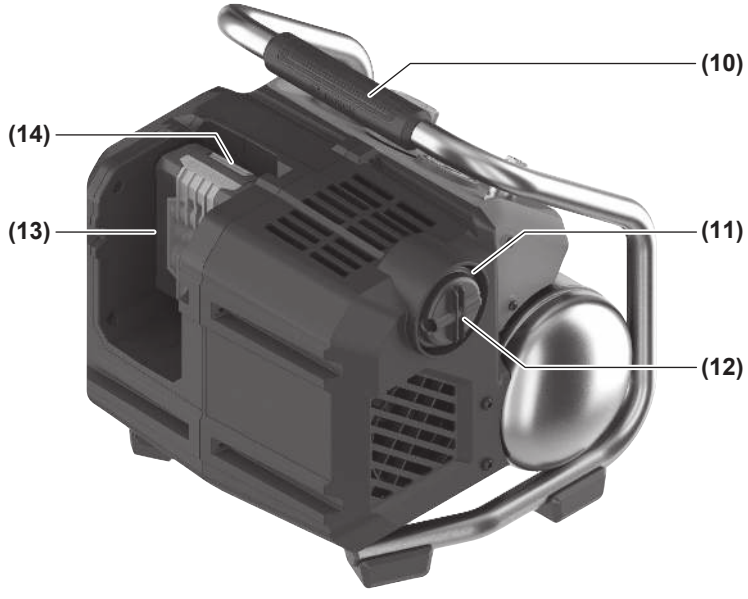
Deutsch ..... Seite 5
English ..... Page 12
Français ..... Page 18
Español ..... Página 25
Português ..... Página 32
Italiano ..... Pagina 39
Nederlands ..... Pagina 46
Dansk ..... Side 53
Svensk ..... Sidan 59
Norsk ..... Side 65
Suomi ..... Sivu 71
Ελληνικά ..... Σελίδα 78
Türkçe ..... Sayfa 85
Polski ..... Strona 92
Čeština ..... Stránka 99
Slovenčina ..... Stránka 106
Magyar ..... Oldal 112
Русский ..... Страница 119
Українська ..... Сторінка 128
Қазақ ..... Бет 136
Română ..... Pagina 144
Български ..... Страница 151
Македонски ..... Страница 159
Shqip ..... Faqe 166
Srpski ..... Strana 172
Slovenščina ..... Stran 179
Hrvatski ..... Stranica 185
Eesti ..... Lehekülg 192
Latviešu ..... Lappuse 198
Lietuvių k. ..... Puslapis 204
한국어 ..... 페이지 211
عربی ..... الصفحة 218
فارسی ..... صفحه 225

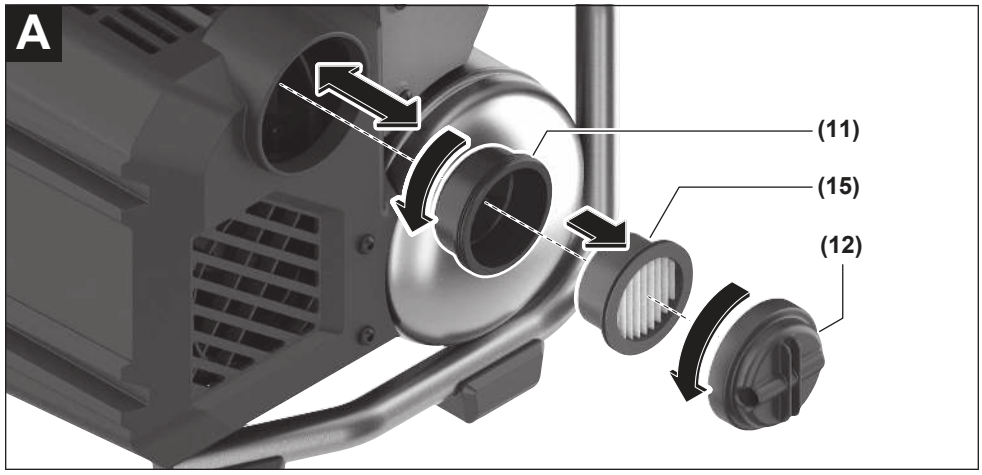
https://eu-doc.bosch.com/

https://gb-doc.bosch.com/




(1)
(2)
(3)
(9)
(4)
(5)
(8)
(6)
(7)
BOSCH


(10)
(14)
(13)
(11)
(12)


A
(11)
(15)
(12)

Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes re-**

parieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Kompressoren



Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Benutzen Sie den Kompressor nicht bei Regen oder Nässe. Das Eindringen von Wasser kann zu einem Kurzschluss/Stromschlag führen.



Die Oberfläche des Kompressors kann beim Betrieb heiß werden. Lassen Sie den Kompressor abkühlen, bevor Sie ihn anfassen.



Der Kompressor kann ohne Warnung automatisch starten, sobald der Mindestdruck unterschritten wird. Um Verletzungen zu vermeiden, entnehmen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.

- ▶ **Halten Sie das Ende des Luftschlauchs beim Abnehmen von der Schnellkupplung fest. Der Luftschlauch und der Tank stehen unter Druck.** Damit vermeiden Sie, dass der Luftschlauch unkontrolliert herumschlägt und zu Verletzungen führt.
- ▶ **Sichern Sie Zuführschläuche bei einem Betriebsdruck über 7 bar zusätzlich mit einem Sicherheitskabel oder Drahtseil.** Damit verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Trennen des Schlauchs von der Kupplung und damit Verletzungen an Personen oder sonstige Beschädigungen.
- ▶ **Sorgen Sie für einen sicheren Transport des Kompressors.** Ein Herunterfallen des Kompressors kann zur Beschädigung des Gehäuses führen. Die elektrische Sicherheit ist dadurch nicht mehr gewährleistet.
- ▶ **Saugen Sie keine explosiven, brennbaren oder gesundheitsgefährdenden Stoffe an. Betreiben Sie den Kompressor nicht in explosionsgefährdeten Räumen.** Die Stoffe können sich entzünden oder explodieren.
- ▶ **Verwenden Sie den Kompressor möglichst nicht in staubiger Umgebung. Wenn eine staubige Umgebung nicht vermieden werden kann, tragen Sie eine Staubschutzmaske.** So können Sie sich und Ihre Gesundheit schützen.
- ▶ **Richten Sie die Druckluft nicht auf Menschen oder Tiere.** Damit vermeiden Sie Verletzungen.
- ▶ **Verändern, bearbeiten oder manipulieren Sie den Druckkessel nicht.** Der Druckkessel steht unter hohem Druck und Sie beeinträchtigen seine Festigkeit, was zu Explosionen oder schweren Verletzungen führen kann.
- ▶ **Lassen Sie regelmäßig sich bildendes Kondenswasser aus dem Druckkessel ab.** Damit vermeiden Sie, dass der Druckkessel rostet und sich mikrobielle Erreger bilden, die Ihre Gesundheit gefährden können.

- ▶ **Transportieren oder lagern Sie den Kompressor nicht, wenn der Druckkessel noch unter Druck steht.** Es kann sonst unbeabsichtigt Druckluft austreten, was zu Verletzungen oder Beschädigungen führen kann.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kompressor erzeugt Druckluft, die bestimmt ist zum Aufpumpen von Auto-, Motorrad- und Fahrradreifen, zur Reinigung mittels Druckluft (mit geeignetem Zubehör wie z.B. Ausblaspistole) sowie für den Antrieb von kleinen Druckluft-Werkzeugen.

Es dürfen nur Schläuche, Druckluft-Zubehöre und Druckluft-Werkzeuge angeschlossen werden, die für die Leistungsdaten des Kompressors geeignet sind.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Kompressors auf der Grafikseite.

(1) Manometer Arbeitsdruck
(2) Drehregler Arbeitsdruck
(3) Manometer Kesseldruck
(4) Vorwahl-Schalter Kesseldruck
(5) Sicherheitsventil
(6) Ein-/Aus-Schalter
(7) Ablassventil Druckkessel
(8) Druckkessel
(9) Schlauchanschluss mit Schnellkupplung
(10) Tragegriff
(11) Luftfilter
(12) Deckel Luftfilter mit Lufteinlass
(13) Akku[a)]
(14) Akku-Entriegelungstaste[a)]
(15) Filterelement

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Technische Daten

Kompressor		GKO18V-51
Sachnummer		**3 601 D92 0..**
Nennspannung	V=	18
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	3300
Vorwahlstufen Kesseldruck		
– reduziert	bar	4
– maximal	bar	8
Kesselvolumen	l	4,5
Volumenstrom (bei 6 bar Kesseldruck)[A)]	l/min	51
Druckverhältnis (Enddruck : Saugdruck)		8 : 1
max. Neigung bei Aufstellung	°	10
Gewicht[B)]	kg	9,5
Maße (Länge × Breite × Höhe)	mm	345 × 319 × 349
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 … +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb	°C	+5 … +40
erlaubte Umgebungstemperatur bei Lagerung	°C	+5 … +50
kompatible Akkus		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
empfohlene Akkus für volle Leistung		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
empfohlene Ladegeräte		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Kompressor	GKO18V-51
	GAX 18... EXAL18...

A) gemessen entsprechend ISO 1217

B) Ohne Akku (das Akku-Gewicht finden Sie unter www.bosch-professional.com)

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Geräuschinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN ISO 2151:2008**.



Der A-bewertete Geräuschpegel des Kompressors beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **73,2** dB(A); Schallleistungspegel **85** dB(A). Unsicherheit K = **1,8** dB.
Gehörschutz tragen!

Der in diesen Anweisungen angegebene Geräuschemissionswert ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Geräuschemission.

Der angegebene Geräuschemissionswert repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Akku

Bosch verkauft Akku-Kompressoren auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Kompressors ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

- ▶ **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Kompressor verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Kompressor eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

Akku-Ladezustandsanzeige

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Kompressors möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige On oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Defektrisikoerkennung

EXPERT18V... | EXBA18V...

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeigen können neben dem Ladezustand des Akkus das Risiko für einen Akku-Defekt anzeigen.

Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige für 3 Sekunden gedrückt. Die Ana-

lyse des Akkus wird durch ein Lauflicht der Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert. Das Ergebnis wird auf der Akku-Ladezustandsanzeige angezeigt.


1 LED: Der Akku hat ein hohes Defektrisiko. Leistung und Laufzeit können bereits vermindert sein. Es wird empfohlen, den Akku auszutauschen.


5 LEDs: Der Akku ist in einem guten Zustand mit geringem Defektrisiko.

Bitte beachten: Die Akku-Defektrisikoabschätzung funktioniert zweistufig und bietet eine vereinfachte Zustandsbewertung. Der Akku wird entweder in einem guten Zustand bewertet oder weist ein erhöhtes Defektrisiko auf. Es wird kein Prozentsatz des Batteriezustandes angezeigt.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Montage

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Kompressor (z.B. Wartung, Reinigung etc.) aus dem Kompressor.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Schlauch montieren/entfernen

Verwenden Sie einen handelsüblichen Druckluftschlauch. Prüfen Sie den Druckluftschlauch und seine Anschlüsse vor dem Einsatz auf Beschädigungen.

Stecken Sie den Druckluftschlauch in die Schnellkupplung des Schlauchanschlusses **(9)**, sodass er einrastet.

Schließen Sie am Druckluftschlauch nur Druckluft-Werkzeuge oder Druckluft-Zubehöre an, die für Druck und Volumenstrom des Kompressors geeignet sind.

- ▶ **Lassen Sie Kompressor und Druckluftschlauch vor dem Entfernen des Druckluftschlauchs abkühlen.** Kompressor und Druckluftschlauch können bei längerem Gebrauch heiß werden.
- ▶ **Halten Sie das Schlauchende gut fest, wenn Sie den Druckluftschlauch entfernen.** Ein unter Druck stehender Schlauch kann unkontrolliert herumschlagen.

Drehen Sie vor dem Entfernen des Druckluftschlauchs den Drehregler Arbeitsdruck **(2)** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.

Zum Entfernen ziehen Sie die Hülse des Schlauchanschlusses **(9)** zurück und ziehen den Druckluftschlauch aus dem Schlauchanschluss.

Betrieb

- ▶ **Stellen Sie sicher, dass der Kompressor keinem Frost ausgesetzt wird. Betreiben und lagern Sie den Kompressor nur in frostgeschützten Bereichen.** Durch Frost kann der Kompressor beschädigt werden.

Inbetriebnahme

Kompressor aufstellen

Stellen Sie den Kompressor absturzsicher auf festem, ebenem, waagerechtem und sauberem Boden auf.

Der Kompressor muss gut belüftet sein. Insbesondere der Lufteinlass am Luftfilter-Deckel **(12)** und die Lüftungsschlitze müssen ausreichend weit entfernt sein von Wänden oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen können.

Kesseldruck einstellen

Mit dem Vorwahl-Schalter Kesseldruck **(4)** können Sie zwischen 2 Einstellungen für den maximalen Kesseldruck wählen:

– 8 bar
– 4 bar

Der Kesseldruck muss höher sein als der benötigte Arbeitsdruck.

Beim Arbeiten mit reduziertem Kesseldruck reduziert sich die Füllzeit. Die Akku-Laufzeit wird dadurch verlängert.

Der Kesseldruck wird jederzeit am Manometer Kesseldruck **(3)** angezeigt.

Ein-/Ausschalten

- ▶ **Kontrollieren Sie vor dem Einschalten des Kompressors das Sicherheitsventil.** Benutzen Sie den Kompressor nicht, wenn Beschädigungen am Sicherheitsventil **(5)** erkennbar sind.

Stellen Sie sicher, dass das Ablassventil **(7)** geschlossen ist.

Zum **Einschalten** des Kompressors drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(6)** in Position **I**.

Beginnen Sie die Arbeit mit dem angeschlossenen Druckluft-Werkzeug/-Zubehör erst, wenn ausreichend Kesseldruck am Manometer Kesseldruck **(3)** angezeigt wird.

Der Motor des Kompressors schaltet sich automatisch aus, wenn der eingestellte maximale Kesseldruck erreicht ist.

Der Motor des Kompressors schaltet sich automatisch ein, wenn der Kesseldruck nachlässt.

Zum **Ausschalten** des Kompressors drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(6)** in Position **0**.

Arbeitsdruck regeln

Stellen Sie den Arbeitsdruck passend zur jeweiligen Anwendung ein. Beim Betrieb von Druckluft-Werkzeugen und Druckluft-Zubehören darf der Arbeitsdruck des Kompressors nicht höher sein als der maximale Betriebsdruck der angeschlossenen Werkzeuge bzw. Zubehöre.

Drehen Sie den Drehregler Arbeitsdruck **(2)** im Uhrzeigersinn, um den Arbeitsdruck zu erhöhen.

Drehen Sie den Drehregler Arbeitsdruck **(2)** gegen den Uhrzeigersinn, um den Arbeitsdruck zu verringern.

Der Arbeitsdruck wird jederzeit am Manometer Arbeitsdruck **(1)** angezeigt.

Temperaturabhängiger Überlastschutz

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch kann der Kompressor nicht überlastet werden. Bei zu starker Belastung oder Überschreitung der zulässigen Akku-Temperatur schaltet die Elektronik den Kompressor ab, bis diese wieder im optimalen Betriebstemperaturbereich ist.

Arbeitshinweise

Kontrollieren Sie während des Aufpumpens von Reifen den Reifendruck regelmäßig, um ein Bersten des Reifens zu verhindern.

Nach Arbeitsende

▶ **Lassen Sie den Kompressor vor allen Arbeiten am Kompressor abkühlen.** Der Kompressor kann bei längerem Gebrauch heiß werden.

Schalten Sie den Kompressor nach Arbeitsende mit dem Ein-/Ausschalter **(6)** aus. Leeren Sie den Druckkessel, z.B. über eine angeschlossene Ausblaspistole oder beim Ablassen des Kondenswassers.

Lassen Sie nach jedem Arbeitsende das angesammelte Kondenswasser aus dem Druckkessel ab:

– Öffnen Sie langsam das Ablassventil **(7)**.
Das Kondenswasser kann verschmutzt sein und unter Druck austreten. Halten Sie alle Körperteile vom Ablassventil fern und tragen Sie eine Schutzbrille.
– Kippen Sie den Kompressor leicht, sodass das angesammelte Wasser vollständig durch das Ablassventil ablaufen kann.
Beachten Sie geltende Vorschriften zur Entsorgung des verschmutzten Wassers.
– Schließen Sie nach dem Entleeren das Ablassventil **(7)** wieder.

▶ **Wird das Kondenswasser nicht nach jedem Arbeitstag abgelassen, kann der Druckkessel durch Korrosion beschädigt werden und bersten.** Ein berstender Druckkessel **(8)** kann zu Verletzungen und Schäden führen.

Kompressor transportieren

Schalten Sie den Kompressor vor dem Transport mit dem Ein-/Ausschalter **(6)** aus und leeren Sie den Druckkessel.

Tragen Sie den Kompressor ausschließlich am Tragegriff **(10)**. Ziehen Sie den Kompressor nicht am Druckluftschlauch.

Störungen beheben

Ursache	Behebung
Der Kompressor kann nicht eingeschaltet werden oder schaltet sich automatisch aus (trotz niedrigem Kesseldruck).	
Der Akku ist leer oder beschädigt.	Laden bzw. tauschen Sie den Akku.
Kompressor oder Akku sind überhitzt.	Lassen Sie Kompressor und Akku mindestens 10 min abkühlen, bevor Sie den Kompressor wieder einschalten. Achten Sie darauf, dass alle Lüftungsschlitze des Kompressors frei sind und der Kompressor gut belüftet ist.
Kein ausreichender Kesseldruck erreichbar oder Kesseldruck fällt nach Abschalten des Motors, ohne dass Druckluft genutzt wird.	
Der Akku ist zu schwach.	Verwenden Sie nur Akkus mit mindestens 4 Ah Akkukapazität.
Das Ablassventil **(7)** ist nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie das Ablassventil vollständig.
Der Druckluftschlauch ist nicht richtig angeschlossen oder defekt.	Prüfen Sie den Druckluftschlauch und seine Anschlüsse und tauschen Sie den Druckluftschlauch bei Bedarf aus.
Der Kompressor schaltet sich nicht automatisch aus.	
Der Luftfilter **(11)** ist verschmutzt oder beschädigt.	Reinigen bzw. tauschen Sie den Luftfilter.
Das Ablassventil **(7)** ist nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie das Ablassventil vollständig.
Der Druckluftverbrauch ist zu hoch.	Der Kompressor ist für das angeschlossene Druckluft-Werkzeug nicht geeignet.
Der Druckluftschlauch ist nicht richtig angeschlossen oder defekt.	Prüfen Sie den Druckluftschlauch und seine Anschlüsse und tauschen Sie den Druckluftschlauch bei Bedarf aus.
Die Druckluft ist zu feucht.	
Im Druckkessel ist zu viel Kondenswasser.	Schalten Sie den Kompressor aus und lassen Sie das Kondenswasser über das Ablassventil **(7)** ab.

Ursache	Behebung
Die Luftfeuchtigkeit ist zu hoch.	Stellen Sie den Kompressor in einem Bereich mit niedrigerer Luftfeuchtigkeit auf.

Lassen Sie den Kompressor in folgenden Fällen von einer **Bosch**-Kundendienststelle überprüfen:
- wenn die oben angeführten Maßnahmen nicht helfen,
- wenn der Kompresser ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen erzeugt,
- wenn der zulässige Maximaldruck des Druckkessels überschritten wurde und das Sicherheitsventil **(5)** ausgelöst wird,
- wenn Beschädigungen oder Rost am Kompressor, insbesondere am Druckkessel **(8)**, erkennbar sind.

Versuchen Sie nicht, den Druckkessel **(8)** selbst zu reparieren.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Kompressor (z.B. Wartung, Reinigung etc.) aus dem Kompressor.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

▶ **Halten Sie den Kompressor und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Lagern Sie den Kompressor an einem trockenen, sauberen Ort und sichern Sie ihn vor unbefugter Benutzung.

Luftfilter reinigen (siehe Bild A)

Ein verschmutzter oder beschädigter Luftfilter kann die Leistung des Kompressors verringern. Überprüfen und reinigen Sie deshalb den Luftfilter regelmäßig:
- Schrauben Sie den Luftfilter **(11)** gegen den Uhrzeigersinn aus dem Kompressorgehäuse.
- Schrauben Sie Deckel **(12)** des Luftfilters gegen den Uhrzeigersinn vom Luftfilter ab.
- Entnehmen Sie das Filterelement **(15)** aus dem Luftfilter.
- Reinigen Sie das Filterelement vorsichtig, z.B. mit einer weichen Bürste.
  Ist das Filterelement beschädigt, dann tauschen Sie es aus.
- Setzen Sie das Filterelement **(15)** in den Luftfilter **(11)**.
- Schrauben Sie den Deckel **(12)** im Uhrzeigersinn fest auf den Luftfilter.
- Setzen Sie den Luftfilter **(11)** in das Kompressorgehäuse und schrauben Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

Sicherheitsventil kontrollieren

Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen das Sicherheitsventil **(5)** am Kompressor.

Drehen Sie dazu das Sicherheitsventil **(5)** entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Druckluft austritt. Drehen Sie anschließend das Sicherheitsventil im Uhrzeigersinn wieder fest zu.

Achten Sie darauf, dass das Sicherheitsventil sauber und frei von Beschädigungen ist.

Tritt bei der Kontrolle keine Druckluft aus oder sind Beschädigungen am Sicherheitsventil **(5)** erkennbar, dann benutzen Sie den Kompressor nicht. Lassen Sie das Sicherheitsventil von einer **Bosch**-Kundendienststelle austauschen.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Kompressoren, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Kompressoren und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Das aus dem Druckkessel abgelassene Kondenswasser kann mit Öl verunreinigt sein. Entsorgen Sie dieses Wasser gemäß den geltenden Gesetzen und Richtlinien.

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte
Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der

gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und

2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m^2 betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m^2 betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertäger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Instructions

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Instructions for Compressors



Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.



Do not use the compressor in rainy or wet conditions. If water enters the compressor, this may lead to a short circuit/electric shock.



The surface of the compressor may become hot during use. Leave the compressor to cool down before touching it.



The compressor may start automatically without warning as soon as the pressure falls below the minimum level. Before carrying out maintenance work, remove the battery in order to prevent injuries.

- ▶ **Securely hold the end of the air hose when removing the quick coupling. The air hose under the tank is pressurised.** This prevents the air hose from flailing around in an uncontrolled manner and causing injuries.
- ▶ **Secure feed hoses with a working pressure above 7 bar additionally with a safety cable or wire rope.** This prevents the hose from accidentally disconnecting from the coupling, thereby avoiding injury to persons or other damage.
- ▶ **Ensure safe transport of the compressor.** If the compressor falls down, this may cause damage to the housing. This means that electrical safety is no longer guaranteed.
- ▶ **Do not extract explosive, flammable or hazardous substances. Do not operate the compressor in areas subject to explosion hazards.** The substances may ignite or explode.
- ▶ **Where possible, do not use the compressor in dusty environments. If a dusty environment cannot be avoided, wear a dust mask.** This enables you to protect yourself and your health.
- ▶ **Do not direct the compressed air at other persons or animals.** This will allow you to avoid injury.
- ▶ **Do not modify, alter or tamper with the tank.** The tank is under high pressure and you are compromising its integrity, which could result in explosions or serious injury.

- ▶ **Regularly release any condensation that has formed from the pressure tank.** This allows you to prevent the pressure tank from rusting and microbial pathogens from forming that may be hazardous to health.
- ▶ **Do not transport or store the compressor while the pressure tank is still under pressure.** Otherwise, compressed air may escape unintentionally, which could result in injury or damage.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.



Protect the rechargeable battery against heat, e.g. including prolonged sun exposure, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The compressor generates compressed air which is intended for inflating car, motorbike and bicycle tyres, for cleaning with compressed air (with suitable accessories, such as an air-blow gun) and for powering small pneumatic tools.

Only hoses, compressed-air accessories and compressed-air tools suitable for the performance data of the compressor may be connected.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the compressor on the graphics page.

(1) Working pressure gauge
(2) Working pressure regulator knob
(3) Tank pressure gauge
(4) Tank pre-selection switch
(5) Safety valve
(6) On/off switch
(7) Tank drain valve
(8) Tank
(9) Quick-connect coupler
(10) Carrying handle
(11) Air filter
(12) Air filter cover with air inlet
(13) Rechargeable battery[a)]
(14) Battery release button[a)]
(15) Filter element

a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Compressor		GKO18V-51
Article number		**3 601 D92 0..**
Rated voltage	V=	18
No-load speed	min^{-1}	3300
Tank pressure pre-selection settings		
– reduced	bar	4
– maximum	bar	8
Tank volume	l	4.5
Flow rate (at 6 bar tank pressure)[A)]	l/min	51
Pressure ratio (final pressure : suction pressure)		8 : 1
Max. inclination during set-up	°	10
Weight[B)]	kg	9.5
Dimensions (length × width × height)	mm	345 × 319 × 349
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation	°C	+5 to +40
Permitted ambient temperature during storage	°C	+5 to +50
Compatible rechargeable batteries		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Recommended rechargeable batteries for maximum performance		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Recommended battery chargers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Compressor	GKO18V-51
	GAX 18... EXAL18...

A) Measured in accordance with ISO 1217

B) Without rechargeable battery (you can find the battery weight at www.bosch-professional.com)

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Noise Information

Noise emission values determined according to **EN ISO 2151:2008**.



Typically, the A-weighted noise level of the compressor is: Sound pressure level **73.2** dB(A); sound power level **85** dB(A). Uncertainty K = **1.8** dB.

Wear hearing protection!

The noise emission value given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. It may also be used for a preliminary estimation of noise emissions.

The noise emission value given represents the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different application tools or is poorly maintained, the noise emission value may differ. This may significantly increase noise emissions over the total working period.

To estimate noise emissions accurately, the times when the tool is switched off, or when it is running but not actually being used, should also be taken into account. This may significantly reduce noise emissions over the total working period.

Rechargeable battery

Bosch also sells some compressors without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is part of the items included with the compressor by looking at the packaging.

Charging the battery

▶ **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your compressor.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the compressor.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator.

The green LEDs on the battery charge indicator show the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the compressor is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator On or to show the state of charge. This is also possible when the rechargeable battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3× continuous green light	60–100 %
2× continuous green light	30–60 %
1× continuous green light	5–30 %
1× flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection

EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery

charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.



1 LED: The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.



5 LEDs: The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of −20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Assembly

- ▶ **Before carrying out any work on the compressor (e.g. maintenance, cleaning, etc.), remove the battery from the compressor.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Fitting/Removing the Hose

Use a commercially available compressed-air hose. Check the compressed-air hose and its connections for damage before use.

Insert the compressed-air hose into the quick coupling of the hose connection **(9)** so that it clicks into place.

Only connect compressed-air tools or compressed-air accessories to the compressed-air hose that are suitable for the pressure and flow rate of the compressor.

- ▶ **Allow the compressor and compressed-air hose to cool down before removing the compressed-air hose.** The compressor and compressed-air hose can become hot when used for prolonged periods of time.
- ▶ **Hold the end of the hose firmly when removing the compressed-air hose.** A pressurised hose can flail around uncontrollably.

Before removing the compressed-air hose, turn the working pressure regulator knob **(2)** anticlockwise as far as it will go.

To remove it, pull back the sleeve of the hose connection **(9)** and pull the compressed-air hose out of the hose connection.

Operation

- ▶ **Make sure that the compressor is not exposed to frost. Only operate and store the compressor in frost-free areas.** Frost can damage the compressor.

Starting Operation

Setting up the Compressor

Set up the compressor on firm, level, horizontal and clean ground so that it cannot fall.

The compressor must be well-ventilated. The air inlet on the air filter cover **(12)** and the ventilation slots, in particular, must be sufficiently far away from walls or other obstacles that could impair the air flow.

Setting the Tank Pressure

You can use the max. pressure selector **(4)** to choose between 2 settings for the maximum tank pressure:

- 8 bar
- 4 bar

The tank pressure must be higher than the required working pressure.

Working with reduced tank pressure reduces the filling time. This extends the battery life.

The tank pressure is indicated at all times on the tank pressure gauge **(3)**.

Switching On and Off

- ▶ **Check the safety valve before switching on the compressor.** Do not use the compressor if the safety valve **(5)** is damaged.

Make sure that the drain valve **(7)** is closed.

To **switch on** the compressor, push the on/off switch **(6)** to position **I**.

Only start working with the connected compressed-air tool/accessories once a sufficiently high pressure is indicated on the pressure gauge **(3)**.

The compressor motor switches off automatically when the set maximum tank pressure is reached.

The compressor motor switches on automatically when the tank pressure drops.

To **switch off** the compressor, push the on/off switch **(6)** to position **0**.

Regulating the Working Pressure

Set the working pressure to suit the relevant application. When operating compressed-air tools and compressed-air accessories, the compressor working pressure must not be higher than the maximum operating pressure of the connected tools or accessories.

Turn the working pressure regulator knob **(2)** clockwise to increase the working pressure.

Turn the working pressure regulator knob **(2)** anticlockwise to reduce the working pressure.

The working pressure is indicated at all times on the working pressure gauge **(1)**.

Temperature-dependent overload protection

When used as intended, the compressor cannot be overloaded. If the compressor is overloaded or the permitted battery temperature is exceeded, the electronics of the compressor will switch off until the temperature is within the optimum operating temperature range again.

Working Advice

Check the tyre pressure regularly when inflating tyres to prevent tyres from bursting.

After Finishing Work

▶ **Allow the compressor to cool down before carrying out any work on the compressor.** The compressor may become hot when used for extended periods of time.

Switch off the compressor after finishing work using the on/off switch **(6)**. Empty the pressure tank, e.g. using a connected blow-out gun or when draining the condensate.

Drain the accumulated condensate from the pressure tank after finishing work:

– Slowly open the drain valve **(7)**.
The condensate may be contaminated and escape under pressure. Keep all body parts away from the drain valve and wear safety goggles.
– Tilt the compressor slightly so that the accumulated water can drain completely through the drain valve.
Observe the applicable regulations for disposing of contaminated water.
– After draining, close the drain valve **(7)** again.

▶ **If the condensate is not drained after every working day, the pressure tank can be damaged by corrosion and burst.** A bursting pressure tank **(8)** can lead to injuries and damage.

Transporting the Compressor

Before transporting it, switch the compressor off using the on/off switch **(6)** and empty the tank.

Only carry the compressor by the carrying handle **(10)**. Do not pull the compressor by the compressed-air hose.

Rectifying Errors

Cause	Corrective action
The compressor cannot be switched on or switches off automatically (despite low tank pressure).	
The battery is empty or damaged.	Charge or replace the battery.
The compressor or battery are overheated.	Allow the compressor and battery to cool down for at least 10 minutes before switching the compressor on again. Ensure that all ventilation slots of the compressor are unobstructed and that the compressor is well ventilated.
A sufficient tank pressure cannot be reached or the tank pressure drops after the motor is switched off without compressed air being used.	
The battery is too weak.	Only use batteries with at least 4 Ah battery capacity.
The drain valve **(7)** is not closed properly.	Close the drain valve completely.
The compressed-air hose is not connected correctly or is defective.	Check the compressed-air hose and its connections and replace the compressed-air hose if necessary.
The compressor does not switch off automatically.	
The air filter **(11)** is clogged or damaged.	Clean or replace the air filter.
The drain valve **(7)** is not closed properly.	Close the drain valve completely.
The compressed air consumption is too high.	The compressor is not suitable for the connected compressed-air tool.
The compressed-air hose is not connected correctly or is defective.	Check the compressed-air hose and its connections and replace the compressed-air hose if necessary.
The compressed air is too humid.	
There is too much condensate in the pressure tank.	Switch off the compressor and drain the condensate via the drain valve **(7)**.
The humidity is too high.	Set up the compressor in an area with lower humidity.

Have the compressor checked by a **Bosch** after-sales service centre in the following cases:

– If the measures listed above do not help,
– If the compressor produces unusual noises or vibrations,
– If the maximum permitted pressure of the tank has been exceeded and the safety valve **(5)** is triggered,
– If there is damage or rust on the compressor, especially on the tank **(8)**.

Do not attempt to repair the pressure tank **(8)** yourself.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Before carrying out any work on the compressor (e.g. maintenance, cleaning, etc.), remove the battery from the compressor.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the compressor and the ventilation slots clean.**

Store the compressor in a dry, clean room and secure it so that it cannot be used by unauthorised persons.

Cleaning the Air Filter (see figure A)

A dirty or damaged air filter can reduce the performance of the compressor. Therefore, check and clean the air filter regularly:

- – Unscrew the air filter **(11)** from the compressor housing by turning it anticlockwise.
- – Unscrew the cover **(12)** of the air filter from the air filter by turning it anticlockwise.
- – Remove the filter element **(15)** from the air filter.
- – Carefully clean the filter element, e.g. with a soft brush. If the filter element is damaged, it should be replaced.
- – Insert the filter element **(15)** into the air filter **(11)**.
- – Firmly screw the cover **(12)** onto the air filter by turning it clockwise.
- – Insert the air filter **(11)** into the compressor housing and screw it down by turning it clockwise.

Checking the safety valve

Check the safety valve **(5)** on the compressor at regular intervals.

To do this, turn the safety valve **(5)** anticlockwise until compressed air escapes. Then turn the safety valve clockwise to close it back up.

Make sure that the safety valve is clean and free of damage.

Do not use the compressor if the check does not produce any compressed air or if damage is visible on the safety valve **(5)**. Have the safety valve replaced by a **Bosch** after-sales service centre.

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Compressors, rechargeable batteries, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of compressors and (rechargeable) batteries in household waste!

The condensate drained from the pressure tank may be contaminated with oil. Dispose of this condensate in accordance with the applicable laws and regulations.

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-

circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour les compresseurs



Portez une protection auditive. L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.



N'utilisez pas le compresseur sous la pluie ou dans des conditions humides. La pénétration d'eau peut entraîner un court-circuit/une électrocution.



Pendant le fonctionnement, la surface du compresseur peut devenir chaude. Laissez refroidir le compresseur avant de le toucher.



Le compresseur peut démarrer automatiquement sans avertissement dès que la pression minimale est dépassée. Pour éviter toute blessure, retirez la batterie avant d'effectuer toute opération d'entretien.

- ▶ **Tenez fermement l'extrémité du tuyau d'air lorsque vous le retirez du raccord rapide. Le tuyau d'air et le réservoir sont sous pression.** Vous empêcherez ainsi le tuyau d'air de bouger de façon incontrôlée et de blesser quelqu'un.
- ▶ **En cas de pression de service supérieure à 7 bars, sécurisez les tuyaux d'alimentation à l'aide d'un câble de sécurité ou d'un câble métallique.** Vous éviterez ainsi tout détachement accidentel du tuyau du raccord et préviendrez tout risque de blessure ou autre dommage.
- ▶ **Veillez à ce que le transport du compresseur s'effectue en toute sécurité.** Une chute du compresseur peut endommager le carter. Dès lors, la sécurité électrique n'est plus assurée.
- ▶ **N'aspirez pas de substances explosives, inflammables ou nocives pour la santé. N'utilisez pas le compresseur dans des locaux où il y a risque d'explosion.** Les substances risquent de s'enflammer ou d'exploser.
- ▶ **Dans la mesure du possible, n'utilisez pas le compresseur dans un environnement poussiéreux. Si vous ne pouvez pas éviter un environnement poussiéreux, portez un masque anti-poussière.** Cela vous permettra de vous protéger et de prendre soin de votre santé.
- ▶ **Ne dirigez pas l'air comprimé vers des personnes ou des animaux.** Vous préviendrez ainsi les blessures.
- ▶ **Ne modifiez, ne transformez et ne manipulez pas le réservoir sous pression.** Le réservoir est soumis à une pression élevée et vous compromettriez sa résistance, ce qui peut entraîner des explosions ou des blessures graves.
- ▶ **Vidangez régulièrement l'eau de condensation qui s'accumule dans le réservoir sous pression.** Vous éviterez ainsi que le réservoir sous pression ne rouille et que des agents microbiens ne se forment, ce qui pourrait nuire à votre santé.
- ▶ **Ne transportez pas et ne stockez pas le compresseur lorsque le réservoir est encore sous pression.** Cela pourrait entraîner une fuite d'air comprimé et causer des blessures ou des dommages.
- ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- ▶ **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. directement au soleil pendant une durée prolongée), du feu, des saletés, de l'eau et de l'humidité. Il y a sinon un risque d'explosion et de courts-circuits.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Le compresseur produit de l'air comprimé destiné au gonflage des pneus de voitures, motos et vélos, au nettoyage à l'air comprimé (à l'aide d'accessoires appropriés tels que des pistolets de soufflage) et à l'entraînement de petits outils pneumatiques.

Seuls des tuyaux, des accessoires pneumatiques et des outils pneumatiques adaptés aux caractéristiques de performance du compresseur peuvent être raccordés.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du compresseur sur la page graphique.

(1) Manomètre de pression de service
(2) Bouton de réglage de la pression de service
(3) Manomètre de pression du réservoir
(4) Sélecteur de pression du réservoir
(5) Soupape de sécurité
(6) Bouton Marche/Arrêt
(7) Vanne de vidange pour réservoir sous pression
(8) Réservoir sous pression
(9) Raccord de tuyau avec raccord rapide
(10) Poignée de transport
(11) Filtre à air
(12) Couvercle du filtre à air avec prise d'air
(13) Batterie[a)]
(14) Bouton de déverrouillage de la batterie[a)]
(15) Élément filtrant

a) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**

Caractéristiques techniques

Compresseur		GKO18V-51
Référence		**3 601 D92 0..**
Tension nominale	V=	18
Régime à vide	tr/min	3 300
Niveaux de présélection de la pression du réservoir		
– réduit	bars	4
– maximale	bars	8
Volume du réservoir	l	4,5
Débit d'air (à 6 bars de pression du réservoir)[A)]	l/min	51
Rapport de pression (pression finale : pression d'aspiration)		8 : 1
Inclinaison max. lors de l'installation	°	10
Poids[B)]	kg	9,5
Dimensions (longueur × largeur × hauteur)	mm	345 × 319 × 349
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 … +35
Températures ambiantes autorisées pour l'utilisation	°C	+5 … +40
Températures ambiantes autorisées pour le stockage	°C	+5 … +50
Batteries compatibles		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Batteries recommandées pour des performances optimales		ProCORE18V… ≥ 4,0 Ah EXPERT18V…
Chargeurs recommandés		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) mesure conformément à la norme ISO 1217

B) Sans batterie (vous trouverez le poids des batteries sous www.bosch-professional.com)

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Informations concernant le niveau sonore

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN ISO 2151:2008**.



Le niveau sonore pondéré A du compresseur est généralement de : niveau de pression acoustique **73,2** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **85** dB(A). Incertitude K = **1,8** dB. **Portez un casque antibruit !**

Le niveau d'émission sonore indiqué dans cette notice d'utilisation a été mesuré à l'aide d'un procédé de mesure normalisé et peut être utilisé pour effectuer une comparaison entre outils électroportatifs. Elle peut aussi servir de base à une estimation préliminaire du niveau sonore.

Le niveau d'émission sonore s'applique pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres acces-

soires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, la valeur d'émission sonore peut différer. Il peut en résulter un niveau sonore nettement plus élevé pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau sonore nettement plus faible pendant toute la durée de travail.

Accu

Bosch vend ses compresseurs sans-fil aussi sans batterie. Il est indiqué sur l'emballage si une batterie est fournie avec le compresseur.

Recharge de l'accu

- ▶ **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ils sont les seuls à être adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre compresseur.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

La batterie dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'elle tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage de la batterie. Tant que la batterie est logée dans le compresseur, un ressort la maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand le compresseur est à l'arrêt.

Pour voir le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur d'état de charge On ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de la batterie.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur la touche de l'indicateur d'état de charge, c'est que la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Batterie du type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT18V... | EXBA18V...

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.



1 LED : La batterie a une forte probabilité d'être endommagé. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.



5 LED : La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagé. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage

- ▶ **Avant toute intervention sur le compresseur (par ex. maintenance, nettoyage, etc.), retirez systématiquement la batterie du compresseur.** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Monter/retirer le tuyau

Utilisez un tuyau d'air comprimé disponible dans le commerce. Avant toute utilisation, vérifiez que le tuyau d'air comprimé et ses raccords ne sont pas endommagés.

Insérez le tuyau d'air comprimé dans le raccord rapide du raccord de tuyau **(9)** de manière à ce qu'il s'enclenche.

Ne raccordez au tuyau d'air comprimé que des outils pneumatiques ou des accessoires pneumatiques adaptés à la pression et au débit du compresseur.

- ▶ **Laissez refroidir le compresseur et le tuyau d'air comprimé avant de retirer le tuyau d'air comprimé.** Le compresseur et le tuyau d'air comprimé peuvent devenir chauds en cas d'utilisation prolongée.
- ▶ **Lorsque vous retirez le tuyau d'air comprimé, tenez bien l'extrémité du tuyau.** Un tuyau sous pression peut bouger de façon incontrôlée.

Avant de retirer le tuyau d'air comprimé, tournez le bouton de réglage de la pression de service **(2)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

Pour le démontage, retirez la douille du raccord de tuyau **(9)** et enlevez le tuyau d'air comprimé du raccord de tuyau.

Utilisation

- ▶ **Veillez à ne pas exposer le compresseur au gel. Utilisez et stockez le compresseur uniquement dans des endroits protégés du gel.** Le gel peut endommager le compresseur.

Mise en service

Installer le compresseur

Placez le compresseur sur un sol stable, plat, horizontal et propre afin d'éviter tout risque de chute.

Le compresseur doit être bien ventilé. L'entrée d'air sur le couvercle du filtre à air **(12)** et les fentes d'aération doivent notamment être suffisamment éloignées des murs ou autres obstacles susceptibles de gêner la circulation de l'air.

Régler la pression du réservoir

Le sélecteur de pression du réservoir **(4)** permet de choisir entre 2 niveaux de pression maximale du réservoir :

– 8 bars

– 4 bars

La pression du réservoir doit être supérieure à la pression de service requise.

Lorsque vous travaillez avec une pression de réservoir réduite, le temps de remplissage diminue. L'autonomie de la batterie s'en trouve ainsi prolongée.

À tout moment, la pression du réservoir peut être affichée sur le manomètre de pression du réservoir **(3)**.

Mise en marche/arrêt

- ▶ **Avant de mettre le compresseur en marche, vérifiez la soupape de sécurité.** N'utilisez pas le compresseur si la soupape de sécurité **(5)** présente des dommages visibles.

Assurez-vous que la vanne de vidange **(7)** est fermée.

Pour **mettre en marche** le compresseur, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **(6)** en position « **I** ».

Ne commencez à travailler avec l'outil/l'accessoire pneumatique raccordé que lorsque le manomètre de pression du réservoir **(3)** indique une pression suffisante dans le réservoir.

Le moteur du compresseur s'arrête automatiquement lorsque la pression maximale réglée pour le réservoir est atteinte.

Le moteur du compresseur se met automatiquement en marche lorsque la pression du réservoir diminue.

Pour **arrêter** le compresseur, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **(6)** en position « **0** ».

Régler la pression de service

Réglez la pression de service en fonction de l'application respective. Lors de l'utilisation d'outils pneumatiques et d'accessoires pneumatiques, la pression de service du compresseur ne doit pas dépasser la pression de service maximale des outils ou accessoires raccordés.

Pour augmenter la pression de service, tournez le bouton de réglage de la pression de service **(2)** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour réduire la pression de service, tournez le bouton de pression de service **(2)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

À tout moment, la pression de service peut être affichée sur le manomètre de pression du réservoir **(1)**.

Protection contre les surcharges en cas de surchauffe

Si le compresseur est utilisé de manière conforme, tout risque de surcharge est exclu. En cas de trop forte sollicitation de l'outil ou de dépassement de la température admissible de la batterie, l'électronique arrête le compresseur jusqu'à ce qu'elle ait suffisamment refroidie.

Instructions d'utilisation

Vérifiez régulièrement la pression des pneus pendant le gonflage afin d'éviter tout éclatement.

Après utilisation

▶ **Laissez le compresseur refroidir avant toute intervention sur ce dernier.** Le compresseur peut s'échauffer fortement pendant une utilisation prolongée.

Après utilisation, éteignez le compresseur avec l'interrupteur Marche/Arrêt **(6)**. Videz le réservoir sous pression, par ex. à l'aide d'un pistolet de soufflage raccordé ou en vidant l'eau de condensation.

Après chaque utilisation, vidangez l'eau de condensation accumulée dans le réservoir sous pression :

– ouvrez lentement la vanne de vidange **(7)**.
L'eau de condensation peut être sale et s'écouler sous pression. Gardez toutes les parties du corps éloignées de la vanne de vidange et portez des lunettes de protection.
– Inclinez légèrement le compresseur afin que l'eau accumulée puisse s'écouler complètement par la vanne de vidange.
Respectez les réglementations en vigueur concernant l'élimination des eaux usées.
– Après avoir vidé le réservoir, refermez la vanne de vidange **(7)**.

▶ **Si l'eau de condensation n'est pas vidangée après chaque journée de travail, le réservoir sous pression peut être endommagé par la corrosion et éclater.** Un réservoir sous pression **(8)** qui éclate peut causer des blessures et des dommages.

Transporter le compresseur

Avant le transport, éteignez le compresseur à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **(6)** et videz le réservoir sous pression.

Ne portez le compresseur que par la poignée **(10)**. Ne tirez pas le compresseur par le tuyau d'air comprimé.

Dépannage

Cause	Solution
Le compresseur ne peut pas être mis en marche ou s'éteint automatiquement (malgré une faible pression dans le réservoir).	
La batterie est vide ou endommagée.	Chargez ou remplacez la batterie.
Compresseur ou batterie en surchauffe.	Avant de remettre le compresseur en marche, laissez refroidir le compresseur et la batterie pendant au moins 10 min. Veillez à ce que toutes les fentes d'aération du compresseur soient dégagées et que le compresseur soit bien ventilé.
Pression insuffisante dans le réservoir ou chute de pression dans le réservoir après l'arrêt du moteur, sans avoir utilisé d'air comprimé.	
La batterie est trop déchargée.	Utilisez uniquement des batteries d'une capacité minimale de 4 Ah.
La vanne de vidange **(7)** n'est pas correctement fermée.	Fermez complètement la vanne de vidange.
Le tuyau d'air comprimé n'est pas correctement raccordé ou est défectueux.	Vérifiez le tuyau d'air comprimé et ses raccords et remplacez le tuyau d'air comprimé si nécessaire.
Le compresseur ne s'éteint pas automatiquement.	
Le filtre à air **(11)** est encrassé ou endommagé.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
La vanne de vidange **(7)** n'est pas correctement fermée.	Fermez complètement la vanne de vidange.
La consommation d'air comprimé est trop élevée.	Le compresseur n'est pas adapté à l'outil pneumatique raccordé.
Le tuyau d'air comprimé n'est pas correctement raccordé ou est défectueux.	Vérifiez le tuyau d'air comprimé et ses raccords et remplacez le tuyau d'air comprimé si nécessaire.
L'air comprimé est trop humide.	
Il y a trop d'eau de condensation dans le réservoir sous pression.	Éteignez le compresseur et laissez l'eau de condensation s'écouler par la vanne de vidange **(7)**.
L'humidité de l'air est trop élevée.	Installez le compresseur dans un endroit à faible taux d'humidité.

Faites contrôler le compresseur par un service après-vente **Bosch** dans les cas suivants :

– si les mesures susmentionnées ne sont pas efficaces,
– si le compresseur émet des bruits ou des vibrations inhabituels,
– lorsque la pression maximale admissible du réservoir sous pression a été dépassée et que la soupape de sécurité **(5)** se déclenche,
– si le compresseur, en particulier le réservoir sous pression **(8)**, présente des dommages ou de la rouille.

N'essayez pas de réparer vous-même le réservoir sous pression **(8)**.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

- ▶ **Avant toute intervention sur le compresseur (par ex. maintenance, nettoyage, etc.), retirez systématiquement la batterie du compresseur.** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- ▶ **Toujours tenir propres le compresseur ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Stockez le compresseur dans un endroit sec et propre et protégez-le contre toute utilisation non autorisée.

Nettoyer le filtre à air (voir figure A)

Un filtre à air encrassé ou endommagé peut réduire les performances du compresseur. Pour cette raison, vérifiez et nettoyez régulièrement le filtre à air :

- Dévissez le filtre à air **(11)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer du carter du compresseur.
- Dévissez le couvercle **(12)** du filtre à air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez l'élément filtrant **(15)** du filtre à air.
- Nettoyez l'élément filtrant avec précaution, par ex. à l'aide d'une brosse souple.
  Si l'élément filtrant est endommagé, remplacez-le.
- Placez l'élément filtrant **(15)** dans le filtre à air **(11)**.
- Vissez le couvercle **(12)** sur le filtre à air dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Placez le filtre à air **(11)** dans le carter du compresseur et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

Contrôler la soupape de sécurité

Contrôlez régulièrement la soupape de sécurité **(5)** du compresseur.

Pour ce faire, tournez la soupape de sécurité **(5)** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que de l'air comprimé s'échappe. Resserrez ensuite la soupape de sécurité dans le sens des aiguilles d'une montre.

Veillez à ce que la soupape de sécurité soit propre et en bon état.

Lors du contrôle, si de l'air comprimé ne s'échappe ou si la soupape de sécurité **(5)** est visiblement endommagée, dans ce cas, n'utilisez pas le compresseur. Faites remplacer la soupape de sécurité par un service après-vente **Bosch**.

Service après-vente et conseil utilisateurs

France
Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les compresseurs, les batteries ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les compresseurs et les piles/batteries avec des ordures ménagères !

L'eau de condensation évacuée du réservoir sous pression peut être polluée par de l'huile. Éliminez cette eau conformément à la législation et aux directives en vigueur.

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Español

Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- ▶ **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro ti-

po de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Indicaciones de seguridad para compresores



Utilice orejeras. El ruido intenso puede provocar sordera.



No utilice el compresor bajo la lluvia o en condiciones de humedad. La penetración de agua puede provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.



La superficie del compresor puede calentarse durante el funcionamiento. Deje que el compresor se enfríe antes de tocarlo.



El compresor puede arrancar automáticamente sin previo aviso tan pronto como la presión caiga por debajo del mínimo. Para evitar lesiones, retire el acumulador antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

- ▶ **Sujete el extremo de la manguera de aire al retirarla del acoplamiento rápido. La manguera de aire y el depósito se encuentran bajo presión.** De este modo, evitará que la manguera de aire golpee de forma incontrolada y provoque lesiones.
- ▶ **Asegure las mangueras de alimentación con un cable de seguridad o un cable metálico adicional si la presión de servicio supera los 7 bar.** De este modo, se evita que la manguera se desconecte accidentalmente del acoplamiento y se produzcan lesiones a personas u otros daños.
- ▶ **Asegúrese de un transporte seguro del compresor.** Una caída del compresor puede provocar daños en la carcasa. Así, la seguridad eléctrica ya no está garantizada.
- ▶ **No aspire sustancias explosivas, inflamables o nocivas para la salud. No opere el compresor en ámbitos con riesgo de explosión.** Las sustancias se pueden inflamar o explotar.
- ▶ **Si es posible, no utilice el compresor en entornos polvorientos. Si no se puede evitar un entorno polvoriento, utilice una mascarilla protectora contra el polvo.** Así podrá protegerse a sí mismo y a su salud.
- ▶ **No dirija el aire comprimido hacia personas o animales.** Así puede evitar que se produzcan lesiones.
- ▶ **No modifique, manipule ni altere la caldera a presión.** La caldera está sometida a alta presión y usted está comprometiendo su resistencia, lo que puede provocar explosiones o lesiones graves.
- ▶ **Vacíe regularmente el agua de condensación que se acumula en la caldera a presión.** De este modo, evitará que la caldera a presión se oxide y se formen microorganismos patógenos que puedan poner en peligro su salud.
- ▶ **No transporte ni almacene el compresor si la caldera de presión aún está bajo presión.** De lo contrario, podría producirse una fuga involuntaria de aire comprimido, lo que podría provocar lesiones o daños.
- ▶ **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.



Proteja el acumulador del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, el fuego, la suciedad, el agua o la

humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

El compresor genera aire comprimido destinado al inflado de neumáticos de automóviles, motocicletas y bicicletas, a la limpieza mediante aire comprimido (con los accesorios adecuados, como por ejemplo, una pistola de aire) y al accionamiento de pequeñas herramientas neumáticas.

Solo se deben conectar mangueras, accesorios de aire comprimido y herramientas neumáticas que sean adecuados para los datos de potencia del compresor.

Componentes representados

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen del compresor en la página ilustrada.

(1) Manómetro de presión de trabajo
(2) Regulador giratorio de presión de trabajo
(3) Manómetro de presión de la caldera
(4) Selector de presión de la caldera
(5) Válvula de seguridad
(6) Interruptor de conexión/desconexión
(7) Válvula de salida de la caldera a presión
(8) Caldera a presión
(9) Conexión de manguera con acoplamiento rápido
(10) Asa de transporte
(11) Filtro de aire
(12) Tapa del filtro de aire con entrada de aire
(13) Acumulador[a)]
(14) Tecla de desenclavamiento del acumulador[a)]
(15) Elemento filtrante

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Compresor		GKO18V-51
Número de artículo		**3 601 D92 0..**
Tensión nominal	V=	18
Número de revoluciones en vacío	min^{-1}	3300
Escalones de preselección de presión de la caldera		
– reducido	bar	4
– máximo	bar	8
Volumen de la caldera	l	4,5
Caudal volumétrico (a una presión de caldera de 6 bar)[A)]	l/min	51
Relación de presión (presión final : presión de aspiración)		8 : 1
máx. inclinación en la instalación	°	10
Peso[B)]	kg	9,5
Medidas (largo × ancho × alto)	mm	345 × 319 × 349
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 … +35
Temperatura ambiente permitida durante el servicio	°C	+5 … +40
Temperatura ambiente permitida durante el almacenamiento	°C	+5 … +50
Acumuladores compatibles		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Acumuladores recomendados para plena potencia		ProCORE18V… ≥ 4,0 Ah EXPERT18V…
Cargadores recomendados		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) medido según ISO 1217

B) Sin batería (puede consultar el peso de la batería en www.bosch-professional.com.)

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

Información sobre el ruido

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN ISO 2151:2008**.



El nivel de ruidos valorado con A del compresor asciende típicamente a: nivel de presión acústica **73,2** dB(A); nivel de potencia acústica **85** dB(A). Inseguridad K = **1,8** dB. **¡Utilice protección para los oídos!**

El valor de emisiones de ruidos indicado en estas instrucciones ha sido determinado según un procedimiento de medición normalizado y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la emisión de ruidos.

El valor de emisiones de ruidos indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléc-

trica. Por ello, el valor de emisiones de ruidos puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Acumulador

Bosch también vende compresores accionados por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si se incluye un acumulador en el volumen de suministro de su compresor.

Carga del acumulador

- ▶ **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su compresor.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de bloqueo para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desbloqueo del acumulador. Mientras el acumulador esté montado en el compresor, permanecerá retenido en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con el compresor inactivo.

Presione la tecla del indicador de estado de carga On o para indicar el estado de carga. Esto también es posible con la batería desmontada.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V... | GBA18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de batería ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Detección del riesgo de defectos en los acumuladores

EXPERT18V... | EXBA18V...

Los LEDs de los indicadores del estado de carga del acumulador pueden indicar el riesgo de un defecto del acumulador además del estado de carga del acumulador.

Para activar la función, mantenga pulsada la tecla del indicador del estado de carga durante 3 segundos. El análisis del acumulador se señala mediante una luz en movimiento en el indicador del estado de carga del acumulador. El resultado se muestra en el indicador del estado de carga del acumulador.


1 LED: El acumulador tiene un alto riesgo de fallo. El rendimiento y la vida útil ya pueden verse reducidos. Se recomienda sustituir el acumulador.


5 LEDs: El acumulador está en buen estado, con un bajo riesgo de defectos.

Por favor, observe: La evaluación del riesgo de defectos del acumulador funciona en dos niveles y ofrece una evaluación simplificada del estado. El acumulador se encuentra en buen estado o presenta un mayor riesgo de defectos. No se indica ningún porcentaje del estado del acumulador.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde −20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Montaje

▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en el compresor (p. ej., mantenimiento, limpieza, etc.), retire el acumulador del compresor.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Montaje/desmontaje de la manguera

Utilice una manguera de aire comprimido de venta habitual en el comercio. Compruebe la manguera de aire comprimido y sus conexiones antes de su uso si presentan daños.

Enchufe la manguera de aire comprimido en el acoplamiento rápido de la conexión de manguera **(9)** de manera que encaje.

Conecte a la manguera de aire comprimido únicamente herramientas o accesorios neumáticos que sean adecuados para la presión y el caudal volumétrico del compresor.

▶ **Deje enfriar el compresor y la manguera de aire comprimido antes de retirar la manguera de aire comprimido.** El compresor y la manguera de aire comprimido pueden calentarse tras un uso prolongado.

▶ **Sujete bien el extremo de la manguera cuando retire la manguera de aire comprimido.** Una manguera bajo presión puede golpear de forma incontrolada.

Antes de retirar la manguera de aire comprimido, gire el regulador giratorio de presión de trabajo **(2)** en sentido antihorario hasta el tope.

Para desmontarla, tire del manguito de la conexión de la manguera **(9)** hacia atrás y extraiga la manguera de aire comprimido de la conexión.

Funcionamiento

▶ **Asegúrese de que el compresor no esté expuesto a las heladas. Utilice y almacene el compresor únicamente en zonas protegidas contra las heladas.** Las heladas pueden dañar el compresor.

Puesta en marcha

Instalación del compresor

Coloque el compresor sobre una superficie firme, plana, horizontal y limpia, de forma que no pueda caerse.

El compresor debe estar bien ventilado. En particular, la entrada de aire de la tapa del filtro de aire **(12)** y las rendijas de ventilación deben estar suficientemente alejadas de paredes u otros obstáculos que puedan obstaculizar el flujo de aire.

Ajuste de la presión de la caldera

Con el selector de presión de la caldera **(4)** puede elegir entre 2 ajustes para la presión máxima de la caldera:

– 8 bar

– 4 bar

La presión de la caldera debe ser superior a la presión de trabajo requerida.

Al trabajar con una presión reducida en la caldera, se reduce el tiempo de llenado. De este modo se prolonga el tiempo de funcionamiento del acumulador.

La presión de la caldera se muestra en todo momento en el manómetro de presión de la caldera **(3)**.

Conexión/desconexión

▶ **Antes de conectar el compresor, compruebe la válvula de seguridad.** No utilice el compresor si observa daños en la válvula de seguridad **(5)**.

Asegúrese de que la válvula de salida **(7)** esté cerrada.

Para **conectar** el compresor, presione el interruptor de conexión/desconexión **(6)** en la posición "**I**".

Comience a trabajar con la herramienta/accesorio neumático conectado solo cuando el manómetro **(3)** indique una presión suficiente en la caldera.

El motor del compresor se desconecta automáticamente cuando se alcanza la presión máxima ajustada en la caldera.

El motor del compresor se conecta automáticamente cuando disminuye la presión de la caldera.

Para **desconectar** el compresor, presione el interruptor de conexión/desconexión **(6)** en la posición "**0**".

Regulación de la presión de trabajo

Ajuste la presión de trabajo según la aplicación correspondiente. Al utilizar herramientas y accesorios neumáticos, la presión de trabajo del compresor no debe ser superior a la presión máxima de trabajo de las herramientas o accesorios conectados.

Gire el regulador de presión de trabajo **(2)** en el sentido horario para aumentar la presión de trabajo.

Gire el regulador de presión de trabajo **(2)** en el sentido antihorario para reducir la presión de trabajo.

La presión de trabajo se muestra en todo momento en el manómetro de presión de trabajo **(1)**.

Protección contra sobrecarga térmica

El compresor no puede sobrecargarse si se utiliza según lo previsto. Si se carga en exceso la herramienta o la temperatura del acumulador se sale del margen permitido, el sistema electrónico desconecta el compresor, hasta que éste se encuentre de nuevo en el margen óptimo de temperatura de servicio.

Instrucciones para la operación

Controle regularmente la presión de los neumáticos mientras los infla para evitar que revienten.

Tras fin de trabajo

▶ **Deje enfriar el compresor antes de realizar cualquier trabajo en el mismo.** El compresor puede calentarse durante un uso prolongado.

Desconecte el compresor al finalizar el trabajo con el interruptor de conexión/desconexión **(6)**. Vacíe la caldera a pre-

sión, p. ej., mediante una pistola de soplado conectada o al drenar el agua de condensación.

Al finalizar el trabajo, vacíe el agua condensada acumulada en la caldera a presión:

– Abra lentamente la válvula de salida **(7)**.
  El agua condensada puede estar sucia y salir a presión. Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la válvula de salida y utilice gafas protectoras.
– Incline ligeramente el compresor para que el agua acumulada pueda drenarse completamente a través de la válvula de salida.
  Tenga en cuenta las prescripciones vigentes para la eliminación del agua contaminada.
– Después de vaciado, vuelva a cerrar la válvula de salida **(7)**.

▶ **Si no se vacía el agua condensada después de cada jornada laboral, la caldera a presión puede sufrir daños por corrosión y reventar.** Una caldera a presión **(8)** que revienta puede provocar lesiones y daños.

Transporte del compresor

Antes del transporte, desconecte el compresor con el interruptor de conexión/desconexión **(6)** y vacíe la caldera a presión.

Lleve el compresor solo por el asa de transporte **(10)**. No tire del compresor por la manguera de aire comprimido.

Subsanar averías

Causa	Solución
El compresor no se puede conectar o se desconecta automáticamente (a pesar de la baja presión de la caldera).	
El acumulador está descargado o dañado.	Cargue o sustituya el acumulador.
El compresor o el acumulador están sobrecalentados.	Deje que el compresor y el acumulador se enfríen durante al menos 10 min antes de volver a conectar el compresor. Asegúrese de que todas las rendijas de ventilación del compresor estén libres y que el compresor esté bien ventilado.
No se puede alcanzar una presión suficiente en la caldera o la presión de la caldera cae después de desconectar el motor sin que se utilice aire comprimido.	
El acumulador está muy débil.	Utilice únicamente acumuladores con una capacidad mínima de 4 Ah.
La válvula de salida **(7)** no está bien cerrada.	Cierre completamente la válvula de salida.
La manguera de aire comprimido no está bien conectada o está defectuosa.	Compruebe la manguera de aire comprimido y sus conexiones y sustituya la manguera de aire comprimido si es necesario.
El compresor no se desconecta automáticamente.	
El filtro de aire **(11)** está sucio o dañado.	Limpie o cambie el filtro de aire.
La válvula de salida **(7)** no está bien cerrada.	Cierre completamente la válvula de salida.
El consumo de aire comprimido es demasiado alto.	El compresor no es adecuado para la herramienta neumática conectada.
La manguera de aire comprimido no está bien conectada o está defectuosa.	Compruebe la manguera de aire comprimido y sus conexiones y sustituya la manguera de aire comprimido si es necesario.
El aire comprimido está demasiado húmedo.	
La caldera a presión tiene demasiada agua condensada.	Desconecte el compresor y deje que el agua de condensación escurra por la válvula de salida **(7)**.
La humedad del aire es demasiado alta.	Coloque el compresor en una zona con humedad del aire baja.

En los siguientes casos, deje que un servicio técnico **Bosch** revise el compresor:

– si las medidas mencionadas anteriormente no ayudan,
– si el compresor produce ruidos o vibraciones inusuales,
– cuando se ha superado la presión máxima admisible de la caldera a presión y se ha activado la válvula de seguridad **(5)**,
– si se detectan daños u óxido en el compresor, especialmente en la caldera a presión **(8)**.

No intente reparar la caldera a presión **(8)** por su cuenta.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

▶ **Antes de realizar cualquier trabajo en el compresor (p. ej., mantenimiento, limpieza, etc.), retire el acumulador del compresor.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

▶ **Siempre mantenga limpio el condensador y las rendijas de ventilación para trabajar con eficacia y seguridad.**

Almacene el compresor en un lugar seco y limpio y protéjalo contra el uso no autorizado.

Limpieza del filtro de aire (ver figura A)

Un filtro de aire sucio o dañado puede reducir el rendimiento del compresor. Por ello, compruebe y limpie el filtro de aire con regularidad:

- Desatornille el filtro de aire **(11)** en sentido antihorario de la carcasa del compresor.
- Desatornille la tapa **(12)** del filtro de aire en sentido antihorario.
- Retire el elemento filtrante **(15)** del filtro de aire.
- Limpie con cuidado el elemento filtrante, p. ej., con un cepillo suave.
  Si el elemento filtrante está dañado, sustitúyalo.
- Coloque el elemento filtrante **(15)** en el filtro de aire **(11)**.
- Atornille la tapa **(12)** en el sentido horario sobre el filtro de aire.
- Coloque el filtro de aire **(11)** en la carcasa del compresor y atorníllelo en el sentido horario.

Control de la válvula de seguridad

Controle periódicamente la válvula de seguridad **(5)** del compresor.

Para ello, gire la válvula de seguridad **(5)** en sentido antihorario hasta que salga aire comprimido. A continuación, vuelva a apretar la válvula de seguridad en el sentido horario.

Asegúrese de que la válvula de seguridad esté limpia y no presente daños.

Si al realizar el control no sale aire comprimido o se observan daños en la válvula de seguridad **(5)**, no utilice el compresor. Encargue el cambio de la válvula de seguridad a un servicio técnico **Bosch**.

Servicio técnico y atención al cliente

México
Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial,
Toluca – México, RFC: RBO910102QJ9
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286

España
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Los compresores, los acumuladores, los accesorios y los embalajes deben someterse a un proceso de reciclaje.



¡No elimine los compresores ni los acumuladores/las pilas con la basura doméstica!

El agua condensada que se evacua de la caldera a presión puede estar contaminada con aceite. Elimine esta agua de acuerdo con las leyes y directivas vigentes.

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de

distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um**

contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico. Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Instruções de segurança para compressores



Use proteção auditiva. Ruídos podem provocar a surdez.



Não utilize o compressor com chuva ou humidade. A penetração de água pode causar um curto-circuito/choque elétrico.



A superfície do compressor pode ficar quente durante o funcionamento. Deixe o compressor arrefecer antes de lhe tocar.



O compressor pode iniciar automaticamente sem aviso, assim que a pressão mínima não for alcançada. Para evitar ferimentos, retire a bateria antes dos trabalhos de manutenção.

- ▶ **Segure bem a extremidade da mangueira de ar ao retirá-la do acoplamento rápido. A mangueira de ar e o depósito estão sob pressão.** Deste modo evita que a mangueira de ar fique descontrolada e provoque ferimentos.
- ▶ **Proteja adicionalmente as mangueiras de alimentação com uma pressão de serviço superior a 7 bar com um cabo de segurança ou um cabo de aço.** Deste modo evita que a mangueira se separe inadvertidamente do acoplamento e, consequentemente, evita ferimentos em pessoas ou outros danos.
- ▶ **Assegure um transporte seguro do compressor.** A queda do compressor pode provocar danos na carcaça. Com isto, a segurança elétrica deixa de estar assegurada.
- ▶ **Não aspire substâncias explosivas, inflamáveis ou nocivas à saúde. Não opere o compressor em áreas com risco de explosão.** As substâncias podem incendiar-se ou explodir.
- ▶ **Se possível, não utilize o compressor num ambiente com pó. Se não for possível evitar um ambiente com pó, use uma máscara de proteção contra pó.** Deste modo protege-se a si e à sua saúde.
- ▶ **Não direcione o ar comprimido para pessoas ou animais.** Desta forma evita ferimentos.
- ▶ **Não modifique, transforme ou manipule a caldeira de pressão.** A caldeira de pressão encontra-se sob alta pressão e prejudica a sua resistência, o que pode causar explosões ou ferimentos graves.
- ▶ **Evacue regularmente a condensação que se forma da caldeira de pressão.** Assim, evita que a caldeira de pressão enferruje e que se formem agentes microbianos que possam pôr em perigo a sua saúde.
- ▶ **Não transporte nem armazene o compressor se a caldeira de pressão ainda estiver sob pressão.** Caso contrário, pode sair acidentalmente ar comprimido, o que pode provocar ferimentos ou danos.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



Proteja a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

O compressor gera ar comprimido que é indicado para inflar pneus de veículos, motocicletas e bicicletas, para limpar com ar comprimido (com acessórios adequados, como p. ex., pistola de sopro), bem como para acionar pequenas ferramentas pneumáticas.

Só podem ser conectadas mangueiras, acessórios pneumáticos e ferramentas pneumáticas que sejam adequados para as especificações técnicas do compressor.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação do compressor na página de esquemas.

(1) Manómetro da pressão de trabalho
(2) Controlo rotativo da pressão de trabalho
(3) Manómetro da pressão do reservatório
(4) Interruptor de pré-seleção da pressão do reservatório
(5) Válvula de segurança
(6) Interruptor de ligar/desligar
(7) Válvula de descarga do reservatório de pressão
(8) Reservatório de pressão
(9) União de mangueira com acoplamento rápido
(10) Pega de transporte
(11) Filtro de ar
(12) Tampa do filtro de ar com entrada de ar
(13) Bateria[a)]
(14) Tecla de desbloqueio da bateria[a)]
(15) Elemento filtrante

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Compressor		GKO18V-51
Número de produto		**3 601 D92 0..**
Tensão nominal	V=	18
N.º de rotações em vazio	r.p.m.	3300
Níveis de pré-seleção da pressão do reservatório		
– reduzido	bar	4
– máximo	bar	8
Volume do reservatório	l	4,5
Débito volúmico (com 6 bar de pressão do reservatório)[A)]	l/min	51
Relação de pressão (pressão final : pressão de sucção)		8 : 1
Inclinação máx. na instalação	°	10
Peso[B)]	kg	9,5
Dimensões (comprimento × largura × altura)	mm	345 × 319 × 349
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 … +35
Temperatura ambiente admissível durante o funcionamento	°C	+5 … +40
Temperatura ambiente admissível durante o armazenamento	°C	+5 … +50
Baterias compatíveis		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Baterias recomendadas para potência máxima		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Carregadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Medido conforme ISO 1217

B) Sem bateria (encontra o peso da bateria em www.bosch-professional.com)

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN ISO 2151:2008**.



O nível sonoro avaliado como A do compressor é normalmente de: nível de pressão sonora **73,2** dB(A); nível de potência sonora **85** dB(A). Incerteza K = **1,8** dB.
Utilizar proteção auditiva!

O nível de emissões sonoras indicado nestas instruções de serviço foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas elétricas. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da emissão sonora.

O nível de emissões sonoras indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora para o período completo de trabalho.

Para uma estimação exata da emissão sonora, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado.

Isto pode reduzir a emissão sonora durante o completo período de trabalho.

Bateria

A **Bosch** vende compressores sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento do seu compressor.

Carregar a bateria

- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas no seu compressor.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro do compressor, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com o compressor parado.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria On ou para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga premida durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.



1 LED: a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.



5 LEDs: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de −20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

- ▶ **Antes de qualquer trabalho no compressor (p. ex. manutenção, limpeza, etc.) retire a bateria do compressor.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Montar/retirar a mangueira

Utilize uma mangueira de ar comprimido convencional. Antes da utilização, verifique a mangueira de ar comprimido e as respetivas ligações quanto a danos.

Insira a mangueira de ar comprimido no acoplamento rápido da união de mangueira **(9)**, de modo a que engate.

Conecte apenas ferramentas ou acessórios pneumáticos(as) à mangueira de ar comprimido que sejam adequados(as) para a pressão e débito volúmico do compressor.

- ▶ **Deixe o compressor e a mangueira de ar comprimido arrefecerem antes de retirar a mangueira de ar comprimido.** O compressor e a mangueira de ar comprimido podem ficar quentes no caso de uma utilização prolongada.
- ▶ **Segure bem a extremidade da mangueira ao retirar a mangueira de ar comprimido.** Uma mangueira sob pressão pode mover-se descontroladamente.

Antes de retirar a mangueira de ar comprimido, rode o controlo rotativo da pressão de trabalho **(2)** até ao batente no sentido anti-horário.

Para retirar, puxe a manga da união de mangueira **(9)** para trás e retire a mangueira de ar comprimido da união de mangueira.

Funcionamento

- ▶ **Certifique-se de que o compressor não é exposto a geada. Opere e armazene o compressor apenas em áreas protegidas contra geada.** A geada pode danificar o compressor.

Colocação em funcionamento

Instalar o compressor

Instale o compressor protegido contra queda num piso firme, plano, horizontal e limpo.

O compressor tem de ser bem ventilado. Especialmente a entrada de ar na tampa do filtro de ar **(12)** e as aberturas de ventilação têm de estar suficientemente afastadas de paredes ou de outros obstáculos que possam prejudicar o fluxo de ar.

Ajustar a pressão do reservatório

Com o interruptor de pré-seleção da pressão do reservatório **(4)** pode escolher entre 2 ajustes para a pressão máxima do reservatório:

- 8 bar
- 4 bar

A pressão do reservatório tem de ser superior à pressão de trabalho necessária.

Ao trabalhar com uma pressão do reservatório reduzida, o tempo de enchimento é reduzido. Deste modo, a autonomia de funcionamento da bateria é prolongada.

A pressão do reservatório é sempre exibida no manómetro da pressão do reservatório **(3)**.

Ligar/desligar

- ▶ **Controle a válvula de segurança antes de ligar o compressor.** Não utilize o compressor se forem visíveis danos na válvula de segurança **(5)**.

Certifique-se de que a válvula de descarga **(7)** está fechada.

Para **ligar** o compressor, pressione o interruptor de ligar/desligar **(6)** para a posição **I**.

Só inicie o trabalho com a ferramenta/acessório pneumático(a) conectado(a), quando for exibida uma pressão do reservatório suficiente no manómetro da pressão do reservatório **(3)**.

O motor do compressor desliga-se automaticamente quando a pressão máxima do reservatório ajustada é alcançada.

O motor do compressor liga-se automaticamente quando a pressão do reservatório diminui.

Para **desligar** o compressor, pressione o interruptor de ligar/desligar **(6)** para a posição **0**.

Regular a pressão de trabalho

Ajuste a pressão de trabalho em conformidade com a respetiva aplicação. Durante o funcionamento de ferramentas pneumáticas e de acessórios pneumáticos, a pressão de trabalho do compressor não pode ser superior à pressão máxima de serviço das ferramentas ou acessórios conectados(as).

Rode o controlo rotativo da pressão de trabalho **(2)** no sentido horário, para aumentar a pressão de trabalho.

Rode o controlo rotativo da pressão de trabalho **(2)** no sentido anti-horário, para reduzir a pressão de trabalho.

A pressão de trabalho é sempre exibida no manómetro da pressão de trabalho **(1)**.

Indicador da proteção contra sobrecarga

Numa utilização correta, o compressor não pode ser sobrecarregado. Em caso de forte sobrecarga ou de ultrapassagem da temperatura permitida da bateria, o sistema eletrónico desliga o compressor, até que volte a ser alcançada a temperatura ideal de funcionamento.

Instruções de trabalho

Ao inflar pneus, controle regularmente a pressão dos pneus para evitar que estes rebentem.

Após o fim do trabalho

- ▶ **Deixe o compressor arrefecer antes de efetuar qualquer trabalho no mesmo.** O compressor pode ficar quente no caso de uma utilização mais prolongada.

Desligue o compressor após o fim do trabalho com o interruptor de ligar/desligar **(6)**. Esvazie o reservatório de pressão, p. ex. através de uma pistola de sopro conectada ou escoando a água condensada.

Após cada fim do trabalho, escoe a água condensada acumulada do reservatório de pressão:

- Abra lentamente a válvula de descarga **(7)**.
  A água condensada pode estar suja e sair sob pressão. Mantenha todas as partes do corpo afastadas da válvula de descarga e utilize óculos de proteção.

– Incline ligeiramente o compressor de modo a que a água acumulada possa escoar completamente através da válvula de descarga.
  Respeite as normas aplicáveis para eliminar a água suja.
– Após o esvaziamento, feche novamente a válvula de descarga **(7)**.

▶ **Se a água condensada não for escoada após cada dia de trabalho, o reservatório de pressão pode ficar danificado devido a corrosão e rebentar.** O rebentamento do reservatório de pressão **(8)** pode causar ferimentos e danos.

Transportar o compressor

Antes do transporte, desligue o compressor com o interruptor de ligar/desligar **(6)** e esvazie o reservatório de pressão.

Transporte o compressor exclusivamente pela pega de transporte **(10)**. Não puxe o compressor pela mangueira de ar comprimido.

Eliminar falhas

Causa	Eliminação
Não é possível ligar o compressor ou este desliga-se automaticamente (apesar de uma pressão do reservatório reduzida).	
A bateria está descarregada ou danificada.	Carregue ou substitua a bateria.
O compressor ou a bateria está sobreaquecida(o).	Deixe o compressor e a bateria arrefecerem durante pelo menos 10 min, antes de voltar a ligar o compressor. Certifique-se de que todas as aberturas de ventilação do compressor estão livres e de que o compressor está bem ventilado.
Não é alcançada uma pressão do reservatório suficiente ou a pressão do reservatório diminui após o desligamento do motor, sem que seja utilizado ar comprimido.	
A bateria está muito fraca.	Utilize apenas baterias com uma capacidade de pelo menos 4 Ah.
A válvula de descarga **(7)** não está fechada corretamente.	Feche totalmente a válvula de descarga.
A mangueira de ar comprimido não está conectada corretamente ou tem defeito.	Verifique a mangueira de ar comprimido e as respetivas ligações e, se necessário, substitua a mangueira de ar comprimido.
O compressor não se desliga automaticamente.	
O filtro de ar **(11)** está sujo ou danificado.	Limpe ou substitua o filtro de ar.
A válvula de descarga **(7)** não está fechada corretamente.	Feche totalmente a válvula de descarga.
O consumo de ar comprimido é demasiado elevado.	O compressor não é indicado para a ferramenta pneumática conectada.
A mangueira de ar comprimido não está conectada corretamente ou tem defeito.	Verifique a mangueira de ar comprimido e as respetivas ligações e, se necessário, substitua a mangueira de ar comprimido.
O ar comprimido está demasiado húmido.	
No reservatório de pressão existe demasiada água condensada.	Desligue o compressor e escoe a água condensada através da válvula de descarga **(7)**.
A humidade do ar é demasiado elevada.	Instale o compressor numa área com uma humidade do ar mais baixa.

Solicite a verificação do compressor por um posto de assistência técnica da **Bosch** nos seguintes casos:
– se as medidas mencionadas em cima não ajudarem,
– se o compressor gerar ruídos ou vibrações incomuns,
– se a pressão máxima permitida do reservatório de pressão for ultrapassada e a válvula de segurança **(5)** tiver sido ativada,
– se forem visíveis danos ou ferrugem no compressor, especialmente no reservatório de pressão **(8)**.

Não tente reparar o reservatório de pressão **(8)**.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

▶ **Antes de qualquer trabalho no compressor (p. ex. manutenção, limpeza, etc.) retire a bateria do compressor.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

▶ **Mantenha o compressor e as aberturas de ventilação limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Armazene o compressor num local seco e limpo e proteja-o de utilização não autorizada.

Limpar o filtro de ar (ver figura A)

Um filtro de ar sujo ou danificado pode reduzir a potência do compressor. Assim, verifique e limpe regularmente o filtro de ar:

- Desenrosque o filtro de ar **(11)** no sentido anti-horário da carcaça do compressor.
- Desenrosque a tampa **(12)** do filtro de ar no sentido anti-horário do filtro de ar.
- Retire o elemento filtrante **(15)** do filtro de ar.
- Limpe cuidadosamente o elemento filtrante, p. ex., com uma escova macia.
  Se o elemento filtrante estiver danificado, substitua-o.
- Coloque o elemento filtrante **(15)** no filtro de ar **(11)**.
- Enrosque a tampa **(12)** no sentido horário no filtro de ar.
- Coloque o filtro de ar **(11)** na carcaça do compressor e enrosque-o no sentido horário.

Controlar a válvula de segurança

Controle a válvula de segurança **(5)** no compressor em intervalos regulares.

Para tal, rode a válvula de segurança **(5)** no sentido anti-horário, até que saia ar comprimido. Em seguida, aperte novamente a válvula de segurança rodando no sentido horário.

Certifique-se de que a válvula de segurança está limpa e sem danos.

Se durante o controlo não sair ar comprimido ou se forem visíveis danos na válvula de segurança **(5)**, não utilize o compressor. Solicite a substituição da válvula de segurança por um posto de assistência técnica da **Bosch**.

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil
Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal
Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

Os compressores, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.



Não deite compressores nem baterias/pilhas no lixo doméstico!

A água condensada escoada do reservatório de pressão pode estar suja com óleo. Elimine esta água de acordo com as leis e diretivas aplicáveis.

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.

- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.

- ▶ **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per compressori



Indossare protezioni per l'udito. L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.



Non utilizzare il compressore in caso di pioggia o in presenza di umidità. L'infiltrazione di acqua può causare cortocircuiti/scosse elettriche.



La superficie del compressore potrebbe diventare bollente durante il funzionamento. Far raffreddare il compressore prima di afferrarlo.



Il compressore può avviarsi automaticamente senza preavviso quando si scende al di sotto della pressione minima. Per evitare lesioni, rimuovere la batteria prima di eseguire interventi di manutenzione.

- ▶ **Tenere saldamente l'estremità del tubo flessibile dell'aria durante la rimozione dal giunto rapido. Il tubo flessibile dell'aria e il serbatoio sono pressurizzati.** In questo modo, si evita che il tubo flessibile dell'aria si muova e sbatta in maniera incontrollata, causando lesioni.
- ▶ **A una pressione di esercizio superiore a 7 bar, fissare ulteriormente i tubi flessibili di alimentazione con un cavo di sicurezza o filo metallico.** In questo modo, si previene il rischio di un distacco accidentale del tubo flessibile dal giunto e quindi di lesioni a persone o danni di altro tipo.
- ▶ **Prestare attenzione a un trasporto in sicurezza del compressore.** La caduta del compressore rischia di danneggiarne la carcassa, con conseguente compromissione della sicurezza elettrica.
- ▶ **Non aspirare sostanze esplosive, infiammabili o nocive per la salute. Non utilizzare il compressore in locali esposti al rischio di esplosione.** Le sostanze possono incendiarsi o esplodere.
- ▶ **Evitare di utilizzare il compressore in ambienti polverosi, per quanto possibile. Se non è possibile evitarne l'uso in ambienti polverosi, indossare una maschera antipolvere.** Ciò garantirà la protezione dell'utilizzatore e della sua salute.
- ▶ **Non rivolgere l'aria compressa verso persone o animali.** In questo modo si evitano possibili lesioni.
- ▶ **Non modificare, elaborare o manipolare il recipiente in pressione.** Il recipiente in pressione è altamente pressurizzato e ne verrebbe compromessa la resistenza, con conseguente rischio di esplosioni o gravi lesioni.
- ▶ **Scaricare con regolarità l'acqua di condensa accumulata dal recipiente in pressione.** In questo modo si evita la formazione di ruggine all'interno del recipiente e la formazione di agenti microbici pericolosi per la salute.
- ▶ **Non trasportare o riporre il compressore quando il recipiente in pressione è ancora pressurizzato.** In caso contrario, potrebbe verificarsi la fuoriuscita di aria compressa, con conseguente rischio di lesioni o danni.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

Il compressore genera aria compressa per gonfiare pneumatici di automobili, motociclette e biciclette, effettuare pulizie tramite aria compressa (con accessori adatti, come ad es.

una pistola di soffiaggio) e per azionare piccoli utensili ad aria compressa.

È consentito collegare esclusivamente tubi flessibili, accessori ad aria compressa e utensili ad aria compressa compatibili con le specifiche tecniche del compressore.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti raffigurati si riferisce all'illustrazione del compressore nella pagina con rappresentazione grafica.

- **(1)** Manometro pressione di lavoro
- **(2)** Rotellina di regolazione della pressione di lavoro
- **(3)** Manometro pressione serbatoio
- **(4)** Interruttore di preselezione della pressione serbatoio
- **(5)** Valvola di sicurezza
- **(6)** Interruttore di avvio/arresto
- **(7)** Valvola di scarico del serbatoio di pressione
- **(8)** Serbatoio di pressione
- **(9)** Raccordo per tubo flessibile con giunto rapido
- **(10)** Impugnatura per il trasporto
- **(11)** Filtro dell'aria
- **(12)** Coperchio del filtro dell'aria con presa d'aria
- **(13)** Batteria[a)]
- **(14)** Tasto di sbloccaggio della batteria [a)]
- **(15)** Elemento filtrante

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

Dati tecnici

Compressore		GKO18V-51
Codice prodotto		**3 601 D92 0..**
Tensione nominale	V=	18
Numero di giri a vuoto	giri/min	3300
Livelli di preselezione della pressione serbatoio		
– Ridotta	bar	4
– Massima	bar	8
Capacità del serbatoio	l	4,5
Portata in volume (con pressione serbatoio di 6 bar)[A)]	l/min	51
Rapporto di pressione (pressione di mandata : pressione di aspirazione)		8 : 1
Inclinazione max. in fase di installazione	°	10
Peso[B)]	kg	9,5
Dimensioni (lunghezza × larghezza × altezza)	mm	345 × 319 × 349
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 … +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento	°C	+5 … +40
Temperatura ambiente consentita per lo stoccaggio	°C	+5 … +50
Batterie compatibili		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Batterie consigliate per la massima potenza		ProCORE18V… ≥ 4,0 Ah EXPERT18V…
Caricabatteria consigliati		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Misurazione conformemente a ISO 1217

B) Senza batteria (per informazioni sul peso della batteria, consultare il sito www.bosch-professional.com)

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Informazioni sulla rumorosità

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN ISO 2151:2008**.



Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **73,2** dB(A); livello di potenza sonora **85** dB(A). Grado d'incertezza K = **1,8** dB.
Indossare protezioni acustiche!

Il livello di emissione acustica indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato in conformità ad una procedura di misurazione standardizzata e può essere utilizzato per eseguire un confronto tra gli elettroutensili. La stessa procedura è idonea anche per una valutazione temporanea dell'emissione acustica.

Il livello di emissione acustica indicato è riferito agli impieghi principali dell'elettroutensile. Qualora l'elettroutensile venisse utilizzato tuttavia per altre applicazioni, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di emissione acustica potrebbe variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione acustica per l'intero periodo di funzionamento.

Per una valutazione precisa dell'emissione acustica bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso ma non viene effettivamente utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione acustica per l'intero periodo di funzionamento.

Batteria

Bosch vende compressori a batteria anche non dotati di batteria. Per sapere se nella fornitura del compressore è inclusa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

- ▶ **Utilizzare esclusivamente i caricabatteria indicati nei «Dati tecnici».** Soltanto questi caricabatteria sono compatibili con la batteria al litio utilizzata nel compressore.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria dispone di 2 livelli di bloccaggio atti a impedirne la caduta in caso di pressione accidentale del tasto di sbloccaggio. Finché la batteria è inserita nel compressore, è mantenuta in posizione tramite una molla.

Indicatore del livello di carica della batteria

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può controllare esclusivamente con il compressore spento.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto On oppure dell'apposito indicatore. Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premendo il tasto dell'indicatore del livello di carica non si accende alcun LED, significa che la batteria è difettosa e andrà sostituita.

Tipo di batteria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Tipo di batteria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Rilevamento di guasti della batteria

EXPERT18V... | EXBA18V...

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondo il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria . Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.



1 LED: la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.



5 LED: la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

Attenzione: la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra –20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Montaggio

- ▶ **Rimuovere la batteria dal compressore prima di effettuarvi qualsiasi intervento (ad es., manutenzione, pulizia, ecc.).** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, sussiste rischio di lesioni.

Montaggio/rimozione del tubo flessibile

Utilizzare un tubo flessibile per aria compressa reperibile in commercio. Prima dell'uso, controllare che il tubo flessibile per aria compressa e i relativi raccordi non siano danneggiati.

Inserire il tubo flessibile per aria compressa nel giunto rapido del raccordo per tubo flessibile **(9)** in modo da farlo scattare in posizione.

Collegare al tubo flessibile per aria compressa esclusivamente utensili ad aria compressa o accessori ad aria compressa compatibili con la pressione e la portata in volume del compressore.

- ▶ **Far raffreddare il compressore e il tubo flessibile per aria compressa prima di rimuovere quest'ultimo.** Compressore e tubo flessibile per aria compressa possono diventare bollenti in caso di utilizzo prolungato.
- ▶ **Tenere saldamente l'estremità del tubo flessibile per aria compressa quando lo si rimuove.** Un tubo flessibile pressurizzato può muoversi in modo incontrollato.

Prima di rimuovere il tubo flessibile per aria compressa, ruotare la rotellina di regolazione della pressione di lavoro **(2)** in senso antiorario fino a battuta.

Per la rimozione, tirare indietro il manicotto del raccordo per tubo flessibile **(9)** ed estrarre il tubo flessibile per aria compressa dal raccordo.

Funzionamento

- ▶ **Assicurarsi che il compressore non sia esposto al gelo. Utilizzare e conservare il compressore esclusivamente in ambienti protetti dalle gelate.** Il gelo può danneggiare il compressore.

Messa in funzione

Installazione del compressore

Installare il compressore su un terreno solido, piano, orizzontale e pulito, in modo da proteggerlo da eventuali cadute.

Il compressore deve essere ventilato in modo ottimale. In particolare la presa d'aria del coperchio del filtro dell'aria **(12)** e le feritoie di aerazione devono essere sufficientemente distanti da pareti o altri ostacoli che potrebbero intralciare il flusso d'aria.

Regolazione della pressione serbatoio

L'interruttore di preselezione della pressione serbatoio **(4)** consente di scegliere tra 2 regolazioni di pressione serbatoio massima:

- 8 bar
- 4 bar

La pressione serbatoio deve essere maggiore della pressione di lavoro richiesta.

Quando si lavora con una pressione serbatoio ridotta, si riduce il tempo di riempimento. Ciò aumenta l'autonomia della batteria.

La pressione serbatoio viene visualizzata in qualsiasi momento sul relativo manometro **(3)**.

Accensione/spegnimento

- ▶ **Controllare la valvola di sicurezza prima di accendere il compressore.** Non utilizzare il compressore se la valvola di sicurezza **(5)** risulta visibilmente danneggiata.

Verificare che la valvola di scarico **(7)** sia chiusa.

Per **accendere** il compressore, premere l'interruttore di avvio/arresto **(6)** in posizione **I**.

Iniziare a lavorare con l'utensile/accessorio ad aria compressa collegato solo quando sul manometro della pressione serbatoio **(3)** si visualizza una pressione serbatoio sufficiente.

Il motore del compressore si spegne automaticamente una volta raggiunta la pressione serbatoio massima impostata.

Il motore del compressore si accende automaticamente quando la pressione serbatoio cala.

Per **spegnere** il compressore, premere l'interruttore di avvio/arresto **(6)** in posizione **0**.

Regolazione della pressione di lavoro

Regolare la pressione di lavoro in base alla rispettiva applicazione. Quando si utilizzano utensili ad aria compressa e accessori ad aria compressa, la pressione di lavoro del compressore non deve superare la pressione di esercizio massima degli utensili o degli accessori collegati.

Ruotare la rotellina di regolazione della pressione di lavoro **(2)** in senso orario per aumentarla.

Ruotare la rotellina di regolazione della pressione di lavoro **(2)** in senso antiorario per ridurla.

La pressione di lavoro viene visualizzata in qualsiasi momento sul relativo manometro **(1)**.

Protezione termosensibile contro sovraccarichi

Se impiegato in modo conforme, il compressore non può subire sovraccarichi. In caso di carico eccessivo o di superamento della temperatura ammessa della batteria, l'elettronica spegne il compressore finché questa non rientra nuovamente nell'intervallo della temperatura di esercizio ottimale.

Avvertenze operative

Quando si gonfiano pneumatici, controllarne la pressione per evitarne lo scoppio.

Al termine del lavoro

- ▶ **Far raffreddare il compressore prima di effettuarvi qualsiasi intervento.** Il compressore può diventare bollente in caso di utilizzo prolungato.

Al termine del lavoro, spegnere il compressore con l'interruttore di avvio/arresto **(6)**. Svuotare il serbatoio di pressione, ad es. con una pistola di soffiaggio collegata o scaricando l'acqua di condensa.

Al termine di ogni lavoro, scaricare l'acqua di condensa accumulatasi dal serbatoio di pressione:

- Aprire lentamente la valvola di scarico **(7)**.
  L'acqua di condensa potrebbe essere contaminata e fuoriuscire pressurizzata. Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla valvola di scarico e indossare occhiali protettivi.

– Inclinare leggermente il compressore in modo che l'acqua accumulatasi possa defluire completamente dalla valvola di scarico.
  Attenersi alle normative vigenti per lo smaltimento dell'acqua contaminata.
– Al termine dell'operazione di svuotamento, richiudere la valvola di scarico **(7)**.

▶ **Se l'acqua di condensa non viene scaricata al termine di ogni giornata lavorativa, il serbatoio di pressione rischia di riportare danni da corrosione e scoppiare.** Un serbatoio di pressione **(8)** che scoppia può causare lesioni e danni.

Trasporto del compressore

Prima di trasportarlo, spegnere il compressore tramite l'interruttore di avvio/arresto **(6)** e svuotare il serbatoio di pressione.

Trasportare il compressore esclusivamente afferrandolo dall'apposita impugnatura **(10)**. Non tirare il compressore dal tubo flessibile per aria compressa.

Risoluzione delle anomalie

Causa	Risoluzione
Il compressore non si accende o si spegne automaticamente (nonostante la pressione serbatoio sia bassa).	
La batteria è scarica o danneggiata.	Caricare la batteria o sostituirla.
Il compressore o la batteria è surriscaldato/a.	Far raffreddare il compressore e la batteria per almeno 10 minuti prima di riaccendere il compressore. Verificare che tutte le feritoie di aerazione del compressore non siano ostruite e che il compressore sia ben ventilato.
Impossibile raggiungere una pressione serbatoio sufficiente o la pressione serbatoio scende dopo lo spegnimento del motore senza che venga utilizzata aria compressa.	
La carica della batteria è insufficiente.	Utilizzare esclusivamente batterie con una capacità di almeno 4 Ah.
La valvola di scarico **(7)** non è chiusa correttamente.	Chiudere completamente la valvola di scarico.
Il tubo flessibile per aria compressa non è collegato correttamente o è difettoso.	Controllare il tubo flessibile per aria compressa e i relativi raccordi e sostituire il tubo se necessario.
Il compressore non si spegne automaticamente.	
Il filtro dell'aria **(11)** è contaminato o danneggiato.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
La valvola di scarico **(7)** non è chiusa correttamente.	Chiudere completamente la valvola di scarico.
Il consumo di aria compressa è troppo elevato.	Il compressore non è compatibile con l'utensile ad aria compressa collegato.
Il tubo flessibile per aria compressa non è collegato correttamente o è difettoso.	Controllare il tubo flessibile per aria compressa e i relativi raccordi e sostituire il tubo se necessario.
L'aria compressa è troppo umida.	
Nel serbatoio di pressione è presente una quantità eccessiva di acqua di condensa.	Spegnere il compressore e scaricare l'acqua di condensa dalla valvola di scarico **(7)**.
L'umidità dell'aria è troppo elevata.	Installare il compressore in un'area con un'umidità dell'aria ridotta.

Far controllare il compressore da un Centro Assistenza Clienti **Bosch**nei seguenti casi:
– quando le misure riportate sopra non risolvono il problema,
– se il compressore produce rumori o vibrazioni anomale,
– se è stata superata la pressione massima consentita del serbatoio di pressione ed è intervenuta la valvola di sicurezza **(5)**,
– se il compressore, e in particolare il serbatoio di pressione **(8)**, risultano visibilmente danneggiati o arrugginiti.

Non tentare di riparare il serbatoio di pressione **(8)** in autonomia.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

▶ **Rimuovere la batteria dal compressore prima di effettuarvi qualsiasi intervento (ad es., manutenzione, pulizia, ecc.).** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, sussiste rischio di lesioni.

▶ **Mantenere puliti il compressore e le feritoie di aerazione per lavorare correttamente e in sicurezza.**

Conservare il compressore in un luogo asciutto e pulito e al riparo da un utilizzo non autorizzato.

Pulizia del filtro dell'aria (vedere fig. A)

Se contaminato o danneggiato, il filtro dell'aria può ridurre la potenza del compressore, perciò occorre controllarlo e pulirlo regolarmente:

- Svitare il filtro dell'aria **(11)** dalla carcassa del compressore ruotandolo in senso antiorario.
- Svitare il coperchio **(12)** del filtro dell'aria dal filtro dell'aria ruotandolo in senso antiorario.
- Rimuovere l'elemento filtrante **(15)** dal filtro dell'aria.
- Pulire con cautela l'elemento filtrante, ad es. con una spazzola morbida.
  Sostituire l'elemento filtrante qualora sia danneggiato.
- Inserire l'elemento filtrante **(15)** nel filtro dell'aria **(11)**.
- Avvitare saldamente il coperchio **(12)** sul filtro dell'aria ruotandolo in senso orario.
- Inserire il filtro dell'aria **(11)** nella carcassa del compressore e avvitarlo saldamente ruotandolo in senso orario.

Controllo della valvola di sicurezza

Controllare la valvola di sicurezza **(5)** del compressore a intervalli regolari.

A tal fine, ruotare la valvola di sicurezza **(5)** in senso antiorario fino a che non fuoriesce aria compressa. Quindi, richiudere saldamente la valvola di sicurezza ruotandola in senso orario.

Verificare che la valvola di sicurezza sia pulita e integra.

Non utilizzare il compressore se durante il controllo non fuoriesce aria compressa o se la valvola di sicurezza **(5)** risulta visibilmente danneggiata. Far sostituire la valvola di sicurezza da un Centro Assistenza Clienti **Bosch**.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Compressori, batterie, accessori e imballaggi devono essere riciclati nel rispetto dell'ambiente.



Non gettare il compressore e le batterie/pile nei rifiuti domestici!

L'acqua di condensa scaricata dal serbatoio di pressione potrebbe essere contaminata con olio. Smaltire l'acqua conformemente alle leggi e alle direttive vigenti.

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste

werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik**

dat in de aanwijzingen is vermeld. Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsaanwijzingen voor compressors



Draag een gehoorbescherming. De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.



Gebruik de compressor niet bij regen of natheid. Het binnendringen van water kan resulteren in een kortsluiting/elektrische schok.



Het oppervlak van de compressor kan tijdens gebruik heet worden. Laat de compressor afkoelen voordat u deze vastpakt.



De compressor kan zonder waarschuwing automatisch starten zodra de waarde onder de minimumdruk komt. Om letsel te voorkomen verwijdert u de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.

- **Houd het uiteinde van de luchtslang vast als u deze van de snelkoppeling wegneemt. De luchtslang en de tank staan onder druk.** Op deze manier voorkomt u dat de luchtslang ongecontroleerd in het rond slaat en letsel veroorzaakt.
- **Zet toevoerslangen bij een werkdruk boven 7 bar extra vast met een veiligheidskabel of draadkabel.** Op deze manier voorkomt u dat de slang onbedoeld van de koppeling loslaat en zodoende ook letsel bij personen of andere beschadigingen.
- **Zorg voor een veilig transport van de compressor.** Vallen van de compressor kan leiden tot beschadiging van de behuizing. De elektrische veiligheid is daardoor niet meer gewaarborgd.
- **Zuig geen explosieve, brandbare of voor de gezondheid gevaarlijke stoffen aan. Gebruik de compressor niet in vertrekken waar ontploffingsgevaar heerst.** De stoffen kunnen ontbranden of ontploffen.
- **Gebruik de compressor indien mogelijk niet in een stoffige omgeving. Als een stoffige omgeving niet kan worden vermeden, draag dan een stofmasker.** Zo kunt u zichzelf en uw gezondheid beschermen.
- **Richt de perslucht niet op mensen of dieren.** Op die manier vermijdt u verwondingen.
- **Voer aan het drukvat geen veranderingen, bewerkingen of manipulaties uit.** Het drukvat staat onder hoge druk en u beïnvloedt de stevigheid ervan nadelig, wat kan leiden tot explosies of ernstig letsel.
- **Laat regelmatig condenswater dat ontstaat, uit het drukvat weglopen.** Op deze manier voorkomt u dat het drukvat roest en er microbiële ziekteverwekkers ontstaan die uw gezondheid in gevaar kunnen brengen.
- **De compressor mag niet worden vervoerd of opgeslagen wanneer het drukvat nog onder druk staat.** Er kan anders onbedoeld perslucht uitstromen, wat kan leiden tot letsel of beschadigingen.
- **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

De compressor produceert perslucht die bestemd is voor het oppompen van auto-, motor- en fietsbanden, voor het reinigen met perslucht (met een geschikt accessoire zoals bijv. een uitblaaspistool) en voor het aandrijven van kleine persluchtgereedschappen.

Er mogen alleen slangen, persluchtaccessoires en persluchtgereedschappen worden aangesloten die geschikt zijn voor de vermogensgegevens van de compressor.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van de compressor op de pagina met afbeeldingen.

(1) Manometer werkdruk
(2) Draaiknop werkdruk
(3) Manometer keteldruk
(4) Voorkeuzeschakelaar keteldruk
(5) Veiligheidsventiel
(6) Aan/uit-schakelaar
(7) Aftapventiel drukketel
(8) Drukketel
(9) Slangaansluiting met snelkoppeling
(10) Draaggreep
(11) Luchtfilter
(12) Deksel luchtfilter met luchtinlaat
(13) Accu[a)]
(14) Accu-ontgrendelingsknop[a)]
(15) Filterelement

a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

Technische gegevens

Compressor		GKO18V-51
Productnummer		**3 601 D92 0..**
Nominale spanning	V=	18
Onbelast toerental	min^{-1}	3300
Voorkeuzestanden keteldruk		
– gereduceerd	bar	4
– maximaal	bar	8
Ketelvolume	l	4,5
Volumestroom (bij een keteldruk van 6 bar)[A)]	l/min	51
Drukverhouding (einddruk : zuigdruk)		8 : 1
Max. helling bij plaatsing	°	10
Gewicht[B)]	kg	9,5
Afmetingen (lengte × breedte × hoogte)	mm	345 × 319 × 349
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 … +35
Toegestane omgevingstemperatuur bij het gebruik	°C	+5 … +40
Toegestane omgevingstemperatuur bij opslag	°C	+5 … +50
Compatibele accu's		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Aanbevolen accu's voor volledig vermogen		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Aanbevolen opladers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

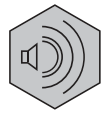
A) gemeten conform ISO 1217

B) Zonder accu (het gewicht van de accu is te vinden op www.bosch-professional.com)

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op www.bosch-professional.com/wac.

Informatie over geluid

Geluidsemissiewaarden vastgesteld conform **EN ISO 2151:2008**.



Het A-gewogen geluidsniveau van de compressor bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **73,2** dB(A); geluidsvermogenniveau **85** dB(A). Onzekerheid K = **1,8** dB.

Draag gehoorbescherming!

De in deze gebruiksaanwijzing vermelde geluidsemissiewaarde is gemeten met een volgens EN genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de geluidsemissie.

De aangegeven geluidsemissiewaarde representeert de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, dan kan de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Accu

Bosch verkoopt accucompressors ook zonder accu. Of bij de levering van compressor een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

▶ **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde opladers.** Alleen deze opladers zijn afgestemd op de bij uw compressor gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingsknop uit het apparaat valt. Zolang de accu in de compressor is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

Accu-oplaadaanduiding

Aanwijzing: Niet elk accutype beschikt over een oplaadaanduiding.

De groene leds van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaande compressor mogelijk.

Druk op de knop voor de oplaadaanduiding On of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de knop voor de oplaadaanduiding geen led brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Accutype GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Risicoherkenning accudefect

EXPERT18V... | EXBA18V...

De LED's van de accu-oplaadaanduidingen kunnen naast de laadtoestand van de accu het risico voor een accudefect aangeven.

Om de functie te activeren houdt u de toets voor de oplaadaanduiding 3 seconden lang ingedrukt. De analyse van de accu wordt aangegeven door een looplicht van de accu-oplaadaanduiding. Het resultaat wordt aangegeven op de accu-oplaadaanduiding.



1 LED: de accu heeft een hoog defectrisico. Vermogen en looptijd kunnen al verminderd zijn. Er wordt aangeraden de accu te vervangen.



5 LED's: de accu bevindt zich in goede staat met een gering defectrisico.

Let op: de inschatting van een accudefect werkt in twee trappen en biedt een vereenvoudigde beoordeling van de toestand. De accu wordt ofwel beoordeeld als zijnde in goede staat of vertoont een verhoogd defectrisico. Er wordt geen percentage van de accutoestand aangegeven.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen −20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Montage

- ▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan de compressor (bijv. onderhoud, reiniging enz.) uit de compressor.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Slang monteren/verwijderen

Gebruik een gangbare persluchtslang. Onderzoek de persluchtslang en zijn aansluitingen vóór gebruik op beschadigingen.

Steek de persluchtslang in de snelkoppeling van de slangaansluiting **(9)** zodat deze vastklikt.

Sluit op de persluchtslang uitsluitend persluchtgereedschappen of persluchtaccessoires aan die geschikt zijn voor de druk en volumestroom van de compressor.

- ▶ **Laat compressor en persluchtslang vóór het verwijderen van de persluchtslang afkoelen.** Compressor en persluchtslang kunnen bij langer gebruik heet worden.
- ▶ **Houd het slanguiteinde goed vast wanneer u de persluchtslang verwijdert.** Een onder druk staande slang kan ongecontroleerd om zich heen slaan.

Draai vóór het verwijderen van de persluchtslang de draaiknop werkdruk **(2)** tot aan de aanslag linksom.

Voor het verwijderen trekt u de huls van de slangaansluiting **(9)** terug en trekt u de persluchtslang uit de slangaansluiting.

Gebruik

▶ **Zorg ervoor dat de compressor niet aan vorst wordt blootgesteld. Gebruik en bewaar de compressor uitsluitend in vorstvrije ruimtes.** Door vorst kan de compressor worden beschadigd.

Ingebruikname

Compressor plaatsen

Plaats de compressor op een stevige, vlakke, horizontale en schone ondergrond zodat hij niet kan omvallen.

De compressor moet goed belucht zijn. Vooral de luchtinlaat op het luchtfilterdeksel **(12)** en de ventilatieopeningen moeten voldoende afstand tot muren of andere obstakels hebben die de luchtstroom kunnen belemmeren.

Keteldruk instellen

Met de voorkeuzeschakelaar keteldruk **(4)** kunt u kiezen uit 2 instellingen voor de maximale keteldruk:

– 8 bar
– 4 bar

De keteldruk moet hoger zijn dan de benodigde werkdruk.

Bij het werken met een gereduceerde keteldruk wordt de vultijd korter. De acculooptijd wordt daardoor verlengd.

De keteldruk wordt op elk moment op de manometer keteldruk **(3)** aangegeven.

In-/uitschakelen

▶ **Controleer vóór het inschakelen van de compressor het veiligheidsventiel.** Gebruik de compressor niet wanneer beschadigingen bij het veiligheidsventiel **(5)** te zien zijn.

Overtuig u ervan dat het aftapventiel **(7)** gesloten is.

Voor het **inschakelen** van de compressor drukt u de aan/uit-schakelaar **(6)** in positie **I**.

Begin pas te werken met het aangesloten persluchtgereedschap/-accessoire wanneer de manometer keteldruk **(3)** een voldoende keteldruk aangeeft.

De motor van de compressor schakelt automatisch uit wanneer de ingestelde maximale keteldruk bereikt is.

De motor van de compressor schakelt automatisch in wanneer de keteldruk minder wordt.

Voor het **uitschakelen** van de compressor drukt u de aan/uit-schakelaar **(6)** in positie **0**.

Werkdruk regelen

Stel de werkdruk passend bij de betreffende toepassing in. Bij het gebruik van persluchtgereedschappen en persluchtaccessoires mag de werkdruk van de compressor niet hoger zijn dan de maximale werkdruk van de aangesloten gereedschappen of accessoires.

Draai de draaiknop werkdruk **(2)** rechtsom om de werkdruk te verhogen.

Draai de draaiknop werkdruk **(2)** linkssom om de werkdruk te verlagen.

De werkdruk wordt op elk moment op de manometer werkdruk **(1)** aangegeven.

Temperatuurafhankelijke beveiliging tegen overbelasting

Bij beoogd gebruik kan de compressor niet overbelast worden. Bij een te sterke belasting of het overschrijden van de toegestane accutemperatuur schakelt de elektronica de compressor uit tot deze zich weer in het optimale werktemperatuurbereik bevindt.

Aanwijzingen voor werkzaamheden

Controleer tijdens het oppompen van banden de bandendruk regelmatig om te voorkomen dat de band klapt.

Na einde van het werk

▶ **Laat de compressor vóór alle werkzaamheden aan de compressor afkoelen.** De compressor kan bij langer gebruik heet worden.

Schakel de compressor na het einde van het werk met de aan/uit-schakelaar **(6)** uit. Maak de drukketel leeg, bijv. via een aangesloten uitblaaspistool of bij het aftappen van het condenswater.

Laat telkens na het werk het verzamelde condenswater uit de drukketel weglopen:

– Open langzaam het aftapventiel **(7)**.
  Het condenswater kan vuil zijn en onder druk uitstromen. Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het aftapventiel en draag een veiligheidsbril.
– Kantel de compressor iets zodat het verzamelde water helemaal door het aftapventiel kan weglopen.
  Neem goed nota van de geldende voorschriften voor de afvoer van vervuild water.
– Sluit na het leegmaken het aftapventiel **(7)** weer.

▶ **Als het condenswater niet na elke werkdag wordt afgetapt, kan de drukketel door corrosie worden beschadigd en barsten.** Een barstende drukketel **(8)** kan leiden tot letsel en schade.

Compressor vervoeren

Schakel de compressor vóór het vervoer met de aan/uit-schakelaar **(6)** uit en maak de drukketel leeg.

Draag de compressor uitsluitend aan de draaggreep **(10)**. Trek de compressor niet aan de persluchtslang.

Storingen verhelpen

Oorzaak	Verhelpen
De compressor kan niet worden ingeschakeld of schakelt automatisch uit (ondanks een lage keteldruk).	
De accu is leeg of beschadigd.	Laad of vervang de accu.
Compressor of accu is oververhit.	Laat compressor en accu ten minste 10 minuten afkoelen voordat u de compressor weer inschakelt. Let erop dat alle ventilatieopeningen van de compressor vrij zijn en de compressor goed belucht is.
Er kan geen voldoende keteldruk worden bereikt of de keteldruk daalt na het uitschakelen van de motor zonder dat er perslucht wordt gebruikt.	
De accu is te zwak.	Gebruik alleen accu's met een accucapaciteit van minimaal 4 Ah.
Het aftapventiel **(7)** is niet goed gesloten.	Sluit het aftapventiel helemaal.
De persluchtslang is niet goed aangesloten of is defect.	Controleer de persluchtslang en zijn aansluitingen en vervang indien nodig de persluchtslang.
De compressor schakelt niet automatisch uit.	
De luchtfilter **(11)** is vuil of beschadigd.	Reinig of vervang de luchtfilter.
Het aftapventiel **(7)** is niet goed gesloten.	Sluit het aftapventiel helemaal.
Het persluchtverbruik is te hoog.	De compressor is niet geschikt voor het aangesloten persluchtgereedschap.
De persluchtslang is niet goed aangesloten of is defect.	Controleer de persluchtslang en zijn aansluitingen en vervang indien nodig de persluchtslang.
De perslucht is te vochtig.	
Er zit te veel condenswater in de drukketel.	Schakel de compressor uit en laat het condenswater via het aftapventiel **(7)** weglopen.
De luchtvochtigheid is te hoog.	Plaats de compressor in een ruimte met een lagere luchtvochtigheidf.

Laat de compressor in de volgende gevallen door een **Bosch**-servicecentrum controleren:
- wanneer de hierboven vermelde maatregelen niet helpen;
- wanneer de compresser ongewone geluiden of trillingen produceert;
- wanneer de toegestane maximumdruk van de drukketel werd overschreden en het veiligheidsventiel **(5)** wordt geactiveerd;
- wanneer beschadigingen of roest bij de compressor, vooral bij de drukketel **(8)**, te zien zijn.

Probeer niet de drukketel **(8)** zelf te repareren.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

▶ **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan de compressor (bijv. onderhoud, reiniging enz.) uit de compressor.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

▶ **Houd de compressor en de ventilatieopeningen schoon om goed en veilig te werken.**

Bewaar de compressor op een droge, schone plek en beveilig hem tegen gebruik door onbevoegden.

Luchtfilter reinigen (zie afbeelding A)

Een vuile of beschadigde luchtfilter kan het vermogen van de compressor verlagen. Controleer en reinig daarom de luchtfilter regelmatig:
- Schroef de luchtfilter **(11)** linksom uit de compressorbehuizing.
- Schroef het deksel **(12)** van de luchtfilter linksom van het luchtfilter af.
- Verwijder het filterelement **(15)** uit de luchtfilter.
- Reinig het filterelement voorzichtig, bijv. met een zachte borstel.
  Als het filterelement beschadigd is, vervang het dan.
- Plaats het filterelement **(15)** in de luchtfilter **(11)**.
- Schroef het deksel **(12)** rechtsom vast op de luchtfilter.
- Plaats de luchtfilter **(11)** in de compressorbehuizing en schroef deze rechtsom vast.

Veiligheidsventiel controleren

Controleer met regelmatige tussenpozen het veiligheidsventiel **(5)** op de compressor.

Draai hiervoor het veiligheidsventiel **(5)** linksom tot er perslucht naar buiten komt. Draai vervolgens het veiligheidsventiel rechtsom weer dicht.

Let erop dat het veiligheidsventiel schoon en vrij van beschadigingen is.

Als er bij de controle geen perslucht naar buiten komt of zijn beschadigingen bij het veiligheidsventiel **(5)** te zien, gebruik

de compressor dan niet. Laat het veiligheidsventiel door een **Bosch**-servicecentrum vervangen.

Klantenservice en gebruiksadvies

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54
De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.
Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Compressors, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi compressors en accu's/batterijen niet bij het huisvuil!

Het uit de drukketel afgetapte condenswater kan met olie verontreinigd zijn. Voer dit water volgens de geldende wetten en richtlijnen af.

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man

bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

- ▶ **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- ▶ **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- ▶ **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- ▶ **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- ▶ **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsanvisninger for kompressorer



Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.



Brug ikke kompressoren i regn eller fugtige omgivelser. Vandindtrængning kan føre til kortslutning/elektrisk stød.



Kompressorens overflade kan blive varm under drift. Lad kompressoren køle af, før du rører ved den.



Kompressoren kan starte automatisk uden advarsel, så snart trykket falder under minimumstrykket. For at undgå kvæstelser skal batteriet fjernes inden vedligeholdelsesarbejde.

- ▶ **Hold fast i enden af luftslangen, når du tager den af lynkoblingen. Luftslangen og beholderen er under tryk.** På den måde undgår du, at luftslangen slår ukontrolleret rundt og forårsager kvæstelser.
- ▶ **Sørg for ekstra sikring af tilførselsslangerne med sikkerhedskabel eller stålwire ved et driftstryk på over 7 bar.** Derved forhindrer du, at slangen utilsigtet løsner sig fra koblingen og dermed forårsager kvæstelser eller andre skader.
- ▶ **Sørg for sikker transport af kompressoren.** Hvis kompressoren falder ned, kan det medføre beskadigelse af huset. Den elektriske sikkerhed er dermed ikke længere garanteret.
- ▶ **Opsug ikke eksplosive, brandfarlige eller sundhedsfarlige stoffer. Brug ikke kompressoren i eksplosionsfarlige rum.** Stofferne kan let antænde sig selv eller eksplodere.
- ▶ **Brug så vidt muligt ikke kompressoren i støvede omgivelser. Brug støvbeskyttelsesmaske, hvis støvede om-**

givelser ikke kan undgås. Sådan kan du beskytte dig selv og dit helbred.

- ▶ **Ret ikke trykluften mod mennesker eller dyr.** På den måde undgår du kvæstelser.
- ▶ **Du må ikke ændre, bearbejde eller manipulere trykbeholderen.** Trykbeholderen er under højt tryk, og du forringer dens stabilitet, hvilket kan føre til eksplosioner eller alvorlige kvæstelser.
- ▶ **Tøm regelmæssigt opstået kondensvand ud af trykbeholderen.** På den måde undgår du, at trykbeholderen ruster, og at der dannes mikroorganismer, der kan udgøre en sundhedsrisiko.
- ▶ **Transportér eller opbevar ikke kompressoren, hvis trykbeholderen stadig er under tryk.** Ellers kan der utilsigtet slippe trykluft ud, hvilket kan medføre kvæstelser eller beskadigelser.
- ▶ **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Brug kun akkuen i produkter fra producenten.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

Kompressoren genererer trykluft, der er beregnet til oppumpning af bil-, motorcykel- og cykeldæk, rengøring med trykluft (med passende tilbehør, f.eks. blæsepistol) samt til drift af små trykluftværktøjer.

Der må kun tilsluttes slanger, tryklufttilbehør og trykluftværktøj, der er egnet til kompressorens ydeevne.

Viste komponenter

Nummereringen af de viste komponenter refererer til illustrationen af kompressoren på illustrationssiden.

(1) Manometer for arbejdstryk
(2) Drejeknap for arbejdstryk
(3) Manometer for tanktryk
(4) Forvælger for tanktryk
(5) Sikkerhedsventil
(6) Tænd/sluk-knap
(7) Tømmeventil for tryktank
(8) Tryktank
(9) Slangetilslutning med lynkobling
(10) Bæregreb
(11) Luftfilter
(12) Dæksel til luftfilter med luftindtag
(13) Akku[a)]
(14) Akku-oplåsningsknap[a)]
(15) Filterelement

a) **Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.**

Tekniske data

Kompressor		GKO18V-51
Varenummer		**3 601 D92 0..**
Nominel spænding	V=	18
Omdrejningstal, ubelastet	o/min	3300
Forvalgstrin for tanktryk		
– reduceret	bar	4
– maksimalt	bar	8
Tankvolumen	l	4,5
Volumenflow (ved 6 bar tanktryk)[A)]	l/min	51
Trykforhold (sluttryk : sugetryk)		8 : 1
Maks. hældning ved opstilling	°	10
Vægt[B)]	kg	9,5
Mål (længde × bredde × højde)	mm	345 × 319 × 349
Anbefalet omgivelsestemperatur under opladning	°C	0 … +35
Tilladt omgivelsestemperatur under drift	°C	+5 … +40
Tilladt omgivelsestemperatur under opbevaring	°C	+5 … +50
Kompatible akkuer		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Anbefalede akkuer til fuld ydelse		ProCORE18V… ≥ 4,0 Ah EXPERT18V…
Anbefalede ladere		GAL18… GAL 18…

Kompressor	GKO18V-51
	GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Målt iht. ISO 1217

B) Uden akku (akkuens vægt fremgår af www.bosch-professional.com)

Værdierne kan varierer afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under www.bosch-professional.com/wac.

Støjinformation

Støjemissionsværdier fundet iht. **EN ISO 2151:2008**.



Kompressorens A-vægtede støjniveau er typisk: lydtrykniveau **73,2** dB(A); lydeffektniveau **85** dB(A). Usikkerhed K = **1,8** dB.

Brug høreværn!

Det støjemissionsniveau, der er angivet i nærværende instruktioner, er blevet målt iht. en standardiseret måleproces, og kan bruges til at sammenligne el-værktøjer. Det er også egnet til en foreløbig vurdering af støjemissionen.

Den angivne støjemissionsværdi repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Akku

Bosch sælger også akku-kompressorer uden akku. Du kan se på emballagen, om der følger en akku med din kompressor.

Opladning af akku

- ▶ **Brug kun de ladere, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladere er afstemt i forhold til den lithium-ion-akku, der bruges på din kompressor.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsningsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har 2 låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du ved et uheld skulle komme til at trykke på akku-oplåsningsknappen. Så længe akkuen sidder i kompressoren, holdes den i position af en fjeder.

Akku-ladetilstandsindikator

Bemærk! Ikke alle akku-typer er udstyret med ladetilstandsindikator.

De grønne LED'er på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsmæssige årsager er det kun muligt at få vist ladetilstanden, når kompressoren er standset.

Tryk på knappen til ladetilstandsindikatoren On eller for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis ingen LED'er lyser, efter at du har trykket på knappen for visning af ladetilstand, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Konstatering af akku-defektrisiko

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akku-ladeindikatorernes LED'er kan ud over akkuens ladetilstand også vise, at der er risiko for akku-defekt.

Denne funktion aktiveres ved at holde ladeindikatorknappen inde i 3 sekunder. Akku-ladeindikatoren markerer med skiftende lys, at akkuen bliver analyseret. Akku-ladeindikatoren viser herefter resultatet af analysen.

 **1 LED:** Akkuen har høj risiko for defekt. Effekt og batteritid kan allerede være reduceret. Det anbefales at udskifte akkuen.

 **5 LED'er**: Akkuen er i god stand med lav risiko for defekt.

Bemærk: Vurderingen af risikoen for akku-defekt har en totrins funktion og giver en forenklet tilstandsvurdering. Akkuen vurderes enten som værende i god stand eller som havende øget defektrisiko. Der vises ingen procentsats, der angiver batteritilstanden.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra –20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Montering

- ▶ **Tag akkuen ud, før du udfører arbejde på kompressoren (f.eks. vedligeholdelse, rengøring etc.).** Ved utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er der fare for personskade.

Montering/afmontering af slange

Brug en almindelig trykluftslange. Kontrollér trykluftslangen og dens tilslutninger for skader inden brug.

Sæt trykluftslangen ind i lynkoblingen på slangetilslutningen **(9)**, så den går i indgreb.

Tilslut kun trykluftværktøj eller tryklufttilbehør til trykluftslangen, som er egnet til kompressorens tryk og volumenflow.

- ▶ **Lad kompressoren og trykluftslangen køle af, før du afmonterer trykluftslangen.** Kompressoren og trykluftslangen kan blive varme ved længere tids brug.
- ▶ **Hold godt fast i enden af slangen, når du afmonterer trykluftslangen.** En slange under tryk kan slå ukontrolleret omkring.

Drej drejeknappen for arbejdstryk **(2)** mod uret indtil stop, før du afmonterer trykluftslangen.

For at afmontere slangen skal du trække muffen på slangetilslutningen **(9)** tilbage og trække trykluftslangen ud af slangetilslutningen.

Brug

- ▶ **Sørg for, at kompressoren ikke udsættes for frost. Brug og opbevar kun kompressoren i områder, der er beskyttet mod frost.** Frost kan beskadige kompressoren.

Ibrugtagning

Opstilling af kompressoren

Stil kompressoren på et fast, plant, vandret og rent underlag, så den ikke kan vælte.

Kompressoren skal have god ventilation. Især skal luftindtaget på luftfilterdækslet **(12)** og ventilationsåbningerne være tilstrækkeligt langt fra vægge eller andre forhindringer, der kan forringe luftstrømmen.

Indstilling af tanktryk

Med forvælgeren for tanktryk **(4)** kan du vælge mellem 2 indstillinger for det maksimale tanktryk:

- 8 bar
- 4 bar

Tanktrykket skal være højere end det krævede arbejdstryk.

Når du arbejder med reduceret tanktryk, reduceres påfyldningstiden. Det forlænger akkuens driftstid.

Tanktrykket vises altid på manometeret for kedeltrykket **(3)**.

Tænd/sluk

- ▶ **Kontrollér sikkerhedsventilen, før du tænder kompressoren.** Brug ikke kompressoren, hvis der er synlige skader på sikkerhedsventilen **(5)**.

Sørg for, at tømmeventilen **(7)** er lukket.

Du **tænder** kompressoren ved at trykke tænd/sluk-knappen **(6)** til position **I**.

Begynd først at arbejde med det tilsluttede trykluftværktøj/-tilbehør, når der vises tilstrækkelig tanktryk på manometeret for tanktryk **(3)**.

Kompressorens motor slukkes automatisk, når det indstillede maksimale tanktryk er nået.

Kompressorens motor tændes automatisk, når tanktrykket falder.

Du **slukker** kompressoren ved at trykke tænd/sluk-knappen **(6)** til position **0**.

Regulering af arbejdstrykket

Indstil arbejdstrykket, så det passer til den pågældende opgave. Når du bruger trykluftværktøj og tryklufttilbehør, må kompressorens arbejdstryk ikke være højere end det maksimale driftstryk for det tilsluttede værktøj eller tilbehør.

Drej drejeknappen for arbejdstryk **(2)** med uret for at øge arbejdstrykket.

Drej drejeknappen for arbejdstryk **(2)** mod uret for at reducere arbejdstrykket.

Arbejdstrykket vises altid på manometeret for arbejdstrykket **(1)**.

Temperaturafhængig overbelastningsbeskyttelse

Ved korrekt brug kan kompressoren ikke blive overbelastet. Ved for kraftig belastning eller overskridelse af den tilladte akkutemperatur slukker elektronikken kompressoren, indtil den igen er i det optimale driftstemperaturområde.

Arbejdsanvisninger

Kontrollér dæktrykket regelmæssigt under oppumpning af dæk for at undgå, at dækket brister.

Efter arbejdet

▶ **Lad kompressoren køle af før alt arbejde på den.** Kompressoren kan blive varm ved længere tids brug.

Sluk kompressoren med tænd/sluk-knappen **(6)** efter arbejdet. Tøm tryktanken, f.eks. ved hjælp af en tilsluttet blæsepistol eller ved at tømme kondensvandet ud.

Efter arbejdet skal du tømme det opståede kondensvand ud af tryktanken:

– Åbn langsomt tømmeventilen **(7)**.
Kondensvandet kan være tilsmudset og komme ud under tryk. Hold alle dele af kroppen på afstand af tømmeventilen, og brug beskyttelsesbriller.
– Vip kompressoren let, så det opståede vand kan løbe helt ud gennem tømmeventilen.
Overhold de gældende regler for bortskaffelse af det tilsmudsede vand.
– Luk tømmeventilen **(7)** igen efter tømning.

▶ **Hvis kondensvandet ikke tømmes ud efter hver arbejdsdag, kan tryktanken blive beskadiget af korrosion og briste.** En tryktank **(8)**, der brister, kan forårsage personskader og materielle skader.

Transport af kompressoren

Sluk kompressoren med tænd/sluk-knappen **(6)** før transporten, og tøm tryktanken.

Bær kun kompressoren i bæregrebet **(10)**. Træk ikke i kompressoren via trykluftslangen.

Afhjælpning af fejl

Årsag	Afhjælpning
Kompressoren kan ikke tændes eller slukkes automatisk (trods lavt tanktryk).	
Akkuen er tom eller beskadiget.	Oplad eller udskift akkuen.
Kompressoren eller akkuen er overophedet.	Lad kompressoren og akkuen køle af i mindst 10 min, før du tænder kompressoren igen. Sørg for, at alle kompressorens ventilationsåbninger er frie, og at kompressoren er godt ventileret.
Der kan ikke opnås tilstrækkeligt tanktryk, eller tanktrykket falder uden brug af trykluft, efter at motoren er slukket.	
Akkuen er for svag.	Brug kun akkuer med en kapacitet på mindst 4 Ah.
Tømmeventilen **(7)** er ikke lukket korrekt.	Luk tømmeventilen helt.
Trykluftslangen er ikke tilsluttet korrekt eller er defekt.	Kontrollér trykluftslangen og dens tilslutninger, og udskift trykluftslangen om nødvendigt.
Kompressoren slukkes ikke automatisk.	
Luftfilteret **(11)** er tilsmudset eller beskadiget.	Rengør eller udskift luftfilteret.
Tømmeventilen **(7)** er ikke lukket korrekt.	Luk tømmeventilen helt.
Trykluftforbruget er for højt.	Kompressoren er ikke egnet til det tilsluttede trykluftværktøj.
Trykluftslangen er ikke tilsluttet korrekt eller er defekt.	Kontrollér trykluftslangen og dens tilslutninger, og udskift trykluftslangen om nødvendigt.
Trykluften er for fugtig.	
Der er for meget kondensvand i tryktanken.	Sluk kompressoren, og tøm kondensvandet ud via tømmeventilen **(7)**.
Luftfugtigheden er for høj.	Stil kompressoren i et område med lavere luftfugtighed.

Få kompressoren kontrolleret af en **Bosch**-kundeserviceafdeling i følgende tilfælde:

– Hvis ovenstående foranstaltninger ikke hjælper,
– hvis kompressoren afgiver usædvanlige lyde eller vibrationer,
– hvis det tilladte maksimumstryk i tryktanken overskrides, og sikkerhedsventilen **(5)** udløses,
– hvis der er synlige skader eller rust på kompressoren, især på tryktanken **(8)**.

Forsøg ikke selv at reparere tryktanken **(8)**.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

▶ **Tag akkuen ud, før du udfører arbejde på kompressoren (f.eks. vedligeholdelse, rengøring etc.).** Ved utilsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er der fare for personskade.

▶ **Hold kompressoren og ventilationsåbningerne rene, så du kan arbejde godt og sikkert.**

Opbevar kompressoren et tørt og rent sted, og sørg for, at den ikke kan bruges af uvedkommende.

Rengøring af luftfilteret (se billede A)

Et tilsmudset eller beskadiget luftfilter kan reducere kompressorens ydeevne. Kontrollér og rengør derfor luftfilteret regelmæssigt:

- Skru luftfilteret **(11)** mod uret og ud af kompressorhuset.
- Skru luftfilterets dæksel **(12)** mod uret og af luftfilteret.
- Tag filterelementet **(15)** ud af luftfilteret.
- Rengør filterelementet forsigtigt, f.eks. med en blød børste.
  Udskift filterelementet, hvis det er beskadiget.
- Sæt filterelementet **(15)** ind i luftfilteret **(11)**.
- Skru dækslet **(12)** i urets retning og dermed fast på luftfilteret.
- Sæt luftfilteret **(11)** ind i kompressorhuset, og skru det fast i urets retning.

Kontrol af sikkerhedsventilen

Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsventilen **(5)** på kompressoren.

Drej sikkerhedsventilen **(5)** mod uret, indtil der kommer trykluft ud. Luk derefter sikkerhedsventilen igen ved at dreje den i urets retning.

Sørg for, at sikkerhedsventilen er ren og ubeskadiget.

Brug ikke kompressoren, hvis der ikke kommer trykluft ud ved kontrollen, eller hvis der er synlige skader på sikkerhedsventilen **(5)**. Få sikkerhedsventilen udskiftet af en **Bosch**-kundeserviceafdeling.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

Kompressorer, akkuer, tilbehør og emballage skal afleveres til miljøvenligt genbrug.



Smid ikke kompressorer og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Kondensvandet, som er tømt ud af tryktanken, kan være forurenet med olie. Bortskaf vandet i henhold til de gældende love og direktiver.

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- ▶ **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- ▶ **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.**Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- ▶ **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- ▶ **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- ▶ **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för kompressorer



Bär hörselskydd. Risk finns för att buller leder till hörselskada.



Använd inte kompressorn i regn eller fukt. Om det tränger in vatten kan det leda till kortslutning eller elektrisk stöt.



Kompressorns yta kan bli het under drift. Låt kompressorn svalna innan du rör vid den.



Kompressorn kan starta automatiskt utan förvarning när minimtrycket underskrids. För att undvika skador, ta ur batteriet före underhållsarbete.

- ▶ **Håll i änden av luftslangen när du kopplar loss den från snabbkopplingen. Luftslangen och tanken är trycksatta.** På så sätt undviker du att luftslangen slår omkring okontrollerat och orsakar skador.

- ▶ **Vid ett arbetstryck över 7 bar, säkra också matarslangarna med en säkerhetslina eller stålvajer.** Detta förhindrar att slangen oavsiktligt lossnar från kopplingen och därmed orsakar personskador eller andra skador.
- ▶ **Se till att kompressorn transporteras på ett säkert sätt.** Om kompressorn faller över kan det leda till skador på höljet. Den elektriska säkerheten kan därmed inte längre garanteras.
- ▶ **Sug inga explosiva, brännbara eller hälsofarliga ämnen. Använd inte kompressorn i explosionsfarliga lokaler.** Ämnena kan självantända eller explodera.
- ▶ **Använd om möjligt inte kompressorn i dammig miljö. Om en dammig miljö inte kan undvikas, använd ett dammskydd eller en andningsmask.** På så sätt kan du skydda dig själv och din hälsa.
- ▶ **Rikta inte tryckluften mot människor eller djur.** Därmed undviker man skador.
- ▶ **Ändra, bearbeta eller manipulera inte tryckkärlet.** Tryckkärlet står under högt tryck, och om du påverkar dess hållfasthet kan det leda till explosioner eller allvarliga skador.
- ▶ **Tappa regelbundet ut det kondensvatten som bildas i tryckkärlet.** Detta förhindrar att tryckkärlet rostar och att mikroorganismer bildas som kan utgöra en hälsorisk.
- ▶ **Transportera eller förvara inte kompressorn när tryckkärlet fortfarande är trycksatt.** Annars kan tryckluft oavsiktligt läcka ut, vilket kan leda till skador på personer eller utrustning.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför frisk luft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- ▶ **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.





Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt. Explosions- och kortslutningsrisk.

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Kompressorn genererar tryckluft som är avsedd för uppumpning av bil-, motorcykel- och cykeldäck, för rengöring med tryckluft (med lämplig utrustning, t.ex. blåspistol) samt för drift av små tryckluftsverktyg.

Endast slangar, tryckluftstillbehör och tryckluftsverktyg som är anpassade till kompressorns prestandadata får anslutas.

Avbildade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till framställningen av kompressorn på grafiksidan.

(1) Manometer arbetstryck
(2) Vridreglage arbetstryck
(3) Manometer kärltryck
(4) Förvalsbrytare för kärltryck
(5) Säkerhetsventil
(6) På-/av-strömbrytare
(7) Avtappningsventil för tryckkärl
(8) Tryckkärl
(9) Slanganslutning med snabbkoppling
(10) Bärhandtag
(11) Luftfilter
(12) Luftfilterlock med luftintag
(13) Batteri[a)]
(14) Batteriets frigöringsknapp[a)]
(15) Filterelement

a) **Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.**

Teknisk information

Kompressor		GKO18V-51
Artikelnummer		**3 601 D92 0..**
Märkspänning	V=	18
Obelastat varvtal	v/min	3300
Inställningsläge för kärltryck		
– reducerat	bar	4
– maximal	bar	8
Kärltrycksnivåer	l	4,5
Flöde (vid 6 bars kärltryck)[A)]	l/min	51
Tryckförhållande (sluttryck : insugningstryck)		8 : 1
Maximal lutning vid uppställning	°	10
Vikt[B)]	kg	9,5
Mått (längd × bredd × höjd)	mm	345 × 319 × 349
Rekommenderad omgivnings-temperatur vid laddning	°C	0 … +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift	°C	+5 … +40

Kompressor		GKO18V-51
Tillåten omgivningstemperatur vid lagring	°C	+5 … +50
Kompatibla batterier		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Rekommenderade batterier för full effekt		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Rekommenderade laddare		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) uppmätt enligt ISO 1217

B) Utan batteri (du hittar batteriets vikt under www.bosch-professional.com)

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på www.bosch-professional.com/wac.

Bullerinformation

Bullernivåvärde beräknat enligt **EN ISO 2151:2008**.



Den A-klassade bullernivån hos kompressorn ligger vanligtvis på: ljudtrycksnivå **73,2** dB(A); ljudeffektnivå **85** dB(A). Osäkerhet K = **1,8** dB. **Bär hörselskydd!**

Mätningen av den bullernivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av bullernivån.

Den angivna bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan bullernivån avvika. Härvid kan bullernivån under arbetsperioden öka betydligt.

För en exakt bedömning av bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är frånkopplat eller är igång, men inte används. Detta reducerar bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt.

Batteri

Bosch säljer även batteridrivna kompressorer utan batteri. Du kan se på förpackningen om det ingår ett batteri i leveransen av din kompressor.

Ladda batteriet

▶ **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast dessa laddare är avsedda för det litiumjonbatteri som finns i din kompressor.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet har 2 låssteg för att förhindra att batteriet faller ut om batteriets frigöringsknapp trycks in oavsiktligt. När batteriet är insatt i kompressorn hålls det på plats med en fjäder.

Indikering batteristatus

Observera: Inte varje batterityp har en laddningsindikation.

De gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när kompressorn är avstängd.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus On eller för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batterityp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Batterityp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Detektering av risk för defekt batteri

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-lamporna i batteriets laddningsstatusindikatorer kan utöver batteriets laddningsstatus indikera risken för ett defekt batteri.

För att aktivera funktionen, håll knappen för laddningsstatusindikator intryckt i tre sekunder. Analysen av batteriet signaleras med ett löpande ljus på batteriets laddningsnivåindikator. Resultatet visas på indikatorn för batteriets laddningsnivå.

1 LED: Batteriet har en hög risk för defekt. Prestanda och drifttid kan redan ha minskat. Vi rekommenderar att du byter ut batteriet.

5 LED:er: Batteriet är i gott skick med låg risk för defekter.

Observera: Bedömningen av risk för defekt batteri sker i två steg och ger en förenklad bedömning av skicket. Batteriet bedöms antingen vara i gott skick eller har en ökad risk för defekter. Ingen procentandel av batteristatusen visas.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan −20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Montering

- ▶ **Ta ut batteriet ur kompressorn innan alla arbeten på den (t.ex. underhåll, rengöring, osv.).** Om på-/av-strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Montera/demontera slangen

Använd en standardtryckluftsslang. Kontrollera tryckluftsslangen och dess anslutningar för skador före användning.

Sätt in tryckluftsslangen i slanganslutningens **(9)** snabbkoppling så att den snäpper fast.

Anslut endast tryckluftsverktyg eller tryckluftstillbehör till tryckluftsslangen som är anpassade för kompressorns tryck och flöde.

- ▶ **Låt kompressorn och tryckluftsslangen svalna innan du kopplar loss tryckluftsslangen.** Kompressorn och tryckluftsslangen kan bli heta vid längre användning.
- ▶ **Håll i slangänden ordentligt när du kopplar loss tryckluftsslangen.** En trycksatt slang kan slå omkring okontrollerat.

Vrid vridreglaget för arbetstrycket **(2)** helt moturs innan du kopplar loss tryckluftsslangen.

För att ta bort, dra tillbaka hylsan på slanganslutningen **(9)** och dra ut tryckluftsslangen ur anslutningen.

Användning

- ▶ **Säkerställ att kompressorn inte utsätts för frost. Använd och förvara kompressorn endast i frostskyddade utrymmen.** Kompressorn kan skadas av frost.

Idrifttagning

Installera kompressorn

Placera kompressorn stadigt på ett fast, plant, horisontellt och rent underlag.

Kompressorn måste vara väl ventilerad. Särskilt luftintaget vid luftfiltrets lock **(12)** och ventilationsspringorna måste vara tillräckligt långt ifrån väggar eller andra hinder som kan påverka luftflödet.

Ställa in kärltryck

Med inställningsbrytaren för kärltryck **(4)** kan du välja mellan två inställningar för det maximala kärltrycket:

– 8 bar
– 4 bar

Kärltrycket måste vara högre än det nödvändiga arbetstrycket.

Vid arbete med reducerat kärltryck minskar påfyllningstiden. Batteritiden förlängs därigenom.

Kärltrycket visas hela tiden på manometern för kärltryck **(3)**.

Slå på/stänga av

- ▶ **Kontrollera säkerhetsventilen innan du startar kompressorn.** Använd inte kompressorn om det finns synliga skador på säkerhetsventilen **(5)**.

Se till att avtappningsventilen **(7)** är stängd.

För att **slå på** kompressorn trycker du motorns på-/av-strömbrytare **(6)** till läge "**I**".

Påbörja arbetet med det anslutna tryckluftsverktyget eller tillbehöret först när tillräckligt kärltryck visas på manometern för kärltryck **(3)**.

Kompressorns motor stängs av automatiskt när det inställda maximala kärltrycket har uppnåtts.

Kompressorns motor startar automatiskt när kärltrycket sjunker.

För att **stänga av** kompressorn trycker du motorns på-/av-strömbrytare **(6)** till läge "**0**".

Ställa in arbetstrycket

Ställ in arbetstrycket så att det passar den aktuella användningen. Vid användning av tryckluftsverktyg och tryckluftstillbehör får kompressorns arbetstryck inte vara högre än det maximala driftstrycket för de anslutna verktygen eller tillbehören.

rid vridreglaget för arbetstrycket **(2)** medurs för att öka arbetstrycket.

rid vridreglaget för arbetstrycket **(2)** moturs för att minska arbetstrycket.

Arbetstrycket visas hela tiden på manometern för arbetstryck **(1)**.

Temperaturberoende överbelastningsskydd

Vid korrekt användning kan kompressorn inte överbelastas. Vid en alltför kraftig belastning eller överskridande av den tillåtna batteritemperaturen stänger elektroniken av kompressorn tills den har återgått till det optimala driftstemperaturområdet.

Arbetsanvisningar

Kontrollera däcktrycket regelbundet under uppumpning för att förhindra att däcket brister.

Efter avslutat arbete

▶ **Låt kompressorn svalna innan du utför något arbete på den.** Kompressorn kan bli mycket varm vid långvarig användning.

Stäng av kompressorn med på-/av-strömbrytaren **(6)** efter avslutat arbete. Töm tryckkärlet, t.ex. via en ansluten blåspistol eller genom att släppa ut kondensvattnet.

Töm ut det uppsamlade kondensvattnet ur tryckkärlet efter varje avslutat arbete:

– Öppna avtappningsventilen **(7)**. långsamt. **Kondensvattnet kan vara förorenat och tränga ut under tryck.** Håll alla kroppsdelar borta från avtappningsventilen och använd skyddsglasögon.
– Luta kompressorn lätt så att det uppsamlade vattnet kan rinna ut helt genom avtappningsventilen. Följ gällande föreskrifter för omhändertagande av det förorenade vattnet.
– Stäng avtappningsventilen **(7)** igen efter tömning.

▶ **Om kondensvattnet inte tappas ut efter varje arbetsdag kan tryckkärlet skadas av korrosion och brista.** Ett bristande tryckkärl **(8)** kan orsaka skador på både personer och egendom.

Transportera kompressorn

Stäng av kompressorn med på-/av-strömbrytaren **(6)** före transport och töm tryckkärlet.

Bär kompressorn i bärhandtaget **(10)**. Dra inte kompressorn i tryckluftsslangen.

Åtgärda störningar

Orsak	Åtgärd
Kompressorn kan inte startas eller stänger av sig automatiskt (trots lågt kärltryck).	
Batteriet är tomt eller skadat.	Ladda eller byt batteriet.
Kompressorn eller batteriet är överhettat.	Låt kompressorn och batteriet svalna i minst 10 min innan du startar kompressorn igen. Se till att alla ventilationsöppningar på kompressorn är fria och att kompressorn är väl ventilerad.
Otillräckligt kärltryck kan uppnås, eller så sjunker kärltrycket efter att motorn stängts av utan att tryckluft används.	
Batterinivån är för låg.	Använd endast batterier med en batterikapacitet på minst 4 Ah.
Avtappningsventilen **(7)** är inte ordentligt stängd.	Stäng avtappningsventilen helt.
Tryckluftsslangen är inte korrekt ansluten eller är defekt.	Kontrollera tryckluftsslangen och dess anslutningar och byt ut slangen vid behov.
Kompressorn stänger inte av sig automatiskt.	
Luftfiltret **(11)** är smutsigt eller skadat.	Rengör eller byt luftfiltret.
Avtappningsventilen **(7)** är inte ordentligt stängd.	Stäng avtappningsventilen helt.
Tryckluftsförbrukningen är för hög.	Kompressorn är inte avsedd för det anslutna tryckluftsverktyget.
Tryckluftsslangen är inte korrekt ansluten eller är defekt.	Kontrollera tryckluftsslangen och dess anslutningar och byt ut slangen vid behov.
Tryckluften är för fuktig.	
Det finns för mycket kondensvatten i tryckkärlet.	Stäng av kompressorn och töm kondensvattnet via avtappningsventilen **(7)**.
Luftfuktigheten är för hög.	Placera kompressorn i ett område med lägre luftfuktighet.

Låt en auktoriserad **Bosch**-serviceverkstad kontrollera kompressorn i följande fall:

– om ovan nämnda åtgärder inte hjälper,
– om kompressorn ger ifrån sig ovanliga ljud eller vibrationer,
– om den tillåtna maximala trycknivån i tryckkärlet har överskridits och säkerhetsventilen **(5)** har löst ut,
– om det finns synliga skador eller rost på kompressorn, särskilt på tryckkärlet **(8)**.

Försök inte reparera tryckkärlet **(8)** själv.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- ▶ **Ta ut batteriet ur kompressorn innan alla arbeten på den (t.ex. underhåll, rengöring, osv.).** Om på-/av-strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.
- ▶ **Håll kompressorn och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Förvara kompressorn på en torr och ren plats och skydda den mot obehörig användning.

Rengöra luftfilter (se bild A)

Ett smutsigt eller skadat luftfilter kan minska kompressorns prestanda. Kontrollera och rengör därför luftfiltret regelbundet:

- Skruva loss luftfiltret **(11)** från kompressorns hölje genom att vrida det moturs.
- Skruva loss luftfiltrets lock **(12)** genom att vrida det moturs.
- Ta ut filterelementet **(15)** ur luftfiltret.
- Rengör filterelementet försiktigt, t.ex. med en mjuk borste.
  Om filterelementet är skadat, byt ut det.
- Sätt in filterelementet **(15)** i luftfiltret **(11)**.
- Skruva fast locket **(12)** på luftfiltret genom att vrida det medurs.
- Sätt in luftfiltret **(11)** i kompressorns hölje och skruva fast det medurs.

Kontrollera säkerhetsventilen

Kontrollera säkerhetsventilen **(5)** på kompressorn med jämna mellanrum.

Vrid säkerhetsventilen **(5)** moturs tills tryckluft strömmar ut. Vrid därefter säkerhetsventilen medurs och stäng den ordentligt.

Se till att säkerhetsventilen är ren och fri från skador.

Om ingen tryckluft strömmar ut vid kontrollen eller om säkerhetsventilen **(5)** visar tecken på skador, ska du inte använda kompressorn. Låt en auktoriserad **Bosch**-serviceverkstad byta ut säkerhetsventilen.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Svenska

Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Kompressorer, batterier, tillbehör och förpackningar ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.



Kasta inte kompressorer eller batterier i hushållssoporna!

Kondensvattnet som tappas ur tryckkärlet kan vara förorenat med olja. Kassera vattnet enligt gällande lagar och föreskrifter.

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- ▶ **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller**

medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsinformasjon for kompressorer



Bruk hørselvern. Eksponering for støy kan redusere hørselstap.



Ikke bruk kompressoren i regn eller fuktige omgivelser. Inntrengning av vann kan føre til kortslutning/elektrisk støt.



Overflaten på kompressoren kan bli varm under drift. La kompressoren avkjøles før du berører den.



Kompressoren kan starte automatisk uten forvarsel så snart trykket faller under minimumstrykket. For å unngå skader, ta ut batteriet før vedlikeholdsarbeid.

- **Hold fast i enden av luftslangen når du tar den av hurtigkoblingen. Luftslangen og tanken er under trykk.** På denne måten unngår du at luftslangen slår rundt ukontrollert og forårsaker skader.
- **Sikre tilførselsslanger ved et driftstrykk over 7 bar med en sikkerhetskabel eller stålkabel.** Dette forhindrer utilsiktet frakobling av slangen fra koblingen og dermed personskader eller andre skader.
- **Sørg for sikker transport av kompressoren.** Hvis kompressoren faller ned, kan det føre til skade på kabinettet. I så tilfelle kan ikke sikkerheten for det elektriske utstyret garanteres.
- **Ikke sug opp eksplosive, brennbare eller helseskadelige stoffer. Ikke bruk kompressoren i eksplosjonsfarlige rom.** Stoffene kan selvantenne eller eksplodere.
- **Unngå å bruke kompressoren i støvete omgivelser. Bruk støvmaske hvis du ikke kan unngå et støvete miljø.** Slik kan du beskytte deg selv og helsen din.
- **Ikke rett trykkluften mot mennesker eller dyr.** Dette er for å unngå personskader.
- **Ikke endre, bearbeid eller manipuler trykktanken.** Trykktanken står under høyt trykk. Dersom du svekker dens stabilitet, kan det føre til eksplosjoner eller alvorlige skader.
- **Tøm regelmessig kondensvann fra trykktanken.** På denne måten unngår du at trykkbeholderen ruster og at det dannes helseskadelige mikroorganismer.
- **Ikke transporter eller oppbevar kompressoren mens trykktanken fortsatt er under trykk.** Ellers kan det oppstå utilsiktet trykkluftlekkasje, noe som kan føre til personskader eller materielle skader.
- **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedrettsorganene.
- **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- **Bruk batteriet bare i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.



Beskytt batteriet mot sterk varme, for eksempel også langvarig sollys, ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Kompressoren produserer trykkluft som er beregnet på å pumpe opp bil-, motorsykkel- og sykkeldekk, rengjøring med trykkluft (med egnet tilbehør, f.eks. blåsepistol) samt drift av små trykkluftverktøy.

Det er kun tillatt å koble til slanger, trykklufttilbehør og trykkluftverktøy som er egnet for kompressorens effektdata.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene refererer til bildet av kompressoren på illustrasjonssiden.

(1) Manometer arbeidstrykk
(2) Dreiebryter arbeidstrykk
(3) Manometer beholdertrykk
(4) Bryter for forhåndsvalg beholdertrykk
(5) Sikkerhetsventil
(6) Av/på-bryter
(7) Tømmeventil trykkbeholder
(8) Trykkbeholder
(9) Slangeforbindelse med hurtigkobling
(10) Bærehåndtak
(11) Luftfilter
(12) Lokk luftfilter med luftinntak
(13) Batteri[a)]
(14) Utløsertast for batteri[a)]
(15) Filterelement

a) **Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.**

Tekniske data

Kompressor		GKO18V-51
Artikkelnummer		**3 601 D92 0..**
Nominell spenning	V=	18
Tomgangsturtall	o/min	3300
Forvalgstrinn beholdertrykk		
– redusert	bar	4
– Maks.	bar	8
Kjelevolum	l	4,5
Volumstrøm (ved 6 bar beholdertrykk)[A)]	l/min	51
Trykkforhold (sluttrykk: sugetrykk)		8 : 1
Maks. helling ved oppstilling	°	10
Vekt[B)]	kg	9,5
Mål (lengde × bredde × høyde)	mm	345 × 319 × 349
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	0 … +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift	°C	+5 … +40
Tillatt omgivelsestemperatur ved lagring	°C	+5 … +50
Kompatible batterier		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Anbefalte batterier for maksimal ytelse		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Anbefalte ladere		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) målt i henhold til ISO 1217

B) Uten batteri (du finner batterivekten på www.bosch-professional.com)

Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på www.bosch-professional.com/wac.

Informasjon om støy

Støyemisjon målt i henhold til **EN ISO 2151:2008**.



Vanlig A-støynivå for kompressoren: lydtrykknivå **73,2** dB(A); lydeffektnivå **85** dB(A). Usikkerhet K = **1,8** dB. **Bruk hørselvern!**

Støyutslippsverdien som er angitt i disse anvisningene er målt iht. en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Den egner seg også til en foreløpig estimering av støyutslippet.

Den angitte støyutslippsverdien representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene maskinen er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Batteri

Bosch selger også den batteridrevne kompressoren uten batteri. Du kan se på emballasjen om et batteri følger med kompressoren din eller ikke.

Lade batteriet

▶ **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske dataene.** Bare disse laderne er tilpasset de oppladbare li-ion-batteriene i kompressoren din.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet

Skyv det oppladede batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i kompressoren, holdes det i posisjon av en fjær.

Indikator for batteriladenivå

Merknad: Ikke alle batterityper er utstyrt med ladenivåindikator.

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når kompressoren er av.

Trykk på knappen for ladenivåindikatoren eller for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteritype GBA 18V... | GBA18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Oppdagelse av risiko for batteridefekter

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-ene til batteriets ladestatusindikatorer kan indikere risikoen for en batteridefekt i tillegg til batteriets ladestatus.

For å aktivere funksjonen trykker du på og holder inne knappen for ladestatusindikator i 3 sekunder. Analysen av batteriet signaliseres ved hjelp av en indikatorlampe på batteriets ladenivå. Resultatet vises på indikatoren for batteriets ladenivå.

 **1 LED-lys:** Batteriet har høy risiko for defekt. Ytelse og driftstid allerede være redusert. Det anbefales å bytte ut batteriet.

 **5 LED-lys**: Batteriet er i god stand med lav risiko for defekt.

Merk: Risikovurderingen av batteridefekt fungerer i to trinn og gir en forenklet tilstandsvurdering. Batteriet blir enten vurdert til å være i god stand eller å ha en økt risiko for defekter. Det vises ingen prosentandel av batteristatusen.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra –20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Montering

▶ **Ta alltid batteriet ut av kompressoren før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, rengjøring osv.).** Det er fare for skader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Montere/fjerne slange

Bruk en vanlig trykkluftslange. Kontroller trykkluftslangen og tilkoblingene for skader før bruk.

Sett trykkluftslangen inn i hurtigkoblingen på slangekoblingen **(9)** slik at den klikker på plass.

Koble kun trykkluftverktøy eller trykklufttilbehør som er egnet for kompressorens trykk og volumstrøm, til trykkluftslangen.

▶ **La kompressoren og trykkluftslangen avkjøles før du fjerner trykkluftslangen.** Kompressoren og trykkluftslangen kan bli varme ved langvarig bruk.

▶ **Hold godt fast i slangeenden når du fjerner trykkluftslangen.** En slange under trykk kan slå rundt ukontrollert.

Før du fjerner trykkluftslangen, må du vri dreiebryteren for arbeidstrykk **(2)** mot klokken til den stopper.

For å fjerne den trekker du hylsen på slangekoblingen **(9)** tilbake, og trekk deretter trykkluftslangen ut av slangekoblingen.

Bruk

▶ **Sørg for at kompressoren ikke utsettes for frost. Bruk og oppbevar kompressoren kun i frostfrie områder.** Frost kan skade kompressoren.

Idriftsettelse

Oppstilling av kompressor

Plasser kompressoren på et fast, jevnt, horisontalt og rent underlag slik at den ikke kan velte.

Kompressoren må være godt ventilert. Spesielt luftinntaket på luftfilterdekselet **(12)** og ventilasjonsåpningene må være tilstrekkelig langt unna vegger eller andre hindringer som kan påvirke luftstrømmen.

Justere beholdertrykk

Med bryteren for forhåndsvalg av beholdertrykk **(4)** kan du velge mellom to innstillinger for maksimalt trykk i kjelen:

– 8 bar
– 4 bar

Beholdertrykket må være høyere enn det nødvendige arbeidstrykket.

Ved arbeid med redusert beholdertrykk reduseres fylletiden. Dette forlenger batteriets levetid.

Beholdertrykket vises til enhver tid på manometeret for beholdertrykk **(3)**.

Slå på/av

▶ **Kontroller sikkerhetsventilen før du slår på kompressoren.** Ikke bruk kompressoren hvis det er synlige skader på sikkerhetsventilen **(5)**.

Sørg for at tømmeventilen **(7)** er lukket.

For å **slå på** kompressoren, sett av/på-bryteren **(6)** i posisjon **I**.

Ikke begynn arbeidet med det tilkoblede trykkluftverktøyet/-tilbehøret før manometeret viser tilstrekkelig trykk i kjelen **(3)**.

Kompressorens motor slås automatisk av når det innstilte maksimale beholdertrykket er nådd.

Kompressorens motor slås automatisk på når beholdertrykket synker.

For å **slå av** kompressoren dreier du av/på-bryteren **(6)** til posisjon **0**.

Regulere arbeidstrykket

Still inn arbeidstrykket slik at det passer til den aktuelle bruken. Ved bruk av trykkluftverktøy og trykklufttilbehør må kompressorens arbeidstrykk ikke være høyere enn det maksimale driftstrykket til de tilkoblede verktøyene eller tilbehørene.

Drei dreiebryteren for arbeidstrykk **(2)** med klokken for å øke arbeidstrykket.

Drei dreiebryteren for arbeidstrykk **(2)** mot klokken for å redusere arbeidstrykket.

Arbeidstrykket vises til enhver tid på manometeret for arbeidstrykk **(1)**.

Temperaturavhengig overbelastningsvern

Ved forskriftsmessig bruk kan ikke kompressoren overbelastes. Ved for stor belastning eller overskridelse av tillatt batteritemperatur slår elektronikken til kompressoren seg av helt til optimal driftstemperatur er nådd igjen.

Arbeidsinstruksjoner

Kontroller dekktrykket regelmessig mens du pumper opp dekkene for å unngå at dekkene sprekker.

Etter endt arbeid

▶ **La kompressoren avkjøles før du utfører arbeid på den.** Kompressoren kan bli varm ved langvarig bruk.

Slå av kompressoren med av/på-bryteren **(6)** når du er ferdig med arbeidet. Tøm trykkbeholderen, f.eks. ved hjelp av en tilkoblet blåsepistol eller ved å tømme kondensvannet.

Tøm det oppsamlede kondensvannet fra trykkbeholderen etter endt arbeid:

– Åpne langsomt tømmeventilen. **(7)**.
Kondensvannet kan være forurenset og lekke ut under trykk. Hold alle kroppsdeler unna utløpsventilen, og bruk vernebriller.
– Vipp kompressoren litt, slik at det oppsamlede vannet kan renne helt ut gjennom tømmeventilen.
Følg gjeldende forskrifter for kassering av forurenset vann.
– Lukk igjen tømmeventilen **(7)** etter tømming.

▶ **Hvis kondensvannet ikke tappes ut etter hver arbeidsdag, kan trykkbeholderen bli skadet av korrosjon og sprekke.** En trykkbeholder **(8)** som sprekker kan føre til personskader og materielle skader.

Transportere kompressor

Slå av kompressoren med av/på-bryteren **(6)** før transport, og tøm trykkbeholderen.

Bær kompressoren utelukkende i bærehåndtaket **(10)**. Ikke trekk i kompressorens trykkluftslange.

Utbedre feil

Årsak	Utbedring
Kompressoren kan ikke slås på, eller den slår seg automatisk av (til tross for lavt beholdertrykk).	
Batteriet er flatt eller skadet.	Lad eller skift ut batteriet.
Kompressoren eller batteriet er overopphetet.	La kompressoren og batteriet avkjøles i minst 10 minutter før du slår kompressoren på igjen. Sørg for at alle ventilasjonsåpningene på kompressoren er frie og at kompressoren er godt ventilert.
Det er ikke mulig å oppnå tilstrekkelig trykk i kjelen, eller beholdertrykket faller etter at motoren er slått av uten at det brukes trykkluft.	
Batteriet er for svakt.	Bruk kun batterier med minst 4 Ah batterikapasitet.
Tømmeventilen **(7)** er ikke riktig lukket.	Lukk tømmeventilen helt.
Trykkluftslangen er ikke riktig tilkoblet eller er defekt.	Kontroller trykkluftslangen og tilkoblingene, og bytt ut trykkluftslangen om nødvendig.
Kompressoren slår seg ikke av automatisk.	
Luftfilteret **(11)** er tilsmusset eller skadet.	Rengjør eller skift luftfilteret.
Tømmeventilen **(7)** er ikke riktig lukket.	Lukk tømmeventilen helt.
Trykkluftforbruket er for høyt.	Kompressoren er ikke egnet for det tilkoblede trykkluftverktøyet.

Årsak	Utbedring
Trykkluftslangen er ikke riktig tilkoblet eller er defekt.	Kontroller trykkluftslangen og tilkoblingene, og bytt ut trykkluftslangen om nødvendig.
Trykkluften er for fuktig.	
Det er for mye kondensvann i trykkbeholderen.	Slå av kompressoren, og la kondensvannet renne ut gjennom tømmeventilen **(7)**.
Luftfuktigheten er for høy.	Plasser kompressoren i et område med lav luftfuktighet.

La kompressoren kontrolleres av et **Bosch**-kundeservicested i følgende tilfeller:
- hvis tiltakene ovenfor ikke hjelper
- hvis kompressoren avgir uvanlige lyder eller vibrasjoner
- når det tillatte maksimale trykket i trykkbeholderen overskrides og sikkerhetsventilen **(5)** utløses
- hvis det er synlige skader eller rust på kompressoren, spesielt på trykkbeholderen **(8)**

Ikke prøv å reparere trykkbeholderen **(8)** selv.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- ▶ **Ta alltid batteriet ut av kompressoren før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, rengjøring osv.).** Det er fare for skader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.
- ▶ **Sørg for at kompressoren og ventilasjonsslissen alltid er rene, slik at du kan jobbe sikkert og effektivt.**

Plasser kompressoren i et tørt, rent rom, og sikre den slik at den ikke kan brukes av uvedkommende.

Rengjøre luftfilteret (se bilde A)

Et skittent eller skadet luftfilter kan redusere kompressorens ytelse. Kontroller og rengjør derfor luftfilteret regelmessig:
- Skru luftfilteret **(11)** mot klokken ut av kompressorhuset.
- Skru lokket **(12)** av luftfilteret mot klokken.
- Ta filterelementet **(15)** ut av luftfilteret.
- Rengjør filterelementet forsiktig, f.eks. med en myk børste.
  Hvis filterelementet er skadet, må du skifte det ut.
- Sett filterelementet **(15)** i luftfilteret **(11)**.
- Skru lokket **(12)** fast på luftfilteret med klokken.
- Sett luftfilteret **(11)** inn i kompressorhuset og skru det fast med klokken.

Kontroller sikkerhetsventilen

Kontroller sikkerhetsventilen **(5)** på kompressoren med jevne mellomrom.

Dreie sikkerhetsventilen **(5)** mot klokken til det kommer ut trykkluft. Skru deretter sikkerhetsventilen fast igjen med klokken.

Sørg for at sikkerhetsventilen er ren og uten skader.

Hvis det ikke kommer ut trykkluft under kontrollen, eller hvis det er synlige skader på sikkerhetsventilen **(5)**, må du ikke bruke kompressoren. Få sikkerhetsventilen skiftet ut av **Bosch**-kundeservice.

Kundeservice og kundeveiledning

Norsk
Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Kompressoren, batterier, tilbehør og emballasje leveres til miljøvennlig gjenvinning.



Ikke kast kompressoren og batterier som restavfall!

Kondensvannet som tappes ut av trykkbeholderen, kan være forurenset med olje. Kasser vannet i samsvar med gjeldende lover og retningslinjer.

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeet

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai nii-

hin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.

- ▶ **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Kompressorien turvallisuusohjeet



Käytä kuulosuojaimia. Melu saattaa johtaa kuuroutumiseen.



Älä käytä kompressoria sateessa tai märissä olosuhteissa. Veden pääsy laitteen sisään voi aiheuttaa oikosulun/sähköiskun.



Kompressorin pinta voi kuumentua käytön aikana. Anna kompressorin jäähtyä ennen kuin kosket siihen.



Kompressori voi käynnistyä automaattisesti ja varoittamatta heti kun vähimmäispaine alitetaan. Tapaturmien välttämiseksi irrota akku ennen huoltotoimenpiteitä.

- ▶ **Pidä ilmaletkun päästä tukevasti kiinni, kun irrotat sitä pikaliittimestä. Ilmaletku ja säiliö ovat paineen alaisia.** Siten saat estettyä ilmaletkun hallitsemattoman liikkeen ja tämän aiheuttaman loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Varmista syöttöletkujen kiinnitys turvavaijerilla tai rautalangalla, jos käyttöpaine ylittää 7 baaria.** Tällä estät letkun tahattoman irtoamisen liittimestä, mikä voisi johtaa henkilö- tai esinevahinkoihin.
- ▶ **Kuljeta kompressoria turvallisesti.** Kompressorin putoaminen voi vahingoittaa sen runkoa. Tällöin sen sähköturvallisuus ei ole enää taattua.
- ▶ **Älä ime laitteeseen räjähtäviä, syttyviä tai terveydelle vaarallisia aineita. Älä käytä kompressoria räjähdysvaarallisissa tiloissa.** Vaaralliset aineet saattavat syttyä tai räjähtää.
- ▶ **Vältä mahdollisuuksien mukaan kompressorin käyttöä pölyisissä ympäristöissä. Käytä hengityssuojainta, jos käyttöä pölyisessä ympärissä ei voida välttää.** Tällä tavalla suojelet omaa terveyttäsi.
- ▶ **Älä kohdista paineilmaa ihmisiin tai eläimiin.** Näin saat vähennettyä loukkaantumisvaaraa.
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia painesäiliöön.** Painesäiliössä on korkea paine. Siksi luvattomat muutokset heikentävät sen lujuutta, mikä voi johtaa räjähdykseen ja vakaviin vammoihin.
- ▶ **Tyhjennä painesäiliö säännöllisin väliajoin sisään muodostuneesta kondenssivedestä.** Siten estät painesäiliön ruostumisen ja terveydelle vaarallisten mikrobien muodostumisen.
- ▶ **Älä kuljeta tai säilytä kompressoria painesäiliö paineistettuna.** Muuten paineilmaa voi purkautua tahattomasti ulos, mikä voi johtaa tapaturmiin ja vaurioihin.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.
- ▶ **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- ▶ **Käytä akkua vain sen valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.



Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräystenmukainen käyttö

Kompressori tuottaa paineilmaa, joka on tarkoitettu autojen, moottoripyörien ja polkupyörien renkaiden täyttämiseen, paineilmalla tehtävään puhdistukseen (sopivien lisätarvikkeiden, kuten puhalluspistoolin, kanssa) sekä pienten paineilmatyökalujen käyttämiseen.

Kompressoriin saa liittää vain sellaisia letkuja, paineilmatarvikkeita ja paineilmatyökaluja, jotka soveltuvat kompressorin suorituskykyluokalle.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan kompressorin kuvaan.

(1) Käyttöpaineen mittari

(2) Käyttöpaineen kiertosäädin

(3) Säiliöpaineen mittari

(4) Säiliöpaineen valintakytkin
(5) Varoventtiili
(6) Käynnistyskytkin
(7) Painesäiliön tyhjennysventtiili
(8) Painesäiliö
(9) Pikaliittiminen letkuliitäntä
(10) Kantokahva
(11) Ilmansuodatin
(12) Ilmansuodattimen kansi ilmanottoaukolla
(13) Akku[a)]
(14) Akun lukituksen avauspainike[a)]
(15) Suodatinelementti

a) **Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.**

Tekniset tiedot

Kompressori		GKO18V-51
Tuotenumero		**3 601 D92 0..**
Nimellisjännite	V=	18
Tyhjäkäyntikierrosluku	min^{-1}	3 300
Säiliöpaineen valintaportaat		
– vähennetty	bar	4
– enintään	bar	8
Säiliön tilavuus	l	4,5
Tilavuusvirta (6 baarin säiliöpaineella)[A)]	l/min	51
Painesuhde (loppupaine : imupaine)		8 : 1
Suurin sallittu kallistuskulma asennuksessa	°	10
Paino[B)]	kg	9,5
Mitat (pituus × leveys × korkeus)	mm	345 × 319 × 349
Suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0…+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytön aikana	°C	+5…+40
Sallittu ympäristön lämpötila säilytyksessä	°C	+5…+50
Yhteensopivat akut		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Suositellut akut täyden suorituskyvyn takaamiseksi		ProCORE18V… ≥ 4,0 Ah EXPERT18V…
Suositellut latauslaitteet		GAL18… GAL 18…
		GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

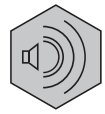
A) Mitattu standardin ISO 1217 mukaan

B) Ilman akkua (akun painon voit katsoa verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com)

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com/wac.

Melupäästöt

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN ISO 2151:2008** mukaan.



Kompressorin tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **73,2** dB(A); äänentehotaso **85** dB(A). Mittausepävarmuus K = **1,8** dB. **Käytä kuulosuojaimia!**

Näissä ohjeissa ilmoitettu meluarvo on mitattu standardoidun mittausmenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Se soveltuu myös melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitettu melupäästöarvo vastaa sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Melupäästö saattaa kuitenkin poiketa ilmoitetusta arvosta, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan melupäästöjä huomattavasti.

Melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan melupäästöjä.

Akku

Bosch myy akkukäyttöisiä kompressoreita myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku kompressorisi toimitukseen.

Akun lataminen

▶ **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat kompressorissa käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on kaksi lukitusvaihetta, joilla estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun lukituksen avauspainiketta. Kompressorissa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

Akun lataustilan näyttö

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä.

Akun lataustilan näytön vihreät LED-merkkivalot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan voi tarkistaa vasta kompressorin toiminnan katkaisun jälkeen.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta On tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-merkkivaloa, akku on viallinen ja pitää vaihtaa.

Akkutyyppi GBA 18V... | GBA18V...



LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyyppi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akun vikavaaran havaitseminen

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akun lataustilan LED-merkkivalot voivat ilmaista akun lataustilan lisäksi akun vikavaaraa.

Aktivoi toiminto painamalla lataustilan näytön painiketta kolmen sekunnin ajan. Akun analysoinnista ilmoitetaan akun lataustilan näytön juoksevalla merkkivalolla. Analysoinnin tulos näkyy akun lataustilan näytössä.



1 LED-valo: akussa on suuri vikavaara. Tämä on jo saattanut pienentää tehoa ja käyttöaikaa. Suosittelemme vaihtamaan akun.



5 LED-valoa: akku on hyvässä kunnossa ja sen vikavaara on pieni.

Huomaa: akun vikavaaran arviointi tapahtuu kaksivaiheisesti ja mahdollistaa akun kunnon yksinkertaistetun analysoinnin.

Akku katsotaan joko hyväkuntoiseksi tai vikaherkäksi. Analyysi ei ilmoita akun kuntoa prosentteina.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 … 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen.

Huomioi hävitysohjeet.

Asennus

- ▶ **Ota akku pois kompressorista, ennen kuin teet kompressoriin liittyviä töitä (esim. huolto, puhdistus jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Letkun asentaminen/irrottaminen

Käytä tavallista paineilmaletkua. Tarkista paineilmaletku ja sen liitokset vaurioiden varalta ennen käyttöä.

Työnnä paineilmaletku letkuliitännän **(9)** pikaliittimeen niin, että se napsahtaa paikalleen.

Liitä paineilmaletkuun vain sellaisia paineilmatyökaluja tai -tarvikkeita, jotka soveltuvat kompressorin paineelle ja tilavuusvirralle.

- ▶ **Anna kompressorin ja paineilmaletkun jäähtyä ennen paineilmaletkun irrottamista.** Kompressori ja paineilmaletku voivat kuumentua pitkäaikaisen käytön aikana.
- ▶ **Pidä letkun päästä tukevasti kiinni, kun irrotat paineilmaletkua.** Paineistettu letku voi sinkoutua hallitsemattomasti ympäriinsä.

Kierrä ennen paineilmaletkun irrottamista käyttöpaineen kiertosäädintä **(2)** vastapäivään rajoittimeen asti.

Vedä irrotusta varten letkuliitännän **(9)** holkkia taaksepäin ja vedä paineilmaletku irti letkuliitännästä.

Käyttö

- ▶ **Varmista, ettei kompressoria altisteta pakkaselle. Käytä ja säilytä kompressoria ainoastaan pakkaselta suojatuissa tiloissa.** Jäätyminen voi vahingoittaa kompressoria.

Käyttöönotto

Kompressorin asentaminen

Aseta kompressori tukevalle, tasaiselle, vaakasuoralle ja puhtaalle alustalle niin, ettei se voi kaatua.

Kompressorin luona on oltava hyvä ilmanvaihto. Etenkin ilmansuodattimen kannen **(12)** ilmanottoaukon ja tuuletusaukkojen on oltava riittävän kaukana seinistä tai muista esteistä, jotka voisivat haitata ilmavirtausta.

Säiliöpaineen säätäminen

Säiliöpaineen valintakytkimellä **(4)** voit valita kahdesta asetusvaihtoehdosta säiliön enimmäispaineen:

– 8 bar
– 4 bar

Säiliöpaineen on oltava korkeampi kuin tarvittava käyttöpaine.

Alennetulla säiliöpaineella työskentely lyhentää täyttöaikaa. Tämä pidentää akun käyttöaikaa.

Säiliöpaine näkyy jatkuvasti säiliöpaineen mittarissa **(3)**.

Käynnistys ja sammutus

▶ **Tarkista varoventtiili ennen kompressorin käynnistämistä.** Älä käytä kompressoria, jos varoventtiilissä **(5)** on näkyviä vaurioita.

Varmista, että tyhjennysventtiili **(7)** on kiinni.

Käynnistä kompressori kääntämällä käynnistyskytkin **(6)** asentoon **I**.

Aloita liitetyn paineilmatyökalun/-tarvikkeen käyttö vasta sitten, kun säiliöpaineen mittarissa **(3)** näkyy riittävän suuri paine.

Kompressorin moottori sammuu automaattisesti, kun säiliön asetettu enimmäispaine on saavutettu.

Kompressorin moottori käynnistyy automaattisesti, kun säiliön paine laskee.

Sammuta kompressori kääntämällä käynnistyskytkin **(6)** asentoon **0**.

Käyttöpaineen säätäminen

Säädä käyttöpainetta kunkin käyttökohteen mukaan. Paineilmatyökaluja ja -tarvikkeita käytettäessä kompressorin käyttöpaine ei saa olla korkeampi kuin liitettyjen työkalujen tai tarvikkeiden suurin sallittu käyttöpaine.

Lisää käyttöpainetta kääntämällä käyttöpaineen kiertosäädinta **(2)** myötäpäivään.

Vähennä käyttöpainetta kääntämällä käyttöpaineen kiertosäädinta **(2)** vastapäivään.

Käyttöpaine näkyy jatkuvasti käyttöpaineen mittarissa **(1)**.

Lämpötilasta riippuva ylikuormitussuoja

Kompressori ei voi ylikuormittua, kun sitä käytetään määräysten mukaisesti. Ylikuormituksessa tai sallitun akkulämpötilan ylittyessä elektroniikka katkaisee kompressorin toiminnan, kunnes käyttölämpötila on jälleen optimaalinen.

Työskentelyohjeita

Tarkista rengaspaine säännöllisesti renkaita täyttäessäsi, jotta rengas ei räjähdä.

Käytön jälkeen

▶ **Anna kompressorin jäähtyä ennen kuin teet mitään kompressoriin liittyviä töitä.** Kompressori voi kuumentua pitkäkestoisen käytön aikana.

Sammuta kompressori työn päätyttyä käynnistyskytkimellä **(6)**. Tyhjennä painesäiliö esimerkiksi kompressoriin liitetyn puhalluspistoolin tai kondenssiveden tyhjennysventtiilin kautta.

Tyhjennä kondenssivesi painesäiliöstä jokaisen käyttökerran jälkeen:

– Avaa tyhjennysventtiili **(7)** hitaasti. **Kondenssivesi voi olla likaista ja purkautua suurella paineella.** Pidä kaikki kehonosat etäällä tyhjennysventtiilistä ja käytä suojalaseja.
– Kallista kompressoria hieman, jotta säiliön koko vesimäärä valuu tyhjennysventtiilin kautta ulos. Noudata likaisen veden hävitysmääräyksiä.
– Sulje tyhjennysventtiili **(7)** säiliön tyhjennyksen jälkeen.

▶ **Jos kondenssivettä ei tyhjennetä jokaisen työpäivän jälkeen, painesäiliö voi vaurioitua ja räjähtää korroosion takia.** Painesäiliön **(8)** rikkoutuminen voi aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkoja.

Kompressorin kuljettaminen

Sammuta kompressori käynnistyskytkimellä **(6)** ja tyhjennä painesäiliö ennen kuljetusta.

Kanna kompressoria vain kantokahvan **(10)** varassa. Älä vedä kompressoria paineilmaletkusta.

Vikojen korjaus

Syy	Vian korjaus
Kompressoria ei voi käynnistää tai se sammuu automaattisesti (vaikka säiliön paine on alhainen).	
Akku on tyhjä tai vaurioitunut.	Lataa tai vaihda akku.
Kompressori tai akku ylikuumenee.	Anna kompressorin ja akun jäähtyä vähintään 10 minuuttia ennen kompressorin uudelleenkäynnistystä. Varmista, että kompressorin kaikki ilma-aukot ovat esteettömiä ja että kompressorin tuuletetus on riittävän tehokasta.
Riittävän suurta säiliöpainetta ei saavuteta tai säiliöpaine laskee moottorin sammuttamisen jälkeen, vaikka paineilmaa ei käytetä.	
Akku on liian heikko.	Käytä vain sellaisia akkuja, joiden kapasiteetti on vähintään 4 Ah.
Tyhjennysventtiili **(7)** ei ole kunnolla kiinni.	Sulje tyhjennysventtiili kokonaan.
Paineilmaletku ei ole kunnolla kiinni tai se on viallinen.	Tarkista paineilmaletku ja sen liitännät ja vaihda paineilmaletku tarvittaessa.
Kompressori ei sammu automaattisesti.	

Syy	Vian korjaus
Ilmansuodatin **(11)** on likainen tai vaurioitunut.	Puhdista tai vaihda ilmansuodatin.
Tyhjennysventtiili **(7)** ei ole kunnolla kiinni.	Sulje tyhjennysventtiili kokonaan.
Paineilman kulutus on liian korkea.	Kompressori ei sovellu siihen liitetylle paineilmatyökalulle.
Paineilmaletku ei ole kunnolla kiinni tai se on viallinen.	Tarkista paineilmaletku ja sen liitännät ja vaihda paineilmaletku tarvittaessa.
Paineilma on liian kosteaa.	
Painesäiliössä on liikaa kondenssivettä.	Sammuta kompressori ja tyhjennä kondenssivesi tyhjennysventtiilin **(7)** kautta.
Ilmankosteus on liian korkea.	Sijoita kompressori sellaiseen paikkaan, jossa on alhaisempi ilmankosteus.

Tarkistuta kompressori **Bosch**-huoltopisteessä seuraavissa tapauksissa:
- jos yllä mainitut korjaustoimenpiteet eivät auta,
- jos havaitset kompressorin epätavallista melua tai tärinää,
- jos painesäiliön suurin sallittu paine on ylittynyt ja varoventtiili **(5)** on lauennut,
- jos kompressorissa, etenkin sen painesäiliössä **(8)**, näkyy vaurioita tai ruostetta.

Älä yritä korjata painesäiliötä **(8)** itse.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

- ▶ **Ota akku pois kompressorista, ennen kuin teet kompressoriin liittyviä töitä (esim. huolto, puhdistus jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Pidä kompressori ja tuuletusaukot puhtaina luotettavan ja turvallisen työskentelyn varmistamiseksi.**

Säilytä kompressoria kuivassa, siistissä paikassa, jossa se on suojassa luvattomalta käytöltä.

Ilmansuodattimen puhdistaminen (katso kuva A)

Likainen tai vaurioitunut ilmansuodatin voi heikentää kompressorin suorituskykyä. Tarkista ja puhdista siksi ilmansuodatin säännöllisesti:
- Kierrä ilmansuodatin **(11)** vastapäivään irti kompressorin rungosta.
- Kierrä ilmansuodattimen kansi **(12)** vastapäivään irti ilmansuodattimesta.
- Ota suodatinelementti **(15)** pois ilmansuodattimesta.
- Puhdista suodatinelementti varovasti esimerkiksi pehmeällä harjalla.
  Jos suodatinelementti on vaurioitunut, vaihda se.
- Aseta suodatinelementti **(15)** ilmansuodattimeen **(11)**.
- Kierrä kansi **(12)** myötäpäivään kiinni ilmansuodattimeen.
- Aseta ilmansuodatin **(11)** kompressorin runkoon ja kierrä se myötäpäivään kiinni.

Varoventtiilin tarkistaminen

Tarkista kompressorin varoventtiili **(5)** säännöllisin väliajoin.

Käännä sitä varten varoventtiiliä **(5)** vastapäivään, kunnes paineilmaa tulee ulos. Käännä sen jälkeen varoventtiili myötäpäivään kiinni.

Varmista, että varoventtiili on puhdas ja vahingoittumaton.

Jos paineilmaa ei tule ulos tarkastuksen aikana tai jos varoventtiilissä **(5)** on näkyviä vaurioita, älä käytä kompressoria. Anna **Bosch**-huoltopisteen vaihtaa varoventtiili.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi
Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Kompressorit, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee kierrättää ympäristöystävällisesti.



Älä hävitä kompressoreita tai akkuja/paristoja talousjätteiden mukana!

Painesäiliöstä tyhjennettävä kondenssivesi voi olla öljyistä. Hävitä likainen kondenssivesi voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti.

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για αεροσυμπιεστές



Φοράτε ωτασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.



Μη χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή με βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού μπορεί να οδηγήσει σε βραχυκύκλωμα/ηλεκτροπληξία.



Η επιφάνεια του αεροσυμπιεστή μπορεί κατά τη λειτουργία να ζεσταθεί. Αφήστε τον αεροσυμπιεστή να κρυώσει, προτού τον πιάσετε.



Ο αεροσυμπιεστής μπορεί να ξεκινήσει αυτόματα χωρίς προειδοποίηση, μόλις η ελάχιστη πίεση πέσει κάτω από το όριο. Για την αποφυγή τραυματισμών, αφαιρείτε την μπαταρία πριν από εργασίες συντήρησης.

- **Κρατάτε σταθερά το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αέρα κατά την αφαίρεση από τον ταχυσυμπλέκτη. Ο εύκαμπτος σωλήνας αέρα το δοχείο βρίσκονται υπό πίεση.** Έτσι αποφεύγετε την ανεξέλεγκτη κίνηση του εύκαμπτου σωλήνα αέρα που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Ασφαλίστε τους εύκαμπτους σωλήνες προσαγωγής σε περίπτωση μιας πίεσης λειτουργίας πάνω από 7 bar πρόσθετα με ένα καλώδιο ασφαλείας ή συρματόσχοινο.** Έτσι εμποδίζετε μια ακούσια αποσύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα από τον συμπλέκτη και εκ τούτου τραυματισμούς ατόμων ή λοιπές ζημιές.
- **Φροντίζετε για μια ασφαλή μεταφορά του αεροσυμπιεστή.** Η πτώση του αεροσυμπιεστή μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά του περιβλήματος. Η ηλεκτρική ασφάλεια δεν εξασφαλίζεται πλέον εξαιτίας αυτού.
- **Μην αναρροφάτε εκρηκτικές, εύφλεκτες ή επικίνδυνες για την υγεία ουσίες. Μη λειτουργείτε τον αεροσυμπιεστή σε επικινδύνους για έκρηξη χώρους.** Τα υλικά μπορεί να αναφλεγούν ή να εκραγούν.
- **Μη χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή κατά το δυνατόν σε σκονισμένα περιβάλλοντα. Όταν δεν μπορεί να**

αποφευχθεί ένα σκονισμένο περιβάλλον, φοράτε μια μάσκα προστασίας από τη σκόνη. Έτσι μπορείτε να προστατεύσετε εσάς και την υγεία σας.

- ▶ **Μην κατευθύνετε τον πεπιεσμένο αέρα πάνω σε ανθρώπους ή ζώα.** Έτσι αποφεύγετε τους τραυματισμούς.
- ▶ **Μην αλλάζετε, επεξεργάζεστε ή τροποποιείτε το πιεστικό δοχείο.** Το πιεστικό δοχείο βρίσκεται υπό υψηλή πίεση και για αυτό επηρεάζεται αρνητικά η αντοχή του, κάτι μπου μπορεί να οδηγήσει σε εκρήξεις ή σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Εκτονώνετε τακτικά το συμπύκνωμα που δημιουργείται στο πιεστικό δοχείο.** Έτσι αποφεύγετε το σκούριασμα του πιεστικού δοχείου και τη δημιουργία μικροβιακών παθογόνων, που μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία σας.
- ▶ **Μη μεταφέρετε ή αποθηκεύετε τον αεροσυμπιεστή, όταν το πιεστικό δοχείο βρίσκεται ακόμη υπό πίεση.** Διαφορετικά, μπορεί ακούσια να εξέλθει πεπιεσμένος αέρας, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ζημιές.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.



Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Ο αεροσυμπιεστής δημιουργεί πεπιεσμένο αέρα, που προορίζεται για το φούσκωμα ελαστικών αυτοκινήτων, μοτοσυκλετών και ποδηλάτων, για τον καθαρισμό μέσω πεπιεσμένου αέρα (με κατάλληλα εξαρτήματα όπως π.χ. πιστόλι φυσήματος) καθώς και για την κίνηση μικρών εργαλείων πεπιεσμένου αέρα.

Επιτρέπεται να συνδεθούν μόνο εύκαμπτοι σωλήνες, εξαρτήματα πεπιεσμένου αέρα και εργαλεία πεπιεσμένου αέρα, που είναι κατάλληλα για τα δεδομένα απόδοσης του αεροσυμπιεστή.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του αεροσυμπιεστή στη σελίδα γραφικών.

(1) Μανόμετρο, πίεση εργασίας
(2) Περιστροφικός επιλογέας, πίεση εργασίας
(3) Μανόμετρο, πίεση δοχείου
(4) Διακόπτης προεπιλογής, πίεση δοχείου
(5) Βαλβίδα ασφαλείας
(6) Διακόπτης On/Off
(7) Βαλβίδα εκκένωσης, πιεστικό δοχείο
(8) Πιεστικό δοχείο
(9) Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα με ταχυσυμπλέκτη
(10) Λαβή μεταφοράς
(11) Φίλτρο αέρα
(12) Καπάκι φίλτρου αέρα με είσοδο αέρα
(13) Μπαταρία[a)]
(14) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας[a)]
(15) Στοιχείο φίλτρου

a) **Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.**

Τεχνικά στοιχεία

Αεροσυμπιεστής		**GKO18V-51**
Κωδικός αριθμός		**3 601 D92 0..**
Ονομαστική τάση	V=	18
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	min^{-1}	3.300
Βαθμίδες προεπιλογής, πίεση δοχείου		
– Μειωμένα	bar	4
– Μέγιστα	bar	8
Όγκος δοχείου	l	4,5
Ογκομετρική ροή (σε πίεση δοχείου 6 bar)[A)]	l/min	51
Λόγος πίεσης (τελική πίεση : πίεση αναρρόφησης)		8 : 1
Μέγ. κλίση κατά την τοποθέτηση	°	10
Βάρος[B)]	kg	9,5
Διαστάσεις (μήκος × πλάτος × ύψος)	mm	345 × 319 × 349
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 … +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία	°C	+5 … +40

Αεροσυμπιεστής		GKO18V-51
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την αποθήκευση	°C	+5 … +50
Συμβατές μπαταρίες		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Συνιστώμενες μπαταρίες για πλήρη ισχύ		ProCORE18V… ≥ 4,0 Ah EXPERT18V…
Συνιστώμενοι φορτιστές		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Μετρημένα σύμφωνα με το πρότυπο ISO 1217

B) Χωρίς μπαταρία (το βάρος της μπαταρίας θα το βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.bosch-professional.com)

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από www.bosch-professional.com/wac.

Πληροφορία για τον θόρυβο

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN ISO 2151:2008**.



Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του αεροσυμπιεστή ανέρχεται τυπικά σε: Στάθμη ηχητικής πίεσης **73,2** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **85** dB(A). Ανασφάλεια K = **1,8** dB.

Φοράτε προστασία ακοής!

Η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια διαδικασία μέτρησης τυποποιημένη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλη για έναν προσωρινό υπολογισμό της εκπομπής θορύβου.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύει τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση, όμως, που το ηλεκτρικό εργαλείο θα χρησιμοποιηθεί διαφορετικά, με μη προτεινόμενα εργαλεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να είναι και αυτή διαφορετική. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεστε.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει αεροσυμπιεστές μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του αεροσυμπιεστή σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου που χρησιμοποιείται στον αεροσυμπιεστή σας.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες εμποδίζουν την πτώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όσο η μπαταρία είναι τοποθετημένη στον αεροσυμπιεστή, παραμένει στη θέση της χάρη σε ένα ελατήριο.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Τα πράσινα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας, η εξακρίβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση απενεργοποιημένου αεροσυμπιεστή.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ⏻ ή 🔋, για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει κανένα LED, είναι η μπαταρία ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V… | GBA18V…



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Αναγνώριση κινδύνου ελαττώματος μπαταρίας

EXPERT18V... | EXBA18V...

Τα LED της ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας εκτός από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορούν να δείχνουν τον κίνδυνο ενός ελαττώματος της μπαταρίας.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, κρατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης για 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Η ανάλυση της μπαταρίας σηματοδοτείται από ένα κυλιόμενο φως της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.

1 LED: Η μπαταρία έχει έναν υψηλό κίνδυνο ελαττώματος. Η ισχύς και χρόνος λειτουργίας ενδέχεται να έχουν ήδη μειωθεί. Συνίσταται η αντικατάσταση της μπαταρίας.

5 LED: Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση με μικρό κίνδυνο ελαττώματος.

Προσέξτε: Η αξιολόγηση του κινδύνου ελαττώματος της μπαταρίας λειτουργεί σε δύο βαθμίδες και προσφέρει μια απλοποιημένη αξιολόγηση της κατάστασης. Η μπαταρία αξιολογείται είτε σε μια καλή κατάσταση ή εμφανίζει έναν αυξημένο κίνδυνο ελαττώματος. Δεν εμφανίζεται κανένα ποσοστό αναφορικά με την κατάσταση της μπαταρίας.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συναρμολόγηση

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στον αεροσυμπιεστή (π.χ. συντήρηση, καθαρισμός κ.λπ.) από τον αεροσυμπιεστή.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Συναρμολόγηση/Αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα

Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα του εμπορίου. Ελέγχετε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και τις συνδέσεις του, πριν τη χρήση για τυχόν ζημιές.

Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα στον ταχυσυμπλέκτη της σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα **(9)**, έτσι ώστε να ασφαλίσει.

Συνδέστε στον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα μόνο εργαλεία πεπιεσμένου αέρα ή εξαρτήματα πεπιεσμένου αέρα, που είναι κατάλληλα για την πίεση και την ογκομετρική ροή του αεροσυμπιεστή.

- ▶ **Πριν την αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα, αφήστε τον αεροσυμπιεστή και τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα να κρυώσουν.** Ο αεροσυμπιεστής και ο εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα μπορούν σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης να ζεσταθούν πολύ.
- ▶ **Κρατάτε καλά το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα, όταν αφαιρείτε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα.** Ένας υπό πίεση ευρισκόμενος εύκαμπτος σωλήνας μπορεί να κτυπά ανεξέλεγκτα ολόγυρα.

Γυρίστε πριν την αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα τον περιστροφικό επιλογέα Πίεση εργασίας **(2)** μέχρι τέρμα, αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Για την αφαίρεση, τραβήξτε τον δακτύλιο της σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα **(9)** προς τα πίσω και αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα από τη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα.

Λειτουργία

- ▶ **Βεβαιωθείτε, ότι ο αεροσυμπιεστής δεν εκτίθεται σε παγετό. Λειτουργείτε και αποθηκεύετε τον αεροσυμπιεστή μόνο σε περιοχές προστατευμένες από παγετό.** Λόγω παγετού μπορεί να πάθει ζημιά ο αεροσυμπιεστής.

Θέση σε λειτουργία

Τοποθέτηση του αεροσυμπιεστή

Τοποθετήστε τον αεροσυμπιεστή με ασφάλεια έναντι πτώσης πάνω σε ένα σταθερό, επίπεδο, οριζόντιο και καθαρό δάπεδο.

Ο αεροσυμπιεστής πρέπει να αερίζεται καλά. Ιδιαίτερα η είσοδος αέρα στο καπάκι του φίλτρου αέρα **(12)** και οι σχισμές αερισμού πρέπει να βρίσκονται επαρκώς μακριά από τοίχους ή άλλα εμπόδια, που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη ροή του αέρα.

Ρύθμιση της πίεσης δοχείου

Με τον διακόπτη προεπιλογής Πίεση δοχείου **(4)** μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 2 ρυθμίσεων για τη μέγιστη πίεση δοχείου:

– 8 bar
– 4 bar

Η πίεση δοχείου πρέπει να είναι μεγαλύτερη από την απαιτούμενη πίεση εργασίας.

Κατά την εργασία με μειωμένη πίεση δοχείου μειώνεται ο χρόνος πλήρωσης. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας επιμηκύνεται έτσι.

Η πίεση δοχείου εμφανίζεται οποτεδήποτε στο μανόμετρο Πίεση δοχείου **(3)**.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- ▶ **Ελέγξτε πριν την ενεργοποίηση του αεροσυμπιεστή τη βαλβίδα ασφαλείας.** Μη χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή, όταν είναι ορατές ζημιές στη βαλβίδα ασφαλείας **(5)**.

Βεβαιωθείτε, ότι η βαλβίδα εκκένωσης **(7)** είναι κλειστή.

Για την **ενεργοποίηση** του αεροσυμπιεστή σπρώξτε τον διακόπτη On/Off **(6)** στη θέση **I**.

Αρχίστε την εργασία με το συνδεδεμένο εργαλείο/εξάρτημα πεπιεσμένου αέρα μόνο, όταν εμφανίζεται επαρκής πίεση δοχείου στο μανόμετρο Πίεση δοχείου **(3)**.

Ο κινητήρας του αεροσυμπιεστή απενεργοποιείται αυτόματα, όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη μέγιστη πίεση δοχείου.

Ο κινητήρας του αεροσυμπιεστή ενεργοποιείται αυτόματα, όταν μειωθεί η πίεση δοχείου.

Για την **απενεργοποίηση** του αεροσυμπιεστή σπρώξτε τον διακόπτη On/Off **(6)** στη θέση **0**.

Ρύθμιση της πίεσης εργασίας

Ρυθμίστε την πίεση εργασίας αντίστοιχα στην εκάστοτε εφαρμογή. Κατά τη λειτουργία εργαλείων πεπιεσμένου αέρα και εξαρτημάτων πεπιεσμένου αέρα, η πίεση εργασίας του αεροσυμπιεστή δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερη από τη μέγιστη πίεση λειτουργίας των συνδεδεμένων εργαλείων ή εξαρτημάτων.

Γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα Πίεση εργασίας **(2)** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, για να αυξήσετε την πίεση εργασίας.

Γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα Πίεση εργασίας **(2)** αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού, για να μειώσετε την πίεση εργασίας.

Η πίεση εργασίας εμφανίζεται οποτεδήποτε στο μανόμετρο Πίεση δοχείου **(1)**.

Προστασία από υπερφόρτωση σε εξάρτηση από τη θερμοκρασία

Σε περίπτωση χρήσης σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού, δεν μπορεί να υπερφορτωθεί ο αεροσυμπιεστής. Σε περίπτωση πολύ ισχυρού φορτίου ή υπέρβασης της επιτρεπόμενης περιοχής θερμοκρασίας της μπαταρίας, το ηλεκτρονικό σύστημα απενεργοποιεί τον αεροσυμπιεστή, μέχρι να βρεθεί αυτός ξανά στην ιδανική περιοχή της θερμοκρασίας λειτουργίας.

Υποδείξεις εργασίας

Ελέγχετε κατά τη διάρκεια του φουσκώματος ελαστικών τακτικά την πίεση των ελαστικών, για την αποφυγή ενός σκασίματος του ελαστικού.

Μετά το πέρας της εργασίας

- ▶ **Αφήστε τον αεροσυμπιεστή πριν από κάθε εργασία στον αεροσυμπιεστή να κρυώσει.** Ο αεροσυμπιεστής μπορεί σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης να ζεσταθεί πολύ.

Απενεργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή μετά το πέρας της εργασίας με τον διακόπτη On/Off **(6)**. Αδειάστε το πιεστικό δοχείο, π.χ. μέσω ενός συνδεδεμένου πιστολιού φυσήματος ή κατά την εκκένωση του νερού συμπυκνώματος.

Εκκενώστε μετά από κάθε πέρας εργασίας το συγκεντρωμένο νερό συμπυκνώματος από το πιεστικό δοχείο:

– Ανοίξτε αργά τη βαλβίδα εκκένωσης **(7)**.
Το νερό συμπυκνώματος μπορεί να είναι βρώμικο και να εξέρχεται υπό πίεση. Κρατάτε όλα τα μέλη του σώματος μακριά από τη βαλβίδα εκκένωσης και φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
– Γείρετε ελαφρά τον αεροσυμπιεστή, έτσι ώστε το συγκεντρωμένο νερό να μπορεί να χυθεί όλο μέσω της βαλβίδας εκκένωσης.
Προσέξτε τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόσυρση βρώμικου νερού.
– Κλείστε μετά την εκκένωση ξανά τη βαλβίδα εκκένωσης **(7)**.

- ▶ **Εάν το νερό συμπυκνώματος δεν εκκενώνεται μετά από κάθε εργάσιμη ημέρα, μπορεί το πιεστικό δοχείο να πάθει ζημιά λόγω διάβρωσης και να σπάσει.** Ένα πιεστικό δοχείο που σπάει **(8)** μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και ζημιές.

Μεταφορά του αεροσυμπιεστή

Απενεργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή πριν τη μεταφορά με τον διακόπτη On/Off **(6)** και αδειάστε το πιεστικό δοχείο.

Μεταφέρετε τον αεροσυμπιεστή αποκλειστικά από τη λαβή μεταφοράς **(10)**. Μην τραβάτε τον αεροσυμπιεστή από τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα.

Άρση βλαβών

Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο αεροσυμπιεστής δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιείται αυτόματα (παρόλο μιας χαμηλής πίεσης δοχείου).	
Η μπαταρία είναι άδεια ή χαλασμένη.	Φορτίστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
Ο αεροσυμπιεστής ή η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί.	Αφήστε τον αεροσυμπιεστή και την μπαταρία να κρυώσουν το λιγότερο για 10 λεπτά, προτού ενεργοποιήσετε ξανά τον αεροσυμπιεστή. Προσέξτε, να είναι ελεύθερες όλες οι σχισμές αερισμού του αεροσυμπιεστή και ο αεροσυμπιεστής να αερίζεται καλά.
Μη επίτευξη επαρκούς πίεσης δοχείου ή η πίεση δοχείου πέφτει μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα, χωρίς τη χρήση πεπιεσμένου αέρα.	

Αιτία	Αντιμετώπιση
Η μπαταρία είναι πολύ ασθενής.	Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες με χωρητικότητα το λιγότερο 4 Ah.
Η βαλβίδα εκκένωσης **(7)** δεν είναι σωστά κλεισμένη.	Κλείστε τη βαλβίδα εκκένωσης εντελώς.
Ο εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα δεν είναι σωστά συνδεδεμένος ή είναι ελαττωματικός.	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και τις συνδέσεις του και αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα, όταν χρειάζεται.
Ο αεροσυμπιεστής δεν απενεργοποιείται αυτόματα.	
Το φίλτρο αέρα **(11)** είναι λερωμένο ή χαλασμένο.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
Η βαλβίδα εκκένωσης **(7)** δεν είναι σωστά κλεισμένη.	Κλείστε τη βαλβίδα εκκένωσης εντελώς.
Η κατανάλωση πεπιεσμένου αέρα είναι πολύ υψηλή.	Ο αεροσυμπιεστής δεν είναι κατάλληλος για το συνδεδεμένο εργαλείο πεπιεσμένου αέρα.
Ο εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα δεν είναι σωστά συνδεδεμένος ή είναι ελαττωματικός.	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και τις συνδέσεις του και αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα, όταν χρειάζεται.
Ο πεπιεσμένος αέρας είναι πολύ υγρός.	
Στο πιεστικό δοχείο είναι πολύ νερό συμπυκνώματος.	Απενεργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή και εκκενώστε το νερό συμπυκνώματος μέσω της βαλβίδας εκκένωσης **(7)**.
Η υγρασία αέρα είναι πολύ υψηλή.	Τοποθετήστε τον αεροσυμπιεστή σε μια περιοχή με χαμηλότερη υγρασία αέρα.

Στις ακόλουθες περιπτώσεις, αναθέστε τον έλεγχο του αεροσυμπιεστή σε ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών **Bosch**:
- Όταν τα επάνω αναφερόμενα μέτρα δε βοηθούν.
- Όταν ο αεροσυμπιεστής δημιουργεί ασυνήθιστους θορύβους ή κραδασμούς.
- Όταν ξεπεράστηκε η επιτρεπόμενη μέγιστη πίεση του πιεστικού δοχείου και ενεργοποιείται η βαλβίδα ασφαλείας **(5)**.
- Όταν υπάρχουν ορατές ζημιές ή σκουριά στον αεροσυμπιεστή, ιδιαίτερα στο πιεστικό δοχείο **(8)**.

Μη δοκιμάσετε, να επισκευάσετε μόνοι σας το πιεστικό δοχείο **(8)**.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στον αεροσυμπιεστή (π.χ. συντήρηση, καθαρισμός κ.λπ.) από τον αεροσυμπιεστή.** Σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

▶ **Διατηρείτε τον αεροσυμπιεστή και τις σχισμές αερισμού σε καθαρή κατάσταση, για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.**

Αποθηκεύστε τον αεροσυμπιεστή σε ένα στεγνό, καθαρό μέρος και ασφαλίστε τον έναντι αναρμόδιας χρήσης.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (βλέπε εικόνα A)

Ένα λερωμένο ή χαλασμένο φίλτρο αέρα μπορεί να μειώσει την ισχύ του αεροσυμπιεστή. Ελέγχετε και καθαρίζετε γι' αυτό τακτικά το φίλτρο αέρα:
- Ξεβιδώστε το φίλτρο αέρα **(11)** αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού από το περίβλημα του αεροσυμπιεστή.
- Ξεβιδώστε το καπάκι **(12)** του φίλτρου αέρα αντίθετα στη φορά των δεικτών του ρολογιού από το φίλτρο αέρα.
- Αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου **(15)** από το φίλτρο αέρα.
- Καθαρίστε το στοιχείο φίλτρου προσεκτικά, π.χ. με μια μαλακή βούρτσα.
  Εάν το στοιχείο φίλτρου είναι χαλασμένο, αντικαταστήστε το.
- Τοποθετήστε το στοιχείο φίλτρου **(15)** στο φίλτρο αέρα **(11)**.
- Βιδώστε το καπάκι **(12)** προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού σταθερά πάνω στο φίλτρο αέρα.
- Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα **(11)** στο περίβλημα του αεροσυμπιεστή και βιδώστε το σταθερά προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Έλεγχος της βαλβίδας ασφαλείας

Ελέγχετε σε τακτικά χρονικά διαστήματα τη βαλβίδα ασφαλείας **(5)** στον αεροσυμπιεστή.

Γυρίστε για το σκοπό αυτό τη βαλβίδα ασφαλείας **(5)** ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού, μέχρι να εξέρχεται πεπιεσμένος αέρας. Σφίξτε στη συνέχεια τη βαλβίδα ασφαλείας προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού ξανά σταθερά.

Προσέξτε, να είναι η βαλβίδα ασφαλείας καθαρή και χωρίς ζημιές.

Όταν κατά τον έλεγχο δεν εξέρχεται πεπιεσμένος αέρας ή είναι ορατές ζημιές στη βαλβίδα ασφαλείας **(5)**, τότε μη χρησιμοποιήσετε τον αεροσυμπιεστή. Αναθέστε την αντικατάσταση της βαλβίδας ασφαλείας σε ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών **Bosch**.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Ελλάδα
Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Οι αεροσυμπιεστές, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση φιλική στο περιβάλλον.



Μην πετάτε αεροσυμπιεστές και μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Το νερό συμπυκνώματος που χύνεται από το πιεστικό δοχείο, μπορεί να είναι λερωμένο με λάδι. Αποσύρετε αυτό το νερό σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κατευθυντήριες γραμμές.

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik talimatı

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- ▶ **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- ▶ **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- ▶ **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Kompresörler için güvenlik uyarıları



Kulak koruması kullanın. Çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir.



Yağmurlu veya ıslak ortamlarda kompresörü kullanmayın. Su girişi kısa devreye/elektrik çarpmasına neden olabilir.



Kompresörün yüzeyi çalışma sırasında ısınabilir. Kompresöre dokunmadan önce soğumasını bekleyin.



Kompresör, minimum basınç değerinin altına düşülürse uyarı vermeden otomatik olarak çalışmaya başlayabilir. Yaralanmaları önlemek için bakım işlemlerinden önce aküyü çıkarın.

- ▶ **Hızlı bağlantı parçasından çıkarırken hava hortumunun ucunu sıkıca tutun. Hava hortumu ve depo basınç altındadır.** Böylece hava hortumunun kontrolsüz bir şekilde sallanarak yaralanmalara neden olmasını önlersiniz.
- ▶ **7 bar'ın üzerindeki çalışma basıncında besleme hortumlarını ek olarak bir güvenlik kablosu veya tel halat ile sabitleyin.** Böylece, hortumun bağlantı parçasından istemeden ayrılmasını ve dolayısıyla kişilerin yaralanmasını veya diğer hasarları önlersiniz.
- ▶ **Kompresörün güvenli bir şekilde taşınmasını sağlayın.** Kompresörün düşmesi, gövdenin hasar görmesine neden olabilir. Bu durumda elektrik güvenliği artık garanti edilemez.
- ▶ **Patlayıcı, yanıcı veya sağlığa zararlı maddeleri emmeyin. Kompresörü patlama olasılığı bulunan mekanlarda çalıştırmayın.** Maddeler alev alabilir veya patlayabilir.
- ▶ **Kompresörü mümkün olduğunca tozlu ortamlarda kullanmayın. Tozlu ortamdan kaçınamıyorsanız, toz**

maskesi takın. Böylece kendinizi ve sağlığınızı koruyabilirsiniz.

- ▶ **Basınçlı havayı insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin.** Bu, yaralanmaları önleyecektir.
- ▶ **Basınçlı kabı değiştirmeyin, işleme tabi tutmayın veya manipüle etmeyin.** Basınçlı kap yüksek basınç altındadır ve siz onun sağlamlığını bozarsanız, patlamalara veya ciddi yaralanmalara neden olabilirsiniz.
- ▶ **Basınçlı kaptan düzenli olarak oluşan yoğuşma suyunu boşaltın.** Böylece basınçlı kap paslanmaz ve sağlığınızı tehlikeye atabilecek mikrobik patojenler oluşmaz.
- ▶ **Basınçlı kap hala basınç altındayken kompresörü taşımayın veya depolamayın.** Aksi takdirde, istenmeyen basınçlı hava kaçağı meydana gelebilir ve bu da yaralanmalara veya hasara neden olabilir.
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- ▶ **Aküyü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Kullanım Amacı

Kompresör, otomobil, motosiklet ve bisiklet lastiklerini şişirmek, basınçlı hava ile temizlik yapmak (uygun aksesuarlar, örneğin hava tabancası ile) ve küçük basınçlı hava aletlerini çalıştırmak için kullanılan basınçlı hava üretir.

Sadece kompresörün performans verilerine uygun hortumlar, basınçlı hava aksesuarları ve basınçlı hava aletleri bağlanabilir.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen bileşenlerin numaraları ile grafik sayfasındaki kompresör resmindeki numaralar aynıdır.

(1) Çalışma basıncı manometresi
(2) Çalışma basıncı döner regleri
(3) Hazne basıncı manometresi
(4) Hazne basıncı ön seçim şalteri
(5) Emniyet valfi
(6) Açma/kapama şalteri
(7) Basınç haznelerinin tahliye valfi
(8) Basınç haznesi
(9) Hızlı bağlantı ile hortum bağlantısı
(10) Taşıma sapı
(11) Hava filtresi
(12) Hava girişi olan hava filtresi kapağı
(13) Akü[a)]
(14) Akü çıkarma tuşu[a)]
(15) Filtre elemanı

a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Teknik veriler

Kompresör		GKO18V-51
Sipariş numarası		**3 601 D92 0..**
Nominal gerilim	V=	18
Boştaki devir sayısı	dev/dak	3300
Hazne basıncının ön ayar seviyeleri		
– düşürülmüş	bar	4
– Maksimum	bar	8
Hazne hacimleri	l	4,5
Hacim akışı (6 bar hazne basıncında)[A)]	l/dak	51
Basınç oranı (son basınç : emme basıncı)		8 : 1
Kurulumda maks. eğim	°	10
Ağırlık[B)]	kg	9,5
Ölçüleri (uzunluk × genişlik × yükseklik)	mm	345 × 319 × 349
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 … +35
Çalışma sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	+5 … +40
Depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı	°C	+5 … +50
Uyumlu aküler		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...

Kompresör	GKO18V-51
Tam performans için önerilen aküler	ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Tavsiye edilen şarj cihazları	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) ISO 1217'ye göre ölçülmüştür

B) Aküsüz (akü ağırlığını www.bosch-professional.com adresinde bulabilirsiniz)

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: www.bosch-professional.com/wac.

Gürültü bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN ISO 2151:2008** uyarınca belirlenmektedir.



Kompresörün A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi **73,2** dB(A); Ses gücü seviyesi **85** dB(A). Tolerans K = **1,8** dB.

Kulak koruması kullanın!

Bu talimatta belirtilen gürültü emisyon değeri standart bir ölçme yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletlerinin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen gürültü emisyon değeri elektrikli aletin temel kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulama türleri için, farklı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, gürültü emisyon değerinde farklılık görülebilir. Bu da gürültü emisyonunu toplam çalışma süresinde belirgin ölçüde yükseltebilir.

Gürültü emisyonunu tam olarak belirleyebilmek için aletin kapalı olduğu süreleri veya açık olduğu halde gerçekten kullanılmadığı süreleri de dikkate almanız gerekir. Bu da toplam çalışma süresindeki gürültü emisyonunu belirgin ölçüde düşürebilir.

Akü

Bosch akülü kompresörleri aküsüz olarak satmaktadır. Kompresörünüzün teslimat kapsamında akünün olup olmadığını ambalajından öğrenebilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

- ▶ **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları kompresörünüzde kullanılan Lityum İyon akülere uygundur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıncaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü kompresöre takılı olduğu sürece bir yay tarafından yerinde tutulur.

Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece kompresör dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları On ya da üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akü tipi GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü arızası risk tespiti

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerindeki LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi,

akü şarj durumu göstergesinde yanan bir ışıkla belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.

 **1 LED:** Akünün arızalanma riski yüksektir. Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.

 **5 LED**: Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

Lütfen dikkat edin: Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışılabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Montaj

- ▶ **Kompresör üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örneğin bakım, temizlik vb.) kompresörden aküyü çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında, yaralanma tehlikesi söz konusudur.

Hortumun monte edilmesi/çıkarılması

Piyasada satılan bir basınçlı hava hortumu kullanın. Kullanmadan önce basınçlı hava hortumunu ve bağlantılarını hasar açısından kontrol edin.

Hava hortumunu hortum bağlantısının **(9)** hızlı bağlantı parçasına takın ve yerine oturana kadar bastırın.

Hava hortumuna, kompresörün basıncı ve hacim akışına uygun olan basınçlı hava aletleri veya basınçlı hava aksesuarları bağlayın.

- ▶ **Basınçlı hava hortumunu çıkarmadan önce kompresörü ve basınçlı hava hortumunu soğumaya bırakın.** Kompresör ve basınçlı hava hortumu uzun süreli kullanımda ısınabilir.
- ▶ **Basınçlı hava hortumunu çıkarırken hortumun ucunu sıkıca tutun.** Basınç altındaki bir hortum kontrolsüz bir şekilde savrulabilir.

Basınçlı hava hortumunu çıkarmadan önce, çalışma basıncı döner reglerini **(2)** saat yönünün tersine sonuna kadar çevirin.

Çıkarmak için, hortum bağlantısının **(9)** manşonunu geri çekin ve basınçlı hava hortumunu hortum bağlantısından çıkarın.

Çalışma

- ▶ **Kompresörün donmaya maruz kalmadığından emin olun. Kompresörü sadece donmaya karşı korumalı alanlarda çalıştırın ve saklayın.** Donma nedeniyle kompresör zarar görebilir.

Devreye alma

Kompresörün monte edilmesi

Kompresörü sağlam, düz, yatay ve temiz bir zemine düşmeye karşı emniyetli bir şekilde yerleştirin.

Kompresör iyi havalandırılmalıdır. Özellikle hava filtresi kapağındaki **(12)** hava girişi ve havalandırma delikleri, hava akışını engelleyebilecek duvarlar veya diğer engellerden yeterince uzakta olmalıdır.

Hazne basıncının ayarlanması

Hazne basıncı **(4)** ön seçim şalteri ile maksimum kazan basıncı için 2 ayar arasından seçim yapabilirsiniz:

- 8 bar
- 4 bar

Hazne basıncı, gerekli çalışma basıncından daha yüksek olmalıdır.

Düşük hazne basıncıyla çalışıldığında dolum süresi kısalır. Bu sayede akü ömrü uzar.

Hazne basıncı **(3)**, manometre üzerinde her zaman gösterilir.

Açma/kapama

- ▶ **Kompresörü çalıştırmadan önce emniyet valfini kontrol edin.** Emniyet valfinde **(5)** hasar görüldüğü takdirde kompresörü kullanmayın.

Tahliye valfinin **(7)** kapalı olduğundan emin olun.

Enerjiden tasarruf etmek için kompresörü sadece kullanacağınız zaman açın.

Kompresörü **çalıştırmak** için açma/kapama şalterini **(6) I** konumuna getirin.

Bağlı basınçlı hava aleti/aksesuarı ile çalışmaya, manometrede yeterli hazne basıncı **(3)** gösterilene kadar başlamayın.

Kompresörün motoru, ayarlanan maksimum hazne basıncına ulaşıldığında otomatik olarak kapanır.

Hazne basıncı düştüğünde kompresörün motoru otomatik olarak devreye girer.

Kompresörü **kapatmak** için açma/kapama şalterini **(6) 0** konumuna getirin.

Çalışma basıncının ayarlanması

Çalışma basıncını ilgili uygulamaya uygun olarak ayarlayın. Hava basınçlı aletler ve hava basınçlı aksesuarlar kullanılırken, kompresörün çalışma basıncı bağlı aletlerin veya aksesuarların maksimum çalışma basıncından yüksek olmamalıdır.

Çalışma basıncını artırmak için çalışma basıncı **(2)** döner reglerini saat yönünde çevirin.

Çalışma basıncını düşürmek için çalışma basıncı **(2)** döner reglerini saat yönünün tersine çevirin.

Çalışma basıncı **(1)**, manometrede her zaman gösterilir.

Sıcaklığa bağlı aşırı zorlanma emniyeti

Kompresör, amacına uygun kullanıldığında aşırı yüklenemez. Aşırı zorlanma veya izin verilen akü sıcaklığının aşılması durumunda kompresörün elektronik sistemi aleti tekrar optimum işletme sıcaklığı aralığına gelinceye kadar kapatır.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Lastikleri şişirirken lastik basıncını düzenli olarak kontrol edin, böylece lastiğin patlamasını önleyebilirsiniz.

İş bitiminden sonra

▶ **Kompresör üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce kompresörün soğumasını bekleyin.** Kompresör, uzun süreli kullanımda ısınabilir.

Çalışma bittikten sonra kompresörü açma/kapama şalteriyle **(6)** kapatın. Basınçlı hazneyi, örneğin bağlı bir hava tabancası ile veya yoğuşma suyunu boşaltarak boşaltın.

Her çalışma bitiminde, basınçlı haznede biriken yoğuşma suyunu boşaltın:

– Tahliye valfini **(7)** yavaşça açın.
Yoğuşma suyu kirli olabilir ve basınç altında dışarı çıkabilir. Tüm vücut parçalarını tahliye valfinden uzak tutun ve koruyucu gözlük takın.

– Kompresörü hafifçe eğin, böylece biriken su tahliye valfinden tamamen boşalabilir.
Kirli suyun bertarafına ilişkin geçerli yönetmeliklere uyun.

– Boşaltma işleminden sonra tahliye valfini **(7)** tekrar kapatın.

▶ **Her iş gününden sonra yoğuşma suyu boşaltılmazsa, basınçlı hazne korozyon nedeniyle hasar görebilir ve patlayabilir.** Patlayan bir basınçlı hazne **(8)** yaralanmalara ve hasara neden olabilir.

Kompresörün taşınması

Taşımadan önce kompresörü açma/kapama şalteriyle **(6)** kapatın ve basınçlı hazneyi boşaltın.

Kompresörü sadece taşıma tutamağından **(10)** taşıyın. Kompresörü basınçlı hava hortumundan çekmeyin.

Arızaların giderilmesi

Sebep	Çözüm
Kompresör çalıştırılamıyor veya otomatik olarak kapanıyor (hazne basıncı düşük olmasına rağmen).	
Akü bitmiş veya hasar görmüş.	Aküyü şarj edin veya değiştirin.
Kompresör veya akü aşırı ısınmış.	Kompresörü ve aküyü en az 10 dak soğumaya bırakın, ardından kompresörü tekrar çalıştırın. Kompresörün tüm havalandırma deliklerinin açık olduğundan ve kompresörün iyi havalandırıldığından emin olun.
Yeterli hazne basıncı elde edilemiyor veya motor kapatıldıktan sonra basınçlı hava kullanılmadan kazan basıncı düşüyor.	
Akü çok zayıf.	En az 4 Ah akü kapasitesine sahip piller kullanın.
Tahliye valfi **(7)** düzgün kapatılmamış.	Tahliye valfini tamamen kapatın.
Hava hortumu doğru şekilde bağlanmamış veya arızalıdır.	Basınçlı hava hortumunu ve bağlantılarını kontrol edin ve gerekirse basınçlı hava hortumunu değiştirin.
Kompresör otomatik olarak kapanmıyor.	
Hava filtresi **(11)** kirlenmiş veya hasar görmüş.	Hava filtresini temizleyin veya değiştirin.
Tahliye valfi **(7)** düzgün kapatılmamış.	Tahliye valfini tamamen kapatın.
Basınçlı hava tüketimi çok yüksek.	Kompresör, bağlı basınçlı hava aleti için uygun değildir.
Hava hortumu doğru şekilde bağlanmamış veya arızalıdır.	Basınçlı hava hortumunu ve bağlantılarını kontrol edin ve gerekirse basınçlı hava hortumunu değiştirin.
Basınçlı hava çok nemli.	
Basınçlı haznede çok fazla yoğuşma suyu var.	Kompresörü kapatın ve tahliye valfinden **(7)** yoğuşma suyunu boşaltın.
Hava nemi çok yüksek.	Kompresörü nem oranının düşük olduğu bir alana yerleştirin.

Aşağıdaki durumlarda kompresörü bir **Bosch** servis merkezine kontrol ettirin:

– Yukarıda belirtilen önlemler işe yaramazsa,

– kompresör olağandışı sesler veya titreşimler çıkarıyorsa,

– basınçlı haznenin izin verilen maksimum basıncı aşıldığında ve emniyet valfi **(5)** devreye girdiğinde,

– Kompresörde, özellikle basınçlı haznede **(8)** hasar veya pas görülüyorsa.

Basınçlı hazneyi **(8)** kendiniz tamir etmeye çalışmayın.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- ▶ **Kompresör üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örneğin bakım, temizlik vb.) kompresörden aküyü çıkarın.** Açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında, yaralanma tehlikesi söz konusudur.
- ▶ **Verimli ve güvenli çalışabilmek için kompresörü ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**

Kompresörü kuru ve temiz bir yerde saklayın ve yetkisiz kullanımdan koruyun.

Hava filtresinin temizlenmesi (bkz. resim A)

Kirlenmiş veya hasar görmüş bir hava filtresi kompresörün performansını düşürebilir. Bu nedenle hava filtresini düzenli olarak kontrol edin ve temizleyin:

- – Hava filtresini **(11)** kompresör gövdesinden saat yönünün tersine çevirerek sökün.
- – Hava filtresinin kapağını **(12)** saat yönünün tersine çevirerek hava filtresinden sökün.
- – Hava filtresinden filtre elemanını **(15)** çıkarın.
- – Filtre elemanını yumuşak bir fırça gibi bir aletle dikkatlice temizleyin.
  Filtre elemanı hasar görmüşse, değiştirin.
- – Filtre elemanını **(15)** hava filtresine **(11)** yerleştirin.
- – Kapağı **(12)** saat yönünde hava filtresine sıkıca vidalayın.
- – Hava filtresini **(11)** kompresör gövdesine yerleştirin ve saat yönünde sıkın.

Emniyet valfinin kontrol edilmesi

Kompresördeki emniyet valfini **(5)** düzenli aralıklarla kontrol edin.

Bunun için emniyet valfini **(5)** saat yönünün tersine çevirin, basınçlı hava çıkana kadar. Ardından emniyet valfini saat yönünde çevirerek tekrar sıkıca kapatın.

Emniyet valfinin temiz ve hasarsız olduğundan emin olun.

Kontrol sırasında basınçlı hava çıkmıyorsa veya emniyet valfinde **(5)** hasar görülebiliyorsa, kompresörü kullanmayın. Emniyet valfinin bir **Bosch** müşteri servis merkezinde değişmesini sağlayın.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Kompresörler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Kompresörleri ve aküleri/pilleri evsel atıklara atmayın!

Basınçlı hazneden boşaltılan yoğuşma suyu yağ ile kirlenmiş olabilir. Bu suyu yürürlükteki yasa ve yönetmeliklere uygun olarak imha edin.

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi pod-

czas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.

- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.

- **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z kompresorami



Należy stosować środki ochrony słuchu. Hałas może spowodować utratę słuchu.



Nie używać kompresora podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia może doprowadzić do zwarcia lub porażenia prądem elektrycznym.



Powierzchnia kompresora może się nagrzewać podczas pracy. Nie należy dotykać kompresora, zanim nie ostygnie.



Kompresor może uruchomić się samoczynnie bez ostrzeżenia, jeśli wartość ciśnienia spadnie poniżej ciśnienia minimalnego. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy wyjąć akumulator, aby uniknąć obrażeń.

- **Należy mocno trzymać końcówkę węża powietrza przy zdejmowaniu go z szybkozłączki. Wąż powietrza i zbiornik znajdują się pod ciśnieniem.** Można w ten sposób uniknąć niekontrolowanych, gwałtownych uderzeń węża powietrza i możliwych obrażeń.
- **Przy ciśnieniu roboczym powyżej 7 barów należy dodatkowo zabezpieczyć węże doprowadzające za pomocą linki zabezpieczającej lub linki stalowej.** Zapobiega to przypadkowemu odłączeniu się węża od złączki i obrażeniom u osób, a także innym możliwym szkodom.
- **Należy zapewnić bezpieczne warunki transportu kompresora.** Upadek kompresora może doprowadzić do uszkodzenia obudowy. W takiej sytuacji nie jest zagwarantowane bezpieczeństwo elektryczne produktu.
- **Nie wolno zasysać materiałów wybuchowych, palnych ani szkodliwych dla zdrowia. Nie wolno używać kompresora w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.** Materiały mogą się zapalić lub wybuchnąć.
- **W miarę możliwości nie należy używać kompresora w zakurzonym otoczeniu. Jeśli nie da się uniknąć zastosowania kompresora w zakurzonym otoczeniu, należy nosić maskę przeciwpyłową.** Pozwala to chronić siebie i swoje zdrowie.
- **Nie kierować sprężonego powietrza w stronę osób ani zwierząt.** Pomaga to zapobiegać obrażeniom.
- **Nie wolno zmieniać, przerabiać ani w żaden sposób modyfikować kotła ciśnieniowego.** Kocioł ciśnieniowy znajduje się pod wysokim ciśnieniem i naruszenie jego integralności może spowodować wybuch lub poważne obrażenia.
- **Należy systematycznie spuszczać z kotła ciśnieniowego tworzący się kondensat wody.** Pozwala to uniknąć rdzewienia kotła ciśnieniowego i wzrostu drobnoustrojów, które mogą zagrażać zdrowiu.
- **Nie wolno transportować ani przechowywać kompresora, gdy znajduje się on nadal pod ciśnieniem.** Może to doprowadzić do przypadkowego uwolnienia sprężonego powietrza i spowodowania obrażeń lub szkód.
- **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Kompresor wytwarza sprężone powietrze przeznaczone do pompowania opon samochodowych, motocyklowych i rowerowych, do czyszczenia z wykorzystaniem sprężonego powietrza (przy zastosowaniu odpowiedniego osprzętu, np. pistoletu do wydmuchiwania), a także do napędzania małych narzędzi pneumatycznych.

Do kompresora wolno podłączać tylko węże, osprzęt pneumatyczny i narzędzia pneumatyczne, które odpowiadają parametrom technicznym kompresora.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu kompresora znajdującego się na stronie graficznej.

(1) Manometr ciśnienia roboczego
(2) Pokrętło do regulacji ciśnienia roboczego
(3) Manometr ciśnienia w zbiorniku
(4) Przełącznik do ustawiania wstępnego ciśnienia w zbiorniku
(5) Zawór bezpieczeństwa
(6) Włącznik/wyłącznik
(7) Zawór spustowy zbiornika ciśnieniowego
(8) Zbiornik ciśnieniowy
(9) Przyłącze węża z szybkozłączką
(10) Uchwyt transportowy
(11) Filtr powietrza
(12) Pokrywa filtra powietrza z wlotem powietrza
(13) Akumulator[a)]
(14) Przycisk odblokowujący akumulator[a)]
(15) Element filtracyjny

a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Dane techniczne

Kompresor		GKO18V-51
Numer katalogowy		**3 601 D92 0..**
Napięcie znamionowe	V=	18
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min^{-1}	3300
Zakresy wstępnego wyboru ciśnienia w zbiorniku		
– zredukowane	bar	4
– maksymalne	bar	8
Pojemność zbiornika	l	4,5
Natężenie przepływu (przy ciśnieniu w zbiorniku 6 barów)[A)]	l/min	51
Stosunek ciśnień (ciśnienie końcowe : ciśnienie ssania)		8 : 1
Maks. kąt nachylenia przy ustawieniu	°	10
Waga[B)]	kg	9,5
Wymiary (długość × szerokość × wysokość)	mm	345 × 319 × 349
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 … +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy	°C	+5 … +40
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas przechowywania	°C	+5 … +50
Kompatybilne akumulatory		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Zalecane akumulatory zapewniające pełną moc		ProCORE18V… ≥4,0 Ah EXPERT18V…
Zalecane ładowarki		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) Zmierzono zgodnie z ISO 1217

B) Bez akumulatora (wagę akumulatora można znaleźć na stronie: www.bosch-professional.com)

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Informacja o emisji hałasu

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN ISO 2151:2008**.



Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez kompresor wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **73,2** dB(A); poziom mocy akustycznej **85** dB(A). Niepewność pomiaru K = **1,8** dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Podany w niniejszej instrukcji poziom emisji hałasu został zmierzony zgodnie z określoną normą procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go także użyć do wstępnej oceny poziomu emisji hałasu.

Podany poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom emisji hałasu może różnić się od podanej wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Akumulator

Bosch sprzedaje kompresory akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy kompresora wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

- ▶ **Należy używać wyłącznie ładowarek wyszczególnionych w danych technicznych.** Tylko te ładowarki są odpowiednie do ładowania akumulatora litowo-jonowego zastosowanego w kompresorze.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wyjmowanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w kompresorze, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora informują o stanie naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym kompresorze.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania On lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Typ akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wykrywanie ryzyka awarii akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora mogą oprócz stanu naładowania akumulatora wskazywać także ryzyko awarii akumulatora.

Aby aktywować funkcję należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika stanu akumulatora przez 3 sekundy. Trwająca analiza akumulatora jest sygnalizowana światłem dynamicznym. Wynik jest pokazywany na wskaźniku stanu akumulatora.



1 dioda LED: Akumulator wykazuje wysokie ryzyko awarii. Moc i czas pracy mogą być już obniżone. Zalecana jest wymiana akumulatora.



5 diod LED: Akumulator jest w dobrym stanie i wykazuje niskie ryzyko awarii.

Uwaga: Ocena ryzyka awarii akumulatora przebiega dwustopniowo i oferuje uproszczoną ocenę stanu. Stan akumulatora jest oceniany albo jako dobry, albo wskazywane jest podwyższone ryzyko awarii akumulatora. Stan akumulatora nie jest podawany w procentach.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od −20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Montaż

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy kompresorze (np. konserwacja, czyszczenie itp.) należy wyjąć z niego akumulator.** Przy niezamierzonym uruchomieniu włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Montaż/demontaż węża

Należy użyć dostępnego w handlu węża sprężonego powietrza. Przed podłączeniem należy sprawdzić wąż sprężonego powietrza i jego przyłącza pod kątem uszkodzeń.

Włożyć wąż sprężonego powietrza w szybkozłączkę przyłącza węża **(9)** aż do zablokowania.

Do węża sprężonego powietrza wolno podłączać tylko narzędzia pneumatyczne lub osprzęt pneumatyczny, które odpowiadają ciśnieniu i natężeniu przepływu kompresora.

▶ **Przed demontażem węża sprężonego powietrza należy zaczekać, aż kompresor i wąż sprężonego powietrza ostygną.** Kompresor i wąż sprężonego powietrza mogą nagrzewać się w trakcie dłuższego użytkowania.

▶ **Należy mocno trzymać końcówkę węża podczas demontażu węża sprężonego powietrza.** Wąż znajdujący się pod ciśnieniem może zachowywać się w sposób niekontrolowany.

Przed demontażem węża sprężonego powietrza należy obrócić pokrętło do regulacji ciśnienia roboczego **(2)** do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

W celu zdemontowania należy odciągnąć tuleję przyłącza węża **(9)** do tyłu i wyjąć wąż sprężonego powietrza z przyłącza węża.

Praca

▶ **Upewnić się, że kompresor nie jest narażony na działanie mrozu. Należy użytkować i przechowywać kompresor tylko w miejscach zabezpieczonych przed mrozem.** Mróz może spowodować uszkodzenie kompresora.

Uruchamianie

Ustawianie kompresora

Ustawić kompresor w pozycji uniemożliwiającej przewrócenie się, na twardej, poziomej i czystej podłodze.

Kompresor musi mieć zapewniona dobrą wentylację. W szczególności wlot powietrza w pokrywie filtra powietrza **(12)** oraz otwory wentylacyjne muszą znajdować się w wystarczającej odległości od ścian oraz innych przeszkód, które mogłyby utrudniać przepływ powietrza.

Ustawianie ciśnienia w zbiorniku

Za pomocą przełącznika do ustawiania wstępnego ciśnienia w zbiorniku **(4)** można wybrać 2 ustawienia maksymalnego ciśnienia w zbiorniku:

– 8 barów
– 4 bary

Ciśnienie w zbiorniku musi być wyższe od wymaganego ciśnienia roboczego.

Podczas pracy ze zredukowanym ciśnieniem w zbiorniku skróceniu ulega czas napełniania. Powoduje to wydłużenie czasu pracy akumulatora.

Ciśnienie w zbiorniku jest przez cały czas wskazywane na manometrze ciśnienia w zbiorniku **(3)**.

Włączanie/wyłączanie

▶ **Przed włączeniem kompresora należy skontrolować zawór bezpieczeństwa.** Nie wolno używać kompresora w przypadku stwierdzenia uszkodzeń zaworu bezpieczeństwa **(5)**.

Upewnić się, że zawór spustowy **(7)** jest zamknięty.

Aby **włączyć** kompresor, należy ustawić włącznik/wyłącznik **(6)** w pozycji **I**.

Pracę z podłączonym narzędziem/osprzętem pneumatycznym należy rozpocząć dopiero wtedy, gdy manometr ciśnienia w zbiorniku **(3)** wskazuje wystarczającą wartość ciśnienia w zbiorniku.

Silnik kompresora wyłącza się automatycznie po osiągnięciu ustawionego maksymalnego ciśnienia w zbiorniku.

Silnik kompresora włącza się automatycznie, gdy obniży się ciśnienie w zbiorniku.

Aby **wyłączyć** kompresor, należy ustawić włącznik/wyłącznik **(6)** w pozycji **0**.

Regulacja ciśnienia roboczego

Ustawić ciśnienie robocze odpowiednio do danego zastosowania. Podczas pracy z narzędziami pneumatycznymi i osprzętem pneumatycznym ciśnienie robocze kompresora nie może przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego podłączonych narzędzi lub osprzętu.

Obrócić pokrętło do regulacji ciśnienia roboczego **(2)** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć ciśnienie robocze.

Obrócić pokrętło do regulacji ciśnienia roboczego **(2)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć ciśnienie robocze.

Ciśnienie robocze jest przez cały czas wskazywane na manometrze ciśnienia roboczego **(1)**.

Termiczny wyłącznik przeciążeniowy

Stosowanego zgodnie z przeznaczeniem kompresora nie można przeciążyć. Przy zbyt silnym obciążeniu lub przekroczeniu dopuszczalnej temperatury akumulatora system elektroniczny wyłącza kompresor do czasu, aż ponownie osiągnie on optymalny zakres temperatur roboczych.

Wskazówki dotyczące pracy

Podczas pompowania opon należy regularnie kontrolować ciśnienie w oponie, aby zapobiec jej pęknięciu.

Po zakończeniu pracy

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy kompresorze należy zaczekać, aż kompresor ostygnie.** Kompresor może nagrzewać się przy dłuższym użytkowaniu.

Po zakończeniu pracy należy wyłączyć kompresor za pomocą włącznika/wyłącznika **(6)**. Opróżnić zbiornik ciśnieniowy, np. przez podłączony pistolet do wydmuchiwania lub podczas spuszczania kondensatu wody.

Po zakończeniu pracy należy zawsze spuścić kondensat wody zbierający się w zbiorniku ciśnieniowym:

– Powoli otworzyć zawór spustowy **(7)**.
Kondensat wody może być zanieczyszczony i wydostawać się ze zbiornika pod ciśnieniem. Należy trzymać części ciała z dala od zaworu spustowego i nosić okulary ochronne.
– Lekko przechylić kompresor, aby zebrana w nim woda mogła całkowicie wypłynąć przez zawór spustowy. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji zanieczyszczonej wody.
– Po opróżnieniu zbiornika należy ponownie zamknąć zawór spustowy **(7)**.

▶ **Jeśli kondensat wody nie będzie usuwany każdorazowo po zakończeniu dnia pracy, zbiornik ciśnieniowy może zostać uszkodzony w wyniku korozji oraz pęknąć.** Pęknięcie zbiornika ciśnieniowego **(8)** może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

Transport kompresora

Przed transportem należy wyłączyć kompresor za pomocą włącznika/wyłącznika **(6)** i opróżnić zbiornik ciśnieniowy.

Kompresor należy przenosić, trzymając go wyłącznie za uchwyt transportowy **(10)**. Nie wolno ciągnąć kompresora za wąż sprężonego powietrza.

Usuwanie usterek

Przyczyna	Usuwanie
Kompresora nie można włączyć lub kompresor automatycznie się wyłącza (pomimo niskiego ciśnienia w zbiorniku).	
Akumulator jest rozładowany lub uszkodzony.	Naładować lub wymienić akumulator.
Kompresor lub akumulator uległy przegrzaniu.	Przed ponownym włączeniem kompresora należy pozostawić kompresor i akumulator do ostygnięcia przez co najmniej 10 min. Należy zwrócić uwagę na to, aby wszystkie otwory wentylacyjne kompresora były odsłonięte, a kompresor miał zapewnioną dobrą wentylację.
Nie można wytworzyć wystarczającego ciśnienia w zbiorniku lub ciśnienie w zbiorniku obniża się po wyłączeniu silnika pomimo braku wykorzystania sprężonego powietrza.	
Akumulator jest zbyt słaby.	Należy używać akumulatorów o minimalnej pojemności 4 Ah.
Zawór spustowy **(7)** nie został prawidłowo zamknięty.	Całkowicie zamknąć zawór.
Wąż sprężonego powietrza nie został prawidłowo podłączony lub jest uszkodzony.	Sprawdzić wąż sprężonego powietrza i jego przyłącza, a w razie potrzeby wymienić wąż sprężonego powietrza.
Kompresor nie wyłącza się automatycznie.	
Filtr powietrza **(11)** jest zanieczyszczony lub uszkodzony.	Oczyścić lub wymienić filtr powietrza.
Zawór spustowy **(7)** nie został prawidłowo zamknięty.	Całkowicie zamknąć zawór.
Zużycie sprężonego powietrza jest zbyt wysokie.	Kompresor nie jest odpowiedni dla podłączonego narzędzia pneumatycznego.
Wąż sprężonego powietrza nie został prawidłowo podłączony lub jest uszkodzony.	Sprawdzić wąż sprężonego powietrza i jego przyłącza, a w razie potrzeby wymienić wąż sprężonego powietrza.
Sprężone powietrze jest zbyt wilgotne.	
W zbiorniku ciśnieniowym znajduje się zbyt dużo kondensatu wody.	Wyłączyć kompresor i usunąć kondensat wody przez zawór spustowy **(7)**.
Wilgotność powietrza jest zbyt wysoka.	Ustawić kompresor w miejscu o niższej wilgotności powietrza.

Należy zlecić kontrolę kompresora w jednym z serwisów **Bosch** w następujących przypadkach:
- jeśli opisane wyżej działania zaradcze okażą się niewystarczające,
- jeśli kompresor wydaje z siebie nietypowe dźwięki lub wibruje,
- jeśli zostało przekroczone dopuszczalne ciśnienie maksymalne zbiornika ciśnieniowego i zadziałał zawór bezpieczeństwa **(5)**,
- jeśli na kompresorze, a w szczególności na zbiorniku ciśnieniowym **(8)** widoczne są uszkodzenia lub rdza.

Nie wolno podejmować prób samodzielnej naprawy zbiornika ciśnieniowego **(8)**.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy kompresorze (np. konserwacja, czyszczenie itp.) należy wyjąć z niego akumulator.** Przy niezamierzonym uruchomieniu włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

▶ **Aby móc efektywnie i bezpiecznie pracować, należy zawsze utrzymywać kompresor i jego otwory wentylacyjne w czystości.**

Kompresor należy przechowywać w suchym, czystym miejscu i zabezpieczyć go przed nieuprawnionym użyciem.

Czyszczenie filtra powietrza (zob. rys. A)

Zanieczyszczony lub uszkodzony filtr powietrza może pogorszyć wydajność kompresora. Dlatego należy systematycznie sprawdzać i czyścić filtr powietrza:
- Wykręcić filtr powietrza **(11)** z kompresora w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Odkręcić pokrywę **(12)** filtra powietrza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć ją z filtra powietrza.
- Wyjąć element filtracyjny **(15)** z filtra powietrza.
- Ostrożnie oczyścić element filtracyjny np. za pomocą miękkiej szczotki.
  Jeżeli element filtracyjny jest uszkodzony, należy go wymienić.
- Umieścić element filtracyjny **(15)** w filtrze powietrza **(11)**.
- Mocno dokręcić pokrywę **(12)** filtra powietrza w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Umieścić filtr powietrza **(11)** w obudowie kompresora i mocno dokręcić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Kontrola zaworu bezpieczeństwa

W regularnych odstępach czasu należy kontrolować zawór bezpieczeństwa **(5)** w kompresorze.

W tym celu należy odkręcić zawór bezpieczeństwa **(5)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zacznie z niego uchodzić sprężone powietrze. Następnie należy ponownie mocno dokręcić zawór bezpieczeństwa w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Zwrócić uwagę na to, czy zawór bezpieczeństwa jest czysty i nieuszkodzony.

Jeśli podczas kontroli nie będzie uchodzić sprężone powietrze lub widoczne są uszkodzenia na zaworze bezpieczeństwa **(5)**, nie wolno dłużej używać kompresora. Należy zlecić wymianę zaworu bezpieczeństwa w jednym z serwisów **Bosch**.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska
Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Kompresory, akumulatory, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać kompresorów i akumulatorów/baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Kondensat wody spuszczony ze zbiornika ciśnieniowego może być zanieczyszczony olejem. Wodę tę należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami i dyrektywami.

Tylko dla krajów UE:

Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za

následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby**

nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní upozornění pro kompresory



Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Nepoužívejte kompresor v dešti nebo vlhku. Proniknutí vody může způsobit zkrat/úraz elektrickým proudem.



Povrch kompresoru může být při provozu horký. Nechte kompresor vychladnout, než se ho budete dotýkat.



Kompresor se může bez varování automaticky spustit, když tlak klesne pod minimální hodnotu. Abyste zabránili zraněním, vyjměte před prováděním údržby akumulátor.

- ▶ **Při odpojování z rychlospojky pevně držte konec vzduchové hadice. Vzduchová hadice a nádrž jsou pod tlakem.** Zabráníte tak nekontrolovanému švihání vzduchové hadice a zraněním.
- ▶ **Při provozním tlaku vyšším než 7 bar navíc zajistěte přívodní hadice bezpečnostním kabelem nebo ocelovým lankem.** Zabráníte tak neúmyslnému odpojení hadice od spojky a zraněním osob nebo jiným poškozením.
- ▶ **Zajistěte bezpečnou přepravu kompresoru.** Pád kompresoru může způsobit poškození krytu. V důsledku toho už není zaručena elektrická bezpečnost.
- ▶ **Nenasávejte výbušné, hořlavé nebo zdraví škodlivé látky. Kompresor nepoužívejte v prostorech s nebezpečím výbuchu.** Látky se mohou vznítit nebo vybuchnout.
- ▶ **Nepoužívejte kompresor pokud možno v prašném prostředí. Pokud se nelze vyhnout používání v prašném prostředí, noste ochrannou masku proti prachu.** Chráníte tím sebe a své zdraví.
- ▶ **Nemiřte stlačený vzduch na osoby nebo zvířata.** Zabráníte tak zraněním.
- ▶ **Tlakovou nádobu neměňte, neupravujte a neprovádějte na ní žádné zásahy.** Tlaková nádoba je pod vysokým tlakem a negativně byste ovlivnili pevnost, co může způsobit výbuchy nebo těžká zranění.
- ▶ **Pravidelně vypouštějte z tlakové nádoby vytvořenou kondenzovanou vodu.** Zabráníte tak korozi tlakové nádoby a tvorbě mikrobiálních zárodků, které mohou poškodit zdraví.
- ▶ **Nepřepravujte nebo neskladujte kompresor, když je tlaková nádoba ještě pod tlakem.** Jinak může neúmyslně unikat stlačený vzduch, což může způsobit zranění nebo poškození.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybouchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určením

Kompresor vytváří stlačený vzduch, který je určený k nafukování pneumatik automobilů, motocyklů a jízdních kol, k čištění pomocí stlačeného vzduchu (s vhodným příslušenstvím, např. vyfukovací pistolí) a dále pro pohon malých pneumatických nářadí.

Smí se připojovat pouze hadice, příslušenství pro stlačený vzduch a pneumatická nářadí, které jsou vhodné pro výkonové údaje kompresoru.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení kompresoru na straně s obrázky.

(1) Manometr pracovního tlaku
(2) Otočný regulátor pracovního tlaku
(3) Manometr tlaku nádoby
(4) Volič tlaku nádoby
(5) Bezpečnostní ventil
(6) Vypínač
(7) Vypouštěcí ventil tlakové nádoby
(8) Tlaková nádoba
(9) Přípojka hadice s rychlospojkou
(10) Držadlo
(11) Vzduchový filtr
(12) Víko vzduchového filtru s přívodem vzduchu
(13) Akumulátor[a)]
(14) Odjišťovací tlačítko akumulátoru[a)]
(15) Filtrační prvek

a) **Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.**

Technické údaje

Kompresor		GKO18V-51
Číslo zboží		**3 601 D92 0..**
Jmenovité napětí	V=	18
Otáčky naprázdno	ot/min	3 300
Stupně předvolby tlaku nádoby		
– snížený	bar	4
– maximální	bar	8
Objem nádoby	l	4,5
Objemový proud (při tlaku nádoby 6 bar)[A)]	l/min	51
Poměr tlaku (výstupní tlak : sací tlak)		8 : 1
Max. sklon při umístění	°	10
Hmotnost[B)]	kg	9,5
Rozměry (délka × šířka × výška)	mm	345 × 319 × 349
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35
Dovolená teplota prostředí při provozu	°C	+5 až +40
Dovolená teplota prostředí při skladování	°C	+5 až +50
Kompatibilní akumulátory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Doporučené akumulátory pro plný výkon		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Doporučené nabíječky		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Měřeno podle ISO 1217

B) Bez akumulátoru (hmotnost akumulátoru najdete na www.bosch-professional.com)

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na www.bosch-professional.com/wac.

Informace o hluku

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN ISO 2151:2008**.



Hladina hluku kompresoru stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **73,2** dB(A); hladina akustického výkonu **85** dB(A). Nejistota K = **1,8** dB.

Noste chrániče sluchu!

Hodnota hluku, uvedená v těchto pokynech, byla změřena pomocí normované měřicí metody a lze ji použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení hlukem.

Uvedená hodnota hlučnosti reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hlučnosti lišit. To může zatížení hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale fakticky se nepoužívá. To může zatížení hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Akumulátor

Bosch prodává akumulátorové kompresory i bez akumulátoru. Zda je akumulátor součástí dodávky kompresoru, zjistíte z obalu.

Nabíjení akumulátoru

- ▶ **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vaším kompresorem.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabité. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.**

Akumulátor je opatřený 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypadnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do kompresoru, drží ho v příslušné poloze pružina.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Upozornění: Ne každý typ akumulátoru má ukazatel stavu nabití.

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém kompresoru.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití On nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Typ akumulátoru GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Rozpoznávání nebezpečí vadného akumulátoru

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED ukazatelů stavu nabití akumulátoru mohou kromě stavu nabití akumulátoru signalizovat nebezpečí vadného akumulátoru.

Pro aktivaci této funkce podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko ukazatele stavu akumulátoru . Analýza akumulátoru je signalizovaná probíhajícím světlem ukazatele stavu nabití akumulátoru. Výsledek se zobrazí na ukazateli stavu nabití akumulátoru.

 **1 LED:** Akumulátor vykazuje vysoké nebezpečí závady. Výkon a doba chodu mohou být již snížené. Doporučujeme akumulátor vyměnit.

 **5 LED:** Akumulátor je v dobrém stavu s malým nebezpečím závady.

Upozornění: Vyhodnocení nebezpečí vadného akumulátoru funguje dvoustupňově a představuje zjednodušené posouzení stavu. Akumulátor je vyhodnocen buď jako v dobrém stavu, nebo ve stavu zvýšeného nebezpečí závady. Nezobrazuje se procentuální míra stavu akumulátoru.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od −20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Montáž

- ▶ **Před každou prací na kompresoru (např. údržbou, čištěním) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Montáž/odstranění hadice

Používejte běžně prodávanou hadici na stlačený vzduch. Před použitím zkontrolujte hadici na stlačený vzduch a její přípojky, zda nejsou poškozené.

Zasuňte hadici na stlačený vzduch do rychlospojky přípojky hadice **(9)** tak, aby zaskočila.

K hadici na stlačený vzduch připojujte pouze pneumatická nářadí nebo příslušenství pro stlačený vzduch, které jsou vhodné pro tlak a objemový proud kompresoru.

- ▶ **Před odpojením hadice na stlačený vzduch nechte kompresor a hadici na stlačený vzduch vychladnout.** Kompresor a hadice na stlačený vzduch se mohou při delším používání zahřívat.

▶ **Při odpojování hadice na stlačený vzduch pevně držte konec hadice.** Hadice, která je pod tlakem, se může nekontrolovaně vymrštit.

Před odpojením hadice na stlačený vzduch otočte otočný regulátor pracovního tlaku **(2)** proti směru hodinových ručiček až nadoraz.

Pro odpojení zatáhněte objímku přípojky hadice **(9)** dozadu a vytáhněte hadici na stlačený vzduch z přípojky hadice.

Provoz

▶ **Chraňte kompresor před mrazem. Kompresor používejte a skladujte pouze v prostorech chráněných před mrazem.** Mráz může kompresor poškodit.

Uvedení do provozu

Umístění kompresoru

Kompresor umístěte na pevnou, rovnou, vodorovnou a čistou podlahu tak, aby nehrozil pád.

Musí být zajištěno dobré odvětrávání kompresoru. Zejména přívod vzduchu u víka vzduchového filtru **(12)** a větrací otvory musí být dostatečně vzdálené od stěn nebo jiných překážek, které můžou zhoršovat proudění vzduchu.

Nastavení tlaku nádoby

Pomocí voliče tlaku nádoby **(4)** můžete zvolit 2 nastavení pro maximální tlak nádoby:

– 8 bar
– 4 bar

Tlak nádoby musí být vyšší než potřebný pracovní tlak.

Při práci se sníženým tlakem nádoby se zkracuje doba plnění. Prodlouží se tím doba chodu akumulátoru.

Tlak nádoby se neustále zobrazuje na manometru tlaku nádoby **(3)**.

Zapnutí/vypnutí

▶ **Před zapnutím kompresoru zkontrolujte bezpečnostní ventil.** Nepoužívejte kompresor, pokud je patrné poškození bezpečnostního ventilu **(5)**.

Zajistěte, aby byl vypouštěcí ventil **(7)** zavřený.

Pro **zapnutí** kompresoru stiskněte vypínač **(6)** do polohy **I**.

S připojeným pneumatickým nářadím/příslušenstvím pro stlačený vzduch začněte pracovat, teprve když je na manometru tlaku nádoby **(3)** zobrazený dostatečný tlak nádoby.

Motor kompresoru se automaticky vypne, když je dosažený nastavený maximální tlak nádoby.

Motor kompresoru se automaticky zapne, když tlak nádoby klesne.

Pro **vypnutí** kompresoru stiskněte vypínač **(6)** do polohy **0**.

Regulace pracovního tlaku

Nastavte pracovní tlak vhodný pro příslušné použití. Při provozu pneumatických nářadí a příslušenství pro stlačený vzduch nesmí být pracovní tlak kompresoru vyšší než maximální provozní tlak připojených nářadí, resp. připojeného příslušenství.

Pro zvýšení pracovního tlaku otočte otočný regulátor pracovního tlaku **(2)** po směru hodinových ručiček.

Pro snížení pracovního tlaku otočte otočný regulátor pracovního tlaku **(2)** proti směru hodinových ručiček.

Pracovní tlak se neustále zobrazuje na manometru pracovního tlaku **(1)**.

Ochrana proti přetížení závislá na teplotě

Pokud se kompresor používá v souladu s určeným účelem, nemůže dojít k jeho přetížení. Při příliš velkém zatížení nebo překročení přípustné teploty akumulátoru elektronika vypne kompresor, dokud nebude opět v rozmezí optimální provozní teploty.

Pracovní pokyny

Během nafukování pneumatik pravidelně kontrolujte tlak v pneumatice, abyste zabránili jejímu prasknutí.

Po skončení práce

▶ **Před veškerými pracemi na kompresoru nechte kompresor vychladnout.** Kompresor může být při delším používání horký.

Po skončení práce vypněte kompresor vypínačem **(6)**. Vyprázdněte tlakovou nádobu, např. pomocí připojené vyfukovací pistole nebo při vypouštění kondenzované vody.

Po skončení práce pokaždé vypusťte z tlakové nádoby nahromaděnou kondenzovanou vodu:

– Pomalu otevřete vypouštěcí ventil **(7)**. **Kondenzovaná voda může být znečištěná a vytékat pod tlakem.** Nedávejte do blízkosti vypouštěcího ventilu žádné části těla a noste ochranné brýle.
– Kompresor mírně nakloňte tak, aby mohla veškerá nahromaděná voda vytéct vypouštěcím ventilem. Dodržujte platné předpisy pro likvidaci znečištěné vody.
– Po vypuštění znovu zavřete vypouštěcí ventil **(7)**.

▶ **Pokud kondenzovanou vodu nevypustíte po každém pracovním dni, může dojít ke zkorodování a prasknutí tlakové nádoby.** Prasklá tlaková nádoba **(8)** může způsobit poranění a škody.

Přeprava kompresoru

Před přepravou kompresor vypněte vypínačem **(6)** a vyprázdněte tlakovou nádobu.

Kompresor přenášejte vždy jen za držadlo **(10)**. Netahejte kompresor za hadici na stlačený vzduch.

Odstraňování poruch

Příčina	Odstranění
Kompresor nelze zapnout nebo se automaticky vypne (i přes nízký tlak nádoby).	

Příčina	Odstranění
Akumulátor je vybitý nebo poškozený.	Nabijte nebo vyměňte akumulátor.
Kompresor nebo akumulátor jsou přehřáté.	Nechte kompresor a akumulátor vychladnout minimálně 10 min, než kompresor znovu zapnete. Dbejte na to, aby byly větrací otvory kompresoru volné a zajistěte dobré odvětrávání kompresoru.
Nelze dosáhnout dostatečného tlaku nádoby nebo tlak nádoby po vypnutí motoru klesne, aniž byste používali stlačený vzduch.	
Akumulátor je příliš málo nabitý.	Používejte pouze akumulátory s kapacitou minimálně 4 Ah.
Vypouštěcí ventil **(7)** není správně zavřený.	Vypouštěcí ventil úplně zavřete.
Hadice na stlačený vzduch není správně připojená nebo je vadná.	Zkontrolujte hadici na stlačený vzduch a její přípojky a v případě potřeby hadici vyměňte.
Kompresor se automaticky nevypne.	
Vzduchový filtr **(11)** je znečištěný nebo poškozený.	Vyčistěte, resp. vyměňte vzduchový filtr.
Vypouštěcí ventil **(7)** není správně zavřený.	Vypouštěcí ventil úplně zavřete.
Spotřeba stlačeného vzduchu je příliš vysoká.	Kompresor není vhodný pro připojené pneumatické nářadí.
Hadice na stlačený vzduch není správně připojená nebo je vadná.	Zkontrolujte hadici na stlačený vzduch a její přípojky a v případě potřeby hadici vyměňte.
Stlačený vzduch je příliš vlhký.	
V tlakové nádobě je příliš mnoho kondenzované vody.	Vypněte kompresor a vypusťte kondenzovanou vodu pomocí vypouštěcího ventilu **(7)**.
Vlhkost vzduchu je příliš vysoká.	Umístěte kompresor do prostoru s menší vlhkostí vzduchu.

V následujících případech nechte kompresor zkontrolovat zákaznickým servisem **Bosch**:
- když nepomůžou výše uvedená opatření,
- když kompresor vydává neobvyklé zvuky nebo nezvykle vibruje,
- když byl překročen maximální tlak tlakové nádoby a aktivoval se bezpečnostní ventil **(5)**,
- když jsou u kompresoru patrná poškození nebo koroze, zejména na tlakové nádobě **(8)**.

Nepokoušejte se tlakovou nádobu **(8)** opravovat sami.

Údržba a servis

Údržba a čištění

▶ **Před každou prací na kompresoru (např. údržbou, čištěním) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

▶ **Udržujte kompresor a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Kompresor skladujte na suchém, čistém místě a zajistěte ho proti neoprávněnému použití.

Čištění vzduchového filtru (viz obrázek A)

Znečištěný nebo poškozený vzduchový filtr může snížit výkon kompresoru. Proto vzduchový filtr pravidelně kontrolujte a čistěte:
- Vyšroubujte vzduchový filtr **(11)** proti směru hodinových ručiček z kompresoru.
- Odšroubujte víko **(12)** vzduchového filtru proti směru hodinových ručiček ze vzduchového filtru.
- Vyjměte ze vzduchového filtru filtrační prvek **(15)**.
- Filtrační prvek opatrně očistěte, např. měkkým kartáčkem.
  Když je filtrační prvek poškozený, vyměňte ho.
- Nasaďte filtrační prvek **(15)** do vzduchového filtru **(11)**.
- Našroubujte víko **(12)** po směru hodinových ručiček pevně na vzduchový filtr.
- Nasaďte vzduchový filtr **(11)** do kompresoru a zašroubujte ho po směru hodinových ručiček.

Kontrola bezpečnostního ventilu

V pravidelných intervalech kontrolujte bezpečnostní ventil **(5)** kompresoru.

Za tím účelem otočte bezpečnostní ventil **(5)** proti směru hodinových ručiček tak, aby začal unikat stlačený vzduch. Poté bezpečnostní ventil znovu zašroubujte po směru hodinových ručiček.

Dbejte na to, aby byl bezpečnostní ventil čistý a nebyl poškozený.

Pokud při kontrole neuniká stlačený vzduch nebo jsou na bezpečnostním ventilu **(5)** patrná poškození, kompresor nepoužívejte. Nechte bezpečnostní ventil vyměnit zákaznickým servisem **Bosch**.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Kompresory, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Kompresory a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Kondenzovaná voda vypuštěná z tlakové nádoby může být znečištěná olejem. Tuto vodu zlikvidujte v souladu s platnými zákony a směrnicemi.

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať

lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné upozornenia pre kompresory



Používajte chrániče sluchu. Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Nepoužívajte kompresor v daždi alebo vo vlhkom prostredí. Vniknutie vody môže viesť ku skratu/úrazu elektrickým prúdom.



Povrch kompresora sa môže počas prevádzky zahriať. Predtým, ako sa budete kompresora dotýkať, nechajte ho vychladnúť.



Kompresor sa môže bez varovania automaticky spustiť, keď tlak klesne pod minimálnu hodnotu. Aby ste predišli zraneniu, pred vykonávaním údržby vyberte akumulátor.

- ▶ **Pri odpájaní vzduchovej hadice z rýchlospojky pevne držte koniec hadice. Vzduchová hadica a zásobník sú pod tlakom.** Zabránite tým nekontrolovateľnému poletovaniu vzduchovej hadice a vzniku zranení.
- ▶ **Ak je prevádzkový tlak vyšší ako 7 barov, zaistite prívodné hadice dodatočným bezpečnostným lankom alebo oceľovým lanom.** Zabránite tým neúmyselnému odpojeniu hadice od spojky, a tým predídete zraneniam osôb alebo iným škodám.
- ▶ **Zabezpečte bezpečnú prepravu kompresora.** Pád kompresora môže poškodiť jeho kryt. Elektrická bezpečnosť preto už nie je zaručená.

- **Nevysávajte výbušné, horľavé alebo zdraviu škodlivé látky. Neprevádzkujte kompresor v prostredí s rizikom explózie.** Látky sa môžu vznietiť alebo explodovať.
- **Ak je to možné, vyhnite sa používaniu kompresora v prašnom prostredí. Ak sa nedá vyhnúť prašnému prostrediu, noste protiprachovú ochrannú masku.** Ochránite tak seba a svoje zdravie.
- **Nesmerujte stlačený vzduch na ľudí alebo zvieratá.** Predídete tak zraneniam.
- **Nerobte na tlakovej nádobe zmeny alebo úpravy, ani s ňou nemanipulujte.** Tlaková nádoba je pod vysokým tlakom a ohrozujete jej pevnosť, čo by mohlo viesť k výbuchom alebo vážnym zraneniam.
- **Z tlakovej nádoby pravidelne vypúšťajte vznikajúci kondenzát.** Zabránite tým hrdzaveniu tlakovej nádoby a tvorbe mikrobiálnych patogénov, ktoré by mohli ohroziť vaše zdravie.
- **Kompresor neprepravujte ani neskladujte, pokiaľ je tlaková nádoba stále pod tlakom.** V opačnom prípade môže dôjsť k neúmyselnému úniku stlačeného vzduchu, čo môže viesť k zraneniam alebo škodám.
- **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Kompresor vytvára stlačený vzduch určený na hustenie pneumatík automobilov, motocyklov a bicyklov, na čistenie stlačeným vzduchom (s vhodným príslušenstvom, ako je napríklad ofukovacia pištoľ) a na pohon malého pneumatického náradia.

Smú sa pripájať iba hadice, príslušenstvo na stlačený vzduch a náradie na stlačený vzduch, ktoré sú vhodné pre výkonové údaje kompresora.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie kompresora na grafickej strane.

(1) Tlakomer pracovného tlaku
(2) Otočný regulátor pracovného tlaku
(3) Tlakomer tlakovej nádoby
(4) Prepínač predvoľby tlaku nádoby
(5) Poistný ventil
(6) Zapínač/vypínač
(7) Vypúšťací ventil tlakovej nádoby
(8) Tlaková nádoba
(9) Hadicová prípojka s rýchlospojkou
(10) Rukoväť na prenášanie
(11) Vzduchový filter
(12) Veko vzduchového filtra so vstupom vzduchu
(13) Akumulátor[a)]
(14) Tlačidlo na odistenie akumulátora[a)]
(15) Filtračný prvok

a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Technické údaje

Kompresor		**GKO18V-51**
Vecné číslo		**3 601 D92 0..**
Menovité napätie	V=	18
Voľnobežné otáčky	min^{-1}	3 300
Stupne predvoľby tlaku tlakovej nádoby		
– znížený	bar	4
– maximálny	bar	8
Objem nádoby	l	4,5
Objemový prietok (pri 6 bar tlaku nádoby)[A)]	l/min	51
Tlakový pomer (konečný tlak: sací tlak)		8 : 1
Max. sklon pri postavení	°	10
Hmotnosť[B)]	kg	9,5
Rozmery (dĺžka × šírka × výška)	mm	345 × 319 × 349
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 … +35

Kompresor		GKO18V-51
Povolená teplota okolia pri prevádzke	°C	+5 … +40
Povolená teplota okolia pri skladovaní	°C	+5 … +50
Kompatibilné akumulátory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Odporúčané akumulátory pre plný výkon		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Odporúčané nabíjačky		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Merané podľa ISO 1217

B) Bez akumulátora (hmotnosť akumulátora nájdete na stránke www.bosch-professional.com)

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobku a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.

Informácie o hlučnosti

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **EN ISO 2151:2008**.



Úroveň hluku kompresora pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **73,2** dB(A); úroveň akustického výkonu **85** dB(A). Neistota K = **1,8** dB. **Noste prostriedky na ochranu sluchu!**

Hodnota emisií hluku v týchto pokynoch bola nameraná podľa normovaného meracieho postupu a možno ju používať na vzájomné porovnávanie rôznych typov elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia emisiami hluku.

Uvedená hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné druhy používania tohto elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie použije na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa hladina emisií hluku od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť emisie hluku počas celého pracovného času.

Na presný odhad zaťaženia emisiami hluku by sa mala zohľadniť aj doba, počas ktorej je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať emisie hluku počas celého pracovného času.

Akumulátor

Bosch predáva akumulátorové kompresory aj bez akumulátora. To, či je súčasťou dodávky vášho kompresora akumulátor, je uvedené na obale.

Nabíjanie akumulátora

▶ **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené lítium-iónovému akumulátoru používanému vo vašom kompresore.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor vypadol. Pokiaľ sa akumulátor nachádza v kompresore, v správnej polohe ho drží pružina.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Zelené LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je kompresor vypnutý.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia On alebo ⚿, aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla indikácie stavu nabitia nesvieti žiadna LED dióda, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Akumulátor typu ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5× zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4× zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3× zelená	40–60 %

LED	Kapacita
Trvalé svietenie 2× zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–20 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia 3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.



1 LED dióda: Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.



5 LED diód: Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Montáž

- ▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na kompresore (napr. údržba, čistenie atď.) vyberte z kompresora akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Montáž/demontáž hadice

Použite bežnú hadicu na stlačený vzduch. Pred použitím skontrolujte hadicu na stlačený vzduch a jej prípojky, či nie sú poškodené.

Zasuňte hadicu na stlačený vzduch do rýchlospojky hadicovej prípojky **(9)** tak, aby sa zaskočením zaistila.

K hadici na stlačený vzduch pripájajte iba náradie na stlačený vzduch alebo príslušenstvo na stlačený vzduch, ktoré je vhodné pre tlak a objemový prietok kompresora.

- ▶ **Kompresor a hadicu na stlačený vzduch nechajte pred odobratím hadice na stlačený vzduch vychladnúť.** Kompresor a hadica na stlačený vzduch sa môžu pri dlhšom používaní veľmi zahriať.
- ▶ **Pri odpájaní hadice na stlačený vzduch pevne držte koniec hadice.** Hadica pod tlakom môže nekontrolovane vyraziť.

Pred odobratím hadice na stlačený vzduch otočte otočný regulátor pracovného tlaku **(2)** až na doraz proti smeru hodinových ručičiek.

Pri odoberaní potiahnite objímku hadicovej prípojky **(9)** dozadu a vytiahnite hadicu na stlačený vzduch z hadicovej prípojky.

Prevádzka

- ▶ **Zabezpečte, aby kompresor nebol vystavený mrazu. Kompresor prevádzkujte a skladujte iba v oblastiach chránených pred mrazom.** Mráz môže kompresor poškodiť.

Uvedenie do prevádzky

Postavenie kompresora

Kompresor umiestnite na pevný, rovný, vodorovný a čistý povrch tak, aby bol chránený proti pádu.

Kompresor musí byť dobre vetraný. Predovšetkým vstup vzduchu na veku vzduchového filtra **(12)** a vetracie štrbiny musia byť dostatočne ďaleko od stien alebo iných prekážok, ktoré môžu obmedziť prúdenie vzduchu.

Nastavenie tlaku nádoby

Pomocou prepínača predvoľby tlaku nádoby **(4)** môžete vybrať z 2 nastavení pre maximálny tlak nádoby:

– 8 bar
– 4 bar

Tlak nádoby musí byť vyšší ako potrebný pracovný tlak.

Pri práci s nižším tlakom nádoby sa znižuje čas hustenia. Výdrž akumulátora sa tým predĺži.

Tlak nádoby je vždy zobrazovaný na tlakomeri tlaku nádoby **(3)**.

Zapnutie/vypnutie

- ▶ **Pred zapnutím kompresora skontrolujte poistný ventil.** Kompresor nepoužívajte, keď sú na poistnom ventile **(5)** viditeľné poškodenia.

Zabezpečte, aby bol uzatvorený vypúšťací ventil **(7)**.

Na **zapnutie** kompresora potlačte zapínač/vypínač **(6)** do polohy **I**.

Nezačínajte pracovať s pripojeným pneumatickým náradím/príslušenstvom, kým sa na tlakomeri tlaku nádoby **(3)** nezobrazí dostatočný tlak.

Motor kompresora sa automaticky vypne, keď sa dosiahne nastavený maximálny tlak nádoby.

Motor kompresora sa automaticky zapne, keď tlak nádoby poklesne.

Na **vypnutie** kompresora potlačte zapínač/vypínač **(6)** do polohy **0**.

Regulácia pracovného tlaku

Nastavte pracovný tlak vhodný pre dané použitie. Pri prevádzke pneumatického náradia a príslušenstva nesmie byť prevádzkový tlak kompresora vyšší ako maximálny prevádzkový tlak pripojeného náradia alebo príslušenstva.

Na zvýšenie pracovného tlaku otočte otočný regulátor pracovného tlaku **(2)** v smere hodinových ručičiek.

Na zníženie pracovného tlaku otočte otočný regulátor pracovného tlaku **(2)** proti smeru hodinových ručičiek.

Pracovný tlak je kedykoľvek zobrazený na tlakomeri pracovného tlaku **(1)**.

Tepelne závislá poistka proti preťaženiu

Pri používaní v súlade s určením nemôže dôjsť k preťaženiu kompresora. Pri príliš veľkom zaťažení alebo prekročení prípustnej teploty akumulátora elektronika vypne kompresor, kým nebude opäť v rozmedzí optimálnej prevádzkovej teploty.

Pracovné pokyny

Pri hustení pneumatík sledujte pravidelne tlak v pneumatikách, aby ste predišli ich prasknutiu.

Po ukončení práce

▶ **Pred akoukoľvek prácou na kompresore ho nechajte najprv vychladnúť.** Kompresor sa môže pri dlhšom používaní veľmi zahriať.

Na konci práce vypnite kompresor pomocou zapínača/vypínača **(6)**. Vyprázdnite tlakovú nádobu, napr. pomocou pripojenej ofukovacej pištole alebo cez vypúšťanie kondenzátu.

Po každej práci vypustite nahromadený kondenzát z tlakovej nádoby:

– Pomaly otvorte vypúšťací ventil **(7)**.
Kondenzát môže byť znečistený a unikať pod tlakom. Udržujte všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od vypúšťacieho ventilu a noste ochranné okuliare.
– Kompresor mierne nakloňte, aby nahromadená voda mohla úplne odtiecť cez vypúšťací ventil. Dodržiavajte platné predpisy týkajúce sa likvidácie znečistenej vody.
– Po vyprázdnení vypúšťací ventil **(7)** opäť zatvorte.

▶ **Ak sa kondenzát po každom pracovnom dni nevypustí, tlaková nádoba sa môže poškodiť koróziou a prasknúť.** Prasknutie tlakovej nádoby **(8)** môže spôsobiť zranenia a vecné škody.

Preprava kompresora

Kompresor pred prepravou vypnite pomocou zapínača/vypínača **(6)** a vyprázdnite tlakovú nádobu.

Kompresor prenášajte výlučne za rukoväť na prenášanie **(10)**. Kompresor neťahajte za hadicu na stlačený vzduch.

Odstraňovanie porúch

Príčina	Odstránenie
Kompresor sa nedá zapnúť alebo sa automaticky vypína (napriek nízkemu tlaku nádoby).	
Akumulátor je vybitý alebo poškodený.	Akumulátor nabite alebo vymeňte.
Kompresor alebo akumulátor sú prehriate.	Nechajte kompresor a akumulátor minimálne 10 min chladnúť a potom kompresor znova zapnite. Dbajte na to, aby boli všetky vetracie štrbiny kompresora voľné a kompresor bol dobre vetraný.
Nie je možné dosiahnuť dostatočný tlak v nádobe alebo tlak v nádobe po vypnutí motora bez použitia stlačeného vzduchu klesá.	
Akumulátor je príliš slabý.	Používajte iba akumulátory s kapacitou akumulátora minimálne 4 Ah.
Vypúšťací ventil **(7)** nie je správne zatvorený.	Úplne zatvorte vypúšťací ventil.
Hadica na stlačený vzduch nie je správne pripojená alebo je chybná.	Skontrolujte hadicu na stlačený vzduch a jej prípojky a v prípade potreby hadicu na stlačený vzduch vymeňte.
Kompresor sa automaticky nevypína.	
Vzduchový filter **(11)** je znečistený alebo poškodený.	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.
Vypúšťací ventil **(7)** nie je správne zatvorený.	Úplne zatvorte vypúšťací ventil.
Spotreba stlačeného vzduchu je príliš vysoká.	Kompresor nie je vhodný pre pripojené náradie na stlačený vzduch.
Hadica na stlačený vzduch nie je správne pripojená alebo je chybná.	Skontrolujte hadicu na stlačený vzduch a jej prípojky a v prípade potreby hadicu na stlačený vzduch vymeňte.
Stlačený vzduch je príliš vlhký.	
V tlakovej nádobe je príliš veľa kondenzátu.	Vypnite kompresor a vypustite kondenzát cez vypúšťací ventil **(7)**.
Vlhkosť vzduchu je príliš vysoká.	Postavte kompresor do oblasti s menšou vlhkosťou vzduchu.

V nasledujúcich prípadoch nechajte kompresor skontrolovať v zákazníckom servise **Bosch**:
- ak vyššie uvedené opatrenia nepomôžu,
- ak kompresor vydáva nezvyčajné zvuky alebo vibrácie,
- ak bol prekročený povolený maximálny tlak tlakovej nádoby a zareagoval poistný ventil **(5)**,
- ak sú na kompresore, predovšetkým na tlakovej nádobe **(8)**, viditeľné poškodenia alebo hrdza.

Nepokúšajte sa opravovať tlakovú nádobu **(8)** sami.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- ▶ **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na kompresore (napr. údržba, čistenie atď.) vyberte z kompresora akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Kompresor a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Kompresor skladujte na suchom a čistom mieste a zabezpečte ho pred neoprávneným použitím.

Čistenie vzduchového filtra (pozri obrázok A)

Znečistený alebo poškodený vzduchový filter môže znížiť výkon kompresora. Vzduchový filter preto pravidelne kontrolujte a čistite:
- Z krytu kompresora vyskrutkujte vzduchový filter **(11)** proti smeru hodinových ručičiek.
- Odskrutkujte zo vzduchového filtra veko **(12)** vzduchového filtra proti smeru hodinových ručičiek.
- Odoberte zo vzduchového filtra filtračný prvok **(15)**.
- Opatrne vyčistite filtračný prvok, napr. pomocou mäkkej kefky.
  Ak je filtračný prvok poškodený, vymeňte ho.
- Založte filtračný prvok **(15)** do vzduchového filtra **(11)**.
- Pevne naskrutkujte na vzduchový filter v smere hodinových ručičiek veko **(12)**.
- Založte vzduchový filter **(11)** do krytu kompresora a pevne ho naskrutkujte v smere hodinových ručičiek.

Kontrola poistného ventilu

V pravidelných intervaloch kontrolujte poistný ventil **(5)** na kompresore.

Otáčajte pritom poistný ventil **(5)** proti smeru hodinových ručičiek, kým neuniká stlačený vzduch. Poistný ventil potom opäť pevne utiahnite v smere hodinových ručičiek.

Dbajte na to, aby bol poistný ventil čistý a bez poškodení.

Ak pri kontrole uniká stlačený vzduch alebo sú na poistnom ventile **(5)** viditeľné poškodenia, kompresor nepoužívajte. Nechajte poistný ventil vymeniť v zákazníckom servise **Bosch**.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Kompresory, akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.



Kompresory ani akumulátory/batérie neodhadzujte do domového odpadu!

Kondenzát odvádzaný z tlakovej nádoby môže byť znečistený olejom. Túto vodu zlikvidujte podľa platných zákonov a predpisov.

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredeményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortí-

pus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági utasítások kompresszorokhoz



Viseljen fülvédőt. Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.



Ne használja a kompresszort esőben vagy nedves körülmények között. A víz behatolása rövidzárlatot/áramütést okozhat.



A kompresszor felülete működés közben felmelegedhet. Hagyja a kompresszort lehűlni, mielőtt megérinti.



A kompresszor figyelmeztetés nélkül automatikusan elindulhat, amint a nyomás a minimális érték alá csökken. A sérülések elkerülése érdekében a karbantartási munkálatok előtt vegye ki az akkumulátort.

- ▶ **A gyorscsatlakozóról való levételkor tartsa meg a levegőtömlő végét. A levegőtömlő és a tartály nyomás alatt vannak.** Így elkerülhető, hogy a levegőtömlő ellenőrizhetetlenül csapkodjon és sérüléseket okozzon.
- ▶ **7 bar feletti üzemi nyomás esetén a bemeneti tömlőket biztonsági kábellel vagy drótkötéllel is rögzítse.** Ezzel megakadályozhatja a tömlő véletlen leválását a csatlakozóról, és ezzel személyi sérüléseket vagy egyéb károkat.
- ▶ **Gondoskodjon a kompresszor biztonságos szállításáról.** A kompresszor leesése a burkolat megrongálódásához vezethet. Ezáltal az elektromos biztonság már nem garantált.
- ▶ **Ne szívjon fel robbanásveszélyes, gyúlékony vagy egészségre káros anyagokat. Ne üzemeltesse a kompresszort robbanásveszélyes helyiségekben.** Az anyagok kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.
- ▶ **Lehetőség szerint ne használja a kompresszort poros környezetben. Ha a poros környezet elkerülhetetlen, viseljen porvédő maszkot.** Így védheti meg magát és egészségét.
- ▶ **Ne irányítsa a sűrített levegőt emberekre vagy állatokra.** Így elkerülheti a sérüléseket.
- ▶ **Ne végezzen módosítást, megmunkálást és beavatkozást a nyomástartó edényen.** A nyomástartó edény nagy nyomás alatt van, és Ön befolyásolja a szilárdságát, ami robbanáshoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Rendszeresen engedje le a nyomástartó edényből a képződő kondenzvizet.** Így elkerülhető, hogy a nyomástartó edény rozsdásodjon és mikrobiális kórokozók keletkezzenek, melyek veszélyeztethetik az egészségét.
- ▶ **Ne szállítsa vagy tárolja a kompresszort, ha a nyomástartó edény még nyomás alatt van.** Ellenkező esetben szándékolatlanul sűrített levegő szivároghat ki, ami sérüléseket vagy károkat okozhat.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



Óvja az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezésektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

A kompresszor sűrített levegőt állít elő, amit autók, motorkerékpárok és kerékpárok gumiabroncsainak felfújására, sűrített levegővel történő tisztításra (megfelelő tartozékokkal, pl. fúvópisztollyal) és kis sűrített levegős szerszámok meghajtására használnak.

Csak olyan tömlőket, sűrített levegős kiegészítőket és sűrített levegős szerszámokat szabad csatlakoztatni, amelyek megfelelnek a kompresszor teljesítményadatainak.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása az ábrákat tartalmazó oldalon levő kompresszor ábrázolásának felel meg.

(1) Nyomásmérő munkanyomás
(2) Forgókapcsoló munkanyomás
(3) Tartálynyomás nyomásmérő
(4) Tartálynyomás előválasztó kapcsoló
(5) Biztonsági szelep
(6) Be-/kikapcsoló
(7) Nyomástartó edény leeresztőszelep
(8) Nyomástartó edény
(9) Tömlőcsatlakozó gyorscsatlakozóval
(10) Hordozófogantyú
(11) Légszűrő
(12) Légszűrő fedél levegőbemenettel
(13) Akkumulátor[a)]
(14) Akkumulátor reteszelésfeloldó gomb[a)]
(15) Szűrőelem

a) **Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.**

Műszaki adatok

Kompresszor		GKO18V-51
Rendelési szám		**3 601 D92 0..**
Névleges feszültség	V=	18
Üresjárati fordulatszám	perc^{-1}	3300
Tartálynyomás előválasztási fokozatok		
– csökkentett	bar	4
– maximális	bar	8
Tartály térfogata	l	4,5
Térfogatáram (6 bar tartálynyomás esetén)[A)]	l/perc	51
Nyomásarány (végső nyomás : szívónyomás)		8 : 1
Maximális dőlésszög felállításkor	°	10
Súly[B)]	kg	9,5
Méretek (hosszúság × szélesség × magasság)	mm	345 × 319 × 349
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ...+35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés során	°C	+5 ... +40
Megengedett környezeti hőmérséklet a tárolás során	°C	+5 ... +50
Kompatibilis akkumulátorok		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Javasolt akkumulátorok a teljes teljesítményhez		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Javasolt töltőkészülékek		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) az ISO 1217 szabvány szerint mérve

B) Akkumulátor nélkül (az akkumulátor súlya a www.bosch-professional.com oldalon található.)

Az értékek termékenként változhatnak és függnek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatók.

Zajadatok

A zajkibocsátási értékek a **EN ISO 2151:2008** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.



A kompresszor A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint **73,2** dB(A); hangteljesítményszint **85** dB(A). A szórás, K = **1,8** dB.

Viseljen fülvédőt!

Az ezen előírásokban megadott zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására

ez az érték felhasználható. Ez az érték a zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területeire vonatkozik. Ha azonban az elektromos kéziszerszámot más célokra, eltérő betétszerszámokkal, vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Akkumulátor

A(z) **Bosch** akkumulátoros kompresszorokat is értékesít akkumulátor nélkül. A csomagolásról leolvasható, hogy az Ön kompresszorának szállítási terjedelme tartalmaz-e akkumulátort.

Az akkumulátor feltöltése

- ▶ **Csak a műszaki adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek alkalmasak a kompresszorral használt lítium-ion akkumulátorok töltésére.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelőfokozattal van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor-reteszelésfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve a kompresszorba, azt egy rugó a helyén tartja.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátor töltöttségiállapot-kijelzőjének zöld LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotát mutatják. A töltöttségi állapotot biztonsági okokból csak használaton kívüli kompresszor esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a On vagy a feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijelezze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor töltöttségjelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Akkumulátortípus: GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

EXPERT18V... | EXBA18V...

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját . Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.



1 LED: Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.



5 LED: Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázatértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűsített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékeli. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C … 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Összeszerelés

▶ **Minden, a kompresszorral kapcsolatos munkát (pl. karbantartás, tisztítás stb.) megelőzően vegye ki az akkumulátort a kompresszorból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

Tömlő felszerelése/eltávolítása

Használjon kereskedelmi forgalomban kapható sűrítettlevegő-tömlőt. Használat előtt ellenőrizze a sűrítettlevegő-tömlőt és csatlakozóit, hogy nincsenek-e sérülések.

Helyezze a sűrítettlevegő-tömlőt a tömlőcsatlakozó gyorscsatlakozójába **(9)**, hogy az rögzüljön.

A sűrítettlevegő-tömlőhöz csak olyan sűrített levegős szerszámokat vagy sűrített levegős kiegészítőket csatlakoztasson, amelyek alkalmasak a kompresszor nyomásához és térfogatáramához.

▶ **Hagyja a kompresszort és a sűrítettlevegő-tömlőt lehűlni, mielőtt eltávolítaná a sűrítettlevegő-tömlőt.** A kompresszor és a sűrítettlevegő-tömlő hosszabb használat esetén felmelegedhet.

▶ **A sűrítettlevegő-tömlő eltávolításakor tartsa jól fogva a tömlő végét.** A nyomás alatt álló tömlő ellenőrizhetetlenül csapkodhat.

A sűrítettlevegő-tömlő eltávolítása előtt forgassa el a munkanyomás forgókapcsolóját **(2)** az óramutató járásával ellentétes irányba, ütközésig.

Az eltávolításhoz húzza vissza a tömlőcsatlakozó hüvelyét **(9)**, majd húzza ki a sűrített levegő tömlőt a tömlőcsatlakozóból.

Üzemeltetés

▶ **Biztosítsa, hogy a kompresszor nincs kitéve fagynak. A kompresszort csak fagymentes helyiségekben üzemeltesse és tárolja.** A fagy károsíthatja a kompresszort.

Üzembe helyezés

A kompresszor felállítása

Helyezze a kompresszort biztonságosan, szilárd, sík, vízszintes és tiszta talajra.

A kompresszort megfelelően szellőztetni kell. Különösen a légszűrő fedelén **(12)** található levegőbemenetnek és a szellőzőnyílásoknak kellő távolságra kell lenniük a falaktól vagy más akadályoktól, amelyek befolyásolhatják a légáramlást.

A tartálynyomás beállítása

A tartálynyomás előválasztó kapcsolóval **(4)** 2 beállítás közül választhat a maximális tartálynyomáshoz:

– 8 bar
– 4 bar

A tartálynyomásnak magasabbnak kell lennie, mint a szükséges üzemi nyomásnak.

Csökkentett tartálynyomás mellett a feltöltési idő lerövidül. Ezzel meghosszabbodik az akkumulátor élettartama.

A tartálynyomás mindig a tartálynyomás-nyomásmérőn **(3)** jelenik meg.

Be-/kikapcsolás

▶ **A kompresszor bekapcsolása előtt ellenőrizze a biztonsági szelepet.** Ne használja a kompresszort, ha a biztonsági szelepen **(5)** sérülések láthatók.

Győződjön meg arról, hogy a leeresztő szelep **(7)** zárva van.

A kompresszor **bekapcsolásához** nyomja a be-/kikapcsoló gombot **(6)** az **I** állásba.

Csak akkor kezdje meg a munkát a csatlakoztatott sűrített levegős szerszámmal/kiegészítővel, ha a tartálynyomás-nyomásmérőn **(3)** megfelelő tartálynyomás jelenik meg.

A kompresszor motorja automatikusan kikapcsol, ha a beállított maximális tartálynyomás elérte a beállított értéket.

A kompresszor motorja automatikusan bekapcsol, ha a tartálynyomás csökken.

A kompresszor **kikapcsolásához** nyomja a be-/kikapcsoló gombot **(6) 0** állásba.

A munkanyomás szabályozása

Állítsa be a munkanyomást az adott alkalmazásnak megfelelően. Sűrített levegővel működő szerszámok és kiegészítők használata esetén a kompresszor üzemi nyomása nem haladhatja meg a csatlakoztatott szerszámok vagy kiegészítők maximális üzemi nyomását.

Forgassa el a munkanyomás forgókapcsolót **(2)** az óramutató járásával megegyező irányba a munkanyomás növeléséhez.

Forgassa el a munkanyomás forgókapcsolót **(2)** az óramutató járásával ellentétes irányba a munkanyomás csökkentéséhez.

A munkanyomás mindig a munkanyomás-nyomásmérőn **(1)** jelenik meg.

Hőmérsékletfüggő túlterhelés elleni védelem

Rendeltetésszerű használat esetén a kompresszor nem terhelődhet túl. Túl erős terhelés, vagy az akkumulátor megengedett legmagasabb hőmérsékletének a túllépése esetén az elektronika kikapcsolja a kompresszort, amíg az vissza nem tér az optimális hőmérséklet-tartományba.

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

A gumiabroncsok felfújása közben rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, hogy megakadályozza azok megrepedését.

A munka befejezése után

▶ **Minden munkát megelőzően hagyja a kompresszort lehűlni.** A kompresszor hosszabb használat esetén felmelegedhet.

Munka végeztével kapcsolja ki a kompresszort a be-/kikapcsoló gombbal **(6)**. Ürítse ki a nyomástartó edényt, pl. egy csatlakoztatott fúvópisztollyal vagy a kondenzvíz leeresztésével.

Minden munka befejezése után engedje ki a nyomástartályból a felgyülemlett kondenzvizet:

– Lassan nyissa ki a leeresztőszelepet **(7)**.
A kondenzvíz szennyezett lehet és nyomás alatt távozik. Tartsa távol az összes testrészét a leeresztőszeleptől, és viseljen védőszemüveget.
– Enyhén döntse meg a kompresszort, hogy a felgyülemlett víz teljesen kifolyhasson a leeresztőszelepen keresztül. Tartsa be a szennyezett víz ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokat.
– Az ürítés után zárja be újra a leeresztőszelepet **(7)**.

▶ **Ha a kondenzvíz nem kerül leeresztésre minden munkanap után, a nyomástartó edény korrózió miatt megsérülhet és megrepedhet.** A megrepedő nyomástartó edény **(8)** sérüléseket és károkat okozhat.

A kompresszor szállítása

A szállítás előtt kapcsolja ki a kompresszort a be-/kikapcsoló gombbal **(6)** és ürítse ki a nyomástartó edényt.

A kompresszort kizárólag a fogantyúnál **(10)** fogva hordozza. Ne húzza a kompresszort a sűrítettlevegő-tömlőnél fogva.

Üzemzavarok elhárítása

A hiba oka	Hibaelhárítás
A kompresszor nem kapcsolható be, vagy automatikusan kikapcsol (az alacsony tartálynyomás ellenére).	
Az akkumulátor lemerült vagy megsérült.	Töltse fel, ill. cserélje ki az akkumulátort.
A kompresszor vagy az akkumulátor túl melegedett.	Hagyja a kompresszort és az akkumulátort legalább 10 perc hűlni, mielőtt újra bekapcsolná a kompresszort. Ügyeljen arra, hogy a kompresszor összes szellőzőnyílása szabad legyen, és a kompresszor jól szellőzzön.
Nem érhető el megfelelő tartálynyomás, vagy a tartálynyomás a motor leállítása után csökken, anélkül, hogy sűrített levegőt használnának.	
Az akkumulátor túl gyenge.	Csak legalább 4 Ah akkumulátorkapacitású akkumulátorokat használjon.
A leeresztő szelep **(7)** nem záródik megfelelően.	Zárja el teljesen a leeresztő szelepet.
A sűrítettlevegő-tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva vagy meghibásodott.	Ellenőrizze a sűrítettlevegő-tömlőt és csatlakozóit, és szükség esetén cserélje ki a sűrítettlevegő-tömlőt.
A kompresszor nem kapcsol ki automatikusan.	
A légszűrő **(11)** szennyezett vagy megsérült.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt.
A leeresztő szelep **(7)** nem záródik megfelelően.	Zárja el teljesen a leeresztő szelepet.
A sűrítettlevegő-felhasználás túl magas.	A kompresszor nem megfelelő a csatlakoztatott sűrített levegős szerszámhoz.
A sűrítettlevegő-tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva vagy meghibásodott.	Ellenőrizze a sűrítettlevegő-tömlőt és csatlakozóit, és szükség esetén cserélje ki a sűrítettlevegő-tömlőt.
A sűrített levegő túl nedves.	
Túl sok kondenzvíz van a nyomástartó edényben.	Kapcsolja ki a kompresszort, és engedje le a kondenzvizet a leeresztő szelepen **(7)** keresztül.
A páratartalom túl magas.	Helyezze a kompresszort alacsonyabb páratartalmú helyiségbe.

A következő esetekben kérje meg a(z) **Bosch** ügyfélszolgálatát, hogy ellenőrizze a kompresszort:

– ha a fenti intézkedések nem segítenek,
– ha a kompresszor szokatlan zajokat vagy rezgéseket kelt,
– ha a nyomástartó edény megengedett maximális nyomása túllépésre került, és a biztonsági szelep **(5)** kioldódik,
– ha a kompresszoron, különösen a nyomástartó edényen **(8)**, sérülések vagy rozsda látható.

Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a nyomástartó edényt **(8)**.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

▶ **Minden, a kompresszorral kapcsolatos munkát (pl. karbantartás, tisztítás stb.) megelőzően vegye ki az akkumulátort a kompresszorból.** Ellenkező esetben a

be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

▶ **Tartsa mindig tisztán a kompresszort és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

A kompresszort száraz, tiszta helyen tárolja, és védje meg a jogosulatlan használattól.

A légszűrő tisztítása (lásd A ábra)

A szennyezett vagy sérült légszűrő csökkentheti a kompresszor teljesítményét. Ezért rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a légszűrőt:

– Csavarja ki a légszűrőt **(11)** az óramutató járásával ellentétes irányba a kompresszorházból.
– Csavarja le a légszűrő fedelét **(12)** a légszűrőről az óramutató járásával ellentétes irányba.
– Vegye ki a szűrőelemet **(15)** a légszűrőből.
– Óvatosan tisztítsa meg a szűrőelemet, pl. egy puha kefével.
  Ha a szűrőelem megsérült, cserélje ki.
– Helyezze be a szűrőelemet **(15)** a légszűrőbe **(11)**.
– Csavarja rá a fedelet **(12)** az óramutató járásával megegyező irányban a légszűrőre.
– Helyezze be a légszűrőt **(11)** a kompresszorházba, és csavarozza be az óramutató járásával megegyező irányban.

Biztonsági szelep ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a kompresszor biztonsági szelepét **(5)**.

Ehhez forgassa el a biztonsági szelepet **(5)** az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg sűrített levegő nem távozik belőle. Ezután csavarja vissza a biztonsági szelepet az óramutató járásával megegyező irányba.

Ügyeljen arra, hogy a biztonsági szelep tiszta és sérülésmentes legyen.

Ha az ellenőrzés során nem lép ki sűrített levegő, vagy a biztonsági szelepen **(5)** sérülések láthatók, akkor ne használja a kompresszort. A biztonsági szelepet egy **Bosch** ügyfélszolgálatnál cseréltesse ki.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország
Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

A kompresszort, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



Ne dobja a kompresszort és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási hulladékba!

A nyomástartó edényből leeresztett kondenzvíz olajjal szennyezett lehet. A vizet a hatályos törvények és irányelvek szerint ártalmatlanítsa.

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

– не использовать при сильном искрении
– не использовать при появлении сильной вибрации
– не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
– не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

– не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
– не использовать на открытом пространстве во время дождя
– не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

– перетёрт или повреждён электрический кабель
– поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания
- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение
- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка
- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места
- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Безопасность людей
- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их**

присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

- **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких темпера-**

тур. Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.

- ▶ **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для компрессоров



Носите средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.



Запрещается использовать компрессор во время дождя или в условиях повышенной влажности. Проникновение воды может привести к короткому замыканию/поражению электрическим током.



Поверхность компрессора может нагреваться во время работы. Перед тем как прикасаться к компрессору, дайте ему остыть.



Компрессор может автоматически запуститься без предупреждения, если давление опустится ниже минимального уровня. Во избежание травм извлекайте аккумулятор перед проведением технического обслуживания.

- ▶ **Удерживайте конец воздушного шланга при отсоединении от быстроразъемного соединения. Воздушный шланг и бак находятся под давлением.** Это позволит избежать неконтролируемого размахивания воздушного шланга, которое может привести к травмам.
- ▶ **При рабочем давлении выше 7 бар дополнительно закрепляйте подающие шланги страховочным тросом или стальным канатом.** Это позволит избежать неконтролируемых движений воздушного шланга при его резком отсоединении, которые могут привести к травмам.
- ▶ **Обеспечьте безопасную транспортировку компрессора.** Падение компрессора может привести к повреждению корпуса. Электрическая безопасность при этом больше не гарантируется.
- ▶ **Не используйте компрессор для всасывания взрывоопасных, легковоспламеняющихся или опасных для здоровья веществ. Запрещается эксплуатировать компрессор во взрывоопасных зонах.** Вещества могут воспламениться или взорваться.
- ▶ **По возможности не используйте компрессор в запыленной среде. Если запыленной среды невозможно избежать, носите пылезащитную маску.** Это позволит Вам защитить себя и свое здоровье.
- ▶ **Запрещается направлять сжатый воздух на людей или животных.** Это может привести к травмам.
- ▶ **Запрещается вносить любые изменения в конструкцию напорного резервуара или использовать его не по назначению.** Напорный резервуар находится под высоким давлением и любое снижение его прочности может привести к взрывам или серьезным травмам.
- ▶ **Регулярно сливайте образующийся конденсат из напорного резервуара.** Это предотвратит ржавление напорного резервуара и образование микроорганизмов, которые могут представлять опасность для Вашего здоровья.
- ▶ **Запрещается транспортировать и хранить напорный резервуар, находящийся под давлением.** В противном случае может произойти непреднамеренная утечка сжатого воздуха, что может привести к травмам или повреждениям.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.



Защищайте аккумулятор от высоких температур, например, от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению

электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Использование по назначению

Компрессор создает сжатый воздух, который можно использовать для накачивания автомобильных, мотоциклетных и велосипедных шин, для очистки с помощью сжатого воздуха (с использованием подходящих принадлежностей, например продувочного пистолета), а также для привода малых пневматических инструментов.

Допускается подключение только тех шлангов, пневматических принадлежностей и инструментов, которые соответствуют рабочим характеристикам компрессора.

Изображенные компоненты

Нумерация представленных компонентов относится к изображению компрессора на странице с иллюстрациями.

(1) Манометр рабочего давления
(2) Поворотный регулятор рабочего давления
(3) Манометр давления в ресивере
(4) Переключатель предустановки давления в ресивере
(5) Предохранительный клапан
(6) Выключатель
(7) Сливной клапан ресивера
(8) Ресивер
(9) Штуцер для шланга с быстроразъемной муфтой
(10) Ручка для переноски
(11) Воздушный фильтр
(12) Крышка воздушного фильтра с отверстием для впуска воздуха
(13) Аккумулятор[a)]
(14) Кнопка разблокировки аккумулятора[a)]
(15) Фильтрующий элемент

a) **Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Технические данные

Компрессор		GKO18V-51
Товарный номер		**3 601 D92 0..**
Номинальное напряжение	B=	18
Число оборотов холостого хода	об/мин	3300
Уровни предустановки давления в ресивере		
– сниженный	бар	4
– максимальный	бар	8
Объем ресивера	л	4,5

Компрессор		GKO18V-51
Объемный расход (при давлении в ресивере 6 бар)[A)]	л/мин	51
Степень сжатия (конечное давление : давление всасывания)		8 : 1
Макс. наклон при установке	°	10
Вес[B)]	кг	9,5
Размеры (длина × ширина × высота)	мм	345 × 319 × 349
Рекомендуемая температура окружающей среды при зарядке	°C	0 … +35
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации	°C	+5 … +40
Допустимая температура окружающей среды при хранении	°C	+5 … +50
Совместимые аккумуляторы		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Рекомендуемые аккумуляторы для максимальной производительности		ProCORE18V… ≥ 4,0 А·ч EXPERT18V…
Рекомендуемые зарядные устройства		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

A) измерение согласно ISO 1217

B) Без аккумулятора (вес аккумулятора можно узнать на сайте www.bosch-professional.com)

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Данные о шуме

Значения шумовой нагрузки определены в соответствии с **EN ISO 2151:2008**.



А-взвешенный уровень шума от компрессора составляет обычно: уровень звукового давления **73,2** дБ(А); уровень звуковой мощности **85** дБ(А). Погрешность K = **1,8** дБ. **Используйте средства защиты органов слуха!**

Указанное в настоящих инструкциях значение шумовой эмиссии измерено по стандартной методике измерения и может быть использовано для сравнения электроинстру-

ментов. Оно также пригодно для предварительной оценки шумовой эмиссии.

Значение шумовой эмиссии указано для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значение шумовой эмиссии может быть иным. Это может значительно повысить общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Аккумулятор

Bosch предлагает аккумуляторные компрессоры также и без аккумулятора. На упаковке компрессора указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки.

Зарядка аккумулятора

- ▶ **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических данных.** Только эти зарядные устройства подходят для литийионного аккумулятора вашего компрессора.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен двумя ступенями фиксации, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки аккумулятора. Когда аккумулятор вставлен в компрессор, его удерживает пружина.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Примечание: Не каждый тип аккумулятора оснащен индикатором заряда.

Уровень заряда показывается зелеными светодиодами индикатора уровня заряда аккумулятора. По соображениям безопасности запрос уровня заряда возможен только при неработающем компрессоре.

Нажмите кнопку индикатора уровня заряда On или , чтобы посмотреть уровень заряда. Это также возможно при снятом аккумуляторе.

Если после нажатия кнопки индикатора уровня заряда не загорается ни один светодиод, значит аккумулятор неисправен и подлежит замене.

Тип аккумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Распознавание риска неисправности аккумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Помимо уровня заряда аккумулятора, светодиодные индикаторы уровня заряда аккумулятора также могут показывать риск неисправности аккумулятора.

Чтобы активировать функцию, нажмите и удерживайте кнопку индикатора уровня заряда в течение 3 секунд. Об анализе состояния аккумулятора сигнализирует «бегущий» свет на индикаторе уровня заряда аккумулятора. Результат отображается на индикаторе уровня заряда аккумулятора.



1 светодиод: Аккумулятор имеет высокий риск неисправности. Мощность и продолжи-

тельность работы уже могут быть снижены. Рекомендуется заменить аккумулятор.

 **5 светодиодов**: Аккумулятор находится в хорошем состоянии с низким риском ненадлежащей работы.

Обратите внимание: Оценка риска неисправности аккумулятора имеет только две ступени и предлагает упрощенную оценку состояния. Аккумулятор или находится в хорошем состоянии, или имеет повышенный риск возникновения неисправности. Состояние аккумулятора не отображается в процентах.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от −20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Сборка

- ▶ **Перед выполнением любых работ с компрессором (например, техническое обслуживание, очистка и т. п.) извлекайте аккумулятор из компрессора.** При случайном нажатии выключателя существует опасность травмирования.

Установка/снятие шланга

Используйте стандартный пневматический шланг. Перед использованием проверьте пневматический шланг и его штуцеры на отсутствие повреждений.

Вставьте пневматический шланг в быстроразъемную муфту штуцера для шланга **(9)** так, чтобы он зафиксировался.

Подключайте к пневматическому шлангу только пневматические инструменты или принадлежности, подходящие по давлению и объемному расходу для данного компрессора.

- ▶ **Перед снятием пневматического шланга дайте компрессору и шлангу остыть.** Компрессор и пневматический шланг могут сильно нагреваться при продолжительной работе.
- ▶ **Крепко держите конец шланга при его отсоединении.** Шланг, находящийся под давлением, может начать неконтролируемое движение.

Перед снятием пневматического шланга поверните поворотный регулятор рабочего давления **(2)** до упора против часовой стрелки.

Для снятия оттяните назад втулку штуцера для шланга **(9)** и извлеките пневматический шланг из штуцера для шланга.

Эксплуатация

- ▶ **Убедитесь, что компрессор не подвергается воздействию мороза. Эксплуатируйте и храните компрессор только в защищенных от мороза помещениях/зонах.** Мороз может повредить компрессор.

Ввод в эксплуатацию

Установка компрессора

Устанавливайте компрессор на твердом, ровном, горизонтальном и чистом полу, обеспечив защиту от падения.

Для компрессора необходимо обеспечить хорошую вентиляцию. В частности, впускное отверстие для воздуха на крышке воздушного фильтра **(12)** и вентиляционные прорези должны находиться на достаточном расстоянии от стен или других препятствий, которые могут затруднять поток воздуха.

Регулировка давления в ресивере

С помощью переключателя предустановки давления в ресивере **(4)** можно выбрать один из двух максимальных уровней давления в ресивере:

- 8 бар
- 4 бар

Давление в ресивере должно быть выше требуемого рабочего давления.

При работе со сниженным давлением в ресивере сокращается время заполнения. За счет этого увеличивается время работы от аккумулятора.

Давление в ресивере постоянно показывается на манометре давления в ресивере **(3)**.

Включение/выключение

- ▶ **Перед включением компрессора проверьте предохранительный клапан.** Не используйте компрессор, если на предохранительном клапане **(5)** видны следы повреждений.

Убедитесь, что сливной клапан закрыт **(7)**.

Для **включения** компрессора прижмите выключатель **(6)** в положение **I**.

Начинайте работу с подключенными пневматическим инструментом и принадлежностями только после того, как на манометре давления в ресивере **(3)** будет показываться достаточное давление.

Двигатель компрессора автоматически отключается, когда достигнуто установленное максимальное давление в ресивере.

Когда давление в ресивере падает, двигатель компрессора автоматически включается.

Для **выключения** компрессора нажмите выключатель **(6)** в положение **0**.

Регулировка рабочего давления

Установите рабочее давление в соответствии с конкретной задачей. При работе с пневматическими инструментами и принадлежностями рабочее давление компрессора не должно превышать максимальное рабочее давление подключенных инструментов или принадлежностей.

Для увеличения рабочего давления поверните поворотный регулятор рабочего давления **(2)** по часовой стрелке.

Для уменьшения рабочего давления поверните поворотный регулятор рабочего давления **(2)** против часовой стрелки.

Рабочее давление постоянно показывается на манометре рабочего давления **(1)**.

Термическая защита от перегрузки

При использовании компрессора по назначению его перегрузка невозможна. При слишком сильной нагрузке или превышении допустимой рабочей температуры аккумулятора электроника отключает компрессор до тех пор, пока температура снова не вернется в оптимальный температурный диапазон.

Указания по эксплуатации

Во время накачивания шин постоянно контролируйте давление в шинах, чтобы предотвратить их разрыв.

После окончания работы

▶ **Перед выполнением любых работ с компрессором дайте ему остыть.** При продолжительной работе компрессор может сильно нагреваться..

После окончания работы выключите компрессор выключателем **(6)**. Сбросьте давление в ресивере, например, через подключенный продувочный пистолет или путем слива конденсата.

После каждого окончания работы сливайте накопившийся конденсат из ресивера:

– Медленно откройте сливной клапан **(7)**. **Конденсат может быть загрязнен и выходить под давлением.** Держите все части тела подальше от сливного клапана и наденьте защитные очки.
– Слегка наклоните компрессор, чтобы накопившаяся вода полностью вытекла через сливной клапан. Соблюдайте действующие правила утилизации загрязненной воды.
– После опорожнения снова закройте сливной клапан **(7)**.

▶ **Если не сливать конденсат в конце каждого рабочего дня, то ресивер может быть поврежден коррозией и разорваться.** Разрыв ресивера **(8)** может привести к травмированию и материальному ущербу.

Транспортировка компрессора

Перед транспортировкой выключите компрессор выключателем **(6)** и сбросьте давление в ресивере.

Переносите компрессор исключительно за ручку для переноски **(10)**. Не тяните компрессор за пневматический шланг.

Устранение неисправностей

Причина	Устранение
Компрессор не включается или автоматически выключается (несмотря на низкое давление в ресивере).	
Аккумулятор разряжен или поврежден.	Зарядите или замените аккумулятор.
Компрессор или аккумулятор перегрелись.	Дайте компрессору и аккумулятору остыть не менее 10 минут перед повторным включением. Убедитесь, что все вентиляционные прорези компрессора свободны и компрессор хорошо вентилируется.
Не удается достичь достаточного давления в ресивере, или давление падает после выключения двигателя, при этом сжатый воздух не используется.	
Аккумулятор слишком слабый.	Используйте только аккумуляторы емкостью не менее 4 А·ч.
Сливной клапан **(7)** закрыт не полностью.	Полностью закройте сливной клапан.
Пневматический шланг подсоединен неправильно или неисправен.	Проверьте пневматический шланг и его штуцеры и при необходимости замените пневматический шланг.
Компрессор не отключается автоматически.	
Воздушный фильтр **(11)** загрязнен или поврежден.	Очистите или замените воздушный фильтр.
Сливной клапан **(7)** закрыт не полностью.	Полностью закройте сливной клапан.
Расход сжатого воздуха слишком высокий.	Компрессор не подходит для подключенного пневматического инструмента.
Пневматический шланг подсоединен неправильно или неисправен.	Проверьте пневматический шланг и его штуцеры и при необходимости замените пневматический шланг.

Причина	Устранение
Сжатый воздух слишком влажный.	
В ресивере слишком много конденсата.	Выключите компрессор и слейте конденсат через сливной клапан **(7)**.
Влажность воздуха слишком высокая.	Установите компрессор в зоне с более низкой влажностью воздуха.

Обращайтесь в сервисную службу **Bosch** для проверки компрессора в следующих случаях:
- если указанные выше меры не помогают,
- если компрессор издает необычные шумы или вибрации,
- если был превышен допустимый максимальный предел давления в ресивере и сработал предохранительный клапан **(5)**,
- если на компрессоре, в частности на ресивере **(8)**, видны повреждения или ржавчина.

Не пытайтесь ремонтировать ресивер **(8)** самостоятельно.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

▶ **Перед выполнением любых работ с компрессором (например, техническое обслуживание, очистка и т. п.) извлекайте аккумулятор из компрессора.** При случайном нажатии выключателя существует опасность травмирования.

▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите компрессор и вентиляционные прорези в чистоте.**

Храните компрессор в сухом и чистом месте и обеспечьте его защиту от несанкционированного использования.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранялся недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:
- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Очистка воздушного фильтра (см. рис. A)

Загрязненный или поврежденный воздушный фильтр может снизить производительность компрессора. Поэтому регулярно проверяйте и очищайте воздушный фильтр:
- Выкрутите воздушный фильтр **(11)** из корпуса компрессора, поворачивая его против часовой стрелки.
- Открутите крышку **(12)** воздушного фильтра на корпусе фильтра, поворачивая ее против часовой стрелки.
- Извлеките фильтрующий элемент **(15)** из воздушного фильтра.
- Осторожно очистите фильтрующий элемент, например, мягкой щеткой.
  Если фильтрующий элемент поврежден, замените его.
- Установите фильтрующий элемент **(15)** в воздушный фильтр **(11)**.
- Плотно прикрутите крышку к воздушному фильтру **(12)**, поворачивая ее по часовой стрелке.
- Установите воздушный фильтр **(11)** в корпус компрессора и плотно прикрутите его по часовой стрелке.

Проверка предохранительного клапана

Регулярно проверяйте предохранительный клапан **(5)** на компрессоре.

Для этого поворачивайте предохранительный клапан**(5)** против часовой стрелки, пока не начнет выходить сжатый воздух. Затем снова плотно затяните предохранительный клапан, поворачивая его по часовой стрелке.

Убедитесь, что предохранительный клапан чистый и не имеет повреждений.

Если при проверке сжатый воздух не выходит или на предохранительном клапане **(5)** видны повреждения, не используйте компрессор. Обратитесь в сервисную службу **Bosch** для замены предохранительного клапана.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Казахстан
Центр консультирования потребителей и приема претензий:

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:
- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:
- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:
- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Утилизация

Компрессоры, аккумуляторы, принадлежности и упаковку следует утилизировать экологически безопасным способом.



Не выбрасывайте компрессоры и аккумуляторы/элементы питания вместе с бытовым мусором!

Конденсат, слитый из ресивера, может быть загрязнен маслом. Утилизируйте эту воду в соответствии с действующими законами и предписаниями.

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.

- **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Інструкції з техніки безпеки для компресорів



Вдягайте навушники. Шум може пошкодити слух.



Не використовуйте компресор під час дощу чи в умовах підвищеної вологості. Проникнення води може призвести до короткого замикання/ураження електричним струмом.



Під час роботи поверхня компресора може нагріватися. Перш ніж торкатися компресора, дайте йому охолонути.



Компресор може автоматично запускатися без попередження, як тільки тиск впаде нижче значення мінімального тиску. Щоб уникнути травм, виймайте акумулятор перед проведенням технічного обслуговування.

- **Знімаючи повітряний шланг зі швидкороз'ємного з'єднання, міцно тримайте його кінець. Повітряний шланг і резервуар перебувають під тиском.** Це дозволяє уникнути неконтрольованих рухів повітряного шланга та можливих травм.
- **При робочому тиску понад 7 бар додатково зафіксуйте підвідні шланги запобіжним тросом або сталевим канатом.** Це дозволяє запобігти ненавмисному від'єднанню шланга від з'єднання та, відповідно, травмам людей або іншим пошкодженням.
- **Подбайте про безпечне транспортування компресора.** Падіння компресора може призвести до пошкодження корпусу. Електрична безпека при цьому більше не гарантується.
- **Не допускайте всмоктування вибухонебезпечних, легкозаймистих або шкідливих для здоров'я речовин. Не використовуйте компресор у приміщеннях, де існує небезпека вибуху.** Речовини можуть зайнятися або вибухнути.
- **Якщо можливо, не використовуйте компресор у запиленому середовищі. Якщо запиленого середовища неможливо уникнути, носіть пилозахисну маску.** Так можна захистити себе та своє здоров'я.
- **Не спрямовуйте потік стисненого повітря на людей або тварин.** Це допоможе уникнути травм.
- **Не вносьте конструктивні зміни в ресивер і проводьте маніпуляції з ним.** Ресивер знаходиться під високим тиском і такі дії зменшують його міцність, а це може призвести до вибуху або важких травм.
- **Регулярно зливайте з ресивера конденсат, який у ньому утворюється.** Це допоможе запобігти корозії ресивера та розмноженню мікробів, небезпечних для здоров'я.
- **Забороняється транспортувати або поміщати на зберігання компресор, якщо ресивер залишається під тиском.** Інакше може статися ненавмисний витік стисненого повітря, що може призвести до травм або пошкоджень.
- **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.
- **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили**

можна пошкодити акумуляторну батарею. Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.

- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею тільки в продуктах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.



Захищайте акумулятор від тепла, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Компресор подає стиснене повітря, яке призначене для накачування шин автомобілів, мотоциклів і велосипедів, для очищення за допомогою стисненого повітря (за допомогою відповідного приладдя, такого як пістолет для продування) та для приведення в дію невеликих пневматичних інструментів.

Допускається підключення тільки шлангів, приладдя для стисненого повітря та інструментів для стисненого повітря, які відповідають технічним характеристикам компресора.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення компресора на сторінці з малюнком.

(1) Манометр робочого тиску
(2) Поворотний регулятор робочого тиску
(3) Манометр тиску ресивера
(4) Перемикач попереднього вибору тиску ресивера
(5) Запобіжний клапан
(6) Вимикач
(7) Спускний клапан ресивера
(8) Ресивер
(9) З'єднувач шланга з швидким з'єднанням
(10) Ручка для транспортування
(11) Фільтр повітря
(12) Кришка фільтра повітря із вхідним отвором для повітря
(13) Акумуляторна батарея[a)]
(14) Кнопка розблокування акумуляторної батареї[a)]
(15) Фільтрувальний елемент

a) **Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.**

Технічні характеристики

Компресор		GKO18V-51
Товарний номер		**3 601 D92 0..**
Номінальна напруга	V=	18
Частота обертання холостого ходу	об/хв	3300
Ступінь попереднього вибору тиску ресивера		
– зменшений	бар	4
– максимальна	бар	8
Об'єм ресивера	л	4,5
Об'ємний потік (за тиску в ресивері 6 бар)[A)]	л/хв	51
Співвідношення значень тиску (кінцевий тиск : тиск всмоктування)		8 : 1
Максимальний нахил в процесі встановлення	°	10
Вага[B)]	кг	9,5
Розміри (Довжина × Ширина × Висота)	мм	345 × 319 × 349
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 … +35
Допустима температура навколишнього середовища в режимі експлуатації	°C	+5 … +40
Допустима температура навколишнього середовища при зберіганні	°C	+5 … +50
Сумісні акумулятори		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендовані акумулятори для досягнення повної потужності		ProCORE18V... ≥ 4,0 A·год EXPERT18V...
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Компресор	GKO18V-51
	GAX 18... EXAL18...

A) Виміряно відповідно до ISO 1217

B) Без акумуляторної батареї (вагу АКБ можна знайти за адресою www.bosch-professional.com)

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Інформація щодо шуму

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN ISO 2151:2008**.



А-зважений рівень шуму від компресора зазвичай становить: рівень звукового тиску **73,2** дБ(А); звукова потужність **85** дБ(А). Похибка K = **1,8** дБ.

Вдягайте навушники!

Зазначений в цих вказівках рівень емісії шуму вимірювався за нормованою процедурою, отже ним можна користуватися для порівняння електроінструментів. Він придатний також і для попередньої оцінки емісії шуму.

Зазначений рівень емісії шуму стосується основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень емісії шуму може бути іншим. В результаті емісія шуму протягом всього робочого часу може значно зрости.

Для точної оцінки емісії шуму потрібно враховувати також і інтервали часу, коли електроінструмент вимкнутий або, хоч і увімкнутий, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарну емісію шуму протягом робочого часу.

Акумуляторна батарея

Bosch продає акумуляторні компресори також без акумуляторів. Інформацію про те, чи входить акумулятор до комплекту поставки вашого компресора, ви можете знайти на упаковці.

Заряджання акумуляторної батареї

- ▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у вашому компресорі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставляння акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випаданню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встановлений у компресор акумулятор утримується пружиною.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду.

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань безпеки запитувати рівень заряду можна лише коли компресор вимкнений.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї On або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторів ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Виявлення ризику дефекту акумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Крім стану заряду акумулятора, світлодіоди на індикаторах стану заряду акумулятора можуть також вказувати на ризик несправності акумулятора.

Щоб активувати функцію, натисніть і утримуйте кнопку індикатора рівня заряду протягом 3 секунд. Аналіз заряду акумулятора сигналізується світловим індикатором на індикаторі рівня заряду акумулятора. Результат відображається на індикаторі рівня заряду батареї.

1 світлодіод: високий ризик виходу з ладу акумулятора. Продуктивність і час виконання вже можуть бути знижені. Рекомендується замінити батарею.

5 світлодіодів: стан акумулятора задовільний з низьким ризиком виходу з ладу.

Зверніть увагу: Оцінка ризику несправності акумулятора виконується у два етапи і пропонує спрощену оцінку його стану. Акумулятор або оцінюється як такий, що відповідає експлуатаційним характеристикам, або має підвищений ризик наявності ознак пошкодження. Відсоток заряду батареї не відображається.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Монтаж

- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з компресором (наприклад, технічне обслуговування, заміна деталей тощо) виймайте акумулятор з компресора.** У разі випадкового увімкнення вимикача існує небезпека травмування.

Встановлення/демонтаж шланга

Використовуйте звичайний шланг для стисненого повітря, який можна придбати в магазині. Перед використанням перевіряйте шланг стисненого повітря та його з'єднання на наявність пошкоджень.

Вставте шланг стисненого повітря в швидкороз'ємне з'єднання патрубка **(9)** так, щоб він зафіксувався.

Підключайте до шланга стисненого повітря лише ті пневматичні інструменти або приладдя, які підходять для тиску та об'ємної витрати компресора.

- ▶ **Перед тим як від'єднувати шланг стисненого повітря, дайте охолонути компресору та шлангу стисненого повітря.** Під час тривалого використання компресор та шланг стисненого повітря можуть нагріватися.
- ▶ **Під час від'єднання шланга стисненого повітря надійно утримуйте його кінець.** Шланг, що перебуває під тиском, може неконтрольовано рухатися.

Перед зняттям шланга стисненого повітря поверніть регулятор робочого тиску **(2)** до упору проти годинникової стрілки.

Для від'єднання відтягніть втулку патрубка **(9)** і витягніть шланг стисненого повітря з патрубка.

Експлуатація

- ▶ **Забезпечте, щоб компресор не піддавався впливу морозу. Експлуатуйте та зберігайте компресор лише в місцях, захищених від морозу.** Мороз може пошкодити компресор.

Початок роботи

Монтаж компресора

Встановіть компресор на стійкій, рівній, горизонтальній та чистій поверхні, виключивши ризик падіння.

Слід забезпечити достатню циркуляцію повітря навколо компресора. Зокрема, повітрозабірник на кришці повітряного фільтра **(12)** та вентиляційні отвори повинні бути розташовані на достатній відстані від стін або інших перешкод, які можуть перешкоджати потоку повітря.

Налаштування тиску в ресивері

За допомогою перемикача попереднього вибору тиску в ресивері **(4)** можна вибрати максимальний тиск у ресивері з 2 налаштувань:

- 8 бар
- 4 бар

Тиск у ресивері повинен бути вищим, ніж необхідний робочий тиск.

У разі роботи з обмеженим тиском у ресивері зменшується час заповнення. Завдяки цьому збільшується час роботи від акумулятора.

Тиск у ресивері завжди відображається на манометрі «Тиск у ресивері» **(3)**.

Увімкнення/вимкнення

- ▶ **Перед увімкненням компресора перевіряйте запобіжний клапан.** Не експлуатуйте компресор у разі виявлення пошкоджень запобіжного клапана **(5)**.

Переконайтеся, що спускний клапан **(7)** закритий.

Щоб **увімкнути** компресор, переведіть вимикач **(6)** у положення «**I**».

Починайте роботу з під'єднаним пневматичним інструментом/приладдям лише тоді, коли манометр тиску в ресивері покаже достатній тиск **(3)**.

Двигун компресора автоматично вимикається після досягнення встановленого максимального тиску в ресивері.

Двигун компресора автоматично вмикається, коли тиск у ресивері знижується.

Щоб **вимкнути** компресор, натисніть вимикач **(6)** у положення «**0**».

Регулювання робочого тиску

Налаштовуйте робочий тиск відповідно до конкретного застосування. Під час використання пневматичних інструментів та приладдя робочий тиск компресора не повинен перевищувати максимальний робочий тиск підключених інструментів або приладдя.

Щоб збільшити робочий тиск, покрутіть поворотний регулятор **(2)** за годинниковою стрілкою.

Щоб зменшити робочий тиск, покрутіть поворотний регулятор **(2)** проти годинникової стрілки.

Робочий тиск завжди відображається на манометрі «Робочий тиск» **(1)**.

Термічний захист від перевантаження

У разі використання компресора за призначенням його перевантаження неможливе. При занадто сильному навантаженні або перевищенні допустимої температури акумуляторної батареї електроніка негайно вимикає компресор до моменту, поки він знову не повернеться в оптимальний діапазон робочої температури.

Вказівки щодо роботи

Під час накачування шин регулярно перевіряйте тиск у шинах, щоб запобігти їх розриву.

Після закінчення роботи

▶ **Перед проведенням будь-яких робіт на компресорі дайте йому охолонути.** Під час тривалої роботи компресор може сильно нагріватися.

Після закінчення роботи вимикайте компресор за допомогою вимикача **(6)**. Спорожніть ресивер, наприклад, за допомогою підключеного продувного пістолета або під час зливання конденсату.

Після завершення роботи обов'язково видаляйте конденсат, що зібрався, з ресивера компресора:

– Повільно відкрийте спускний клапан **(7)**. **Конденсат може бути забрудненим і виходити під тиском.** Під час роботи зі спускним клапаном тримайте всі частини тіла на безпечній відстані та використовуйте захисні окуляри.
– Трохи нахиліть компресор, щоб вся накопичена вода могла повністю витекти через спускний клапан. Дотримуйтесь чинних вимог щодо утилізації забрудненої води.
– Після спорожнення знову закрийте спускний клапан **(7)**.

▶ **Якщо конденсат не зливати після кожного робочого дня, ресивер може пошкодитися через корозію та вибухнути.** Вибух ресивера **(8)** може призвести до травм та пошкодження майна.

Транспортування компресора

Перед транспортуванням вимикайте компресор вимикачем **(6)** і спорожніть ресивер.

Переносьте компресор, тільки тримаючи його за ручку для транспортування **(10)**. Не тягніть компресор за шланг високого тиску.

Усунення несправностей

Причина	Усунення
Компресор не вмикається або автоматично вимикається (незважаючи на низький тиск у ресивері).	
Акумуляторна батарея розряджена або пошкоджена.	Зарядіть або замініть акумуляторну батарею.
Компресор або акумулятор перегрітий.	Перед повторним увімкненням компресора дайте йому та акумуляторній батареї охолонути мінімум 10 хвилин. Стежте за тим, щоб вентиляційні отвори компресора були вільними і щоб була забезпечена належна вентиляція компресора.
Не досягається достатній тиск у ресивері або тиск у ресивері падає після вимкнення двигуна без використання стисненого повітря.	
Замала потужність акумулятора.	Використовуйте лише акумулятори з ємністю не менше 4 А·год.
Спускний клапан **(7)** неправильно закритий.	Повністю закрийте спускний клапан.
Шланг стисненого повітря підключено неправильно або він пошкоджений.	Перевірте шланг стисненого повітря та його з'єднання і за потреби замініть шланг стисненого повітря.
Компресор автоматично не вимикається.	
Повітряний фільтр **(11)** забруднений або пошкоджений.	Очистьте або замініть повітряний фільтр.
Спускний клапан **(7)** неправильно закритий.	Повністю закрийте спускний клапан.

Причина	Усунення
Зависоке споживання стисненого повітря.	Компресор не пристосований до під'єднаного пневматичного інструмента.
Шланг стисненого повітря підключено неправильно або він пошкоджений.	Перевірте шланг стисненого повітря та його з'єднання і за потреби замініть шланг стисненого повітря.
Стиснене повітря надто вологе.	
У ресивері забагато конденсату.	Вимкніть компресор і випустіть конденсат через спускний клапан **(7)**.
Вологість повітря надто висока.	Встановіть компресор у місці з нижчою вологістю повітря.

Віддайте компресор на перевірку в сервісну майстерню **Bosch** у наступних випадках:
- якщо згадані вище заходи не допомогли,
- якщо компресор працює з нехарактерним шумом чи вібрацією,
- якщо допустимий максимальний тиск у ресивері було перевищено та спрацьовує запобіжний клапан **(5)**,
- якщо на компресорі, особливо на ресивері **(8)**, помітні пошкодження або іржа.

Не намагайтеся самостійно ремонтувати ресивер **(8)**.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з компресором (наприклад, технічне обслуговування, заміна деталей тощо) виймайте акумулятор з компресора.** У разі випадкового увімкнення вимикача існує небезпека травмування.

▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте компресор і вентиляційні отвори в чистоті.**

Зберігайте компресор у сухому чистому місці й оберігайте його від недозволеного використання.

Очищення повітряного фільтра (див. мал. A)

Забруднений або пошкоджений повітряний фільтр може знизити продуктивність компресора. Тому регулярно перевіряйте й очищуйте повітряний фільтр:
- Вигвинтіть повітряний фільтр **(11)**, обертаючи проти годинникової стрілки, з корпусу компресора.
- Відгвинтіть кришку **(12)** повітряного фільтра від повітряного фільтра, обертаючи проти годинникової стрілки.
- Вийміть фільтрувальний елемент **(15)** з повітряного фільтра.
- Обережно очистьте фільтрувальний елемент, наприклад, м'якою щіткою.
  Якщо фільтрувальний елемент пошкоджений, замініть його.
- Вставте фільтрувальний елемент **(15)** у повітряний фільтр **(11)**.
- Прикрутіть кришку **(12)** до повітряного фільтра, обертаючи її за годинниковою стрілкою.
- Вставте повітряний фільтр **(11)** у корпус компресора і загвинтіть його, обертаючи за годинниковою стрілкою.

Перевірка запобіжного клапана

Регулярно перевіряйте запобіжний клапан **(5)** на компресорі.

Для цього поверніть запобіжний клапан **(5)** проти годинникової стрілки, доки не почне виходити стиснене повітря. Потім щільно закрийте запобіжний клапан, обертаючи його за годинниковою стрілкою.

Переконайтеся, що запобіжний клапан чистий і не має пошкоджень.

Якщо під час перевірки стиснене повітря не виходить або помітні пошкодження запобіжного клапана **(5)**, тоді не користуйтеся компресором. Зверніться до авторизованого сервісного центру виробника **Bosch** для заміни запобіжного клапана.

Сервіс і консультації з питань застосування

Україна
Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Компресори, акумуляторні батареї, приладдя й упаковку слід здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте компресори та акумулятори/батарейки в побутові відходи!

Злитий із ресивера конденсат може бути забруднений оливою. Утилізуйте цю воду відповідно до чинних законів і директив.

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі
Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі
- көп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері
- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері
- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі
- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау
- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі
- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі
- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.

Жеке қауіпсіздік
- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде**

немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.

- **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақытылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланууы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.

- **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Компрессорларға арналған қауіпсіздік техникасының нұсқаулары



Құлақ қорғанысын тағыңыз. Шуыл әсерінен есту қабілетіңіз зақымдануы мүмкін.



Компрессорды жаңбырлы немесе ылғалды жағдайларда пайдаланбаңыз. Судың кіруі қысқа тұйықталуға/ток соғуға әкелуі мүмкін.



Компрессор беті жұмыс кезінде қызып кетуі мүмкін. Компрессорды ұстамас бұрын оның салқындауына уақыт беріңіз.



Компрессор, минималды қысымнан асырылған жағдайда, ескертусіз автоматты түрде іске қосылуы мүмкін. Жарақат алудың алдын алу үшін техникалық қызмет көрсету жұмыстарының алдында аккумуляторды шығарып алыңыз.

- **Жылдам жалғағыш муфтаны алып тастау кезінде ауа шлангісінің ұшын мықтап ұстаңыз. Ауа шлангісі мен бак қысым астында тұрады.** Осылайша ауа шлангісінің бақылаусыз соғылуына және жарақат тигізуіне жол берілмейді.
- **Жұмыс қысымы 7 бар шамасынан жоғары болса, жеткізуші шлангілерді қосымша сақтандырғыш кабельмен немесе арқанмен бекітіңіз.** Осылайша шлангінің муфтадан кенет ажыратылуына және адамдарға жарақат тигізуге немесе өзге зақымдарға жол берілмейді.
- **Компрессордың қауіпсіз тасымалдануын қамтамасыз етіңіз.** Компрессордың құлауы корпустың зақымдалуына әкелуі мүмкін. Бұл жағдайда электрлік қауіпсіздік те қамтамасыз етілмейді.
- **Жарылғыш, жанғыш немесе денсаулыққа қауіпті заттарды компрессормен сормаңыз. Компрессорды жарылу қаупі бар жайларда пайдаланбаңыз.** Заттар тұтануы немесе жарылуы мүмкін.
- **Компрессорды мүмкіндігінше шаңды ортада пайдаланбаңыз. Шаңды ортадан құтылу мүмкін болмаса, шаңнан қорғайтын масканы тағыңыз.** Осылайша өзіңіз бен денсаулығыңызды қорғайсыз.
- **Сығылған ауаны адамдарға немесе жануарларға бағыттамаңыз.** Осылайша жарақат алуға жол бермейсіз.
- **Қысымды қазанды өзгертпеңіз, өңдемеңіз немесе өзге мақсатпен пайдаланбаңыз.** Қысымды қазан қатты қысым астында жұмыс істейді және сіз оның беріктігіне қауіп төндіресіз. Бұл жарылысқа немесе ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- **Пайда болған конденсатты қысымды қазаннан жүйелі түрде ағызып тұрыңыз.** Осылайша қысымды қазанды тот басуына және денсаулығыңызға қауіпті болуы мүмкін ауру тудыратын микроағзалардың пайда болуына жол берілмейді.
- **Қысымды қазан қысым астында болған кезде, компрессорды тасымалдамаңыз немесе сақтауға қоймаңыз.** Әйтпесе сығылған ауа кенет шығып, жарақат алуға немесе зақымдалуға әкелуі мүмкін.
- **Аккумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін. Аккумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін.** Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- **Аккумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.

- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Аккумуляторды тек өндіруші өнімдері үшін пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.



Аккумуляторды жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Мақсаты бойынша пайдалану

Компрессор автомобиль, мотоцикл мен велосипед шиналарын үрлеп толтыруға, сығылған ауамен тазалауға (үрлеп тазартқыш пистолет сияқты арнайы керек-жарақтың көмегімен) және шағын пневматикалық құралдарды пайдалануға арналған сығылған ауаны жасап шығарады.

Компрессордың қуат сипаттамалары үшін жарамды шлангілер, пневматикалық керек-жарақтар мен пневматикалық құралдар ғана жалғануы керек.

Көрсетілген құрамдас бөлшектер

Көрсетілген құрамдас бөлшектердің нөмірлері графикалық беттегі компрессордың көрсетіліміне қатысты болып келеді.

(1) Жұмыс қысымының манометрі
(2) Жұмыс қысымының айналмалы реттегіші
(3) Резервуар қысымының манометрі
(4) Резервуар қысымын алдын ала таңдау қосқышы
(5) Сақтандырғыш клапан
(6) Ажыратқыш
(7) Қысымды резервуардың ағызу клапаны
(8) Қысымды резервуар
(9) Жылдам байланыстырғыш муфтасы бар шланг жалғағышы
(10) Тасымалдау тұтқасы
(11) Ауа сүзгісі
(12) Кіріс ауа саңылауы бар ауа сүзгісінің қақпағы
(13) Аккумулятор[a)]
(14) Аккумуляторды босату түймесі[a)]
(15) Сүзгіш элемент

a) **Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.**

Техникалық деректер

Компрессор		GKO18V-51
Өнім нөмірі		**3 601 D92 0..**
Номиналды кернеу	B=	18
Бос жүріс күйіндегі айналу жиілігі	мин$^{-1}$	3300
Резервуар қысымын алдын ала таңдау деңгейлері		
– төмендетілген	бар	4
– максималды	бар	8
Қысымды резервуар көлемі	л	4,5
Көлемді ағын (резервуар қысымы 6 бар болғанда)[A)]	л/мин	51
Қысым арақатынасы (шекті қысым : сору қысымы)		8 : 1
Орнату кезіндегі макс. еңіс	°	10
Салмағы[B)]	кг	9,5
Өлшемдері (ұзындығы × ені × биіктігі)	мм	345 × 319 × 349
Зарядтау кезіндегі ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0 … +35
Жұмыс істеп тұрған кездегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	+5 … +40
Сақтау кезінде рұқсат етілетін қоршаған орта температурасы	°C	+5 … +50
Үйлесімді аккумуляторлар		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Толық қуат үшін ұсынылатын аккумуляторлар		ProCORE18V… ≥ 4,0 Ah EXPERT18V…
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…

Компрессор	GKO18V-51
	GAX 18... EXAL18...

A) ISO 1217 стандарты бойынша өлшенген

B) Аккумуляторсыз (аккумулятор салмағын www.bosch-professional.com веб-сайтында қараңыз)

Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз: www.bosch-professional.com/wac.

Шуыл бойынша ақпарат

EN ISO 2151:2008 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.



Компрессордың амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **73,2** дБ(A); дыбыстық қуат деңгейі **85** дБ(A). К дәлсіздігі = **1,8** дБ.

Құлақ қорғанысын тағыңыз!

Осы ескертпелерде берілген шуыл шығару мәні нормалық өлшеу әдісі бойынша есептелген болып электр құралдарды бір-бірімен салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін. Ол шуыл шығару мәнін шамалап өлшеу үшін де жарамды.

Берілген шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз күтумен пайдаланылса шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл жұмыс барысындағы шуыл шығару мәнін арттырады.

Шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Аккумулятор

Bosch аккумуляторлық компрессорларды аккумуляторсыз да сатады. Компрессордың жеткізілім жиынтығына аккумулятордың кіретін-кірмейтінін қаптамадан анықтауға болады.

Аккумуляторды зарядтау

► **Тек техникалық деректерде жазылған зарядтағыш құрылғыларды пайдаланыңыз.** Тек қана мұндай зарядтағыш құрылғылар компрессорда пайдаланылатын литий-иондық аккумулятормен үйлесімді.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі.Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумуляторда, аккумуляторды босату түймесі байқаусызда басылып кеткенде, оның түсіп кетуінен қорғайтын 2 құлыптау деңгейі бар. Аккумулятор компрессорға орнатулы болса, оны өз орнында серіппе ұстап тұрады.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Нұсқау: әр аккумулятор түрінде заряд деңгейінің индикаторы болмайды.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейі туралы ақпаратты компрессордың жұмыссыз күйінде ғана шақыруға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған немесе түймесін басыңыз. Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауға болады.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін, ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

Аккумулятор түрі GBA 18V... | GBA18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3× жасыл	60–100%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятор түрі ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5× жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4× жасыл	60–80%
Үздіксіз жарық 3× жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2× жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1× жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1× жасыл	0–5%

Аккумулятордың бұзылу қаупін анықтау

EXPERT18V... | EXBA18V...

Аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейіне қоса аккумулятордың бұзылу қаупін де көрсете алады.

Функцияны іске қосу үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені 3 секунд басып тұрыңыз. Аккумуляторды талдау процесі туралы аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жылжымалы жарығы сигнал береді. Нәтиже аккумулятор заряды деңгейінің индикаторында көрсетіледі.

1 жарық диоды: аккумулятордың бұзылу қаупі жоғары. Қуат пен жұмыс істеу уақыты айтарлықтай азаюы мүмкін. Аккумуляторды алмастыруға кеңес беріледі.

5 жарық диоды: аккумулятор жақсы күйде және бұзылу қаупі төмен.

Назар аударыңыз: аккумулятордың бұзылу қаупін бағалау әрекеті екі кезең бойынша орындалады және аккумулятор күйін бағалаудың жеңілдетілген әдісін ұсынады. Аккумулятор не жақсы күйде болып бағаланады, не қатты бұзылу қаупіне ие болады. Батарея заряды деңгейінің пайызы көрсетілмейді.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Монтаждау

- ▶ **Компрессорда кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, тазалау және т.б.) аккумуляторды компрессордан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

Шлангіні орнату/алып тастау

Стандартты сығылған ауа шлангісін пайдаланыңыз. Пайдалану алдында сығылған ауа шлангісі мен оның жалғағыштарында зақымдардың бар-жоғын тексеріп шығыңыз.

Сығылған ауа шлангісін шланг жалғағышының **(9)** жылдам байланыстырғыш муфтасына шегіне дейін кіргізіңіз.

Сығылған ауа шлангісіне тек компрессордың қысымы мен көлемді ағыны үшін жарамды пневматикалық құралдарды немесе пневматикалық керек-жарақтарды жалғаңыз.

- ▶ **Сығылған ауа шлангісін шығарып алмас бұрын компрессорды немесе сығылған ауа шлангісін суытыңыз.** Компрессор мен сығылған ауа шлангісі ұзақ уақыт пайдаланылғанда қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Сығылған ауа шлангісін шығарып алу кезінде шланг ұшын мықтап ұстаңыз.** Қысым астындағы шланг бақылаусыз сенделуі мүмкін.

Сығылған ауа шлангісін шығарып алмас бұрын жұмыс қысымының айналмалы реттегішін **(2)** тірелгенше сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.

Алып тастау үшін шланг жалғағышының **(9)** төлкесін артқа тартып, сығылған ауа шлангісін шланг жалғағышынан тартып шығарыңыз.

Пайдалану

- ▶ **Компрессорға аяз әсері тимегеніне көз жеткізіңіз. Компрессорды тек аяздан қорғалған жерлерде пайдаланыңыз және сақтаңыз.** Аяз компрессорға зақым тигізуі мүмкін.

Қолданысқа енгізу

Компрессорды орнату

Компрессорды берік, тегіс, көлденең әрі таза бетке құламайтындай етіп орнатыңыз.

Компрессор жақсы желдетілуі керек. Атап айтқанда, ауа сүзгісінің қақпағындағы **(12)** кіріс ауа саңылауы және желдету саңылаулары ауа ағынына кедергі келтіруі мүмкін қабырғалар мен басқа бөгеттерден жеткілікті қашықтықта орналасуы керек.

Резервуар қысымын реттеу

Резервуар қысымын алдын ала таңдау қосқышы **(4)** максималды резервуар қысымы үшін 2 реттеудің бірін таңдауға мүмкіндік береді:

– 8 бар
– 4 бар

Резервуар қысымы қажетті жұмыс қысымынан жоғарырақ болуы керек.

Төмендетілген резервуар қысымымен жұмыс істеген кезде, толтыру уақыты азаяды. Осылайша аккумулятордың жұмысы уақыты ұзарады.

Резервуар қысымы үнемі резервуар қысымының манометрінде **(3)** көрсетіледі.

Қосу/өшіру

- ▶ **Компрессорды қоспас бұрын сақтандырғыш клапанды тексеріңіз.** Сақтандырғыш клапанда **(5)** зақымдар көрінген жағдайда, компрессорды пайдаланбаңыз.

Ағызу клапаны **(7)** жабық болғанына көз жеткізіңіз.

Компрессорды **қосу** үшін ажыратқышты **(6) I** күйіне басыңыз.

Жалғанған пневматикалық құралмен/керек-жарақпен жұмысты, резервуар қысымының манометрінде **(3)** жеткілікті резервуар қысымы көрсетілгенде ғана бастаңыз.

Орнатылған максималды резервуар қысымына жеткенде, компрессор қозғалтқышы автоматты түрде өшіп қалады.

Резервуар қысымы түскен жағдайда, компрессор қозғалтқышы автоматты түрде қосылады.

Компрессорды **өшіру** үшін ажыратқышты **(6) 0** күйіне басыңыз.

Жұмыс қысымын реттеу

Жұмыс қысымын тиісті қолданыс түріне сай реттеңіз. Пневматикалық құралдарды және пневматикалық керек-жарақтарды пайдаланған кезде, компрессордың жұмыс қысымы жалғанған құралдардың немесе керек-жарақтардың максималды жұмыс қысымынан жоғары болмауы керек.

Жұмыс қысымын көтеру үшін жұмыс қысымының айналмалы реттегішін **(2)** сағат тілінің бағытымен бұраңыз.

Жұмыс қысымын төмендету үшін жұмыс қысымының айналмалы реттегішін **(2)** сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз.

Жұмыс қысымы үнемі жұмыс қысымының манометрінде **(1)** көрсетіледі.

Артық жүктемеден жылу қорғанышы

Мақсатына сәйкес пайдалансаңыз, компрессорға артық жүктеме түспейді. ТЫм қатты жүктеме түскен немесе аккумулятор температурасы ұйғарынды шектен асып кеткен жағдайда, электроника компрессорды, ол оңтайлы жұмыс температураларының диапазонына оралғанша өшіреді.

Жұмыс бойынша нұсқаулар

Шинаны үрлеп толтыру кезінде оның жарылуына жол бермеу үшін шинадағы қысымды жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.

Жұмысты аяқтағаннан кейін

▶ **Компрессорда кез келген жұмыстарды өткізгеннен кейін оны суытыңыз.** Компрессор ұзақ уақыт пайдаланудан қызып кетуі мүмкін.

Компрессорды жұмысты аяқтағаннан кейін ажыратқыш **(6)** арқылы өшіріңіз. Қысымды резервуарды, мысалы, жалғанған үрлеп тазартқыш пистолет арқылы немесе конденсатты ағызған кезде босатыңыз.

Жұмысты әр аяқтағаннан кейін жиналған конденсатты қысымды резервуардан ағызыңыз:

– Ағызу клапанын **(7)** баяу ашыңыз.
Конденсат ластанған болуы және қысым астында шығып кетуі мүмкін. Дене мүшелерін ағызу клапанынан алшақ ұстаңыз және қорғаныш көзілдірік тағыңыз.
– Жиналған су ағызу клапанынан ағуы үшін, компрессорды сәл еңкейтіңіз.
Ластанған суды кәдеге жарату бойынша қолданыстағы ережелерді сақтаңыз.
– Ағызу клапанын **(7)** босатқаннан кейін жабыңыз.

▶ **Конденсат әр жұмыс күні ағызып шығарылған жағдайда, қысымды резервуарға тот басудан зақым келіп, ол жарылып қалуы мүмкін.** Жарылған қысымды резервуар **(8)** жарақат алуға әкелуі және материалдық залал тудыруы мүмкін.

Компрессорды тасымалдау

Компрессорды тасымалдау алдында ажыратқыш **(6)** арқылы өшіріп, қысымды резервуарды босатыңыз.

Компрессорды тек тасымалдау тұтқасынан **(10)** ұстап тасымалдаңыз. Компрессорды сығылған ауа шлангісінен ұстап сүйремеңіз.

Ақауларды жою

Себебі	Шешім
Компрессорды қосу мүмкін емес немесе ол автоматты түрде өшіп қалады (резервуар қысымы төмен болса да).	
Аккумулятор заряды таусылған немесе ол зақымдалған.	Аккумуляторды зарядтаңыз немесе алмастырыңыз.
Компрессор немесе аккумулятор қатты қызып кетті.	Компрессорды қайта қоспас бұрын компрессор мен аккумуляторды кемінде 10 минут суытыңыз. Компрессордың барлық желдету саңылаулары бос болғанына және компрессор жақсы желдетілгеніне көз жеткізіңіз.
Жеткілікті резервуар қысымына қол жеткізу мүмкін емес немесе резервуар қысымы қозғалтқышты өшіргеннен кейін сығылған ауаны пайдаланусыз түсіп қалады.	
Аккумулятор өте әлсіз.	Сыйымдылығы кемінде 4 А-сағ аккумуляторларды ғана пайдаланыңыз.
Ағызу клапаны **(7)** дұрыс жабылмаған.	Ағызу клапанын толықтай жабыңыз.
Сығылған ауа шлангісі дұрыс жалғанбаған немесе бұзылған.	Сығылған ауа шлангісі мен оның жалғағыштарын тексеріп, сығылған ауа шлангісін қажетінше алмастырыңыз.

Себебі	Шешім
Компрессор автоматты түрде өшіп қалмайды.	
Ауа сүзгісі **(11)** ластанған немесе зақымдалған.	Ауа сүзгісін тазалаңыз немесе алмастырыңыз.
Ағызу клапаны **(7)** дұрыс жабылмаған.	Ағызу клапанын толықтай жабыңыз.
Сығылған ауа шығыны тым үлкен.	Компрессор жалғанған пневматикалық құрал үшін жарамсыз.
Сығылған ауа шлангісі дұрыс жалғанбаған немесе бұзылған.	Сығылған ауа шлангісі мен оның жалғағыштарын тексеріп, сығылған ауа шлангісін қажетінше алмастырыңыз.
Сығылған ауа тым ылғалды.	
Қысымды резервуарда тым көп конденсат жиналды.	Компрессорды өшіріп, конденсатты ағызу клапаны **(7)** арқылы шығарыңыз.
Ауа ылғалдылығы тым жоғары.	Компрессорды ауа ылғалдылығы төменірек жерге қойыңыз.

Компрессорды төмендегі жағдайларда **Bosch** қызмет көрсету орталығына тексертіңіз:
- орындалған шаралар көмектеспесе,
- компрессорда әдеттегіден тыс шуыл немесе діріл пайда болса,
- қысымды резервуардың рұқсат етілген максималды қысымынан асырылған және сақтандырғыш клапан **(5)** іске қосылған болса,
- компрессорда, әсіресе қысымды резервуарда **(8)** зақымдар немесе тот басу көрінсе.

Қысымды резервуарды **(8)** өз бетінше жөндеуге әрекеттенбеңіз.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

▶ **Компрессорда кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, тазалау және т.б.) аккумуляторды компрессордан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

▶ **Дұрыс және сенімді жұмыс істеу үшін компрессор мен желдету саңылауларын таза ұстаңыз.**

Компрессорды құрғақ әрі таза жерде сақтаңыз және рұқсатсыз пайдаланудан қорғаңыз.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосфералық жауын-шашынның тиюіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн сәулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:
- Сатушы сатып алушыға ұйымының фирмалық атауы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда бөлмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бұйымдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бұйымдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар өз бетінше орындайтын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;
- Сатушы осы бұйымдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыйым салынады.

Ауа сүзгісін тазалау (A суретін қараңыз)

Ластанған немесе зақымдалған ауа сүзгісі компрессордың қуатын төмендетуі мүмкін. Сондықтан ауа сүзгісін жүйелі түрде тексеріп және тазалап тұрыңыз:
- Ауа сүзгісін **(11)** сағат тілінің бағытына қарсы компрессор корпусынан бұрап алыңыз.
- Ауа сүзгісінің қақпағын **(12)** сағат тілінің бағытына қарсы ауа сүзгісінен бұрап алыңыз.
- Сүзгіш элементті **(15)** ауа сүзгісінен шығарып алыңыз.
- Сүзгіш элементті, мысалы, жұмсақ шүберекпен мұқият тазалаңыз.
  Сүзгіш элемент зақымдалған болса, оны алмастырыңыз.
- Сүзгіш элементті **(15)** ауа сүзгісіне **(11)** орнатыңыз.
- Қақпақты **(12)** сағат тілінің бағытымен ауа сүзгісіне бұрап орнатыңыз.
- Ауа сүзгісін **(11)** компрессор корпусына орнатып, сағат тілінің бағытымен бұрап бекітіңіз.

Сақтандырғыш клапанды тексеру

Компрессордағы сақтандырғыш клапанды **(5)** жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.

Ол үшін сақтандырғыш клапанды **(5)**, сығылған ауа шыға бастағанша, сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз. Содан кейін сақтандырғыш клапанды сағат тілінің бағытымен қайтадан бұрап бекітіңіз.

Сақтандырғыш клапанның таза және зақымдалмаған күйде болғанына көз жеткізіңіз.

Тексеру кезінде сығылған ауа шығып кетсе немесе сақтандырғыш клапанда **(5)** зақымдар көрінсе, компрессорды пайдаланбаңыз. Сақтандырғыш клапанды **Bosch** қызмет көрсету орталығына ауыстыруға тапсырыс беріңіз.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:
- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:
- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сынықтар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:
- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

Кәдеге жарату

Компрессорларды, аккумуляторларды, керек-жарақтар мен қаптамаларды қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату орнына жіберу қажет.



Компрессорлар мен аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз!

Қысымды резервуардан шыққан конденсат маймен ластануы мүмкін. Осы суды қолданыстағы ережелер мен директиваларға сәйкес кәдеге жаратыңыз.

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- ▶ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un cleşte ataşat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de uşurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai uşor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerele și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice**

mici, care ar putea provoca şuntarea bornelor. Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

- ▶ **În cazul utilizării greşite, se poate scurge lichid din acumulator; evitaţi contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiţi cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultaţi de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritaţii ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiţi un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deterioraţi sau modificaţi pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneţi acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectaţi toate instrucţiunile de încărcare şi nu reîncărcaţi acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucţiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului şi mări riscul de incendiu.

Întreţinere

- ▶ **Încredinţaţi scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veţi fi siguri că este menţinută siguranţa sculei electrice.
- ▶ **Nu întreţineţi niciodată acumulatori deterioraţi.** Întreţinerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizaţi de acesta.

Observaţii privind siguranţa pentru compresoare



Poartă căşti antifonice. Zgomotul poate provoca pierderea auzului.



Nu utiliza compresorul în condiţii de ploaie sau umezeală. Infiltrarea apei poate duce la scurtcircuit/electrocutare.



În timpul funcţionării, suprafaţa compresorului s-ar putea înfierbânta. Lasă compresorul să se răcească înainte de a-l atinge.



Compresorul poate porni automat, fără avertisment, imediat ce presiunea scade sub valoarea minimă. Pentru a preveni rănirile, scoate acumulatorul înainte de a începe orice lucrare de întreţinere.

- ▶ **Ţine ferm capătul furtunului de aer atunci când îl extragi din cuplajul rapid. Furtunul de aer şi rezervorul se află sub presiune.** Astfel, eviţi mişcarea necontrolată a furtunului de aer şi, implicit, rănirile care ar putea rezulta.
- ▶ **La o presiune de lucru de peste 7 bari, fixează suplimentar furtunurile de alimentare cu un cablu de siguranţă sau cu o frânghie de sârmă.** Astfel, previi decuplarea involuntară a furtunului de la cuplaj şi, implicit, producerea de răniri sau deteriorări.
- ▶ **Asigură-te că transportul compresorului este efectuat în condiţii de siguranţă.** În cazul căderii compresorului, carcasa acestuia ar putea suferi deteriorări. În acest caz, siguranţa electrică nu mai este garantată.
- ▶ **Nu aspira materiale explozive, inflamabile sau nocive pentru sănătate. Nu folosi compresorul în spaţii cu pericol de explozie.** Materialele s-ar putea aprinde sau ar putea exploda.
- ▶ **Pe cât posibil, nu utiliza compresorul în medii cu praf. Dacă utilizarea într-un mediu cu praf nu poate fi evitată, poartă o mască antipraf.** Astfel, îţi protejezi sănătatea.
- ▶ **Nu orienta jetul de aer comprimat spre oameni sau animale.** Astfel eviţi rănirile.
- ▶ **Nu modifica, nu prelucra şi nu manipula rezervorul de presiune.** Rezervorul de presiune se află sub presiune înaltă; de aceea, dacă îi modifici rezistenţa, s-ar putea produce explozii sau răniri grave.
- ▶ **Elimină cu regularitate apa de condens acumulată în rezervorul de presiune.** Astfel, eviţi ruginirea rezervorului de presiune şi formarea de agenţi patogeni microbieni, care ţi-ar putea afecta sănătatea.
- ▶ **Nu transporta şi nu depozita compresorul în timp ce rezervorul de presiune este încă sub presiune.** În caz contrar, s-ar putea produce o scurgere accidentală de aer comprimat, care ar putea provoca răniri sau deteriorări.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiţi bine încăperea şi solicitaţi asistenţă medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutăţeşte. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Nu modifica şi nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuţite ca de exemplu cuie sau şurubelniţe sau prin acţiunea unor forţe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.



Protejează acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, împotriva expunerii la radiaţii solare continue sau flăcări, precum şi împotriva murdăriei,

apei şi umezelii. În caz contrar, există pericolul de explozie Şi scurtcircuit.

Descrierea produsului şi a performanţelor sale



Citiţi toate indicaţiile şi instrucţiunile de siguranţă. Nerespectarea instrucţiunilor şi indicaţiilor de siguranţă poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Ţineţi seama de ilustraţiile din partea anterioară a instrucţiunilor de folosire.

Utilizarea conform scopului prevăzut

Compresorul generează aer comprimat pentru umflarea anvelopelor de autoturisme, motociclete şi biciclete, pentru curăţarea cu aer comprimat (folosind accesorii corespunzătoare, de exemplu, un pistol cu aer comprimat), precum şi pentru antrenarea sculelor cu aer comprimat, de dimensiuni mici.

Trebuie racordate numai furtunuri, accesorii cu aer comprimat şi scule cu aer comprimat care corespund caracteristicilor de performanţă ale compresorului.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schiţa compresorului, care este disponibilă pe pagina grafică.

- **(1)** Manometrul presiunii de funcţionare
- **(2)** Cursor rotativ de reglare a presiunii de funcţionare
- **(3)** Manometrul presiunii din rezervor
- **(4)** Comutator de preselectare a presiunii din rezervor
- **(5)** Supapă de siguranţă
- **(6)** Buton de pornire/oprire
- **(7)** Supapă de golire a rezervorului de presiune
- **(8)** Rezervor de presiune
- **(9)** Racord pentru furtun, cu cuplaj rapid
- **(10)** Mâner de transport
- **(11)** Filtru de aer
- **(12)** Capacul filtrului de aer, cu racord de aspirare a aerului
- **(13)** Acumulator[a)]
- **(14)** Buton de deblocare a acumulatorului[a)]
- **(15)** Element de filtrare

a) **Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.**

Date tehnice

Compresor		GKO18V-51
Cod de identificare		**3 601 D92 0..**
Tensiune nominală	V=	18
Turaţie în gol	rot/min	3300
Trepte de preselectare a presiunii din rezervor		
– redusă	bari	4
– maximă	bari	8
Volumul rezervorului	l	4,5
Debit volumic (la o presiune de 6 bari din rezervor)[A)]	l/min	51
Raport de presiune (presiune finală : presiune de aspirare)		8 : 1
Înclinare maximă la configurare	°	10
Greutate[B)]	kg	9,5
Dimensiuni (lungime × lăţime × înălţime)	mm	345 × 319 × 349
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcţionării	°C	+5 ... +40
Temperatură ambientală admisă pe perioada depozitării	°C	+5 ... +50
Acumulatori compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Acumulatori recomandaţi pentru putere maximă		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Încărcătoare recomandate		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) măsurată conform ISO 1217

B) Fără acumulator (pentru greutatea acumulatorului, accesează www.bosch-professional.com)

Valorile pot varia în funcţie de produs şi sunt supuse condiţiilor de utilizare, precum şi condiţiilor de mediu. Pentru informaţii suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Informaţii privind nivelul de zgomot

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN ISO 2151:2008**.



Nivelul de zgomot al compresorului, evaluat după curba de filtrare A, este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **73,2** dB(A); nivel de putere sonoră **85** dB(A). Incertitudinea K = **1,8** dB.

Poartă căşti antifonice!

Nivelul zgomot specificat în prezentele instrucţiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate şi poate fi utilizat la compararea diferitelor

scule electrice. El poate fi folosit şi pentru evaluarea provizorie a zgomotului.

Nivelul specificat al zgomotului se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicaţii, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreţinere satisfăcătoare, nivelul de zgomot se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru.

Pentru o evaluare exactă a zgomotului ar trebui luate în calcul şi intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcţionează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Acumulator

Bosch comercializează atât compresoare cu acumulatori, cât şi fără acumulatori. Dacă în pachetul de livrare al compresorului este inclus un acumulator, îl poţi scoate din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

▶ **Foloseşte numai încărcătoarele specificate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul litiu-ion montat în compresor.

Observaţie: Acumulatorii litiu-ion sunt livraţi în stare parţial încărcată, conform reglementărilor internaţionale privind transportul. Pentru a asigura funcţionarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare şi extrage acumulatorul. **Nu forţa.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a butonului de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul compresorului, acesta este menţinut în poziţie prin forţa elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observaţie: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranţă, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu compresorul oprit.

Pentru indicarea nivelului de încărcare, apasă tasta On sau . Acest lucru este posibil şi atunci când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea butonului pentru indicarea nivelului de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect şi trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, şi riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcţia, menţine apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare . Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.



1 LED: Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea şi durata de funcţionare ar putea fi deja reduse. Este recomandat să înlocuieşti acumulatorul.



5 LED-uri: Acumulatorul are o stare optimă şi comportă un risc redus de defectare.

Atenţie: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcţionează în două etape şi oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcţionare a acumulatorului nu este afişată în procente.

Indicaţii privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejaţi acumulatorul împotriva umezelii şi apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între −20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Montarea

▶ **Scoate acumulatorul din compresor înainte de efectuarea oricăror lucrări la compresor (de exemplu, întreținere, curățare etc.).** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Montarea/Demontarea furtunului

Folosește un furtun de aer comprimat uzual. Înainte de utilizare, verifică furtunul de aer comprimat și racordurile acestuia cu privire la deteriorări.

Împinge furtunul de aer comprimat în cuplajul rapid al racordului pentru furtun **(9)** până când se fixează.

Racordează la furtunul de aer comprimat numai scule sau accesorii cu aer comprimat care sunt adecvate pentru presiunea și debitul volumic ale compresorului.

▶ **Înainte de a scoate furtunul de aer comprimat, lasă compresorul și furtunul de aer comprimat să se răcească.** În cazul unei utilizări mai îndelungate, compresorul și furtunul de aer comprimat s-ar putea înfierbânta.

▶ **Ține ferm capătul furtunului atunci când extragi furtunul de aer comprimat.** Un furtun aflat sub presiune s-ar putea mișca necontrolat.

Înainte de a scoate furtunul de aer comprimat, rotește în sens antiorar, până la opritor, cursorul rotativ de reglare a presiunii de funcționare **(2)**.

Pentru demontare, trage spre înapoi manșonul racordului pentru furtun **(9)** și extrage furtunul de aer comprimat din racordul pentru furtun.

Funcționarea

▶ **Asigură-te că compresorul nu este expus la îngheț. Folosește și depozitează compresorul numai în zone protejate împotriva înghețului.** În cazul expunerii la îngheț, compresorul ar putea suferi deteriorări.

Punerea în funcțiune

Montarea compresorului

Așază compresorul în poziție echilibrată pe o suprafață fixă, plană, orizontală și curată.

Compresorul trebuie să fie bine ventilat. În special racordul de aspirare a aerului de la capacul filtrului de aer **(12)** și fantele de aerisire trebuie să se afle la o distanță suficientă față de pereți și orice alte obstacole care ar putea perturba fluxul de aer.

Reglarea presiunii din rezervor

Cu comutatorul de preselectare poți regla una dintre cele 2 trepte de presiune maximă din rezervor **(4)**:

– 8 bari
– 4 bari

Presiunea din rezervor trebuie să fie mai mare decât presiunea de funcționare necesară.

În cazul lucrului cu o presiune redusă în rezervor, durata de umplere este, de asemenea, redusă. Astfel, durata de funcționare a acumulatorului este prelungită.

Presiunea din rezervor este afișată în permanență pe manometrul presiunii din rezervor **(3)**.

Pornirea/Oprirea

▶ **Înainte de a porni compresorul, verifică supapa de siguranță.** Nu utiliza compresorul dacă pe supapa de siguranță **(5)** sunt vizibile deteriorări.

Asigură-te că supapa de evacuare **(7)** este închisă.

Pentru **pornirea** compresorului, apasă butonul de pornire/oprire **(6)** în poziția **I**.

Începe lucrul cu scula/accesoriul cu aer comprimat conectat/ă numai după ce pe manometrul presiunii din rezervor **(3)** este afișată o presiune suficientă.

Motorul compresorului se oprește automat atunci când presiunea maximă reglată din rezervor este atinsă.

Motorul compresorului pornește automat atunci când presiunea din rezervor începe să scadă.

Pentru **oprirea** compresorului, apasă butonul de pornire/oprire **(6)** în poziția **0**.

Reglarea presiunii de funcționare

Reglează presiunea de funcționare în funcție de aplicație. În timpul funcționării sculelor și accesoriilor cu aer comprimat, presiunea de funcționare a compresorului nu trebuie să fie mai mare decât presiunea maximă de funcționare a sculelor sau accesoriilor conectate.

Pentru a crește presiunea de funcționare, rotește în sens orar cursorul rotativ de reglare a presiunii de funcționare **(2)**.

Pentru a reduce presiunea de funcționare, rotește în sens antiorar cursorul rotativ de reglare a presiunii de funcționare **(2)**.

Presiunea de funcționare este afișată în permanență pe manometrul presiunii de funcționare **(1)**.

Protecție la suprasarcină în funcție de temperatură

Dacă este utilizat conform scopului prevăzut, compresorul nu poate fi suprasolicitat. În cazul unei solicitări prea puternice sau depășirii temperaturii admise a acumulatorului, modulul electronic deconectează compresorul până când aceasta revine în intervalul optim al temperaturilor de funcționare.

Instrucțiuni de lucru

În timpul umflării anvelopelor, verifică cu regularitate presiunea din anvelope, pentru a evita plesnirea acestora.

După încheierea lucrului

▶ **Lasă compresorul să se răcească înainte de a efectua orice fel de lucrări la acesta.** În cazul utilizării îndelungate, compresorul se poate înfierbânta puternic.

După încheierea lucrului, opreşte compresorul apăsând butonul de pornire/oprire **(6)**. Goleşte rezervorul de presiune, de exemplu, prin intermediul unui pistol cu aer comprimat conectat sau prin evacuarea apei de condens.

După încheierea lucrului, evacuează de fiecare dată apa de condens acumulată din rezervorul de presiune:

– Deschide lent supapa de evacuare **(7)**.
Apa de condens ar putea fi contaminată şi ar putea ieşi cu presiune. Menţine-ţi toate părţile corpului la distanţă de supapa de evacuare şi poartă ochelari de protecţie.
– Înclină uşor compresorul, astfel încât apa acumulată să poată fi evacuată complet prin supapa de evacuare.
Ţine cont de prevederile referitoare la eliminarea apei contaminate.
– După golire, închide la loc supapa de evacuare **(7)**.

▶ **Dacă apa de condens nu este evacuată la încheierea fiecărei zile de lucru, rezervorul de presiune ar suferi deteriorări din cauza coroziunii şi, în consecinţă, ar putea plesni.** Un rezervor de presiune plesnit **(8)** poate provoca răniri şi deteriorări.

Transportul compresorului

Înainte de a transporta compresorul, opreşte-l apăsând butonul de pornire/oprire **(6)**, iar apoi goleşte-l.

Transportă compresorul doar ţinându-l de mânerul de transport **(10)**. Nu trage de furtunul de aer comprimat pentru a deplasa compresorul.

Remedierea defecţiunilor

Cauză	Remediere
Compresorul nu poate fi pornit sau se opreşte automat (deşi presiunea din rezervor este mică).	
Acumulatorul este descărcat sau deteriorat.	Încarcă sau înlocuieşte acumulatorul.
Compresorul sau acumulatorul s-a supraîncălzit.	Lasă compresorul şi acumulatorul să se răcească timp de minimum 10 min, iar apoi reporneşte-l. Ai grijă ca fantele de aerisire ale compresorului să nu fie obstrucţionate şi asigură-te că compresorul este bine ventilat.
În rezervor nu a fost atinsă o presiune suficientă sau presiunea din rezervor scade după oprirea motorului, fără ca aerul comprimat să fie utilizat.	
Acumulatorul este prea descărcat.	Foloseşte numai acumulatori cu capacitatea de minimum 4 Ah.
Supapa de evacuare **(7)** nu este închisă corect.	Închide complet supapa de evacuare.
Furtunul de aer comprimat nu este racordat corect sau este defect.	Verifică furtunul de aer comprimat şi racordurile acestuia; dacă este necesar, înlocuieşte furtunul de aer comprimat.
Compresorul nu se opreşte automat.	
Filtrul de aer **(11)** este contaminat sau deteriorat.	Curăţă sau înlocuieşte filtrul de aer.
Supapa de evacuare **(7)** nu este închisă corect.	Închide complet supapa de evacuare.
Consumul de aer comprimat este prea mare.	Compresorul nu este compatibil cu scula cu aer comprimat conectată.
Furtunul de aer comprimat nu este racordat corect sau este defect.	Verifică furtunul de aer comprimat şi racordurile acestuia; dacă este necesar, înlocuieşte furtunul de aer comprimat.
Aerul comprimat este prea umed.	
În rezervorul de presiune există o cantitate prea mare de apă de condens.	Opreşte compresorul şi evacuează apa de condens prin intermediul supapei de evacuare **(7)**.
Umiditatea aerului este prea mare.	Aşază compresorul într-o zonă cu un grad mai mic de umiditate a aerului.

În următoarele cazuri solicită verificarea compresorului la un centru de service **Bosch**:

– dacă măsurile menţionate mai sus nu sunt de ajutor,
– dacă compresorul produce zgomote neobişnuite sau vibraţii,
– dacă presiunea maximă admisă din rezervorul de presiune a fost depăşită, iar supapa de siguranţă **(5)** s-a declanşat,
– dacă sunt vizibile semne de deteriorare sau rugină pe compresor, mai ales pe rezervorul de presiune **(8)**.

Nu încerca să repari pe cont propriu rezervorul de presiune **(8)**.

Întreţinere şi service

Întreţinere şi curăţare

▶ **Scoate acumulatorul din compresor înainte de efectuarea oricăror lucrări la compresor (de exemplu, întreţinere, curăţare etc.).** În cazul acţionării

involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

- ▶ **Menține curate compresorul și fantele de aerisire, pentru a putea lucra bine și în siguranță.**

Depozitează compresorul într-un loc uscat, curat și protejează-l împotriva utilizării neautorizate.

Curățarea filtrului de aer (consultă imaginea A)

Un filtru de aer contaminat sau deteriorat ar putea reduce puterea compresorului. De aceea, este necesar să efectuezi cu regularitate verificarea și curățarea filtrului de aer:

- – Deșurubează în sens antiorar filtrul de aer **(11)** din carcasa compresorului.
- – Deșurubează în sens antiorar capacul **(12)** al filtrului de aer.
- – Scoate elementul de filtrare **(15)** din filtrul de aer.
- – Curăță cu atenție elementul de filtrare, de exemplu, folosind o perie moale.
  Înlocuiește elementul de filtrare, dacă este deteriorat.
- – Așază elementul de filtrare **(15)** în filtrul de aer **(11)**.
- – Înșurubează în sens orar capacul **(12)** pe filtrul de aer.
- – Așază filtrul de aer **(11)** în carcasa compresorului și înșurubează-l ferm în sens orar.

Verificarea supapei de siguranță

Verifică periodic supapa de siguranță **(5)** de la compresor.

În acest scop, răsucește în sens antiorar supapa de siguranță **(5)**, până când începe să iasă aer comprimat. Apoi răsucește în sens orar supapa de siguranță, pentru a o închide ferm la loc.

Ai grijă ca supapa de siguranță să fie curată și să nu prezinte deteriorări.

Dacă, în timpul verificării, nu iese aer comprimat sau dacă la supapa de siguranță **(5)** sunt vizibile deteriorări, încetează utilizarea compresorului. Solicită înlocuirea supapei de siguranță la un centru de service **Bosch**.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

România
Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service și către condițiile de garanție se găsește pe ultima pagină.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Compresoarele, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie predate la un centru de reciclare ecologică.



Nu elimina compresoarele și acumulatorii/bateriile împreună cu deșeurile menajere!

Apa de condens care se scurge din rezervorul de presiune ar putea fi contaminată cu ulei. Elimină apa conform legilor și directivelor aflate în vigoare.

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice sau acumulatorii uzați/bateriile uzate care nu mai pot utilizați/utilizate trebuie colectați/colectate separat și eliminați/eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте умо-**

рени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

- **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасност за компресори



Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.



Не използвайте компресора при дъжд или влага. Проникването на вода може да доведе до късо съединение/токов удар.



Повърхността на компресора може да се нагорещи при работа. Оставяйте компресора да се охлади, преди да го хващате.



Компресорът може да се стартира автоматично без предупреждение, ако се падне под минималното налягане. За избягване на наранявания, изваждайте акумулаторната батерия преди дейности по поддръжка.

- **Дръжте здраво края на маркуча за въздух при изваждане на бързосъединителното устройство. Маркучът за въздух и резервоарът са под налягане.** Така избягвайте неконтролирано завъртане на маркуча за въздух, което води до наранявания.
- **Закрепвайте подаващите маркучи при работно налягане над 7 bar допълнително с предпазен кабел или тел.** С това предотвратявате неволно разделяне на маркуча от съединителното устройство и с това наранявания по хора или други предмети.
- **Осигурете безопасен транспорт на компресора.** Падане на компресора може да доведе до повреда на корпуса. Електрическата безопасност тогава няма да е гарантирана.
- **Не засмуквайте експлозивни, запалими или вредни за здравето вещества. Не използвайте компресора в помещения с опасност от експлозия.** Веществата могат да се възпламенят или експлодират.
- **По възможност не използвайте компресора в прашна среда. Ако не може да се избегне прашната среда, носете прахозащитна маска.** Така можете да предпазите себе си и здравето си.
- **Не насочвайте сгъстения въздух към хора или животни.** Така избягвате наранявания.
- **Не променяйте, обработвайте или манипулирайте съда под налягане.** Съдът под налягане се намира под високо налягане и Вие повреждате неговата якост, което може да доведе до експлозии или тежки наранявания.
- **Редовно оставяйте образуващата се кондензна вода да се оттича от съда под налягане.** Така избягвайте ръжда в съда под налягане и образуване на микробни организми, които могат да застрашат вашето здраве.
- **Не транспортирайте или съхранявайте компресора, ако съдът все още се намира под налягане.** В противен случай може неволно да се изпусне сгъстен въздух, което може да доведе до наранявания или повреди.
- **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.

- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и влага. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Употреба по предназначение

Компресорът генерира сгъстен въздух, който е предназначен за помпане на автомобилни, мотоциклетни и велосипедни гуми, за почистване с помощта на сгъстен въздух (с подходящи аксесоари като пистолет за издухване) и за задвижване на малки инструменти със сгъстен въздух.

Могат да се свързват само маркучи, принадлежности за сгъстен въздух и инструменти за сгъстен въздух, които са подходящи за работните данни на компресора.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на компресора на графичната страница.

(1) Манометър работно налягане
(2) Индукционен регулатор работно налягане
(3) Манометър налягане съд
(4) Предварителен избирач налягане съд
(5) Предпазен вентил
(6) Прекъсвач за вкл/изкл
(7) Изпускателен вентил съд под налягане
(8) Съд под налягане
(9) Накрайник за маркуч с бърза връзка
(10) Ръкохватка за пренасяне
(11) Въздушен филтър
(12) Капак въздушен филтър с вход за въздух
(13) Акумулаторна батерия[a)]
(14) Бутон за отключване на акумулаторната батерия[a)]
(15) Филтърен елемент

a) **Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.**

Технически данни

Компресор		GKO18V-51
Каталожен номер		**3 601 D92 0..**
Номинално напрежение	V=	18
Обороти на празен ход	min^{-1}	3300
Степени предварителен избор налягане съд		
– редуцирано	bar	4
– максимално	bar	8
Обем на съда	l	4,5
Обемен поток (при 6 bar налягане на съда)[A)]	l/min	51
Съотношение на налягане (крайно налягане : засмукващо налягане)		8 : 1
макс. наклон при монтаж	°	10
Тегло[B)]	kg	9,5
Размери (дължина × ширина × височина)	mm	345 × 319 × 349
препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
разрешена температура на околната среда при зареждане	°C	+5 ... +40
разрешена температура на околната среда по време на съхранение	°C	+5 ... +50
съвместими акумулаторни батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Препоръчителни акумулаторни батерии за пълна мощност		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
препоръчани зарядни устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) измерено съгласно ISO 1217

B) Без акумулаторна батерия (теглото на акумулаторната батерия ще откриете на адрес www.bosch-professional.com)

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN ISO 2151:2008**.



Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **73,2** dB(A); мощност на звука **85** dB(A). Неопределеност K = **1,8** dB. **Работете с шумозаглушители!**

Посоченото в това ръководство за експлоатация ниво на излъчвания шум е измерено по посочен в стандартите метод и може да служи за сравняване на различни електроинструменти. То е подходящо също така за предварителна оценка на емисиите шум.

Посоченото ниво на излъчвания шум е представително за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се ползва в други условия, с различни работни инструменти или след недобро поддържане, нивото на излъчвания шум може да е различно. Това би могло значително да увеличи емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на излъчвания шум трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни компресори и без батерии. Дали в обхвата на доставката на Вашия компресор е включена акумулаторна батерия, можете да разберете от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

- ▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са съгласувани с използваната във Вашия компресор литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в компресора, тя се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за състоянието на акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на нивото на зареждане е възможна само когато компресорът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация On или . Това може да се извърши и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.



1 LED: Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.

 **5 LED**: Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

- ▶ **Изваждайте от компресора акумулаторната батерия преди всякакви дейности по компресора (напр. поддръжка, почистване и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Монтиране/сваляне на маркуч

Използвайте наличен в търговската мрежа маркуч за сгъстен въздух. Проверете маркуча за сгъстен въздух и неговите свързвания преди използване за повреди.

Пъхнете маркуча за сгъстен въздух в бързата връзка на накрайника за маркуч **(9)**, така че да се фиксира.

Свързвайте за маркуча за сгъстен въздух само пневматични инструменти или аксесоари, които са подходящи за налягането и обемния поток на компресора.

- ▶ **Оставяйте компресора и маркуча за сгъстен въздух да се охладят преди отстраняване на маркуча за сгъстен въздух.** Компресорът и маркучът за сгъстен въздух при продължителна работа могат да се нагорещят.
- ▶ **Дръжте добре края на маркуча, ако отстранявате маркуча за сгъстен въздух.** Намиращият се под налягане маркуч може да се развърти неконтролирано.

Преди сваляне на маркуча за сгъстен въздух завъртете индукционния регулатор за работно налягане **(2)** до упор обратно на часовника.

За отстраняване изтеглете втулката на накрайника за маркуч **(9)** обратно и извадете маркуча от накрайника за маркуч.

Работа

- ▶ **Уверете се, че компресорът не се излага на замръзване. Използвайте и съхранявайте компресора само в защитени от минусови температури зони.** Студът може да повреди компресора.

Пускане в експлоатация

Поставяне на компресора

Поставяйте компресора обезопасен срещу падане върху здрава, водоравна и чиста основа.

Компресорът трябва да е добре проветрене. По-конкретно входа за въздух върху капака на въздушния филтър **(12)** и вентилационните отвори трябва да са достатъчно отдалечени от стените или други пречки, които могат да затруднят потока на въздуха.

Настройване на налягането в съда

С предварителния избирач на налягане на съда **(4)** можете да избирате между 2 настройки за максималното налягане на съда:

– 8 bar
– 4 bar

Налягането на съда трябва да е по-високо от необходимото работно налягане.

При работа с намалено налягане на съда се намалява времето за пълнене. Времето на работа на акумулаторната батерия така се увеличава.

Налягането на съда се показва по всяко време върху манометъра за налягане на съда **(3)**.

Включване/изключване

- ▶ **Преди включване на компресора проверете предпазния вентил.** Не използвайте компресора, ако са различими повреди по предпазния вентил **(5)**.

Уверете се, че изпускателният вентил **(7)** е затворен.

За **включване** на компресора натиснете пусковия прекъсвач **(6)** до позиция **I**.

Започнете работата със свързан пневматичен инструмент/аксесоар едва когато се показва достатъчно налягане на съда върху манометъра за налягане **(3)**.

Моторът на компресора се изключва автоматично, ако настроеното максимално налягане се достигне.

Моторът на компресора се включва автоматично, ако налягането на съда спадне.

За **изключване** на компресора натиснете пусковия прекъсвач **(6)** до позиция **0**.

Регулиране на работно налягане

Настройте работното налягане съгласно съответното приложение. При използване на пневматични инструменти и аксесоари работното налягане на компресора не бива да е по-високо от максималното работно налягане на свързаните инструменти, респ. аксесоари.

Завъртете индукционния регулатор за работно налягане **(2)** по посока на часовника, за да увеличите работното налягане.

Завъртете индукционния регулатор за работно налягане **(2)** обратно на часовника, за да намалите работното налягане.

Работното налягане се показва по всяко време върху манометъра за работно налягане **(1)**.

Температурна защита срещу претоварване

При ползване съобразно предназначението компресорът не може да бъде претоварен. При твърде голямо натоварване или при надхвърляне на допустимата температура на акумулаторната батерия електронното управление изключва компресора, докато температурата не попадне отново в оптималния температурен диапазон за работа.

Указания за работа

По време на помпане на гуми редовно проверявайте налягането, за да предотвратите пръскане на гума.

След края на работата

- ▶ **Оставяйте компресора след всички дейности по компресора да се охлади.** Компресорът може да се нагорещи при по-дълга употреба.

Изключете електроинструмента след края на работата с пусковия прекъсвач **(6)**. Изпразнете съда за налягане, напр. през свързан обдухващ пистолет или при изпускане на кондензната вода.

След края на работата изпускайте насъбралата се в съда кондензна вода:

- – Отворете бавно изпускателния вентил **(7)**. **Кондензната вода може да е замърсена и да излиза под налягане.** Пазете всички части на тялото далеч от изпускателния вентил и носете защитни очила.
- – Леко наклонете компресора, така че насъбралата се вода напълно да може да изтече през изпускателния вентил.
  Спазвайте валидните предписания за изхвърляне на мръсната вода.
- – Отново свържете след изпразване изпускателния вентил **(7)**.
- ▶ **Ако кондензната вода не се изпуска след всеки работен ден, съдът под налягане може да се повреди от корозия и да гръмне.** Гръмналият съд под налягане **(8)** може да доведе до наранявания и щети.

Транспортиране на компресора

Изключете компресора преди транспортиране с пусковия прекъсвач **(6)** и изпразнете съда под налягане.

Носете компресора изключително и само за ръкохватката **(10)**. Не дърпайте компресора за маркуча за сгъстен въздух.

Отстраняване на повреди

Причина	Отстраняване
Компресорът не може да се включи или се изключва автоматично (въпреки ниското налягане на съда).	
Акумулаторната батерия е изтощена или повредена.	Заредете, респ. заменете акумулаторната батерия.
Компресорът или акумулаторната батерия са прегрели.	Оставете компреосра и акумулаторната батерия да се охладят за минимум 10 мин., преди да включите отново компресора. Внимавайте всички вентилационни отвори на компресора да са свободни и компресорът да е добре проветрен.
Няма достатъчно налягане достижимо или налягането пада след изключване на мотора, без да се използва сгъстения въдух.	
Акумулаторната батерия е твърде слаба.	Използвайте само акумулаторни батерии с минимум 4 Ah капацитет.
Изпускателният вентил **(7)** не е правилно затворен.	Затворете изпускателния вентил напълно.
Маркучът за сгъстен въздух не е правилно свързан или е дефектен.	Проверете маркуча за сгъстен въздух и неговите свързвания и сменете при нужда маркуча.
Компресорът не се изключва автоматично.	
Въздушният филтър **(11)** е замърсен или повреден.	Почистете, респ. сменете въздушния филтър.
Изпускателният вентил **(7)** не е правилно затворен.	Затворете изпускателния вентил напълно.
Разходът на сгъстен въздух е твърде голям.	Компресорът не е подходящ за свързания пневматичен инструмент.
Маркучът за сгъстен въздух не е правилно свързан или е дефектен.	Проверете маркуча за сгъстен въздух и неговите свързвания и сменете при нужда маркуча.
Сгъстеният въздух е твърде влажен.	

Причина	Отстраняване
В съда под налягане има твърде много кондензна вода.	Изключете компресора и оставете кондензната вода да се източи през изпускателния вентил **(7)**.
Влажността на въздуха е твърде висока.	Поставете компресора в зона с по-ниска влажност на въздуха.

Осигурявайте проверка на компресора в следните случаи от клиентска служба на **Bosch**:
- ако горепосочените мерки не помогнат,
- ако компресорът издава необичайни шумове или вибрации,
- ако допустимото максимално налягане на съда е превишено и предпазният вентил **(5)** се е активирал,
- ако са различими повреди или ръжда по компресора, особено по съда под налягане **(8)**.

Не опитвайте да ремонтирате сами съда под налягане **(8)**.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ **Изваждайте от компресора акумулаторната батерия преди всякакви дейности по компресора (напр. поддръжка, почистване и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте компресора и вентилационните отвори чисти.**

Съхранявайте компресора на сухо и чисто място и го обезопасявайте срещу неоторизирано използване.

Почистване на въздушния филтър (вж. фиг. A)

Замърсеният или повреден въздушен филтър може да намали мощността на компресора. Ето защо проверявайте и почиствайте въздушния филтър редовно:
- Развийте въздушния филтър **(11)** обратно на часовника от корпуса на компресора.
- Развийте капака **(12)** на въздушния филтър обратно на часовника от въздушния филтър.
- Извадете филтърния елемент **(15)** от въздушния филтър.
- Почиствайте филтърния елемент внимателно, напр. с мека четка.
  Ако филтърният елемент е повреден, сменете го.
- Поставете филтърния елемент **(15)** във въздушния филтър **(11)**.
- Завийте капака **(12)** по посока на часовника върху въздушния филтър.
- Поставете въздушния филтър **(11)** в корпуса на компресора и го завийте по часовника.

Контролиране на предпазния вентил

Проверявайте на редовни интервали предпазния вентил **(5)** върху компресора.

За целта завъртете предпазния вентил **(5)** обратно на часовника докато не започне да излиза сгъстен въздух.

След това затегнете отново предпазния вентил по посока на часовника.

Внимавайте за това, предпазният вентил да е чист и без повреди.

Ако при проверката не излиза сгъстен въздух или са различими повреди по предпазния вентил **(5)**, не използвайте компресора. Осигурете смяна на предпазния вентил от клиентска служба на **Bosch**.

Клиентска служба и консултация относно употребата

България
Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Компресорите, акумулаторните батерии, принадлежностите и опаковките трябва да се рециклират по екологично чист начин.



Не изхвърляйте компресори и батерии в битовите отпадъци!

Изпуснатата от съда под налягане кондензна вода може да е замърсена с масло. Изхвърляйте тази вода съгласно валидните закони и директиви.

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се

предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.

- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни напомени за компресори



Носете заштита за слухот. Изложеноста на бучава може да влијае на губењето на слухот.



Не користете го компресорот кога врне дожд или кога има влага. Навлегувањето вода може да доведе до краток спој или електричен удар.



Површината на компресорот може да се загрее за време на работа. Не допирајте го компресорот веднаш по работата, почекајте да се излади.



Компресорот може автоматски да стартува без претходно предупредување, веднаш штом притисокот падне под минималното ниво. Со цел да се избегнат повреди, батеријата мора да се извади пред почеток на задачите за одржување.

- ▶ **При отстранување од брзата спојка, држете го цврсто крајот на цревото за воздух. Цревото за воздух и резервоарот се под притисок.** На тој начин се спречува неконтролирано движење на цревото за воздух, кое може да доведе до повреди.
- ▶ **Обезбедете ги доводните црева при работен притисок над 7 бари дополнително со безбедносен кабел или сајла.** Со тоа се спречува ненамерно одвојување на цревото од спојката, а со тоа и повреди на лица или други оштетувања.
- ▶ **Обезбедете безбеден транспорт на компресорот.** Пад на компресорот може да предизвика оштетување на куќиштето. Во таков случај, електричната безбедност не е повеќе загарантирана.
- ▶ **Не вшмукувајте материи што се експлозивни, запалливи или опасни по здравјето. Не користете го компресорот во простории каде постои опасност од експлозија.** Тие супстанции може да се запалат или експлодираат.
- ▶ **Доколку е можно, не користете го компресорот во средина со прашина. Доколку не може да се избегне работа во средина со прашина, задолжително носете заштитна маска против прашина.** На тој начин се заштитувате себеси и вашето здравје.
- ▶ **Не насочувајте компримиран воздух кон луѓе или животни.** На овој начин ќе избегнете повреди.
- ▶ **Не вршете измени, обработки или интервенции на резервоарот под притисок.** Резервоарот е под висок притисок, а секое нарушување на неговата цврстина

може да предизвика експлозија или сериозни повреди.

- ▶ **Редовно испуштајте го кондензатот кој се создава во резервоарот под притисок.** Со тоа се спречува ѓрѓосување на резервоарот и создавање микроорганизми што можат да го загрозат вашето здравје.
- ▶ **Не транспортирајте го ниту складирајте го компресорот ако резервоарот сè уште е под притисок.** Во спротивно може ненамерно да истече компримиран воздух, што може да предизвика повреди или оштетувања.
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи на производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.



Заштитете ги батериите од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Компресорот создава компримиран воздух кој е наменет за напумпување на автомобилски, мотоциклистички и велосипедски гуми, за чистење со компримиран воздух (со соодветна опрема, како на пример пиштол за издувување), како и за погон на мали пневматски алати.

Може да се приклучуваат само црева, пневматски додатоци и пневматски алати што се соодветни за перформансите на компресорот.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на компресорот на графичката страница.

(1) Манометар за работен притисок
(2) Вртлив регулатор за работен притисок
(3) Манометар за притисок во котелот
(4) Прекинувач за претходен избор на притисокот на котелот
(5) Безбедносен вентил
(6) Прекинувач за вклучување/исклучување
(7) Испусен вентил на котелот под притисок
(8) Котел под притисок
(9) Приклучок за црево со брза спојка
(10) Рачка за носење
(11) Филтер за воздух
(12) Капак на филтерот за воздух со влез за воздух
(13) Батерија[a)]
(14) Копче за отклучување на батерија[a)]
(15) Елемент на филтер

a) **Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.**

Технички податоци

Компресор		GKO18V-51
Број на дел		**3 601 D92 0..**
Номинален напон	V=	18
Број на вртежи во празен од	min^{-1}	3300
Нивоа за предизбор на притисокот на котелот		
– намалено	bar	4
– максимално	bar	8
Волумен на котелот	l	4,5
Волуменски проток (при притисок на котелот од 6 бари)[A)]	l/min	51
Однос на притисокот (краен притисок : притисок на всисување)		8 : 1
Макс. наклон при поставување	°	10
Тежина[B)]	kg	9,5
Димензии (должина × ширина × висина)	mm	345 × 319 × 349
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
Дозволена околна температура при работа	°C	+5 ... +40
Дозволена околна температура при складирање	°C	+5 ... +50

Компресор	GKO18V-51
Компатибилни акумулаторски батерии	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Препорачани батерии за целосна моќност	ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Препорачани полначи	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) измерено според ISO 1217

B) Без батерија (тежината на батеријата може да ја видите во www.bosch-professional.com)

Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на www.bosch-professional.com/wac.

Информација за бучава

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN ISO 2151:2008**.



Нивото на звук на компресорот оценето со A типично изнесува: ниво на звучен притисок **73,2** dB(A); ниво на звучна јачина **85** dB(A). Несигурност K = **1,8** dB. **Носете заштита за слухот!**

Вредноста на емисија на бучава наведена во овие упатства е измерена со нормирана постапка за мерење и може да се користи за меѓусебна споредба на електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на емисијата на бучава.

Наведената вредност на емисија на бучава се однесува на основната примена на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, вредноста на емисијата на бучава може да отстапува. Ова може значително да ја зголеми емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или едвај работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да ја намали емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Батерија

Bosch продава батериски компресори и без батерија. Од пакувањето може да дознаете дали со вашиот компресор е вклучена батерија.

Полнење на батеријата

► **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие полначи се погодни за литиум-јонската батерија за вашиот компресор.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлечете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степена на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во компресорот, таа се држи во позиција со помош на пружина.

Приказ за наполнетост на батеријата

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку компресорот е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата, On или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Тип на батерија GBA 18V... | GBA18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Вид батерија ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Откривање ризик од дефект на батеријата

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-светилките на приказите за наполнетост на батеријата, покрај статусот на наполнетост на батеријата, може да укажат и на ризик од дефект на батеријата.

За да ја активирате функцијата, притиснете и задржете го копчето за приказот за наполнетост 3 секунди. Анализата на батеријата се сигнализира со вклучено светло на приказот за наполнетост на батеријата. Резултатот се прикажува на приказот за наполнетост на батеријата.

 **1 LED-светилка:** батеријата има висок ризик од дефекти. Перформансите и времето на траење можеби веќе се намалени. Се препорачува да се замени батеријата.

 **5 LED-светилки**: Батеријата е во добра состојба со низок ризик од дефекти.

Напомена: проценката на ризикот од дефект на батеријата работи во две фази и нуди поедноставена проценка на состојбата. Батеријата или е оценета во добра состојба или има зголемен ризик од дефекти. Не се прикажува процентот на здравјето на батеријата.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од −20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Монтажа

- ▶ **Извадете ја батеријата од компресорот пред да започнете со какви било задачи (на пр., одржување, чистење итн.).** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Монтирање/отстранување на цревото

Користете стандардно црево за компримиран воздух. Проверете го цревото за компримиран воздух и неговите приклучоци да не имаат оштетувања пред употреба.

Вметнете го цревото за компримиран воздух во брзата спојка на приклучокот за црево **(9)**, додека не се вклопи.

На цревото за компримиран воздух поврзувајте само алати или додатоци за компримиран воздух кои се соодветни за притисокот и протокот на компресорот.

- ▶ **Оставете го компресорот и цревото за компримиран воздух да се оладат пред да го отстраните цревото.** Компресорот и цревото за компримиран воздух може да се загреат за време на продолжена употреба.
- ▶ **Држете го цврсто крајот на цревото кога го вадите цревото за компримиран воздух.** Црево под притисок може да се врти неконтролирано.

Пред да го отстраните цревото за компримиран воздух, свртете го вртливиот регулатор за работен притисок **(2)** до крај спротивно од стрелките на часовникот.

За да го отстраните, повлечете ја чаурата на приклучокот за црево **(9)** и извлечете го цревото за компримиран воздух од приклучокот за црево.

Работа

- ▶ **Уверете се дека компресорот не е изложен на мраз. Работете и складирајте го компресорот само во области заштитени од мраз.** Компресорот може да се оштети од мраз.

Ставање во употреба

Поставување компресор

Поставете го компресорот безбедно на цврста, рамна, хоризонтална и чиста површина за да спречите паѓање.

Компресорот мора да биде добро проветрен. Особено, влезот за воздух на капакот на филтерот за воздух **(12)** и отворите за вентилација мора да бидат доволно оддалечени од ѕидовите или други пречки што би можеле да го попречат протокот на воздух.

Поставување притисок на котелот

Со прекинувачот за предизбор на притисокот на котелот **(4)** може да изберете помеѓу 2 поставки за максимален притисок на котелот:

– 8 бари
– 4 бари

Притисокот во котелот мора да биде поголем од потребниот работен притисок.

Работата со намален притисок на котелот го скратува времето на полнење. Ова го продолжува работниот век на батеријата.

Притисокот на котелот постојано се прикажува на манометарот за притисок на котелот **(3)**.

Вклучување/исклучување

▶ **Проверете го безбедносниот вентил пред да го вклучите компресорот.** Не користете го компресорот ако има видливо оштетување на безбедносниот вентил **(5)**.

Уверете се, дека испусниот вентил **(7)** е затворен.

За **вклучување** на компресорот, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(6)** во позиција **I**.

Не почнувајте да работите со поврзаниот алат/додаток за компримиран воздух, сè додека на манометарот не се прикаже доволен притисок **(3)**.

Моторот на компресорот автоматски се исклучува кога ќе се достигне зададениот максимален притисок во резервоарот.

Моторот на компресорот се вклучува автоматски кога притисокот во резервоарот ќе падне.

За **исклучување** на компресорот, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(6)** во позиција **0**.

Регулирање на работниот притисок

Прилагодете го работниот притисок за да одговара на специфичната намена. При ракување со пневматски алати и додатоци, работниот притисок на компресорот не смее да биде поголем од максималниот работен притисок на поврзаните алати или додатоци.

Свртете го вртливиот регулатор на работниот притисок **(2)** во правецот на стрелките на часовникот, за да го зголемите работниот притисок.

Свртете го вртливиот регулатор на работниот притисок **(2)** спротивно од правецот на стрелките на часовникот, за да го намалите работниот притисок.

Работниот притисок постојано се прикажува на манометарот за работен притисок **(1)**.

Заштита од преоптоварување во зависност од температурата

Правилната употреба не може да го преоптовари компресорот. При големо оптоварување или пречекорување на дозволената температура на батеријата електрониката го исклучува компресорот, додека не се врати во оптималните граници на температура.

Напомени за работењето

Редовно проверувајте го притисокот во гумите додека ги надувувате за да спречите пукање на гумата.

По крајот на работата

▶ **Оставете компресорот да се олади пред да извршите каква било задача на него.** Компресорот може да се загрее за време на продолжена употреба.

Исклучете го компресорот со помош на прекинувачот за вклучување/исклучување **(6)** откако ќе завршите со работата. Испразнете го садот под притисок, на пр. преку поврзан пиштол за дување или при празнење на кондензатот.

По секое завршување на работата, исцедете го акумулираниот кондензат од садот под притисок:

– Полека отворете го испусниот вентил **(7)**. **Кондензатот може да биде контаминиран и да истече под притисок.** Држете ги сите делови од телото подалеку од вентилот за одвод и носете заштитни очила.
– Наклонете го компресорот малку за да може насобраната вода целосно да се исцеди низ вентилот за одвод.
Почитувајте ги важечките прописи во врска со отстранувањето на контаминирана вода.
– Повторно затворете го испусниот вентил **(7)** откако ќе го испразните.

▶ **Ако кондензатот не се исцеди по секој работен ден, котелот под притисок може да се оштети од корозија и да пукне.** Пукање на котел под притисок **(8)** може да предизвика повреди и оштетувања.

Транспорт на компресорот

Исклучете го компресорот со помош на прекинувачот за вклучување/исклучување **(6)** и испразнете го котелот под притисок пред транспорт.

Носете го компресорот само за рачката за носење **(10)**. Не влечете го компресорот за цревото за компримиран воздух.

Отстранување дефекти

Причина	Отстранување
Компресорот не може да се вклучи или се исклучува автоматски (и покрај нискиот притисок во резервоарот).	
Батеријата е празна или оштетена.	Наполнете ја или заменете ја батеријата.
Компресорот или пумпата се прегреани.	Оставете компресорот и батеријата да се оладат најмалку 10 min пред повторно да го вклучите компресорот. Проверете дали сите отвори за воздух на компресорот се празни и дали компресорот е добро проветрен.
Не може да се постигне доволен притисок во котелот или притисокот во котелот паѓа откако моторот ќе се исклучи без употреба на компримиран воздух.	
Батеријата е преслаба.	Користете само батерии со минимален капацитет од 4 Ah.

Причина	Отстранување
Испусниот вентил **(7)** не е правилно затворен.	Затворете го целосно испусниот вентил.
Цревото за компримиран воздух не е правилно поврзано или е неисправно.	Проверете го цревото за компримиран воздух и неговите приклучоци и заменете го цревото за компримиран воздух доколку е потребно.
Компресорот не се исклучува автоматски.	
Филтерот за воздух **(11)** е валкан или оштетен.	Исчистете го или заменете го филтерот за воздух.
Испусниот вентил **(7)** не е правилно затворен.	Затворете го целосно испусниот вентил.
Потрошувачката на компримиран воздух е превисока.	Компресорот не е соодветен за поврзаниот пневматски алат.
Цревото за компримиран воздух не е правилно поврзано или е неисправно.	Проверете го цревото за компримиран воздух и неговите приклучоци и заменете го цревото за компримиран воздух доколку е потребно.
Компресираниот воздух е премногу влажен.	
Има премногу кондензација котелот под притисок.	Исклучете го компресорот и испразнете го кондензатот преку испусниот вентил **(7)**.
Влажноста е преголема.	Поставете го компресорот на место со помала влажност.

Компресорот треба да се провери во **Bosch**-сервисна служба:
- ако горенаведените мерки не помогнат,
- ако компресорот произведува необични звуци или вибрации,
- кога е надминат максималниот дозволен притисок на котелот и безбедносниот вентил **(5)** и се активира,
- ако е видливо оштетување или 'рѓа на компресорот, особено на котелот под притисок **(8)**.

Не обидувајте се сами да го поправите котелот под притисок **(8)**.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

▶ **Извадете ја батеријата од компресорот пред да започнете со какви било задачи (на пр., одржување, чистење итн.).** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

▶ **Одржувајте ја чистотата на компресорот и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

Чувајте го компресорот на суво и чисто место и заштитете го од неовластена употреба.

Чистење на филтерот за воздух (види слика A)

Валканиот или оштетен филтер за воздух може да ги намали перформансите на компресорот. Затоа, редовно проверувајте и чистете го филтерот за воздух:
- Завртете го филтерот за воздух **(11)** спротивно од стрелките на часовникот од куќиштето на компресорот.
- Завртете го капакот **(12)** на филтерот за воздух спротивно од стрелките на часовникот од филтерот за воздух.
- Извадете го елементот на филтерот **(15)** од филтерот за воздух.
- Внимателно исчистете го филтерот, на пример со мека четка.
  Ако елементот на филтерот е оштетен, заменете го.
- Поставете го елементот на филтерот **(15)** во филтерот за воздух **(11)**.
- Завртете го капакот **(12)** во правецот на стрелките на часовникот од филтерот за воздух.
- Поставете го филтерот за воздух **(11)** во куќиштето на компресорот и завртете го во правецот на стрелките на часовникот.

Контролирање на безбедносниот вентил

Редовно проверувајте го безбедносниот вентил на компресорот **(5)**.

За да го направите ова, свртете го безбедносниот вентил **(5)** спротивно од стрелките на часовникот додека не излезе компримиран воздух. Потоа, свртете го безбедносниот вентил во насока на стрелките на часовникот за да го затворите безбедно.

Проверете дали безбедносниот вентил е чист и без оштетувања.

Доколку за време на проверката не излегува компримиран воздух или ако е видливо оштетување на безбедносниот вентил **(5)**, тогаш не користете го компресорот. Заменете го безбедносниот вентил во **Bosch**-сервисна служба.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Компресорите, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не фрлајте ги компресорите и акумулаторските батерии/батериите во домашната канта за отпадоци!

Кондензатот исцеден од котелот под притисок може да биде контаминиран со масло. Фрлете ја оваа вода во согласност со важечките закони и прописи.

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Shqip

Udhëzime sigurie

Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike

PARALAJMËRIM **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike.** Mosrespektimi i informacionit të sigurisë dhe udhëzimeve të mëposhtme mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi «vegël elektrike» i përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet si veglave elektrike që funksionojnë me energji nga rrjeti (me kabllo) ashtu edhe veglave elektrike që funksionojnë me bateri (pa kabllo).

Siguria në vendin e punës

- **Mbajeni zonën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Rrëmuja ose zonat e pandriçuara të punës mund të çojnë në aksidente.
- **Mos punoni me veglën elektrike në ambiente potencialisht shpërthyese që përmbajnë lëngje, gazra ose pluhur të ndezshëm.** Mjetet elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose tymrat.
- **Mbani larg fëmijët dhe njerëzit e tjerë gjatë përdorimit të veglës elektrike.** Ju mund të humbni kontrollin e veglës elektrike nëse jeni të pavëmendshëm.

Siguria elektrike

- **Mbani veglat elektrike larg shiut ose lagështisë.** Hyrja e ujit në një vegël elektrike rrit rrezikun e goditjes elektrike.

Siguria e personave

- **Jini vigjilentë, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni sens të përbashkët kur përdorni një vegël elektrike. Mos përdorni asnjë vegël elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.
- **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe mbani gjithmonë syze sigurie.** Mbajtja e pajisjeve mbrojtëse personale, si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, helmeta e sigurisë ose mbrojtja e dëgjimit, në varësi të llojit të veglës elektrike dhe përdorimit, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- **Shmangni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që mjeti elektrik është i fikur, përpara se të lidheni me furnizimin me energji dhe/ose me baterinë, ta merrni ose ta mbani atë.** Mbajtja e veglës elektrike me gisht në çelës ose lidhja e saj me furnizimin me energji elektrike ndërsa është e ndezur mund të çojë në aksidente.
- **Hiqni veglat rregulluese ose çelësat përpara se të ndizni veglën elektrike.** Një mjet ose çelës në një pjesë rrotulluese të veglës mund të shkaktojë lëndim.
- **Shmangni qëndrimin e parregullt trupor. Sigurohuni që të keni një bazë të sigurt dhe të mbani ekuilibrin tuaj në çdo kohë.** Kjo ju jep kontroll më të mirë të veglës elektrike në situata të papritura.
- **Mbani veshur veshje të përshtatshme. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe veshjet larg pjesëve të lëvizshme.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen në pjesët e lëvizshme.
- **Nëse mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe grumbullimin e pluhurit, ato duhet të lidhen dhe përdoren siç duhet.** Përdorimi i nxjerrjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet e pluhurit.
- **Mos u mashtroni duke shpërfillur rregullat e sigurisë së veglave elektrike, edhe nëse njiheni me veglën elektrike pas shumë përdorimesh.** Veprimi i pakujdesshëm mund të çojë në lëndime serioze brenda fraksioneve të sekondës.

Përdorimi dhe kujdesi i veglës elektrike

- **Mos e mbingarkoni veglën elektrike. Përdorni veglën elektrike e cila është e destinuar për punën tuaj.** Me veglën e duhur elektrike mund të punoni më mirë dhe më të sigurt në gamën e specifikuar të fuqisë.
- **Mos përdorni një vegël elektrike e cila ka çelës me defekt.** Një vegël elektrike që nuk ndizet ose fiket është e rrezikshme dhe duhet riparuar.

- **Hiqni spinën nga priza dhe/ose hiqni një bateri të ndashme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni pjesët e bashkëngjitjes ose të hiqni veglën elektrike.** Kjo masë paraprake do të parandalojë ndezjen aksidentale të veglës elektrike.
- **Ruani veglat e papërdorura elektrike larg fëmijëve. Mos lejoni të përdorin veglën elektrike personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose që nuk i kanë lexuar këto udhëzime.** Veglat elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga persona pa përvojë.
- **Mirëmbani me kujdes veglat elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni nëse pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet dhe që të mos bllokohen, nëse pjesët janë thyer ose dëmtuar në mënyrë të tillë që funksioni i veglës elektrike të dëmtohet. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni pajisjen.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura keq.
- **Mbani mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe prerëse të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- **Përdorni veglat elektrike, aksesorët, veglat e futjes, etj. në përputhje me këto udhëzime. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat janë të destinuara mund të çojë në situata të rrezikshme.
- **Mbani dorezat dhe sipërfaqet kapëse të thata, të pastra dhe pa vaj ose yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet kapëse të rrëshqitshme nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin e sigurt të veglës elektrike në situata të paparashikuara.

Përdorimi dhe kujdesi i veglës me bateri

- **Karikoni bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi.** Një karikues i projektuar për një lloj baterie paraqet rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera.
- **Përdorni vetëm bateritë e dhëna me veglat elektrike.** Përdorimi i baterive të tjera mund të çojë në lëndime dhe rrezik zjarri.
- **Mbajeni baterinë e papërdorur larg kapëseve, monedhave, çelësave, gozhdëve, vidave ose objekteve të tjera të vogla metalike, të cilat mund të shkaktojnë urë të kontakteve.** Një qark i shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Nëse përdoret gabimisht, lëngu mund të rrjedhë nga bateria. Shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu ju hyn në sy tuaj, kërkoni kujdes mjekësor shtesë.** Rrjedhja e lëngut të baterisë mund të shkaktojë acarim ose djegie të lëkurës.
- **Mos përdorni një bateri të dëmtuar ose të modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të sillen në mënyrë të paparashikueshme dhe të rezultojnë në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
- **Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave të larta.** Zjarri ose temperaturat mbi 130 °C mund të shkaktojnë shpërthim.
- **Ndiqni të gjitha instruksionet e karikimit dhe mos e karikoni paketën e baterisë ose veglën përtej diapazonit të temperaturave të specifikuara në instruksione.** Karikimi në mënyrë të papërshtatshme ose në temperatura përtej diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe rrit rrezikun për zjarr.

Shërbimi

- **Riparoni veglën tuaj elektrike vetëm tek specialistë të kualifikuar dhe vetëm me pjesë rezervë origjinale**. Kjo siguron që të ruhet siguria e veglës elektrike.
- **Mos iu bëni kurrë shërbim baterive të dëmtuara.** E gjithë mirëmbajtja e baterisë duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose agjenti i autorizuar i shërbimit.

Udhëzime sigurie për kompresorët



Vishni mbrojtje për dëgjimin. Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.



Mos e përdorni kompresorin kur ka shi ose në kushte të lagështa. Futja e ujit mund të shkaktojë qark të shkurtër/goditje elektrike.



Gjatë funksionimit, sipërfaqja e kompresorit mund të nxehet. Lejoni që kompresori të ftohet para se ta prekni.



Kompresori mund të ndizet automatikisht pa paralajmërim në momentin që bie presioni minimal. Shkëputeni baterinë para se të kryeni shërbime mirëmbajtjeje në më mënyrë që të shmangni lëndimet.

- **Mbajeni fort fundin e tubit të ajrit kur e shkëpusni atë nga bashkimi i shpejtë. Tubi i ajrit dhe rezervuari janë nën presion.** Kjo e parandalon tubin e ajrit të lëvizë në mënyrë të pakontrolluar dhe të shkaktojë lëndime.
- **Sigurojini tubat e furnizimit me një kabllo shtesë sigurie ose pjesë teli nëse presioni i funksionimit tejkalon 7 bar.** Kjo parandalon shkëputjen e paqëllimshme të tubit nga bashkimi, duke parandaluar kështu lëndimin e njerëzve ose dëme të tjera.
- **Sigurohuni që kompresori të transportohet në mënyrë të sigurt.** Rënia e kompresorit mund të shkaktojë dëmtimin e kasës. Prandaj nuk mund të garantohet më siguria elektrike.
- **Mos thithni substanca shpërthyese, të ndezshme ose të rrezikshme. Mos e përdorni kompresorin në mjedise që rrezikohen nga shpërthimi.** Substancat mund të ndizen ose të shpërthejnë.
- **Nëse është e mundur shmangni përdorimin e kompresorit në mjedise me pluhur. Nëse mjedisi me pluhur nuk mund të shmanget, vishni një maskë**

kundër pluhurit. Kështu mund të mbroni veten dhe shëndetin tuaj.

- ▶ **Mos e drejtoni ajrin e kompresuar drejt njerëzve ose kafshëve.** Në këtë mënyrë shmangni lëndimet.
- ▶ **Mos e ndryshoni, modifikoni ose manipuloni enën nën presion.** Ena nën presion qëndron nën presion të lartë gjë që vë në kompromis forcën e saj, e cila mund të shkaktojë shpërthime ose lëndime serioze.
- ▶ **Kulloni rregullisht kondensimin që formohet nga ena nën presion.** Kjo parandalon ndryshkjen e enës nën presion dhe formimin e patogjenëve mikrobialë që mund të rrezikojnë shëndetin tuaj.
- ▶ **Mos e transportoni ose magazinoni kompresorin ndërsa rezervuari i presionit është ende nën presion.** Përndryshe, ajri i kompresuar mund të dalë pa dashje, gjë që mund të shkaktojë lëndime ose dëmtime.
- ▶ **Nëse bateria është dëmtuar ose përdoret në mënyrë jo të duhur, mund të dalin avuj. Bateria mund të digjet ose të shpërthejë.** Dilni në ajër të freskët dhe flisni me një mjek në rast se keni shqetësime. Avujt mund të irritojnë sistemin e frymëmarrjes.
- ▶ **Mos e modifikoni ose hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- ▶ **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhdë ose kaçavida ose nga forca të jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të digjet, të nxjerë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- ▶ **Përdorni baterinë vetëm në produktet e prodhuesit.** Vetëm kështu mund të mbroni baterinë nga mbingarkesat e rrezikshme.



Mbroni baterinë nga nxehtësia, p.sh. nga rrezet e vazhdueshme të diellit, zjarri, papastërtia, uji dhe lagështia. Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.

Përshkrimi i produktit dhe shërbimit



Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ju lutemi vini re ilustrimet në pjesën e përparme të udhëzimeve të përdorimit.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Kompresori gjeneron ajër me presion të projektuar për fryrjen e gomave të makinave, motoçikletave dhe biçikletave, për pastrimin me ajër me presion (me aksesorë të përshtatshëm p.sh., një pistoletë fryrjeje) dhe për të vënë në punë mjete të vogla me presion ajri.

Lejohen të bashkëngjiten vetëm tuba, aksesorë ajri me presion dhe vegla ajri me presion të përshtatshme për të dhënat e performancës së kompresorit.

Komponentët e shfaqur

Numërimi i komponentëve të paraqitur i referohet paraqitjes së kompresorit në faqen grafike.

(1) Manometër i presionit të punës
(2) Butoni rrotullues i presionit të punës
(3) Manometër i presionit të rezervuarit
(4) Çelës përzgjedhës i presionit të rezervuarit
(5) Valvula e sigurisë
(6) Çelësi i ndezjes/fikjes
(7) Valvul kullimi e rezervuarit të presionit
(8) Rezervuar presioni
(9) Lidhje tubi me bashkim të shpejtë
(10) Dorezë mbajtëse
(11) Filtri i ajrit
(12) Kapaku i filtrit të ajrit me hyrje ajri
(13) Bateria[a)]
(14) Butoni i lirimit të baterisë[a)]
(15) Element filtri

a) **Këto pajisje shtesë nuk janë pjesë e dorëzimeve standarde.**

Të dhënat teknike

Kompresori		GKO18V-51
Numri i artikullit		**3 601 D92 0..**
Tension nominal	V=	18
Shpejtësi boshe	min^{-1}	3300
Nivelet përzgjedhëse të presionit të rezervuarit		
– i reduktuar	bar	4
– maksimal	bar	8
Vëllimi i rezervuarit	l	4,5
Rrjedha vëllimore (me presion rezervuari prej 6 bar)[A)]	l/min	51
Raporti i presionit (presioni përfundimtar: presioni i thithjes)		8 : 1
Pjerrësia maks. gjatë konfigurimit	°	10
Pesha[B)]	kg	9,5
Dimensionet (gjatësia × gjerësia × lartësia)	mm	345 × 319 × 349
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë karikimit	°C	0 … +35
Temperatura e lejuar e ambientit gjatë funksionimit	°C	+5 … +40
Temperatura e lejuar e ambientit gjatë ruajtjes	°C	+5 … +50
Bateritë e përputhshme		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V…

Kompresori	GKO18V-51
	EXBA18V... CORE18V...
Bateritë e rekomanduara për performancë të plotë	ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Karikuesit e rekomanduar	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) matur sipas ISO 1217

B) Pa bateri (peshën e baterisë mund ta gjeni në www.bosch-professional.com)

Vlerat mund të ndryshojnë sipas produktit dhe i nënshtrohen kushteve të aplikimit dhe mjedisit. Informacione të mëtejshme në www.bosch-professional.com/wac.

Informacion mbi zhurmën

Vlerat e emetimit të zhurmës përcaktohen në përputhje me **EN ISO 2151:2008**.



Niveli i matur i zhurmës A së kompresorit është normalisht: niveli i presionit të zërit **73,2** dB(A); niveli i fuqisë së zërit **85** dB(A). Pasiguria K = **1,8** dB.

Mbani mbrojtje për veshët!

Vlera e emetimit të zhurmës e dhënë në këto udhëzime është matur sipas një metode matjeje të standardizuar dhe mund të përdoret për të krahasuar veglat elektrike me njëra-tjetrën.Është gjithashtu e përshtatshme për një vlerësim paraprak të emetimeve të zhurmës.

Vlera e specifikuar e emetimit të zhurmës përfaqëson aplikimet kryesore të veglës elektrike. Megjithatë, nëse vegla elektrike përdoret për përdorime të tjera, me mjete të ndryshme ose me mirëmbajtje të pamjaftueshme, vlera e emetimit të zhurmës mund të ndryshojë.Kjo mund të rrisë ndjeshëm emetimet e zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Për një vlerësim të saktë të emetimeve të zhurmës, duhet të merren parasysh edhe kohët kur pajisja është e fikur ose është në punë, por nuk është në përdorim.Kjo mund të reduktojë ndjeshëm emetimet e zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Bateria

Bosch shet kompresorë me bateri edhe pa bateri. Nëpërmjet paketimit mund të zbuloni nëse përfshihet një bateri me kompresorin tuaj.

Karikoni baterinë

▶ **Përdorni vetëm karikuesit e listuar te të dhënat teknike.** Vetëm këta karikues janë përshtatur për baterinë Li-jon që mund të përdoret me kompresorin tuaj.

Shënim: Bateritë Li-jon dorëzohen pjesërisht të karikuara për shkak të rregulloreve ndërkombëtare të transportit.Për të siguruar funksionimin e plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë përpara përdorimit të parë.

Vendosni baterinë

Rrëshqisni baterinë e karikuar në mbajtësen e baterisë derisa të klikojë në vend.

Hiqni baterinë

Për të hequr baterinë, shtypni butonin e lirimit të baterisë dhe tërhiqeni baterinë.**Mos përdorni forcë.**

Bateria ka 2 nivele kyçjeje për të parandaluar që bateria të bjerë jashtë kur shtypet aksidentalisht butoni i lëshimit të baterisë. Për sa kohë që bateria është e futur në kompresor, ajo mbahet në pozicion nga një sustë.

Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë

Shënim: Jo çdo lloj baterie ka një tregues të nivelit të karikimit.

LED-et jeshile të treguesit të nivelit të karikimit të baterisë tregojnë nivelin e karikimit të baterisë. Për arsye sigurie, niveli i karikimit mund të kontrollohet vetëm kur kompresori nuk është në lëvizje.

Shtypni butonin e treguesit të statusit të karikimit On ose , për të shfaqur statusin e karikimit. Kjo është e mundur edhe nëse hiqni baterinë.

Nëse asnjë LED nuk ndizet pasi të keni shtypur butonin e treguesit të nivelit të karikimit, bateria është me defekt dhe duhet të zëvendësohet.

Lloji i baterisë GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	60–100 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	30–60 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–30 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Lloji i baterisë ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 5 × e gjelbër	80–100 %
Dritë e vazhdueshme 4 × e gjelbër	60–80 %
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	40–60 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	20–40 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–20 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Zbulimi i rrezikut të defektit të baterisë

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-et e treguesve të statusit të karikimit të baterisë mund të tregojnë rrezikun e një defekti të baterisë përveç statusit të karikimit të baterisë.

Për të aktivizuar funksionin, shtypni dhe mbani shtypur butonin e treguesit të statusit të karikimit për 3 sekonda. Analiza e baterisë sinjalizohet nga një dritë ndezëse në ekranin e statusit të karikimit të baterisë. Rezultati shfaqet në ekranin e statusit të karikimit të baterisë.

1 LED: Bateria ka një rrezik të lartë për defekt. Performanca dhe koha e funksionimit tashmë mund të reduktohen. Rekomandohet të zëvendësoni baterinë.

5 LED: Bateria është në gjendje të mirë me rrezik të ulët defekti.

Ju lutemi vini re: Vlerësimi i rrezikut të defektit të baterisë funksionon në dy faza dhe ofron një vlerësim të thjeshtuar të gjendjes. Bateria ose është vlerësuar në gjendje të mirë ose ka një rrezik të shtuar të defekteve. Nuk shfaqet asnjë përqindje e gjendjes së baterisë.

Udhëzime për trajtimin optimal të baterisë

Mbroni baterinë nga lagështia dhe uji.

Ruani baterinë vetëm në një interval temperaturash nga −20 °C deri në 50 °C. Për shembull, mos e lini baterinë në makinë gjatë verës.

Herë pas here pastrojini hapjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

Një kohë tepër e reduktuar pune pas karikimit tregon që bateria është konsumuar dhe ajo duhet të zëvendësohet.

Ndiqni udhëzimet e asgjësimit.

Montimi

- ▶ **Para se të kryeni ndonjë punë në kompresor (p.sh. mirëmbajtje, pastrim, etj.) hiqeni baterinë nga kompresori.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

Montoni/hiqni tubin

Përdorni një tub standard të ajrit me presion. Kontrollojeni tubin e ajrit me presion dhe lidhjet e tij për dëmtime përpara se ta përdorni.

Futni tubin e ajrit me presion brenda bashkimit të shpejtë të lidhësit të tubit **(9)**, në mënyrë që të fiksohet në vend.

Lidheni tubin e ajrit me presion vetëm me vegla ose aksesorë ajri me presion që janë të përshtatshëm për presionin dhe rrjedhën vëllimore të kompresorit.

- ▶ **Lëreni kompresorin dhe tubin e ajrit me presion të ftohen përpara se ta hiqni tubin e ajrit me presion.** Kompresori dhe tubi i ajrit me presion mund të nxehen gjatë përdorimit të zgjatur.
- ▶ **Mbajeni fort fundin e tubit kur po hiqni tubin e ajrit me presion.** Një tub që qëndron nën presion mund të lëvizë në mënyrë të pakontrollueshme.

Para se ta hiqni tubin e ajrit me presion, rrotullojeni butonin rrotullues të presionit të punës **(2)** plotësisht në drejtim antiorar.

Për ta hequr atë, tërhiqeni mëngën e lidhësit të tubit **(9)** dhe tërhiqeni tubin e ajrit me presion nga lidhësi i tubit.

Funksionimi

- ▶ **Sigurohuni që kompresori të mos jetë i ekspozuar ndaj ngricës. Përdoreni dhe ruajeni kompresorin vetëm në zona të mbrojtura nga ngrica.** Kompresori mund të dëmtohet nga ngrica.

Instalimi

Konfiguroni kompresorin

Për të parandaluar rënien e tij, vendoseni kompresorin në mënyrë të sigurt në një sipërfaqe të fortë, të niveluar, horizontale dhe të pastër.

Kompresori duhet të jetë i ajrosur mirë. Në veçanti, hyrja e ajrit në kapakun e filtrit të ajrit **(12)** dhe vrimat e ventilimit duhet kenë distancë të mjaftueshme ndaj mureve ose pengesave të tjera që mund të pengojnë rrjedhën e ajrit.

Cilësimi i presionit të rezervuarit

Me çelësin përzgjedhës të presionit të rezervuarit **(4)** mund të zgjidhni midis 2 cilësimeve për presionin maksimal të rezervuarit:

- 8 bar
- 4 bar

Presioni i rezervuarit duhet të jetë më i lartë se presioni i kërkuar i punës.

Puna me presion të reduktuar rezervuari zvogëlon kohën e mbushjes. Në këtë mënyrë zgjatet jetëgjatësia e baterisë.

Presioni i rezervuarit shfaqet gjatë gjithë kohës në manometrin e presionit të rezervuarit **(3)**.

Ndezja/fikja

- ▶ **Përpara se ta ndizni kompresorin, kontrolloni valvulën e sigurisë.** Mos e përdorni kompresorin nëse shihni ndonjë dëmtim të dukshëm në valvulën e sigurisë **(5)**.

Sigurohuni që valvula e kullimit **(7)** të jetë e mbyllur.

Për **të ndezur** kompresorin, shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(6)** në pozicionin **I**.

Fillojeni punën me veglën/aksesorin e lidhur me ajër me presion vetëm kur të shfaqet presion i mjaftueshëm rezervuari në manometër **(3)**.

Motori i kompresorit fiket automatikisht kur arrihet presioni maksimal i cilësuar i rezervuarit.

Motori i kompresorit ndizet automatikisht kur presioni i rezervuarit bie.

Për **të fikur** kompresorin, shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(6)** në pozicionin **0**.

Rregulloni presionin e punës

Rregullojeni presionin e punës sipas aplikimit specifik. Gjatë përdorimit të veglave dhe aksesorëve me ajër me presion, presioni i punës së kompresorit nuk duhet të tejkalojë

presionin maksimal të punës së veglave ose aksesorëve të lidhur.

Rrotulloni butonin rrotullues **(2)**, në drejtim orar për të rritur presionin e punës.

Rrotulloni butonin rrotullues **(2)**, në drejtim antiorar për të ulur presionin e punës.

Presioni i punës shfaqet gjatë gjithë kohës në manometrin e presionit të punës **(1)**.

Mbrojtje nga mbingarkesa e varur nga temperatura

Kur përdoret sipas qëllimit, kompresori nuk mund të mbingarkohet. Nëse ngarkesa është shumë e rëndë ose tejkalohet temperatura e lejuar e baterisë, elektronika e fik kompresorin derisa të kthehet në intervalin optimal të temperaturës së funksionimit.

Këshilla pune

Kontrollojeni rregullisht presionin e gomave gjatë fryrjes për të parandaluar shpërthimin e tyre.

Pasi të keni mbaruar punën

- ▶ **Lëreni kompresorin të ftohet përpara se të punoni me të.** Kompresori mund të nxehet gjatë përdorimit të zgjatur.

Fikeni pajisjen kompresorin pasi të keni përfunduar punën duke përdorur çelësin e ndezjes/fikjes **(6)**. Zbrazeni rezervuarin e presionit, p.sh. nëpërmjet një pistolete të lidhur fryrëse ose kur kulloni ujin e kondensuar.

Çdo herë pasi të përfundoni punën, kullojeni nga rezervuari i presionit ujin e kondensuar që është akumuluar:

- – Hapni ngadalë valvulën e kullimit **(7)**.
  Uji i kondensuar mund të jetë ndotur dhe të dalë nën presion. Mbajini të gjitha gjymtyrët larg valvulës së kullimit dhe vishni syze sigurie.
- – Anojeni pak kompresorin në mënyrë që uji i akumuluar të ketë mundësi të kullojë plotësisht përmes valvulës së kullimit.
  Respektoni rregulloret përkatëse në lidhje me hedhjen e ujit të ndotur.
- – Pas zbrazjes, mbylleni përsëri valvulën e kullimit **(7)**.
- ▶ **Nëse uji i kondensuar nuk kullohet pas çdo dite pune, rezervuari i presionit mund të dëmtohet nga korrozioni dhe të shpërthejë.** Një rezervuar presioni që shpërthen **(8)** mund të shkaktojë lëndime dhe dëmtime.

Transportimi i kompresorit

Përpara se ta transportoni, fikeni kompresorin duke përdorur çelësin e ndezjes/fikjes **(6)** zbrazni rezervuarin e presionit..

Mbajeni kompresorin vetëm nga doreza mbajtëse **(10)**. Mos e tërhiqni kompresorin nga tubi i ajrit me presion.

Zgjidhja e problemeve

Shkaqet	Rregullimi
Kompresori nuk mund të ndizet ose fiket automatikisht (pavarësisht presionit të ulët të rezervuarit).	
Bateria është bosh ose e dëmtuar.	Karikoni ose zëvendësoni baterinë.
Kompresori ose bateria po mbinxehen.	Lëreni kompresorin dhe baterinë të ftohen për të paktën 10 min para se ta ndizni përsëri kompresorin. Sigurohuni që të gjitha vrimat e ventilimit në kompresor të jenë të lira dhe që kompresori të jetë i ajrosur mirë.
Nuk arrihet presion i mjaftueshëm rezervuari, ose presioni i rezervuarit bie pasi motori fiket pa përdorur ajër me presion.	
Bateria është tepër e dobët.	Përdorni vetëm bateri me një kapacitet minimal prej 4 Ah.
Valvula e kullimit **(7)** nuk është mbyllur saktë.	Mbylleni plotësisht valvulën e kullimit.
Tubi i ajrit me presion nuk është i lidhur siç duhet ose është ka defekt.	Kontrollojeni tubin e ajrit me presion dhe lidhjet e tij dhe nëse është e nevojshme zëvendësoni tubin e ajrit me presion.
Kompresori nuk fiket automatikisht.	
Filtri i ajrit **(11)** është i ndotur ose i dëmtuar.	Pastroni ose zëvendësoni filtrin e ajrit.
Valvula e kullimit **(7)** nuk është mbyllur saktë.	Mbylleni plotësisht valvulën e kullimit.
Konsumi i ajrit me presion është shumë i lartë.	Kompresori nuk është i përshtatshëm për veglën e lidhur të ajrit me presion.
Tubi i ajrit me presion nuk është i lidhur siç duhet ose është ka defekt.	Kontrollojeni tubin e ajrit me presion dhe lidhjet e tij dhe nëse është e nevojshme zëvendësoni tubin e ajrit me presion.
Ajri me presion është shumë i lagësht.	
Brenda rezervuarit të presionit ka shumë ujë të kondensuar.	Fikeni kompresorin dhe kullojeni ujin e kondensuar nëpërmjet valvulës së kullimi **(7)**.
Lagështia e ajrit është shumë e lartë.	Vendoseni kompresorin në një zonë me lagështi më të ulët.

Kontrollojeni kompresorin në një qendër shërbimi ndaj klientit **Bosch** në rastet e mëposhtme:
- nëse masat e mësipërme nuk ndihmojnë,
- nëse kompresori prodhon zhurma ose dridhje të pazakonta,
- nëse tejkalohet presioni maksimal i lejuar i rezervuarit të presionit dhe aktivizohet valvula e sigurisë **(5)**,
- nëse dëmtimet ose ndryshku janë të dukshme në kompresor, veçanërisht në rezervuarin e presionit **(8)**.

Mos u përpiqni ta riparoni vetë rezervuarin e presionit **(8)**.

Mirëmbajtja dhe servisi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

- ▶ **Para se të kryeni ndonjë punë në kompresor (p.sh. mirëmbajtje, pastrim, etj.) hiqeni baterinë nga kompresori.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.
- ▶ **Mbajeni të pastër kompresorin dhe vrimat e ventilimit që të punoni mirë dhe në mënyrë të sigurt.**

Ruajeni kompresorin në një vend të thatë dhe të pastër dhe sigurohuni të mos përdoret nga askush i paautorizuar.

Pastroni filtrin e ajrit (shih figurën A)

Një filtër ajri i ndotur ose i dëmtuar mund të zvogëlojë performancën e kompresorit. Prandaj, kontrollojeni dhe pastrojeni rregullisht filtrin e ajrit:
- Zhvidhoseni filtrin e ajrit **(11)** nga kutia e kompresorit duke e rrotulluar në drejtim antiorar.
- Zhvidhosni **(12)** kapakun e filtrit të ajrit nga filtri i ajrit në drejtim antiorar.
- Hiqni elementin e filtrit **(15)** nga filtri i ajrit.
- Pastrojeni me kujdes elementin e filtrit, p.sh. me një furçë të butë.
  Nëse elementi i filtrit është i dëmtuar, zëvendësojeni atë.
- Vendosni elementin e filtrit **(15)** në filtrin e ajrit **(11)**.
- Vidhosni kapakun **(12)** në drejtim orar mbi filtrin e ajrit.
- Vendosni filtrin e ajrit **(11)** në kutinë e kompresorit dhe vidhoseni atë në drejtim orar.

Kontrolloni valvulën e sigurisë

Kontrollojeni rregullisht valvulën e sigurisë **(5)** në kompresor.

Për ta bërë këtë, rrotullojeni valvulën e sigurisë **(5)** në drejtim antiorar derisa të dalë ajri me presion. Pastaj, rrotullojeni valvulën e sigurisë në drejtim orar për ta mbyllur atë në mënyrë të sigurt.

Sigurohuni që valvula e sigurisë të jetë e pastër dhe pa dëmtime.

Nëse gjatë inspektimit nuk del ajër me presion ose nëse është valvula e sigurisë **(5)** ka dëmtime të dukshme, atëherë mos e përdorni kompresorin. Zëvendësojeni valvulën e sigurisë në një **Bosch** qendër shërbimi ndaj klientit.

Shërbimi i klientit dhe këshilla për përdorim

Severna Makedonija
Tel.: 02/ 246 76 10

Linkun e adresave tona të servisit dhe kushtet e garancisë mund ti gjeni në faqen e fundit.

Ju lutemi jepni te të gjitha pyetjet dhe porositë e pjesëve të këmbimit me patjetër numrin 10-shifror të artikullit sipas tabelës së tipit.

Asgjësimi

Kompresorët, bateritë, aksesorët dhe paketimet duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore për mjedisin.



Mos i hidhni kompresorët dhe bateritë në mbeturinat shtëpiake!

Uji i kondensuar në rezervuarin e presionit mund të jetë kontaminuar me vaj. Hidheni këtë ujë në përputhje me ligjet dhe rregulloret që janë në fuqi.

Vetëm për vendet e BE-së:

Pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë e përdorura që nuk janë më të përdorshme duhet të grumbullohen veçmas dhe të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin. Përdorni sistemet e parashikuara të grumbullimit. Asgjësimi i gabuar mund të jetë i dëmshëm për mjedisin dhe shëndetin për shkak të substancave potencialisht të rrezikshme.

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane

akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.

- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Sigurnosne napomene za kompresore



Nosite zaštitu za sluh. Uticaj buke može da dovede do gubitka sluha.



Nemojte koristiti kompresor na kiši ili vlazi. Prodor vode može dovesti do kratkog spoja/strujnog udara.



Površina kompresora se tokom rada može veoma zagrejati. Sačekajte da se kompresor pre dodirivanja ohladi.



Kompresor može da se pokrene bez upozorenja, kada se potkorači minimalni pritisak. Da biste sprečili povrede, pre održavanja izvadite akumulator.

- ▶ **Prilikom izvlačenja iz brze spojnice, držite kraj creva za vazduh. Crevo za vazduh i rezervoar su pod pritiskom.** Tako ćete sprečiti da crevo za vazduh nekontrolisano leti i izazove povrede.
- ▶ **Kada je radni pritisak veći od 7 bara, dodatno osigurajte dovodna creva sigurnosnim kablom ili čeličnim užetom.** Tako ćete sprečiti slučajno odvajanje creva od spojnice i povrede osoba ili oštećenja.
- ▶ **Obezbedite siguran transport kompresora.** Pad kompresora može da ošteti kućište. Električna sigurnost tako više neće biti osigurana.
- ▶ **Nemojte usisavati eksplozivne, zapaljive materije ili one koje su štetne po zdravlje. Kompresor nemojte koristiti u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije.** Materije mogu da se zapale ili eksplodiraju.
- ▶ **Izbegavajte korišćenje kompresora u prašnjavim sredinama ako je to moguće. Ako se prašnjavo okruženje ne može izbeći, nosite zaštitnu masku za prašinu.** Tako ćete zaštititi sebe i svoje zdravlje.
- ▶ **Nemojte usmeravati komprimovani vazduh na ljude ili životinje.** Tako ćete sprečiti povrede.
- ▶ **Nemojte menjati, modifikovati sud pod pritiskom ili manipulisati njime.** Sud pod pritiskom je pod visokim pritiskom i ugrožavate njegovu čvrstoću, što može dovesti do eksplozija ili ozbiljnih povreda.
- ▶ **Redovno ispuštajte kondenzat koji se stvara u sudu pod pritiskom.** To sprečava rđanje suda pod pritiskom i stvaranje mikrobnih patogena koji bi mogli da ugroze vaše zdravlje.
- ▶ **Ne transportujte ili skladištite kompresor dok je sud pod pritiskom još uvek pod pritiskom.** U suprotnom, komprimovani vazduh može nenamerno da iscuri, što može dovesti do povreda ili oštećenja.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Akumulator koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.



Zaštitite akumulatore od izvora toplote, npr. od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

Namenska upotreba

Kompresor stvara komprimovani vazduh, namenjen za pumpanje guma automobila, motora i bicikala, za čišćenje komprimovanim vazduhom (pomoću odgovarajućeg pribora kao što je npr. pištolj za pumpanje) kao i za pogon malih pneumatskih alata.

Smeju da se priključe samo creva, pneumatski pribor i pneumatski alat, koji su pogodni za snagu kompresora.

Prikazane komponente

Označavanje brojevima prikazanih komponenata odnosi se na prikaz kompresora na grafičkoj stranici.

(1) Manomatar za radni pritisak
(2) Regulator za radni pritisak
(3) Manometar za pritisak u sudu
(4) Prekidač za izbor pritiska u sudu
(5) Sigurnosni ventil
(6) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(7) Ventil za ispuštanje za sud pod pritiskom
(8) Sud pod pritiskom
(9) Priključak za crevo sa brzom spojnicom
(10) Ručka za nošenje
(11) Filter za vazduh
(12) Poklopac filtera za vazduh sa ulazom za vazduh
(13) Akumulator[a)]
(14) Taster za otključavanje akumulatora[a)]
(15) Filter element

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Tehnički podaci

Kompresor		GKO18V-51
Broj artikla		**3 601 D92 0..**
Nominalni napon	V=	18
Broj obrtaja u praznom hodu	min^{-1}	3300
Stepeni izbora pritiska u sudu		
– Niži	bar	4
– Maksimalni	bar	8
Zapremina suda	l	4,5
Zapreminski protok (kod pritiska u sudu 6 bara)[A)]	l/min	51
Odnos pritisaka (krajnji pritisak : pritisak usisavanja)		8 : 1
Maks. nagib pri postavljanju	°	10
Težina[B)]	kg	9,5
Dimenzije (dužina × širina × visina)	mm	345 × 319 × 349
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 … +35
Dozvoljena temperatura okruženja prilikom rada	°C	+5 … +40
Dozvoljena temperatura okruženja prilikom skladištenja	°C	+5 … +50
Kompatibilni akumulatori		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Preporučeni akumulatori za punu snagu		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Preporučeni punjači		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) izmereno u skladu sa ISO 1217

B) Bez akumulatora (Težinu akumulatora možete pogledati na www.bosch-professional.com)

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN ISO 2151:2008**.



Nivo buke kompresora vrednovan sa A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **73,2** dB(A); nivo zvučne snage **85** dB(A). Nesigurnost K = **1,8** dB.

Nosite zaštitu za sluh!

Nivo emisije buke naveden u ovim uputstvima je izmeren prema standardizovanom mernom postupku i može se koristiti za poređenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodna je i za privremenu procenu emisije buke.

Navedena vrednost emisije buke odgovara osnovnoj upotrebi električnog alata. Ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim upotrebljenim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisiju buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Akumulator

Bosch prodaje akumulatorske kompresore i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u obimu isporuke vašeg kompresora nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

▶ **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskim akumulatorom koji se koristi u kompresoru.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvat akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u kompresoru, opruga ga drži na mestu.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera statusa napunjenosti je moguća samo kada je kompresor u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti ⓞⓝ ili ▭, da biste prikazali status napunjenosti. To je moguće i kada je akumulator skinut.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Tip akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Tip akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Prepoznavanje rizika od kvara akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED lampice prikaza statusa napunjenosti akumulatora pored nivoa napunjenosti akumulatora mogu da prikazuju i rizik oa kvara akumulatora.

Da biste aktivirali ovu funkciju, držite taster za prikaz statusa napunjenosti ▭ 3 sekunde. Svetlosni niz prikaza statusa napunjenosti akumulatora pokazuje analizu akumulatora. Rezultat se prikazuje na prikazu statusa napunjenosti akumulatora.



1 LED lampica: Akumulator ima veliki rizik od kvara. Snaga i vreme rada mogu već da budu umanjeni. Preporučujemo zamenu akumulatora.



5 LED lampica: Akumulator je u dobrom stanju sa malim rizikom od kvara.

Vodite računa: Procena rizika od kvara akumulatora funkcioniše u dve faze i pruža jednostavnu ocenu stanja. Ocenjuje se da je akumulator u dobrom stanju ili da ima povećan rizik od kvara. Stanje baterije se ne prikazuje u procentima.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Montaža

▶ **Pre svih radova na kompresora (npr. prilikom održavanja, čišćenju itd) izvadite akumulator iz kompresora.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Montaža/demontaža creva

Koristite standardno crevo. Pre upotrebe proverite da li su pneumatsko crevo i priključci oštećeni.

Utaknite pneumatsko crevo i brzu spojnicu usisnog priključka **(9)**, tako da uskoči.

Na pneumatsko crevo priključujte samo pneumatski alat ili pribor, koji su pogodni za pritisak i zapreminski protok kompresora.

▶ **Pre izvlačenja pneumatskog creva, sačekajte da se kompresor i pneumatsko crevo ohlade.** Kompresor i pneumatsko crevo se prilikom dužeg rada mogu zagrejati.

▶ **Kada izvlačite pneumatsko crevo, dobro držite kraj creva.** Crevo pod pritiskom može nekontrolisano da izleti.

Pre izvlačenja pneumatskog creva, okrenite regulator za radni pritisak **(2)** do kraja suprotno od smera kretanja kazaljke na satu.

Za izvlačenje povucite čauru usisnog priključka **(9)** ka nazad i izvucite pneumatsko crevo iz usisnog priključka.

Rad

▶ **Uverite se da kompresor nije izložen mrazu. Koristite i čuvajte kompresor samo u prostorima koje su zaštićene od mraza.** Kompresor može da se ošteti usled mraza.

Puštanje u rad

Postavljanje kompresora

Stavite kompresor na čvrsto, ravno, horizontalno i čisto tlo, tako da bude zaštićen od pada.

Kompresor mora da ima dobru ventilaciju. Ulaz za vazduh na poklopcu filtera za vazduh **(12)** i ventilacioni prorezi moraju posebno da budu dovoljno udaljeni od zidova ili drugih prepreka koje bi mogle ugroziti vazdušnu struju.

Podešavanje pritiska u sudu

Pomoću prekidača za izbor pritiska u sudu **(4)** možete da izaberete 2 podešavanja za maksimalni pritisak u sudu:
- 8 bara
- 4 bara

Pritisak u sudu mora da bude viši od radnog pritiska.

Prilikom rada sa nižim pritiskom u sudu smanjuje se vreme punjenja. Time se produžava vreme rada akumulatora.

Pritisak u sudu se uvek prikazuje na manometru za pritisak u sudu **(3)**.

Uključivanje/isključivanje

▶ **Pre uključivanja kompresora proverite sigurnosni ventil.** Ako primetite oštećenja sigurnosnog ventila, nemojte koristiti kompresor **(5)**.

Uverite se da je ventil za ispuštanje **(7)** zatvoren.

Za **uključivanje** kompresora pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje motora **(6)** u položaj „**I**“.

Počnite rad sa priključenim pneumatskim priborom/alatom tek kada manometar za pritisak u sudu **(3)** pokazuje dovoljan pritisak u sudu.

Motor kompresora se automatski isključuje kada se dostigne maksimalni pritisak u sudu.

Motor kompresora se automatski uključuje kada pritisak u sudu opadne.

Za **isključivanje** kompresora, prekidač za uključivanja/isključivanje **(6)** pritisnite u položaj **0**.

Podešavanje radnog pritiska

Podesite radni pritisak u skladu sa primenom. Prilikom rada pneumatskog alata i pribora radni pritisak kompresora ne sme da bude veći od maksimalnog radnog pritiska priključenog alata odn. pribora.

Za povećanje radnog pritiska, okrenite regulator za radni pritisak **(2)** u smeru kretanja kazaljki na satu.

Za smanjenje radnog pritiska, okrenite regulator za radni pritisak **(2)** suprotno od smera kretanja kazaljki na satu.

Radni pritisak se uvek prikazuje na manometru za radni pritisak **(1)**.

Zaštita od preopterećenja zavisna od temperature

Prilikom upotrebe u skladu sa odredbama kompresor ne može da se preopteretі. U slučaju prejakog opterećenja ili prekoračenja dozvoljene temperature akumulatora elektronika isključuje kompresor dok ponovo ne bude u optimalnom opsegu radne temperature.

Napomene za rad

Tokom pumpanja guma redovno proveravajte pritisak u gumama, da biste sprečili pucanje guma.

Kada završite rad

▶ **Pre svih radova na kompresoru sačekajte da se kompresor ohladi.** Kompresor se tokom duže upotrebe može zagrejati.

Kada završite rad, isključite kompresor pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje **(6)**. Ispraznite sud pod pritiskom, npr. pomoću priključenog pištolja za pumpanje ili prilikom ispuštanja kondenzata.

Kada završite rad, uvek ispustite nastali kondenzat iz suda pod pritiskom:
- Polako otvorite ventil za ispuštanje **(7)**. **Kondenzat može da bude prljav i da izlazi pod pritiskom.** Držite sve delove tela dalje od ventila za ispuštanje i nosite zaštitne naočare.
- Malo nagnite kompresor, kako bi nakupljena voda mogla skroz da iscuri iz ventila za ispuštanje. Pridržavajte se važećih propisa za odlaganje prljave vode.
- Nakon pražnjenja ponovo zatvorite ventil za ispuštanje **(7)**.

▶ **Ako ne ispuštate kondenzat nakon svakog rada, sud pod pritiskom bi mogao da se ošteti usled korozije i mogao bi da pukne.** Pucanje suda pod pritiskom **(8)** može dovesti do povreda i oštećenja.

Transport kompresora

Pre transporta isključite kompresor pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje **(6)** i ispraznite sud pod pritiskom.

Kompresor nosite samo pomoću ručke za nošenje **(10)**. Nemojte povlačiti kompresor za pneumatsko crevo.

Uklanjanje smetnje

Uzrok	Otklanjanje
Kompresor ne može da se uključi ili se automatski isključuje (uprkos niskom pritisku u sudu).	
Akumulator je prazan ili oštećen.	Napunite odnosno zamenite akumulator.

Uzrok	Otklanjanje
Kompresor ili akumulator su pregrejani.	Pre ponovnog uključivanja kompresora, sačekajte najmanje 10 min da se kompresor ohladi. Vodite računa da su svi ventilacioni prorezi kompresora slobodni i da je kompresor dobro ventilira.
Ne dostiže se dovoljan pritisak u sudu ili pritisak u sudu nakon isključivanja motora opada i bez korišćenja komprimovanog pritiska.	
Akumulator je preslab.	Koristite samo akumulatore najmanjeg kapaciteta 4 Ah.
Ventil za ispuštanje **(7)** nije pravilno zatvoren.	Zatvorite skroz ventil za ispuštanje.
Pneumatsko crevo nije pravilno priključeno ili je neispravno.	Proverite pneumatsko crevo i priključke i, ako je potrebno, zamenite pneumatsko crevo.
Kompresor se ne isključuje automatski.	
Filter za vazduh **(11)** je prljav ili oštećen.	Očistite odn. zamenite filter za vazduh.
Ventil za ispuštanje **(7)** nije pravilno zatvoren.	Zatvorite skroz ventil za ispuštanje.
Potrošnja komprimovanog vazduha je previsoka.	Kompresor nije pogodan za priključeni pneumatski alat.
Pneumatsko crevo nije pravilno priključeno ili je neispravno.	Proverite pneumatsko crevo i priključke i, ako je potrebno, zamenite pneumatsko crevo.
Komprimovani vazduh je suviše vlažan.	
U sudu za sud pod pritiskom.	Isključite kompresor i ispustite kondenzat na ventilu za ispuštanje **(7)**.
Vlažnost vazduha je prevelika.	Stavite kompresor u prostor sa niskom vlažnosti vazduha.

U sledećim situacijama proverite kompresor u **Bosch** korisničkom servisu:
- ako gore navedene mere ne pomažu,
- ako kompresor pravi neobične zvukove ili vibracije,
- ako je prekoračen dozvoljeni maksimalni pritisak suda pod pritiskom i sigurnosni ventil **(5)** se aktiviran,
- ako uočite oštećenja ili koroziju na kompresoru, posebno na sudu pod pritiskom **(8)**.

Ne pokušavajte sami da popravite sud pod pritiskom **(8)**.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

▶ **Pre svih radova na kompresora (npr. prilikom održavanja, čišćenju itd) izvadite akumulator iz kompresora.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

▶ **Održavajte kompresor i ventilacione proreze čiste, da bi radili dobro i sigurno.**

Čuvajte kompresor na suvom, čistom mestu i zaštitite ga od nedozvoljene upotrebe.

Čišćenje filtera za vazduh (videti sliku A)

Prljavi ili oštećeni filter za vazduh može da smanji snagu kompresora. Zbog toga redovno proveravajte i čistite filter za vazduh:
- Odvrnite filter za vazduh **(11)** iz kućišta kompresora suprotno od smera kretanja kazaljke na satu.
- Odvrnite poklopac **(12)** sa filtera za vazduh suprotno od smera kretanja kazaljki na satu.
- Izvadite filter element **(15)** iz filtera za vazduh.
- Pažljivo očistite filter element, npr. mekanom četkom. Ako je filter element oštećen, zamenite ga.
- Stavite filter element **(15)** u filter za vazduh **(11)**.
- Zavrnite poklopac **(12)** na filter za vazduh u smeru kretanja kazaljki na satu.
- Stavite filter za vazduh **(11)** u kućište kompresora i zavrnite ga u smeru kretanja kazaljki na satu.

Provera sigurnosnog ventila

Redovno proveravajte sigurnosni ventil **(5)** na kompresoru.

Za to okrenite sigurnosni ventil **(5)** suprotno od smera kretanja kazaljki na satu, dok ne izađe komprimovani vazduh. Nakon toga ponovo zavrnite sigurnosni ventil u smeru kretanja kazaljki na satu.

Vodite računa da sigurnosni ventil bude čist i bez oštećenja.

Ako prilikom provere ne izlazi komprimovani vazduh ili uočite oštećenja na sigurnosnom ventilu **(5)**, nemojte koristiti kompresor. Zamenite sigurnosni ventil **Bosch** u korisničkom servisu.

Servis i saveti za upotrebu

Srpski
Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Kompresor, akumulatore, pribor i ambalažu treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Kompresor i akumulatore/baterije nemojte da bacate u kućno smeće!

Kondenzat koji je ispušten iz suda pod pritiskom može da bude kontaminiran uljem. Odložite kondenzat u otpad u skladu sa važećim zakonima i direktivama.

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Varnostna opozorila za kompresorje



Uporabljajte zaščito za sluh. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.



Kompresorja ne uporabljajte v dežju ali vlažnem okolju. Vdor vode lahko povzroči kratki stik/električni udar.



Površina kompresorja se lahko med delovanjem segreje. Počakajte, da se kompresor ohladi, preden se ga dotaknete.



Ko tlak pade pod minimalno vrednost, se lahko kompresor samodejno zažene brez opozorila. Da preprečite telesne poškodbe, pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo.

- ▶ **Ko gibko cev za dovod zraka snemate s hitre spojke, trdno držite za njen konec. Gibka cev za dovod zraka in rezervoar sta pod tlakom.** To preprečuje nekontrolirano zamahovanje cevi, ki bi lahko povzročilo telesne poškodbe.
- ▶ **Pri delovnem tlaku nad 7 bar dodatno zavarujte cevi za dovod z varnostnim kablom ali žično vrvjo.** To preprečuje nenamerni odklop cevi s spojke, ki bi lahko povzročil telesne poškodbe ali materialno škodo.
- ▶ **Zagotovite varen transport kompresorja.** Padec kompresorja lahko povzroči poškodbo ohišja. V tem primeru električna varnost ni več zagotovljena.
- ▶ **Ne sesajte eksplozivnih, vnetljivih ali zdravju škodljivih snovi. Kompresorja ne uporabljajte v prostorih, v katerih obstaja nevarnost eksplozije.** Snovi se lahko vnamejo ali eksplodirajo.
- ▶ **Če je mogoče, kompresorja ne uporabljajte v prašnem okolju. Če se uporabi v prašnemu okolju ni mogoče izogniti, nosite masko za zaščito pred prahom.** S tem zaščitite sebe in svoje zdravje.
- ▶ **Stisnjenega zraka ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.** S tem preprečite poškodbe.
- ▶ **Tlačne posode ne spreminjajte ali predelujte in ne manipulirajte z njo.** Tlačna posoda je pod visokim tlakom. Če zmanjšate njeno trdnost, lahko povzroči eksplozijo ali hude telesne poškodbe.

- ▶ **Redno izpuščajte kondenzat iz tlačne posode.** S tem preprečite rjavenje tlačne posode in nastanek mikroorganizmov, ki lahko ogrozijo vaše zdravje.
- ▶ **Kompresorja ne prevažajte ali shranjujte, če je tlačna posoda še vedno pod tlakom.** V nasprotnem primeru lahko pride do uhajanja stisnjenega zraka, kar lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namen uporabe

Kompresor proizvaja stisnjeni zrak, namenjen za polnjenje pnevmatik avtomobilov, motornih koles in koles, za čiščenje s stisnjenim zrakom (z ustrezno opremo, kot je pihalna pištola) in za pogon majhnega pnevmatskega orodja.

Priključiti je dovoljeno samo cevi, pribor za stisnjeni zrak in orodje za stisnjeni zrak, ki so primerni za podatke o zmogljivosti kompresorja.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo kompresorja na strani s shemami.

(1) Manometer za delovni tlak
(2) Rotacijski gumb za delovni tlak
(3) Manometer za tlak posode
(4) Stikalo za predizbiro tlaka posode
(5) Varnostni ventil
(6) Stikalo za vklop/izklop
(7) Izpustni ventil tlačne posode
(8) Tlačna posoda
(9) Cevni priključek s hitro spojko
(10) Nosilni ročaj
(11) Zračni filter
(12) Pokrov zračnega filtra z vstopno odprtino za zrak
(13) Akumulatorska baterija[a)]
(14) Tipka za sprostitev akumulatorske baterije[a)]
(15) Filtrirni element

a) **Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.**

Tehnični podatki

Kompresor		GKO18V-51
Kataloška številka		**3 601 D92 0..**
Nazivna napetost	V=	18
Število vrtljajev v prostem teku	min^{-1}	3300
Stopnje predizbire tlaka posode		
– Zmanjšana	bar	4
– Maksimalna	bar	8
Prostornina posode	l	4,5
Volumski pretok (pri tlaku posode 6 bar)[A)]	l/min	51
Razmerje tlakov (končni tlak : sesalni tlak)		8 : 1
Največji nagib med postavitvijo	°	10
Teža[B)]	kg	9,5
Dimenzije (dolžina × širina × višina)	mm	345 × 319 × 349
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 … +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem	°C	+5 … +40
Dovoljena zunanja temperatura med shranjevanjem	°C	+5 … +50
Združljive akumulatorske baterije		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Priporočene akumulatorske baterije za doseganje polne zmogljivosti		ProCORE18V… ≥ 4,0 Ah EXPERT18V…
Priporočeni polnilniki		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18…

Kompresor	GKO18V-51
	GAX 18... EXAL18...

A) Izmerjeno v skladu z ISO 1217

B) Brez akumulatorske baterije (teža akumulatorske baterije je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com)

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.

Informacija o hrupu

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN ISO 2151:2008**.



A-vrednotena raven hrupa za kompresor običajno znaša: raven zvočnega tlaka **73,2** dB(A); raven zvočne moči **85** dB(A). Negotovost K = **1,8** dB.

Uporabite zaščito za sluh!

Vrednosti emisij hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primerne so tudi za začasno oceno obremenjenosti s hrupom.

Navedena vrednost emisij hrupa velja za glavne načine uporabe električnega orodja. Če se električno orodje uporablja še v druge namene, z neustreznimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko vrednosti emisij hrupa odstopajo. To lahko obremenjenost s hrupom med uporabo občutno poveča.

Za natančnejšo oceno emisij hrupa morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko obremenjenost s hrupom med delom občutno zmanjša.

Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorske kompresorje tudi brez priložene akumulatorske baterije. Podatek o tem, ali je v obseg dobave kompresorja vključena tudi akumulatorska baterija, je naveden na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

► **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so združljivi z litij-ionsko akumulatorsko baterijo kompresorju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlečete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 zaklepni stopnji, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitev akumulatorske baterije padla iz reže. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v kompresor, jo na mestu drži vzmet.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnjenosti.

Tri zelene LED-diode za prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napolnjenosti mogoče prikazati le, ko je kompresor izklopljen.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko ⏻ ali ▭ na prikazu stanja napolnjenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Tip akumulatorske baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-dioda	Napolnjenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Zaznavanje nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-diode prikazov stanja napolnjenosti akumulatorske baterije lahko poleg stanja napolnjenosti akumulatorske

baterije prikažejo tudi nevarnost za okvaro akumulatorske baterije.

Za aktivacijo funkcije pritisnite tipko za prikaz stanja napolnjenosti in jo pridržite za 3 sekunde. Ko poteka analiza akumulatorske baterije, se diode na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije zaporedoma prižigajo in ugašajo. Rezultat se prikaže na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.

1 LED-dioda: akumulatorska baterija je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Mogoče je, da sta zmogljivost in čas delovanja že zdaj manjši. Priporočamo, da akumulatorsko baterijo zamenjate.

5 LED-diod: akumulatorska baterija je v dobrem stanju in je izpostavljena majhni nevarnosti za okvaro.

Upoštevajte: ocena nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije prikaže le dve stanji in predstavlja poenostavljeno oceno stanja. Lahko oceni le, da je akumulatorska baterija v dobrem stanju ali da je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Stanje akumulatorske baterije ni prikazano v odstotkih.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od –20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Namestitev

▶ **Pred kakršnimi koli deli na kompresorju (npr. vzdrževanjem, čiščenjem itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz kompresorja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Namestitev/odstranitev gibke cevi

Uporabite standardno cev za stisnjeni zrak. Pred uporabo preverite cev za stisnjeni zrak in njene priključke glede poškodb.

Vstavite cev za stisnjeni zrak v hitro spojko cevnega priključka **(9)**, dokler se ne zaskoči.

Na cev za stisnjeni zrak priključujte le orodja ali pribor za stisnjeni zrak, ki so primerni za tlak in volumenski pretok kompresorja.

▶ **Preden odstranite cev za stisnjeni zrak, pustite, da se kompresor in cev za stisnjeni zrak ohladita.** Kompresor in cev za stisnjeni zrak se lahko med daljšo uporabo segrejeta.

▶ **Pri odstranjevanju cevi za stisnjeni zrak trdno držite konec cevi.** Cev pod tlakom se lahko nenadzorovano premika naokoli.

Preden odstranite cev za stisnjeni zrak, obrnite rotacijski gumb za delovni tlak **(2)** do konca v nasprotni smeri urnega kazalca.

Za odstranitev povlecite nazaj stročnico cevnega priključka **(9)** in izvlecite cev za stisnjeni zrak iz cevnega priključka.

Delovanje

▶ **Poskrbite, da kompresor ni izpostavljen zmrzali. Kompresor uporabljajte in shranjujte samo v prostorih, zaščitenih pred zmrzaljo.** Kompresor se lahko poškoduje zaradi zmrzali.

Zagon

Postavitev kompresorja

Kompresor varno postavite na trdno, ravno, vodoravno in čisto površino, da preprečite njegov padec.

Kompresor mora biti dobro prezračen. Predvsem morajo biti vstopna odprtina za zrak na pokrovu zračnega filtra **(12)** in prezračevalne reže dovolj oddaljene od sten ali drugih ovir, ki bi lahko ovirale pretok zraka.

Nastavitev tlaka posode

Stikalo za predizbiro tlaka posode **(4)** vam omogoča izbiro med dvema nastavitvama za največji tlak posode:
- 8 bar
- 4 bar

Tlak posode mora biti višji od zahtevanega delovnega tlaka.

Delo z znižanim tlakom posode skrajša čas polnjenja. To podaljša čas delovanja akumulatorske baterije.

Tlak posode je ves čas prikazan na manometru za tlak posode **(3)**.

Vklop/izklop

▶ **Pred vklopom kompresorja preverite varnostni ventil.** Kompresorja ne uporabljajte, če so na varnostnem ventilu **(5)** vidne poškodbe.

Poskrbite za to, da bo izpustni ventil **(7)** zaprt.

Za **vklop** kompresorja potisnite stikalo za vklop/izklop **(6)** v položaj "**I**".

S priključenim pnevmatskim orodjem/priborom ne začnite delati, dokler manometer za tlak posode **(3)** ne pokaže zadostnega tlaka posode.

Motor kompresorja se samodejno izklopi, ko je dosežen nastavljeni najvišji tlak posode.

Motor kompresorja se samodejno vklopi, ko tlak posode pade.

Za **izklop** kompresorja stikalo za vklop/izklop **(6)** zavrtite v položaj **0**.

Uravnavanje delovnega tlaka

Prilagodite delovni tlak glede na specifično uporabo. Pri uporabi pnevmatskega orodja in pribora delovni tlak

kompresorja ne sme biti višji od najvišjega delovnega tlaka priključenega orodja ali pribora.

Za povečanje delovnega tlaka obrnite gumb za delovni tlak **(2)** v smeri urnega kazalca.

Za zmanjšanje delovnega tlaka obrnite gumb za delovni tlak **(2)** v nasprotni smeri urnega kazalca.

Delovni tlak je ves čas prikazan na manometru za delovni tlak **(1)**.

Zaščita pred preobremenitvijo, ki deluje glede na temperaturo

Kompresorja pri uporabi v skladu z namenom uporabe ni mogoče preobremeniti. Pri preobremenitvi ali prekoračitvi dovoljene temperature akumulatorske baterije elektronski sistem izklopi kompresor, dokler ni znova doseženo območje optimalne delovne temperature.

Navodila za delo

Med polnjenjem pnevmatik redno preverjajte tlak v pnevmatikah, da preprečite njihovo počenje.

Po koncu uporabe

▶ **Pred kakršnim koli delom na kompresorju pustite, da se ohladi.** Kompresor se lahko po daljši uporabi močno segreje.

Po koncu uporabe izklopite kompresor s stikalom za vklop/izklop **(6)**. Izpraznite tlačno posodo, npr. s priključeno pihalno pištolo ali pri izpustu kondenzata.

Po vsaki uporabi izpustite nakopičen kondenzat iz tlačne posode:

– Počasi odprite izpustni ventil **(7)**.
Kondenzat je lahko onesnažen in uhaja pod pritiskom. Vse dele telesa držite stran od izpustnega ventila in nosite zaščitna očala.
– Kompresor rahlo nagnite, da se lahko nabrana voda popolnoma izprazni skozi izpustni ventil. Upoštevajte veljavne predpise glede odstranjevanja onesnažene vode.
– Po praznjenju ponovno zaprite izpustni ventil **(7)**.

▶ **Če kondenzata ne odvajate po vsakem delovnem dnevu, lahko korozija poškoduje tlačno posodo in ta lahko poči.** Počena tlačna posoda **(8)** lahko povzroči telesne poškodbe in škodo.

Transport kompresorja

Pred transportom izklopite kompresor s stikalom za vklop/izklop **(6)** in izpraznite tlačno posodo.

Kompresor nosite samo z nosilnim ročajem **(10)**. Kompresorja ne vlecite za cev za stisnjeni zrak.

Odpravljanje težav

Vzrok	Odpravljanje motenj
Kompresorja ni mogoče vklopiti ali pa se samodejno izklopi (kljub nizkemu tlaku posode).	
Akumulatorska baterija je prazna ali poškodovana.	Napolnite ali zamenjajte akumulatorsko baterijo.
Kompresor ali akumulatorska baterija se je pregrela.	Preden kompresor ponovno vklopite, pustite, da se kompresor in akumulatorska baterija hladita vsaj 10 minut. Prepričajte se, da so vse prezračevalne reže na kompresorju čiste in da je kompresor dobro prezračen.
Zadostnega tlaka posode ni mogoče doseči ali pa tlak posode pade po izklopu motorja brez uporabe stisnjenega zraka.	
Akumulatorska baterija je prešibka.	Uporabljajte samo akumulatorske baterije z minimalno kapaciteto 4 Ah.
Izpustni ventil **(7)** ni pravilno zaprt.	Popolnoma zaprite izpustni ventil.
Cev za stisnjeni zrak ni pravilno priključena ali je pokvarjena.	Preverite cev za stisnjeni zrak in njene priključke ter jo po potrebi zamenjajte.
Kompresor se ne izklopi samodejno.	
Zračni filter **(11)** je umazan ali poškodovan.	Očistite ali zamenjajte zračni filter.
Izpustni ventil **(7)** ni pravilno zaprt.	Popolnoma zaprite izpustni ventil.
Poraba stisnjenega zraka je previsoka.	Kompresor ni primeren za priključeno pnevmatsko orodje.
Cev za stisnjeni zrak ni pravilno priključena ali je pokvarjena.	Preverite cev za stisnjeni zrak in njene priključke ter jo po potrebi zamenjajte.
Stisnjeni zrak je preveč vlažen.	
V tlačni posodi je preveč kondenzata.	Izklopite kompresor in izpustite kondenzat skozi izpustni ventil **(7)**.
Vlažnost je previsoka.	Kompresor postavite v prostor z nižjo vlažnostjo.

V naslednjih primerih naj kompresor pregleda serviser podjetja **Bosch**:

– če zgornji ukrepi ne pomagajo,
– če kompresor oddaja nenavadne zvoke ali vibracije,
– če je bil presežen najvišji dovoljeni tlak tlačne posode in se je sprožil varnostni ventil **(5)**,

– če so na kompresorju, zlasti na tlačni posodi **(8)**, vidne poškodbe ali rja.

Ne poskušajte sami popraviti tlačne posode **(8)**.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pred kakršnimi koli deli na kompresorju (npr. vzdrževanjem, čiščenjem itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz kompresorja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Za dobro in varno delo naj bodo kompresor in prezračevalne reže vedno čisti.**

Kompresor shranite na suhem in čistem mestu ter ga zavarujte pred nepooblaščeno uporabo.

Čiščenje zračnega filtra (glejte sliko A)

Umazan ali poškodovan zračni filter lahko zmanjša delovanje kompresorja. Zato redno preverjajte in čistite zračni filter:

– Odvijte zračni filter **(11)** z ohišja kompresorja v nasprotni smeri urnega kazalca.
– Odvijte pokrov **(12)** zračnega filtra z zračnega filtra v nasprotni smeri urnega kazalca.
– Odstranite filtrirni element **(15)** iz zračnega filtra.
– Filtrirni element previdno očistite, npr. z mehko krtačo. Če je filtrirni element poškodovan, ga zamenjajte.
– Filtrirni element **(15)** vstavite v zračni filter **(11)**.
– Pokrov **(12)** privijte na zračni filter v smeri urnega kazalca.
– Zračni filter **(11)** namestite v ohišje kompresorja in ga privijte v smeri urnega kazalca.

Pregled varnostnega ventila

Redno preverjajte varnostni ventil **(5)** na kompresorju.

Za to zavrtite varnostni ventil **(5)** v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ne začne uhajati stisnjeni zrak. Nato varnostni ventil ponovno zategnite v smeri urnega kazalca.

Prepričajte se, da je varnostni ventil čist in nepoškodovan.

Če med pregledom ne uhaja stisnjeni zrak ali če je vidna poškodba varnostnega ventila **(5)**, kompresorja ne uporabljajte. Varnostni ventil naj zamenja serviser podjetja **Bosch**.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko
Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Kompresorje, akumulatorske baterije, pribor in embalažo je treba oddati v okolju prijazno recikliranje.



Kompresorjev in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Kondenzat, ki se odvaja iz tlačne posode, je lahko onesnažen z oljem. To vodo zavrzite v skladu z veljavnimi zakoni in predpisi.

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- ▶ **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte**

upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za kompresore



Nosite zaštitu za uši. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.



Ne upotrebljavajte kompresor na kiši ili ako je vlažno. Prodiranje vode može uzrokovati kratki spoj/električni udar.



Površina kompresa može postati vruća tijekom rada. Ostavite kompresor da se ohladi prije dodirivanja.



Kompresor se može automatski pokrenuti bez upozorenja ako se ne postigne minimalni tlak. Izvadite aku-bateriju prije radova održavanja kako biste izbjegli ozljede.

- ▶ **Čvrsto držite kraj crijeva za zrak pri skidanju s brze spojke. Crijevo za zrak i spremnik su pod tlakom.** Time ćete spriječiti da crijevo za zrak nekontrolirano udari naokolo i uzrokuje ozljede.
- ▶ **Pri radnom tlakom većem od 7 bara dodatno osigurajte dovodna crijeva sigurnosnim kabelom ili žičanim užetom.** Time ćete spriječiti nehotično odvajanje crijeva od spojke te ozljede osoba ili druga oštećenja.
- ▶ **Pobrinite se za siguran transport kompresora.** Pad kompresora može uzrokovati oštećenje kućišta. Električna sigurnost više nije osigurana.
- ▶ **Ne usisavajte eksplozivne, zapaljive materijale opasne po zdravlje. Ne radite s kompresorom u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije.** Materijali bi se mogli zapaliti ili eksplodirati.
- ▶ **Po mogućnosti ne upotrebljavajte kompresor u prašnjavoj okolini. Ako ne možete izbjeći prašnjavu okolinu, nosite masku za zaštitu od prašine.** Na taj način možete zaštititi sebe i svoje zdravlje.
- ▶ **Ne usmjeravajte komprimirani zrak na ljude ili životinje.** Na taj ćete način izbjeći ozljede.
- ▶ **Ne mijenjajte, ne obrađujte niti ne manipulirajte tlačnom posudom.** Tlačna posuda je pod visokim tlakom i ugrožavate njezinu čvrstoću što može uzrokovati eksplozije ili teške ozljede.
- ▶ **Redovito ispustite kondenzat koji se stvara iz tlačne posude.** Time ćete spriječite hrđanje tlačne posude i stvaranje mikrobnih patogena koji mogu ugroziti vaše zdravlje.
- ▶ **Ne transportirajte niti ne skladištite kompresor ako je tlačna posuda još pod tlakom.** U protivnom može nehotično izlaziti komprimirani zrak što može uzrokovati ozljede ili oštećenja.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Kompresor proizvod komprimirani zrak namijenjen za pumpanje guma za automobile, motocikle i bicikle, čišćenje s pomoću komprimiranog zraka (uz prikladan pribor, primjerice pištolj za ispuhivanje) te pogon malih alata za komprimirani zrak.

Dozvoljeno je priključiti samo crijeva, pribor za komprimirani zrak i alat za komprimirani zrak koji odgovaraju podacima o izvedbenim značajkama kompresora.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz kompresora na stranici sa slikama.

(1) Manometar radni tlak
(2) Regulator radni tlak
(3) Manometar tlak posude
(4) Sklopka za predizbor tlaka posude
(5) Sigurnosni ventil
(6) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(7) Ispusni ventil tlačne posude
(8) Tlačna posuda
(9) Priključak crijeva s brzom spojnicom
(10) Ručka za nošenje
(11) Filtar zraka
(12) Poklopac filtra zraka s ulazom zraka
(13) Aku-baterija[a)]

(14) Tipka za deblokadu aku-baterije[a)]

(15) Element filtra

a) **Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.**

Tehnički podaci

Kompresor		GKO18V-51
Kataloški broj		**3 601 D92 0..**
Nazivni napon	V=	18
Broj okretaja u praznom hodu	min^{-1}	3300
Stupnjevi predizbora za tlak posude		
– smanjeno	bar	4
– maksimalno	bar	8
Zapremnina posude	l	4,5
Volumenski protok (pri tlaku posude 6 bara)[A)]	l/min	51
Omjer tlaka (završni tlak : usisni tlak)		8 : 1
maks. nagib pri postavljanju	°	10
Težina[B)]	kg	9,5
Dimenzije (duljina × širina × visina)	mm	345 × 319 × 349
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 … +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu	°C	+5 … +40
Dopuštena temperatura okoline kod skladištenja	°C	+5 … +50
Kompatibilne aku-baterije		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Preporučene aku-baterije za puni učinak		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Preporučeni punjači		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

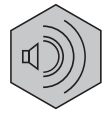
A) izmjereno u skladu s ISO 1217

B) Bez aku-baterije (Težinu aku-baterije naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-professional.com)

Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovise o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **EN ISO 2151:2008**.



Razina buke kompresora prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **73,2** dB(A); razina zvučne snage **85** dB(A). Nesigurnost K = **1,8** dB.

Nosite zaštitu za uši!

Emisijska vrijednost buke, koja je navedena u ovim uputama, izmjerena je sukladno normiranom postupku mjerenja te se može koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladna je i za privremenu procjenu emisije buke.

Navedena emisijska vrijednost buke predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, emisijska vrijednost buke može odstupati. To može znatno povećati emisije buke tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Za točnu procjenu emisija buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. To može znatno smanjiti emisije buke tijekom cjelokupnog radnog vijeka.

Aku-baterija

Bosch prodaje akumulatorske kompresore i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija obuhvaćena opsegom isporuke vašeg kompresora, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

▶ **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem kompresoru.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvat aku-baterije sve dok se ne uglavi.

Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehotičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim stavite aku-bateriju u kompresor, ona će zadržati u određenom položaju s pomoću opruge.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Napomena: Svaki tip aku-baterije nema pokazivač stanja napunjenosti.

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja kompresora.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti ⏻ ili za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvađene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Tip aku-baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Tip aku baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Detekcija rizika od kvara aku-baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije mogu osim stanja napunjenosti aku-baterije pokazati rizik od kvara aku-baterije.

Za aktiviranje funkcije pritisnite i držite pritisnutu tipku za prikaz stanja napunjenosti 3 sekunde. Treperenje pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije signalizira analizu aku-baterije. Rezultat će se pokazati na pokazivaču stanja napunjenosti aku-baterije.



1 LED: Aku-baterija ima veliki rizik od kvara. Snaga i vrijeme rada mogu biti već smanjeni. Preporučuje se zamjena aku-baterije.



5 LED: Aku-baterija je u dobrom stanju s malim rizikom od kvara.

Vodite računa o sljedećem: Procjena rizika od kvara aku-baterije funkcionira u dvije faze i nudi pojednostavljenu procjenu stanja. Aku-baterija je ocijenjena u dobrom stanju ili ima povećan rizik od kvara. Ne prikazuje se postotak stanja aku-baterije.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od −20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćenje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Montaža

▶ **Prije svih radova na kompresoru (npr. održavanje, čišćenje itd.) aku-bateriju je potrebno izvaditi iz kompresora.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Montaža/uklanjanje crijeva

Koristite uobičajeno crijevo za komprimirani zrak. Prije upotrebe, provjerite jesu li crijevo za komprimirani zrak i njegovi priključci oštećeni.

Utaknite crijevo za komprimirani zrak u brzu spojnicu priključka za crijevo **(9)**, tako da bude uglavljeno u položaj.

Na crijevo za komprimirani zrak priključite samo alate za komprimirani zrak i pribor za komprimirani zrak koji je prikladan za tlak i volumenski protok kompresora.

▶ **Ostavite da se kompresor i crijevo za komprimirani zrak ohlade prije uklanjanja crijeva za komprimirani zrak.** Kompresor i crijevo za komprimirani zrak mogu se zagrijati tijekom dulje upotrebe.

▶ **Čvrsto držite kraj crijeva dok uklanjate crijevo za komprimirani zrak.** Crijevo pod pritiskom može nekontrolirano lupati uokolo.

Prije uklanjanja crijeva za komprimirani zrak, okrenite regulator radnog tlaka **(2)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do kraja.

Za uklanjanje povucite čahuru priključka crijeva **(9)** i izvucite crijevo za komprimirani zrak iz priključka za crijevo.

Rad

▶ **Provjerite da kompresor nije izložen mrazu. Kompresor koristite i skladištite samo u područjima zaštićenima od mraza.** Može doći do oštećenja kompresora zbog mraza.

Puštanje u rad

Postavljanje kompresora

Kompresor postavite tako da je siguran od pada na čvrstom, ravnom, vodoravnom i čistom podu.

Kompresor mora biti dobro prozračen. Posebice ulaz zraka na poklopcu filtra zraka **(12)** i otvori za hlađenje moraju biti dovoljno udaljeni od zidova i drugih prepreka koje bi mogle utjecati na protok zraka.

Postavljanje tlaka posude

S pomoću sklopke za predizbor tlaka posude **(4)** možete birati između 2 postavke maksimalnog tlaka posude:
- 8 bar
- 4 bar

Tlak posude mora biti viši od potrebnog radnog tlaka.

Pri radu sa sniženim tlakom posude, smanjuje se i vrijeme punjenja. Time se produljuje vrijeme rada aku-baterije.

Tlak posude u svakom je trenutku prikazan na manometru tlaka posude **(3)**.

Uključivanje/isključivanje

▶ **Prije uključivanja kompresora provjerite sigurnosni ventil.** Nemojte koristiti kompresor ako su vidljiva oštećenja na sigurnosnom ventilu **(5)**.

Uvjerite se da je ispusni ventil **(7)** zatvoren.

Za **uključivanje** kompresora pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje motora **(6)** u položaj **I**.

Rad s priključenim alatom/dodacima za komprimirani zrak započnite tek kad je na manometru tlaka posude **(3)** prikazan dovoljan tlak posude.

Motor kompresora automatski se isključuje kada je dostignut postavljeni maksimalni tlak posude.

Motor kompresora automatski se uključuje kada se snizi tlak posude.

Za **isključivanje** kompresora pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje motora **(6)** u položaj **0**.

Reguliranje radnog tlaka

Radni tlak postavite u skladu s pojedinačnom upotrebom. Prilikom korištenja alata za komprimirani zrak i dodataka za komprimirani zrak, radni tlak kompresora ne smije biti viši od maksimalnog radnog tlaka priključenog alata odnosno dodatka.

Okrenite regulator radnog tlaka **(2)** u smjeru kazaljke na satu da biste povisili radni tlak.

Okrenite regulator radnog tlaka **(2)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste snizili radni tlak.

Radni tlak u svakom je trenutku prikazan na manometru radnog tlaka **(1)**.

Zaštita od preopterećenja ovisna o temperaturi

Kod namjenske uporabe se kompresor ne može preopteretiti. Kod prevelikog opterećenja ili prekoračenja dopuštene temperature aku-baterije, elektronika isključuje kompresor sve dok se ne ponovno ne vrati u optimalno područje radne temperature.

Upute za rad

Tijekom pumpanja guma, redovito provjeravajte tlak guma kako biste spriječili prsnuće gume.

Nakon završetka rada

▶ **Prije svih radova na kompresoru, ostavite ga da se ohladi.** Kompresor nakon dulje upotrebe može postati vruć.

Isključite kompresor nakon završetka rada pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje **(6)**. Ispraznite tlačnu posudu, primjerice putem priključenog pištolja za ispuhivanje ili pri ispuštanju kondenzirane vode.

Ispustite nakupljenu kondenzirani vodu iz tlačne posude nakon svakog završetka rada:
- Polako otvorite ispusni ventil **(7)**.
  Kondenzirana voda mogla bi biti prljava ili izići pod pritiskom. Držite sve dijelove tijela podalje od ispusnog ventila i nosite zaštitne naočale.
- Blago nagnite kompresor da bi nakupljena voda mogla potpuno isteći kroz ispusni ventil.
  Poštujte važeće propise za zbrinjavanje prljave vode.
- Ponovno zatvorite ispusni ventil **(7)** nakon pražnjenja.

▶ **Ako ne ispuštate kondenziranu vodu nakon svakog radnog dana, može doći do oštećenja tlačne posude zbog korozije te njezinog prsnuća.** Prsnuće tlačne posude **(8)** može dovesti do ozljeda i štete.

Transport kompresora

Isključite kompresor prije transporta pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje **(6)** i ispraznite tlačnu posudu.

Kompresor prenosite isključivo s pomoću ručke za prenošenje **(10)**. Nemojte povlačiti kompresor za crijevo za komprimirani zrak.

Uklanjanje smetnji

Uzrok	Uklanjanje
Kompresor nije moguće uključiti ili se isključuje automatski (usprkos niskom tlaku posude).	
Aku-baterija je prazna ili oštećena.	Napunite ili zamijenite aku-bateriju.
Kompresor ili aku-baterija su pregrijani.	Kompresor i aku-bateriju ostavite da se hlade najmanje 10 min prije ponovnog uključivanja kompresora. Pazite na to da su otvori za hlađenje kompresora slobodni i da je kompresor dobro prozračen.
Nije moguće dosegnuti dovoljan tlak posude ili tlak posude pada nakon isključivanja motora bez da je korišten komprimirani zrak.	
Aku-baterija je preslaba.	Koristite samo aku-baterije s najmanje 4 Ah kapaciteta.
ispusni ventil **(7)** nije pravilno zatvoren.	Potpuno zatvorite ispusni ventil.
Crijevo za komprimirani zrak nije pravilno priključeno ili je u kvaru.	Provjerite crijevo za komprimirani zrak i njegove priključke te po potrebi zamijenite crijevo za komprimirani zrak.

Uzrok	Uklanjanje
Kompresor se ne isključuje automatski.	
Filtar zraka **(11)** je prljav ili oštećen.	Očistite odnosno zamijenite filtar zraka.
ispusni ventil **(7)** nije pravilno zatvoren.	Potpuno zatvorite ispusni ventil.
Potrošnja komprimiranog zraka je previsoka.	Kompresor nije prikladan za priključeni alat za komprimirani zrak.
Crijevo za komprimirani zrak nije pravilno priključeno ili je u kvaru.	Provjerite crijevo za komprimirani zrak i njegove priključke te po potrebi zamijenite crijevo za komprimirani zrak.
Komprimirani zrak je prevlažan.	
U tlačnoj posudi je previše kondenzirane vode.	Isključite kompresor i ispustite kondenziranu vodu putem ispusnog ventila **(7)**.
Vlažnost zraka je previsoka.	Postavite kompresor u području niže vlažnosti zraka.

U sljedećim je slučajevima potrebno da kompresor pregledaju ovlašteni serviseri tvrtke **Bosch**:
- ako gore navedene mjere ne pomažu
- ako kompresor proizvodi neuobičajene zvukove ili vibracije
- ako je prekoračen maksimalni tlak tlačne posude i aktiviran je sigurnosni ventil **(5)**
- ako su vidljiva oštećenja ili hrđa na kompresoru, posebice na tlačnoj posudi **(8)**.

Nemojte pokušavati sami popravljati tlačnu posudu **(8)**.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

▶ **Prije svih radova na kompresoru (npr. održavanje, čišćenje itd.) aku-bateriju je potrebno izvaditi iz kompresora.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

▶ **Kompresor te otvore za hlađenje održavajte čistima kako biste moglo dobro i sigurno raditi.**

Kompresor odložite na suhom i čistom mjestu te ga zaštitite od neovlaštene uporabe.

Čišćenje filtra zraka (pogledajte sliku A)

Prljav ili oštećen filtar zraka može smanjiti učinkovitost kompresora. Stoga redovito provjeravajte i čistite filtar zraka:
- Odvrnite filtar zraka **(11)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu iz kućišta kompresora.
- Odvijte poklopac **(12)** filtra zraka u smjeru suprotnom od kazaljke na satu s filtra zraka.
- Izvadite element filtra **(15)** iz filtra zraka.
- Oprezno očistite element filtra, primjerice s pomoću meke četke.
  Ako je element filtra oštećen, zamijenite ga.
- Umetnite element filtra **(15)** u filtar zraka **(11)**.
- Čvrsto navijte poklopac **(12)** u smjeru kazaljke na satu na filtar zraka.
- Umetnite filtar zraka **(11)** u kućište kompresora i čvrsto ga navijte u smjeru kazaljke na satu.

Provjera sigurnosnog ventila

Redovito provjeravajte sigurnosni ventil **(5)** na kompresoru.

Da biste to učinili, okrećite sigurnosni ventil **(5)** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, dok izlazi komprimirani zrak. Potom ponovno pritegnite sigurnosni ventil u smjeru kazaljke na satu.

Obratite pozornost na to je li sigurnosni ventil čist i neoštećen.

Ako tijekom provjere ne izlazi komprimirani zrak ili je sigurnosni ventil **(5)** oštećen, nemojte koristiti kompresor. Neka sigurnosni ventil zamijene ovlašteni serviseri tvrtke **Bosch**.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Hrvatski
Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Kompresore, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Kompresore i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Kondenzirana voda koja izlazi iz tlačne posude može biti zaprljana uljem. Zbrinite tu vodu u skladu s važećim zakonima i smjernicama.

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Inimeste turvalisus

- **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Kompressorite ohutusjuhised



Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Müra võib kuulmist kahjustada.



Ärge kasutage kompressorit vihma ega niiskuse korral. Vee sissetungimine võib põhjustada lühise/elektrilöögi.



Kompressori pind võib töö ajal kuumeneda. Laske kompressoril jahtuda, enne kui seda puutute.



Kompressor võib ilma hoiatuseta automaatselt käivituda, niipea kui rõhk langeb alla miinimumväärtuse. Vigastuste vältimiseks eemaldage aku enne hooldustöid.

- ▶ **Hoidke õhuvooliku otsast kiirliitmikult eemaldamisel kinni. Õhuvoolik ja paak on rõhu all.** Sellega väldite olukorda, et õhuvoolik kontrollimatult ringi peksleb ja vigastusi põhjustab.
- ▶ **Kinnitage toitevoolikud töörõhuga üle 7 bar lisaks turvakaabli või trossiga.** Sellega väldite vooliku soovimatut lahutamist liitmikult ja seega inimvigastusi või muid kahjustusi.
- ▶ **Tagage kompressori ohutu transport.** Kompressori mahakukkumine võib korpust kahjustada. Elektriohutus ei ole seeläbi enam tagatud.
- ▶ **Ärge imege plahvatusohtlikke, süttivaid ega tervistkahjustavaid aineid. Ärge kasutage kompressorit plahvatusohuga ruumides.** Ained võivad süttida või plahvatada.
- ▶ **Võimalusel ärge kasutage kompressorit tolmuses keskkonnas. Kui tolmust keskkonda ei õnnestu vältida, kandke tolmukaitsemaski.** Nii saate kaitsta ennast ja oma tervist.
- ▶ **Ärge suunake suruõhku inimestele ega loomadele.** Nii väldite vigastusi.
- ▶ **Ärge muutke, töödelge ega manipuleerige survepaaki.** Survepaak on kõrge rõhu all ja te võite kahjustada selle tugevust, mis võib põhjustada plahvatusi või raskeid vigastusi.
- ▶ **Lakse tekkiv kondensvesi survepaagist regulaarselt välja.** Sellega väldite survepaagi roostetamist ja mikroobsete haigustekitajate moodustumist, mis võivad teie tervist kahjustada.
- ▶ **Ärge transportige ega hoiustage kompressorit, kui survepaak on veel rõhu all.** Muidu võib suruõhk soovimatult väljuda, mis võ põhjustada vigastusi või kahjustusi.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda aure. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Tekib plahvatuse ja lühise oht.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Otstarbekohane kasutamine

Kompressor tekitab suruõhku, mis on ette nähtud sõidukite, mootor- ja jalgrataste rehvide pumpamiseks, suruõhu abil puhastamiseks (sobivate tarvikutega, nt puhurpüstoliga) ning väikeste suruõhutööriistade käitamiseks.

Külge tohib ühendada ainult voolikuid, suruõhutarvikuid ja suruõhutööriistu, mis sobivad kompressori võimsusandmetega.

Kujutatud komponendid

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on kompressori jooniseleheküljel olevad numbrid.

(1) Töörõhu manomeeter
(2) Töörõhu pöördregulaator
(3) Katlarõhu manomeeter
(4) Katlarõhu eelvalikulüliti
(5) Kaitseventiil
(6) Sisse-/välja-lüliti
(7) Survepaagi väljalaskeventiil
(8) Survepaak
(9) Kiirliitmikuga voolikuühendus
(10) Kandepide
(11) Õhufilter
(12) Õhu sisselaskeavaga õhufiltri kaas
(13) Aku[a)]
(14) Aku lukustuse vabastusnupp[a)]
(15) Filtrielement

a) **See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.**

Tehnilised andmed

Kompressor		GKO18V-51
Tootenumber		**3 601 D92 0..**
Nimipinge	V=	18
Tühikäigu-pöörlemiskiirus	min^{-1}	3300
Katlarõhu eelvalikuastmed		
– vähendatud	bar	4
– maksimaalne	bar	8
Paagi maht	l	4,5
Mahtvooluhulk (6 bar katlarõhu korral)[A)]	l/min	51
Rõhusuhe (lõpprõhk : imirõhk)		8 : 1
Max kalle ülesseadmisel	°	10
Kaal[B)]	kg	9,5
Mõõtmed (pikkus × laius × kõrgus)	mm	345 × 319 × 349
Soovitatav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel	°C	+5 ... +40
Lubatud keskkonnatemperatuur hoiustamisel	°C	+5 ... +50
Ühilduvad akud		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Soovitatavad akud täisvõimsuse jaoks		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
Soovitatavad laadimisseadmed		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) mõõdetud vastavalt ISO 1217

B) Ilma akuta (aku kaalu kohta vt www.bosch-professional.com)

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutus- ning keskkonnatingimustest.Täiendav teave veebisaidil www.bosch-professional.com/wac.

Andmed müra kohta

EN ISO 2151:2008 kohaselt määratud müraemissiooni väärtused.



Kompressori A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **73,2** dB(A); helivõimsustase **85** dB(A). Mõõtemääramatus K = **1,8** dB.

Kandke kuulmiskaitsevahendeid!

Nendes juhistes toodud mürapäästu väärtus on mõõdetud standardse mõõtemeetodiga ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsioonitaseme esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase muutuda. Selle tagajärjel võib vibratsioonitase töötamise koguperioodil tunduvalt suureneda.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Selle tagajärjel võib vibratsioonitase töötamise koguperioodil tunduvalt väheneda.

Aku

Bosch müüb ka aku-kompressoreid ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie kompressori tarnekomplekti.

Aku laadimine

▶ **Kasutage ainult tehnilistes andmetes loetletud laadimisseadmeid.** Ainult need laadimisseadmed sobivad teie kompressoris kasutatud liitiumioonakudele.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehasest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntavalt fikseeruks.

Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Akul on 2 lukustusastet, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Niikaua kui aku on kompressoris, hoiab vedru seda paigal.

Aku laetuse taseme näidik

Märkus: kõikidel akutüüpidel ei ole laetuse taseme indikaatorit.

Aku laetuse taseme näidiku rohelised LEDid näitavad aku laetuse taset. Tööohutuse huvides saab aku laetustaset vaadata ainult siis, kui kompressor on seisatud.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu ⏻ või ▭. See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Aku tüüp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku tüüp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku defekti riski tuvastus

EXPERT18V... | EXBA18V...

Aku laetuse taseme näidikute LEDid võivad kuvada lisaks aku laetuse tasemele aku defekti riski.

Funktsiooni aktiveerimiseks hoidke laetuse taseme näidiku nuppu ▭ 3 sekundit vajutatult. Aku analüüsist annavad märku aku laetuse taseme näidiku liikuvad tuled. Tulemust kuvatakse aku laetuse taseme näidikul.


1 LED: akul on kõrge defekti risk. Võimsus ja kasutusaeg võivad olla juba vähenenud. Soovitatav on aku välja vahetada.


5 LEDi: aku on heas seisukorras madala defekti riskiga.

Palun arvestage: aku defekti riski analüüs toimib kaheastmeliselt ja pakub lihtsustatud seisundihindamist. Akut hinnatakse kas heas seisundis või sellel on suurenenud defekti risk. Aku seisundi protsendimäära ei kuvata.

Juhised aku käsitsemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada.

Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Paigaldamine

▶ **Võtke aku enne kõiki töid kompressori juures (nt hooldus, puhastus jne) kompressorist välja.** Sisse-/väljalüliti ettevaatamatu käsitsemise korral on vigastusoht.

Vooliku paigaldamine/eemaldamine

Kasutage tavalist suruõhuvoolikut. Kontrollige suruõhuvoolikut ja selle ühendusi enne kasutamist kahjustuste suhtes.

Lükake suruõhuvoolik voolikuühenduse **(9)** kiirliitmikusse, nii et see fikseerub.

Ühendage suruõhuvooliku külge ainult suruõhutööriistu või suruõhutarvikuid, mis sobivad kompressori rõhu ja mahtvooluhulga jaoks.

▶ **Laske kompressoril ja suruõhuvoolikul enne suruõhuvooliku eemaldamist jahtuda.** Kompressor ja suruõhuvoolik võivad pikemal kasutamisel kuumeneda.

▶ **Hoidke vooliku otsast korralikult kinni, kui suruõhuvoolikut eemaldate.** Rõhu all olev voolik võib kontrollimatult viselda.

Keerake enne suruõhuvooliku eemaldamist töörõhu pöördregulaatorit **(2)** vastupäeva kuni piirikuni.

Eemaldamiseks tõmmake voolikuühenduse **(9)** hülss tagasi ja tõmmake suruõhuvoolik voolikuühendusest välja.

Käitamine

▶ **Veenduge, et kompressor oleks külmumise eest kaitstud. Käitage ja hoidke kompressorit ainult külmumise eest kaitstud kohtades.** Külmumine võib kompressorit kahjustada.

Kasutuselevõtt

Kompressori ülesseadmine

Seadke kompressor kukkumise eest kaitstuna üles kindlale, tasasele, horisontaalsele ja puhtale põrandale.

Kompressor peab olema hästi ventileeritud. Eelkõige õhufiltri kaanel olev õhu sisselaskeava **(12)** ja õhutuspilud peavad olema piisavalt kaugel seintest ja muudest takistustest, mis võivad õhuvoolu piirata.

Katlarõhu seadistamine

Katlarõhu eelvalikulülitiga **(4)** saate valida maksimaalse katlarõhu jaoks 2 seadistuse vahel:
– 8 bar
– 4 bar

Katlarõhk peab olema kõrgem kui vajalik töörõhk.

Vähendatud katlarõhuga töötamisel lüheneb täitumisaeg. Seeläbi pikeneb aku tööaeg.

Katlarõhku kuvatakse igal ajal katlarõhu manomeetril **(3)**.

Sisse-/väljalülitamine

▶ **Kontrollige enne kompressori sisselülitamist kaitseventiili.** Ärge kasutage kompressorit, kui kaitseventiilil **(5)** on näha kahjustusi.

Veenduge, et väljalaskeventiil **(7)** oleks suletud.

Kompressori **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/väljalüliti **(6)** asendisse **I**.

Alustage külgeühendatud suruõhutööriistaga/-tarvikuga tööd alles siis, kui katlarõhu manomeetril **(3)** kuvatakse piisavalt katlarõhku.

Kompressori mootor lülitub automaatselt välja, kui seadistatud maksimaalne katlarõhk on saavutatud.

Kompressori mootor lülitub automaatselt sisse, kui katlarõhk langeb.

Kompressori **väljalülitamiseks** vajutage sisse-/väljalüliti **(6)** asendisse **0**.

Töörõhu reguleerimine

Seadistage töörõhk vastavale rakendusele sobivaks. Suruõhutööriistade ja suruõhutarvikute käitamisel ei tohi kompressori töörõhk olla kõrgem kui külgeühendatud tööriistade või tarvikute maksimaalne töörõhk.

Keerake töörõhu suurendamiseks töörõhu pöördregulaatorit **(2)** päripäeva.

Keerake töörõhu vähendamiseks töörõhu pöördregulaatorit **(2)** vastupäeva.

Töörõhku kuvatakse igal ajal töörõhu manomeetril **(1)**.

Temperatuurist sõltuv ülekoormuskaitse

Otstarbekohasel kasutamisel ei saa kompressorit üle koormata. Liiga suure koormuse või aku lubatud temperatuuri ületamise korral lülitab elektroonika kompressori välja seniks, kuni temperatuur on taas lubatud vahemikus.

Tööjuhised

Kontrollige rehvide pumpamise ajal regulaarselt rehvirõhku, et hoida ära rehvi lõhkemine.

Pärast töö lõppu

▶ **Laske kompressoril iga kord enne selle juures töötamist jahtuda.** Kompressor võib pikemal kasutamisel kuumeneda.

Lülitage kompressor pärast töö lõppu sisse-/väljalülitiga **(6)** välja. Tühjendage survepaak, nt külgeühendatud puhurpüstoli kaudu või kondensvee väljalaskmisega.

Laske iga kord pärast töö lõppu kogunenud kondensvesi survepaagist välja:
– Avage aeglaselt väljalaskeventiil **(7)**. **Kondensvesi võib olla määrdunud ja väljuda surve all.** Hoidke kõik kehaosad väljalaskeventiilist eemal ja kandke kaitseprille.
– Kallutage kompressorit kergelt, nii et kogunenud vesi saaks täielikult läbi väljalaskeventiili väljuda. Järgige musta vee kõrvaldamise kohta kehtivaid eeskirju.
– Sulgege pärast tühjendamist väljalaskeventiil **(7)** uuesti.

▶ **Kui kondensvett ei lasta pärast iga tööpäeva välja, võib survepaak korrosiooni tõttu kahjustuda ja lõhkeda.** Lõhkev survepaak **(8)** võib põhjustada vigastusi ja kahjustusi.

Kompressori transportimine

Lülitage kompressor enne transportimist sisse-/väljalülitiga **(6)** välja ja tühjendage survepaak.

Kandke kompressorit üksnes kandepidemest **(10)**. Ärge tõmmake kompressorit suruõhuvoolikust.

Tõrgete kõrvaldamine

Põhjus	Kõrvaldamine
Kompressorit ei saa sisse lülitada või see lülitub automaatselt välja (hoolimata madalast katlarõhust).	
Aku on tühi või kahjustatud.	Laadige akut või vahetage see välja.

Põhjus	Kõrvaldamine
Kompressor või aku on ülekuumenenud.	Laske kompressoril ja akul vähemalt 10 min jahtuda, enne kui kompressori uuesti sisse lülitate. Jälgige, et kõik kompressori õhutuspilud oleks vabad ja kompressor oleks hästi ventileeritud.
Piisav katlarõhk pole saavutatav või katlarõhk langeb pärast mootori väljalülitamist, ilma et suruõhku kasutataks.	
Aku on nõrk.	Kasutage ainult akusid, mille mahtuvus on vähemalt 4 Ah.
Väljalaskeventiil **(7)** ei ole õigesti suletud.	Sulgege väljalaskeventiil täielikult.
Suruõhuvoolik ei ole õigesti külge ühendatud või on defektne.	Kontrollige suruõhuvoolikut ja selle ühendusi ning vahetage suruõhuvoolik vajaduse korral välja.
Kompressor ei lülitu automaatselt välja.	
Õhufilter **(11)** on määrdunud või kahjustatud.	Puhastage õhufiltrit või vahetage see välja.
Väljalaskeventiil **(7)** ei ole õigesti suletud.	Sulgege väljalaskeventiil täielikult.
Suruõhutarve on liiga suur.	Kompressor ei eole külgeühendatud suruõhutööriista jaoks sobiv.
Suruõhuvoolik ei ole õigesti külge ühendatud või on defektne.	Kontrollige suruõhuvoolikut ja selle ühendusi ning vahetage suruõhuvoolik vajaduse korral välja.
Suruõhk on liiga niiske.	
Survepaagis on liiga palju kondensvett.	Lülitage kompressor välja ja laske kondensvesi väljalaskeventiili **(7)** kaudu välja.
Õhuniiskus on liiga suur.	Seadke kompressor üles madalama õhuniiskusega kohta.

Laske kompressorit järgmistel juhtudel **Bosch** klienditeeninduses kontrollida:
- kui eespool loetletud meetmed ei aita,
- kui kompressor tekitab ebatavalisi helisid või vibratsioone,
- kui survepaagi lubatud maksimaalne rõhk on ületatud ja kaitseventiil **(5)** rakendub,
- kui kompressoril, eelkõige survepaagil **(8)**, on näha kahjustusi või roostet.

Ärge püüdke survepaaki **(8)** ise remontida.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

▶ **Võtke aku enne kõiki töid kompressori juures (nt hooldus, puhastus jne) kompressorist välja.** Sisse-/väljalüliti ettevaatamatu käsitsemise korral on vigastusoht.

▶ **Hoidke kompressor ja selle õhutuspilud tõhusaks ja ohutuks töötamiseks puhtad.**

Hoidke kompressorit kuivas, puhtas ruumis ja tõkestage selle lubamatu kasutamine.

Õhufiltri puhastamine (vt joonist A)

Must või kahjustatud õhufilter võib vähendada kompressori võimsust. Kontrollige ja puhastage sellepärast õhufiltrit korrapäraselt:
- Keerake õhufilter **(11)** vastupäeva kompressori korpusest välja.
- Keerake õhufiltri kaas **(12)** vastupäeva õhufiltrilt maha.
- Eemaldage õhufiltrist filtrielement **(15)**.
- Puhastage filtrielementi ettevaatlikult, nt pehme harjaga. Kui filtrielement on kahjustatud, siis vahetage see välja.
- Pange filtrielement **(15)** õhufiltrisse **(11)**.
- Keerake kaas **(12)** päripäeva tugevasti õhufiltrile.
- Pange õhufilter **(11)** kompressori korpusesse ja keerake see päripäeva kinni.

Kaitseventiili kontrollimine

Kontrollige regulaarselt kompressoril kaitseventiili **(5)**.

Keerake selleks kaitseventiili **(5)** vastupäeva, kuni suruõhk väljub. Keerake seejärel kaitseventiil päripäeva uuesti tugevasti kinni.

Jälgige, et kaitseventiil oleks puhas ja kahjustusteta.

Kui kontrollimisel ei välju suruõhku või kaitseventiilil **(5)** on näha kahjustusi, siis ärge kasutage kompressorit. Laske kaitseventiil **Bosch** klienditeeninduses välja vahetada.

Klienditeenindus ja kasutusalane nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Kompressorid, akud, lisavarustus ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake kompressoreid ega akusid/patareisid ära koos olmejäätmetega!

Survepaagist välja lastud kondensvesi võib olla õliga saastunud. Utiliseerige see vesi vastavalt kehtivatele seadustele ja määrustele.

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed või kasutatud akud/patareid, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.**

Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.

- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- ▶ **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības noteikumi kompresoriem



Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzībai. Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus.



Nelietojiet kompresoru lietū vai mitros apstākļos. Ūdens iekļūšana var izraisīt īssavienojumu/elektriskās strāvas triecienu.



Darbības laikā kompresora virsma var kļūt karsta. Pirms pieskarties kompresoram ļaujiet tam atdzist.



Kompresors var sākt darboties automātiski, bez brīdinājuma, tiklīdz spiediens nokrītas zem minimālā spiediena. Lai izvairītos no traumām, pirms apkopes darbiem izņemiet akumulatoru.

- ▶ **Pieturiet gaisa šļūtenes galu, noņemot to no ātrjaucamā savienojuma. Gaisa šļūtenē un tvertnē ir spiediens.** Tā jūs novērsīsiet gaisa šļūtenes nekontrolētu svaidīšanos un tās radītās traumas.
- ▶ **Pie darba spiediena, kas pārsniedz 7 bar, papildus nostipriniet padeves šļūtenes ar drošības kabeli vai stiepļu trosi.** Tas novērš nejaušu šļūtenes atvienošanos no savienojuma un līdz ar to cilvēku traumas vai citu kaitējumu.

- ▶ **Gādājiet, lai kompresors tiktu transportēts drošā veidā.** Nometot kompresoru var tikt bojāts tā korpuss. Tā rezultātā vairs netiek garantēta elektriskā drošība.
- ▶ **Neiesūciet sprādzienbīstamas, viegli uzliesmojošas vai veselībai bīstamas vielas. Nedarbiniet komporesoru sprādzienbīstamās telpās.** Vielas var aizdegties vai sprāgt.
- ▶ **Ja iespējams, nelietojiet kompresoru putekļainā vidē. Ja nevar izvairīties no putekļainas vides, valkājiet putekļu aizsargmasku.** Tādā veidā jūs varat pasargāt sevi un savu veselību.
- ▶ **Nevērsiet saspiestu gaisu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.** Tā jūs novērsisiet savainojumus.
- ▶ **Nemodificējiet, neapstrādājiet un nepārveidojiet spiedtvertni.** Spiedtvertnē ir augsta spiediens, un, tā rīkojoties, jūs apdraudētu tās izturību, kas var izraisīt sprādzienus vai nopietnas traumas.
- ▶ **Regulāri iztukšojiet kondensātu no spiedtvertnes, kas veidojas tajā.** Tas novērš spiedtvertnes rūsēšanu un mikrobu patogēnu veidošanos, kas var apdraudēt jūsu veselību.
- ▶ **Netransportējiet un neuzglabājiet kompresoru, ja spiedtvertnē joprojām ir spiediens** Pretējā gadījumā no tās nejauši var izplūst saspiests gaiss, kas var izraisīt traumas vai bojājumus.
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.



Sargājiet akumulatorus no karstuma, piemēram, no ilgstošas saules staru iedarbības, kā arī no uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma. Pastāv sprādziena un īsslēguma risks.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Paredzētais lietojums

Kompresors ģenerē saspiesto gaisu, kas ir paredzēts automašīnu, motociklu un velosipēdu riepu piepumpēšanai, tīrīšanai ar saspiestu gaisu (ar piemērotu piederumu, piemēram, gaisa strūklas pistole), kā arī mazu saspiestā gaisa instrumentu piedziņai.

Drīkst pievienot tikai šļūtenes, saspiestā gaisa piederumus un saspiestā gaisa instrumentus, kas ir piemēroti kompresora jaudas rādītājiem.

Attēlotie komponenti

Attēloto komponentu numerācija sakrīt ar numuriem kompresora attēlā, kas sniegts grafiskajā lappusē.

(1) Darba spiediena manometrs
(2) Darba spiediena regulēšanas grozāmpoga
(3) Tvertnes spiediena manometrs
(4) Tvertnes spiediena iestatīšanas slēdzis
(5) Drošības vārsts
(6) Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
(7) Spiediena tvertnes atgaisošanas vārsts
(8) Spiediena tvertne
(9) Šļūtenes pieslēgums ar ātro savienošanu
(10) Rokturis pārnēsāšanai
(11) Gaisa filtrs
(12) Gaisa filtra vāciņš ar gaisa ieplūdes atveri
(13) Akumulators[a)]
(14) Akumulatora atbloķēšanas taustiņš[a)]
(15) Filtra elements

a) **Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.**

Tehniskie dati

Kompresors		GKO18V-51
Izstrādājuma numurs		**3 601 D92 0..**
Nominālais spriegums	V=	18
Apgriezienu skaits brīvgaitā	min^{-1}	3300
Tvertnes spiediena iestatīšanas pakāpes		
– samazināts	bāri	4
– maksimālā vērtība	bāri	8
Tvertnes tilpums	l	4,5
Tilpuma plūsma (pie 6 bāru tvertnes spiediena)[A)]	l/min	51
Spiediena attiecība (beigu spiediens: iesūkšanas spiediens)		8 : 1
maks. noliece uzstādot	°	10
Svars[B)]	kg	9,5
Izmērs (garums × platums × augstums)	mm	345 × 319 × 349
ieteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35

Kompresors		GKO18V-51
pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā	°C	+5 … +40
pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra glabāšanas laikā	°C	+5 … +50
saderīgie akumulatori		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
ieteicamie akumulatori maksimālai jaudai		ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
ieteicamās uzlādes ierīces		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) mērīts atbilstīgi ISO 1217

B) Bez akumulatora (akumulatora svaru atradīsiet tīmekļa vietnē www.bosch-professional.com.)

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē www.bosch-professional.com/wac.

Informācija par troksni

Elektroinstrumenta radītā trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši **EN ISO 2151:2008**.



Pēc A raksturlīknes izsvērtās kompresora radītā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: skaņas spiediena līmenis **73,2** dB(A); skaņas jaudas līmenis **85** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K = **1,8** dB.

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!

Šajā pamācībā norādītais trokšņa līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantots elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā radītā trokšņa līmenis var atšķirties no šeit norādītās vērtības. Tas var ievērojami palielināt trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu trokšņa radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Akumulators

Bosch pārdod akumulatora kompresorus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu kompresora piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

Akumulatora uzlāde

▶ **Izmantojiet tikai tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šīs uzlādes ierīces ir piemērotas, lai uzlādētu jūsu kompresorā izmantojamo litija jonu akumulatoru.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.
Nedarbojieties ar spēku.

Akumulatoram ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, ja nejauši tiek nospiesta akumulatora atbloķēšanas poga. Kamēr akumulators ir ievietots kompresorā, to vietā notur atspere.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Piezīme: ne visiem akumulatoru tipiem ir uzlādes līmeņa indikators.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LED diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Drošības apsvērumu dēļ uzlādes stāvoklis ir redzams tikai tad, ja elektroinstruments ir miera stāvoklī.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes indikatora On taustiņu vai . To var izdarīt arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora tips GBA 18V... | GBA18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora veids ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora bojājumu riska atpazīšana

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumulatora LED indikatori līdztekus akumulatora uzlādes stāvoklim var uzrādīt arī akumulatora bojājuma risku.

Lai aktivizētu šo funkciju, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu un turiet to nospiestu 3 sekundes. Par veikto analīzi signalizē akumulatora uzlādes pakāpes indikatora skrejošās gaismas. Rezultāts tiek attēlots akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.

 **1 LED:** akumulatoram ir augsts bojājuma risks. Veiktspēja un izpildlaiks jau var būt samazināti. Ieteicams nomainīt akumulatoru.

 **5 LED**: akumulatora stāvoklis ir labs; pastāv niecīgs bojājumu risks.

Lūdzam ņemt vērā: akumulatora bojājumu riska novērtēšanas procesam ir divas pakāpes, un tas sniedz vienkāršotu stāvokļa novērtējumu. Akumulators stāvoklis tiek novērtēts vai nu kā labs, vai arī norāda paaugstinātu bojājumu risku. Akumulatora uzlādes stāvoklis netiek attēlots ar procentuālu vērtību.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no −20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Montāža

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie kompresora (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no kompresora.** Ieslēdzēja nejauša nospiešana var izraisīt savainojumu.

Šļūtenes montāža/noņemšana

Izmantojiet tirdzniecībā pieejamu saspiestā gaisa šļūteni. Pirms izmantošanas pārbaudiet saspiestā gaisa šļūteni un tās pieslēgumus, vai nav bojājumu.

Iespraudiet saspiestā gaisa šļūteni šļūtenes pieslēguma **(9)** ātrās savienošanas elementā, lai tas nofiksētos.

Pievienojiet saspiestā gaisa šļūtenei tikai saspiestā gaisa instrumentus vai saspiestā gaisa piederumus, kas ir piemēroti kompresora spiedienam un tilpuma plūsmai.

- ▶ **Pirms atvienojat saspiestā gaisa šļūteni, ļaujiet tai un kompresoram atdzist.** Ilgāku izmantošanas intervālu laikā kompresors un saspiestā gaisa šļūtene var sakarst.
- ▶ **Cieši turiet šļūtenes galu, kad atvienojat saspiestā gaisa šļūteni.** Zem spiediena esoša šļūtene var nekontrolēti kustēties visos virzienos.

Pirms atvienojat saspiestā gaisa šļūteni, pagrieziet darba spiediena regulēšanas grozāmpogu **(2)** līdz galam pretēji pulksteņrādītāju virzienam.

Lai noņemtu, velciet atpakaļ šļūtenes pieslēguma **(9)** noturaploci un velciet saspiestā gaisa šļūteno no šļūtenes pieslēguma.

Lietošana

- ▶ **Pārliecinieties, ka kompresors netiek pakļauts sala iedarbībai. Darbiniet un uzglabājiet kompresoru tikai no sala pasargātās zonās.** Sals var sabojāt kompresoru.

Ekspluatācijas sākšana

Kompresora uzstādīšana

Stabili novietojiet kompresoru uz cietas, līdzenas, horizontālās un tīras pamatnes.

Kompresoram ir jānodrošina laba ventilācija. Jo īpaši svarīgi ir gaisa ieplūdes atverei uz gaisa filtra vāka **(12)** un ventilācijas atverēm nodrošināt pietiekamu attālumu no sienām vai citiem šķēršļiem, kas varētu ietekmēt gaisa plūsmu.

Tvertnes spiediena iestatīšana

Ar spiediena tvertnes **(4)** iestatīšanas slēdzi jūs varat izvēlēties vienu no diviem iestatījumiem maksimālam tvertnes spiedienam:

– 8 bāri
– 4 bāri

Tvertnes spiedienam ir jābūt augstākam nekā nepieciešamajam darba spiedienam.

Strādājot ar samazinātu tvertnes spiedienu, tiek samazināts uzpildes laiks. Līdz ar to palielinās akumulatora izpildlaiks.

Tvertnes spiediena vērtība vienmēr tiek rādīta tvertnes spiediena **(3)** manometrā.

Ieslēgšana/izslēgšana

- ▶ **Pirms kompresora ieslēgšanas pārbaudiet drošības vārstu.** Neizmantojiet kompresoru, kja drošības vārstam **(5)** ir konstatēti bojājumi.

Pārliecinieties, ka atgaisošanas vārsts **(7)** ir aizvērts.

Lai **ieslēgtu** kompresoru, pārvietojiet ieslēdzēju/izslēdzēju **(6)** stāvoklī "**I**".

Uzsāciet darbu ar pieslēgtu saspiestā gaisa instrumentu/piederumu tikai tad, ja uz tvertnes spiediena **(3)** manometrā tiek uzrādīts pietiekams tvertnes spiediens.

Kompresora motors automātiski izslēdzas sasniedzot iestatīto maksimālo tvertnes spiedienu.

Kompresora motors automātiski ieslēdzas, ja tvertnes spiediens samazinās.

Lai **izslēgtu** kompresoru, pārvietojiet ieslēdzēju/izslēdzēju **(6)** stāvoklī "**0**".

Darba spiediena regulēšana

Iestatiet darba spiedienu atbilstoši attiecīgajam pielietojuma veidam. Izmantojot saspiestā gaisa instrumentus un saspiestā gaisa piederumus, kompresora darba spiediens nedrīkst pārsniegt pieslēgto instrumentu vai piederumu maksimālo darba spiedienu.

Pagrieziet darba spiedienu regulēšanas grozāmpogu **(2)** pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai palielinātu darba spiedienu.

Pagrieziet darba spiedienu regulēšanas grozāmpogu **(2)** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai samazinātu darba spiedienu.

Darba spiediena vērtība vienmēr tiek rādīta darba spiediena **(1)** manonemtrā.

Termoatkarīga aizsardzība pret pārslodzi

Ja kompresoru izmanto atbilstoši tā lietošanas mērķim, kompresoru nevar pārslogot. Pie stipras noslodzes, kā arī gadījumā, ja akumulatora temperatūra atrodas ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām, elektronisks regulators izslēdz kompresoru, un tas paliek izslēgtā stāvoklī, līdz temperatūra atgriežas optimālo vērtību diapazona robežās.

Darba instrukcijas

Piepumpējot riepas, regulāri pārbaudiet riepu spiedienu, lai novērstu riepu plīšanu.

Pēc darba beigām

▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas uz kompresora, ļaujiet tam atdzist.** Ilgāku izmantošanas intervālu laikā kompresors var sakarst.

Pabeidzot darbu, izslēdziet kompresoru, izmantojot ieslēdzēju/izslēdzēju **(6)**. Iztukšojiet spiediena tvertni, piemēram, ar pievieno gaisa pistoli vai izpūšot kondensātu.

Pēc katra darba posma beigām noteciniet uzkrāto kondensātu no spiediena tvertnes:

– Lēnām atveriet atgaisošanas vārstu **(7)**.
Kondensāts var būnetīrs un izplūst ar spiedienu. Turiet visas ķermeņa daļas tālu no atgaisošanas vārsta un nēsājiet aizsargbrilles.
– Nedaudz sagāziet kompresoru, lai uzkrātais ūdens pilnībā varētu notecēt caur atgaisošanas vārstu.
Netīrā ūdens utilizācijai ievērojiet šādus noteikumus.
– Pēc iztukšošanas atkal aizveriet atgaisošanas vārstu **(7)**.

▶ **Ja kondensāts netiek notecināts katras darba dienas beigās, spiediena tvertnes korozija var radīt plīsumus un bojājumus.** Plīstoša spiediena tvertne **(8)** var radīt ievainojumus un zaudējumus.

Kompresora transportēšana

Pirms transportēšanas izslēdziet kompresoru, izmantojot ieslēdzēju/izslēdzēju **(6)** un iztukšojiet spiediena tvertni.

Pārnēsājiet kompresoru tikai un vienīgi, satverot aiz pārnēsāšanas roktura **(10)**. Nevelciet kompresoru aiz saspiestā gaisa šļūtenes.

Darbības traucējumu novēršana

Cēlonis	Novēršana
Kompresoru nevar ieslēgt vai tas automātiski izslēdzas (arī pie zema tvertnes spiediena).	
Akumulators ir izlādējies vai bojāts.	Uzlādējiet vai nomainiet akumulatoru.
Kompresors vai akumulators ir pārkarsis.	Pirms atkal ieslēdzat kompresoru, ļaujiet kompresoram un akumulatoram atdzist vismaz 10 minūtes. Raugiet, lai visas kompresora ventilācijas atveres būtu atvērtas un kompresoram tiktu nodrošināta laba ventilācija.
Nevar sasmiegt pietiekamu tvertnes spiedienu vai tvertnes spiediens nokrītas pēc motora izslēgšanas, arī tad, ja saspiestais gaiss netiek izmantots.	
Akumulatora uzlādes līmenis ir nepietiekams.	Izmantojiet akumulatorus ar minimāli 4 Ah akumulatora ietilpību.
Atgaisošanas vārsts **(7)** nav pareizi aizvērts.	Pilnībā aizveriet atgaisošanas vārstu.
Saspiestā gaisa šļūtene nav pareizi pievienota vai ir bojāta.	Pirms izmantošanas pārbaudiet saspiestā gaisa šļūteni un tās pieslēgumus, un nepieciešamības gadījumā nomainiet saspiestā gaisa šļūteni.
Kompresors automātiski neizslēdzas.	
Gaisa filtrsr **(11)** ir netīrs vai bojāts.	Notīriet vai nomainiet gaisa filtru.
Atgaisošanas vārsts **(7)** nav pareizi aizvērts.	Pilnībā aizveriet atgaisošanas vārstu.
Saspiestā gaisa patēriņš ir pārāk augsts.	Kompresors nav piemērots pievienotajam saspiestā gaisa instrumentam.

Cēlonis	Novēršana
Saspiestā gaisa šļūtene nav pareizi pievienota vai ir bojāta.	Pirms izmantošanas pārbaudiet saspiestā gaisa šļūteni un tās pieslēgumus, un nepieciešamības gadījumā nomainiet saspiestā gaisa šļūteni.
Saspiestais gaiss ir pārāk mitrs.	
Spiediena tvertnē ir pārāk daudz kondensāta.	Izslēdziet kompresoru un noteciniet kondensātu, izmantojot atgaisošanas vārstu **(7)**.
Gaisa mitrums ir pārāk augsts.	Novietojiet kompresoru zonā ar zemāku gaisa mitrumu.

Šādos gadījumos lieciet **Bosch** klientu apkalpošanas dienestam pārbaudīt kompresoru:
- ja augstāk minētie pasākumi nepalīdz novērst problēmu,
- ja kompresors izdod neparastas skaņas vai vibrē;
- ja ir pārsniegts spiediena tvertnes maksimālais spiediena un drošības vārsts **(5)** ir aktivizēts;
- ja ir redzami bojājumi vai korozija uz kompresora, jo īpaši uz spiediena tvertnes I **(8)**.

Nemēģiniet paši remontēt spiediena tvertni **(8)**.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie kompresora (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no kompresora.** Ieslēdzēja nejauša nospiešana var izraisīt savainojumu.
- ▶ **Lai droši un efektīvi veiktu darbu, uzturiet kompresoru un ventilācijas atveres tīras.**

Uzglabājiet kompresoru sausā, tīrā telpā un nodrošiniet to pret nepilnvarotu lietošanu.

Gaisa filtra tīrīšana (A attēls)

Netīrs vai bojāts gaisa filtrs var samazināt kompresora veiktspēju. Tāpēc regulāri pārbaudiet un notīriet gaisa filtru:
- Izskrūvējiet gaisa filtru **(11)** no kompresora korpusa pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
- Noskrūvējiet gaisa filtra vāciņu **(12)** no gaisa filtra pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Izņemiet filtra elementu **(15)** no gaisa filtra.
- Uzmanīgi notīriet filtra elementu, piemēram, ar mīkstu suku.
  Ja filtra elements ir bojāts, nomainiet to.
- Ievietojiet filtra elementu **(15)** gaisa filtrā **(11)**.
- No jauna uzskrūvējiet vāciņu **(12)** uz gaisa filtra pulksteņrādītāju virzienā.
- Ievietojiet gaisa filtru **(11)** kompresora korpusā un ieskrūvējiet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.

Drošības vārsta pārbaude

Regulāros laika intervālos pārbaudiet kompresora drošības vārstu **(5)**.

Šai nolūkā pagrieziet drošības vārstu **(5)** pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam līdz saspiestais gaiss izplūst. Tad atkal cieši ieskrūvējiet drošības vārstu, griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

Raugiet, lai drošības vārsts būtu tīrs un nebūtu bojāts.

Neizmantojiet kompresoru, ja drošības vārstam **(5)** ir konstatēti bojājumi vai pārbaudes laikā no tā neizplūst saspiestais gaiss. Lieciet **Bosch** klientu apkalpošanas dienestam nomainīt drošības vārstu.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Latvijas Republika
Tālr.: 67146262
Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.
Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Kompresori, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet kompresorus, akumulatorus un/vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

No spiediena tvertnes notecinātais kondensāts var būt piesārņots ar eļļu. Utilizējiet šo ūdeni saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem un vadlīnijām.

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir speci-**

fikacijas. Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.

- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- ▶ **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- ▶ **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- ▶ **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dirbantiems su kompresoriais



Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis. Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.



Nenaudokite kompresoriaus lyjant lietui ar esant drėgnam orui. Į vidų patekus vandens, gali įvykti trumpasis jungimas/trenkti elektros smūgis.



Kompresoriaus paviršius veikimo metu gali įkaisti. Prieš prisiliesdami prie kompresoriaus palaukite, kol jos atvės.



Kai slėgis nukrenta žemiau minimalaus slėgio, kompresorius gali be įspėjimo automatiškai įsijungti. Kad išvengtumėte pažeidimų, prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.

- ▶ **Atjungdami nuo greitojo fiksatoriaus, tvirtai laikykite oro žarnos galą. Oro žarna ir bakas yra veikiami slėgio.** Taip išvengsite nekontroliuojamo oro žarnos trenkimosi ir sužalojimų.
- ▶ **Kai darbinis slėgis aukštesnis kaip 7 bar, tiekimo žarnas papildomai pritvirtinkite apsauginiu kabeliu arba vieliniu lynu.** Taip apsaugosite nuo netikėto žarnos ar movos atsijungimo ir asmenų sužalojimo bei kitokių pažeidimų.
- ▶ **Pasirūpinkite tinkamu kompresoriaus transportu.** Kompresoriui nukritus gali būti pažeistas korpusas. Tokiu atveju elektrinis saugumas nebebus užtikrintas.
- ▶ **Nesiurbkite sprogių, degių ar sveikatai kenksmingų medžiagų. Nenaudokite kompresoriaus sprogioje aplinkoje.** Medžiagos gali užsidegti ir sprogti.
- ▶ **Jei įmanoma, nenaudokite kompresoriaus dulkėtoje aplinkoje. Jei dulkėtos aplinkos išvengti neįmanoma, dėvėkite respiratorių.** Taip apsaugosite save ir savo sveikatą.
- ▶ **Nenukreipkite suslėgto oro į asmenis ar gyvūnus.** Taip išvengsite sužalojimų.
- ▶ **Slėginio rezervuaro nemodifikuokite, neapdorokite ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Slėginis rezervuaras yra veikiamas aukšto slėgio, o jūs pakenksite jo tvirtumui, dėl ko gali įvykti sprogimas arba galimi sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Iš slėginio rezervuaro reguliariai išleiskite susidarantį kondensatą.** Taip išvengsite slėginio rezervuaro rūdijimo ir mikrobų, galinčių kelti pavojų jūsų sveikatai, susidarymo.
- ▶ **Netransportuokite ir nesandėliuokite kompresoriaus, jei slėginis rezervuaras vis dar yra veikiamas slėgio.** Priešingu atveju gali išeiti suslėgtas oras, dėl ko galimi sužalojimai ir pažeidimai.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik gamintojo gaminiuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trumpojo jungimo pavojus.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Kompresorius sukuria suslėgtą orą, kuris yra skirtas automobilių, motociklų ir dviračių padangoms pripumpuoti, valyti suslėgtu oru (naudojant atitinkamą papildomą įrangą, pvz., prapūtimo pistoletą) bei skirtas naudoti kaip mažų pneumatinių įrankių pavara.

Leidžiama prijungti tik kompresoriaus technines charakteristikas atitinkančias žarnas, pneumatinę papildomą įrangą ir pneumatinius įrankius.

Pavaizduoti komponentai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka kompresoriaus schemos numerius.

(1) Darbinio slėgio manometras
(2) Darbinio slėgio sukamasis reguliatorius
(3) Indo slėgio manometras
(4) Indo slėgio išankstinio nustatymo jungiklis
(5) Apsauginis vožtuvas
(6) Įjungimo-išjungimo jungiklis
(7) Slėginio indo išleidimo vožtuvas
(8) Slėginis indas
(9) Žarnos jungtis su greituoju fiksatoriumi
(10) Rankena prietaisui nešti
(11) Oro filtras
(12) Oro filtro dangtelis su oro įleidimo anga
(13) Akumuliatorius[a)]
(14) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas[a)]
(15) Filtruojamasis elementas

a) **Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.**

Techniniai duomenys

Kompresorius		GKO18V-51
Gaminio numeris		**3 601 D92 0..**
Nominalioji įtampa	V=	18
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	min^{-1}	3300
Indo slėgio nustatymo pakopos		
– sumažinta	bar	4
– maksimalus	bar	8
Indo tūris	l	4,5
Tūrinis srautas (esant 6 bar indo slėgiui)[A)]	l/min	51
Slėgio santykis (galinis slėgis : siurbimo slėgis)		8 : 1
Maks. posvyris pastatant	°	10
Svoris[B)]	kg	9,5
Matmenys (ilgis × plotis × aukštis)	mm	345 × 319 × 349
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 … +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant	°C	+5 … +40
Leidžiamoji aplinkos temperatūra sandėliuojant	°C	+5 … +50
Suderinami akumuliatoriai		GBA18V… GBA 18V… ProCORE18V… EXPERT18V… EXBA18V… CORE18V…
Rekomenduojami akumuliatoriai darbui visa galia		ProCORE18V… ≥ 4,0 Ah EXPERT18V…
Rekomenduojami krovikliai		GAL18… GAL 18… GAL 36… GAL12V/18… GAL 12V/18… GAX 18… EXAL18…

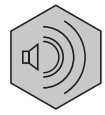
A) Išmatuota pagal ISO 1217

B) Be akumuliatoriaus (akumuliatoriaus svorį rasite www.bosch-professional.com.)

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite www.bosch-professional.com/wac.

Informacija apie triukšmą

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN ISO 2151:2008**.



Pagal A skalę išmatuotas kompresoriaus triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **73,2** dB(A); garso galios lygis **85** dB(A). Paklaida K = **1,8** dB.

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Šioje instrukcijoje pateikta triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartizuotą matavimo metodą, ir ją galima naudoti lyginant elektrinius įrankius. Ji taip pat skirta triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodyta triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis bu-

vo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Akumuliatorius

Bosch akumuliatorinius kompresorius parduoda ir be akumuliatoriaus. Ar į jūsų kompresoriaus tiekiamą komplektą įeina akumuliatorius, galite matyti ant pakuotės.

Akumuliatoriaus įkrovimas

▶ **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų kompresoriuje naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumuliatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumuliatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumuliatoriaus atblokavimo klavišą, akumuliatorius neiškristų. Į kompresorių įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Nuoroda: ne visų tipų akumuliatoriai yra su įkrovos būklės indikatoriumi.

Žali akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai kompresorius neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką arba . Tai galima ir tada, kai akumuliatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumuliatoriaus tipas GBA 18V... | GBA18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3× žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2× žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatoriaus tipas ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 5× žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatorių pažeidimo rizikos atpažinimas

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorių šviesos diodai gali rodyti ne tik akumuliatoriaus įkrovos būklę, bet ir akumuliatoriaus pažeidimo riziką.

Norėdami suaktyvinti funkciją, 3 sekundes laikykite paspaustą įkrovos būklės indikatoriaus mygtuką. Apie akumuliatoriaus analizę praneša bėgančios šviesos juostos principu įsižiebiantys akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriaus šviesos diodai. Rezultatas rodomas akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje.

 **1 šviesos diodas:** didelė akumuliatoriaus pažeidimo rizika. Galia ir veikimo laikas gali būti sumažėję. Akumuliatorių rekomenduojama pakeisti.

 **5 šviesos diodai**: akumuliatoriaus būklė gera, pažeidimo rizika maža.

Prašome atkreipti dėmesį: akumuliatoriaus pažeidimo rizikos įvertinimas vyksta dviem pakopomis ir pateikia supaprastintą būsenos įvertinimą. Akumuliatorius įvertinamas kaip geros būsenos arba kaip turintis padidintą pažeidimų riziką. Baterijų būsena procentine dalimi neišreiškiama.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo −20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Montavimas

▶ **Prieš pradėdami bet kokius kompresoriaus priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, valymo ir kt.), iš kompresoriaus išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Žarnos montavimas/nuėmimas

Naudokite standartinę suslėgto oro žarną. Prieš pradėdami naudoti patikrinkite suslėgto oro žarną ir jos jungtis, ar nėra pažeidimų.

Suslėgto oro žarną įstatykite į žarnos jungties **(9)** greitąjį fiksatorių, kad jis užsifiksuotų.

Prie suslėgto oro žarnos prijunkite tik tokius pneumatinius įrankius arba pneumatinę papildomą įrangą, kuri atitinka kompresoriaus slėgį ir tūrinį srautą.

- ▶ **Prieš atjungdami suslėgto oro žarną palaukite, kol kompresorius atvės.** Kompresorius ir suslėgto oro žarna po ilgesnio naudojimo gali įkaisti.
- ▶ **Kai atjungiate suslėgto oro žarną, tvirtai laikykite žarnos galą.** Slėgio veikiama žarna gali nekontroliuojamai daužytis.

Prieš nuimdami suslėgto oro žarną, sukite darbinio slėgio sukamąjį reguliatorių **(2)** iki atramos prieš laikrodžio rodyklę.

Norėdami nuimti, patraukite atgal žarnos jungties **(9)** įvorę ir ištraukite suslėgto oro žarną iš žarnos jungties.

Naudojimas

- ▶ **Apsaugokite kompresorių nuo užšalimo. Kompresorių eksploatuokite ir sandėliuokite tik nuo užšalimo apsaugotoje vietoje.** Šaltis kompresorių gali pažeisti.

Paruošimas naudoti

Kompresoriaus pastatymas

Kompresorių pastatykite ant tvirto, lygaus, horizontalaus ir švaraus paviršiaus, kad jis neparvirstų.

Kompresorius turi būti gerai vėdinamas. Ypač oro įleidimo anga ant oro filtro dangtelio **(12)** ir ventiliacinės angos turi būti pakankamai toli nuo sienų arba kitokių kliūčių, kurios galėtų trikdyti oro srautą.

Indo slėgio nustatymas

Indo slėgio išankstinio nustatymo jungikliu **(4)** galima pasirinkti vieną iš 2 maksimalaus indo slėgio nustatymų:

- 8 bar
- 4 bar

Indo slėgis turi būti aukštesnis už reikiamą darbinį slėgį.

Dirbant su sumažintu indo slėgiu sutrumpėja pripildymo laikas. Dėl to pailgėja akumuliatoriaus veikimo laikas.

Indo slėgį visada rodo indo slėgio manometras **(3)**.

Įjungimas/išjungimas

- ▶ **Prieš įjungdami kompresorių patikrinkite apsauginį vožtuvą.** Nenaudokite kompresoriaus, jei pastebite apsauginio vožtuvo **(5)** pažeidimų.

Įsitikinkite, kad uždarytas išleidimo vožtuvas **(7)**.

Norėdami **įjungti** kompresorių, paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį **(6)** į padėtį **I**.

Darbą su prijungtu pneumatinių įrankiu/papildoma įranga pradėkite tik tada, kai indo slėgio manometras **(3)** rodo pakankamą katilo slėgį.

Kai pasiekiamas nustatytas maksimalus katilo slėgis, kompresoriaus variklis automatiškai išsijungia.

Kai kompresoriaus slėgis nukrenta, kompresoriaus variklis automatiškai įsijungia.

Norėdami **išjungti** kompresorių, paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį **(6)** į padėtį **0**.

Darbinio slėgio reguliavimas

Darbinį slėgį nustatykite pagal atliekamą darbą. Naudojant pneumatinius įrankius ir pneumatinę papildomą įrangą, kompresoriaus darbinis slėgis neturi būti aukštesnis už prijungto įrankio ar papildomos įrangos maksimalų darbinį slėgį.

Norėdami darbinį slėgį padidinti, sukite darbinio slėgio sukamąjį reguliatorių **(2)** pagal laikrodžio rodyklę.

Norėdami darbinį slėgį sumažinti, sukite darbinio slėgio sukamąjį reguliatorių **(2)** prieš laikrodžio rodyklę.

Darbinį slėgį visada rodo darbinio slėgio manometras **(1)**.

Su temperatūros pokyčiu susijusi apsauga nuo perkrovos

Jei kompresorius naudojamas pagal paskirtį, jis nebus veikiamas perkrovos. Veikiant perkrova arba viršijus leidžiamąją akumuliatoriaus temperatūrą, elektroninis įtaisas išjungia kompresorių ir jis lieka išjungtas, kol vėl pasiekia optimalų darbinės temperatūros diapazoną.

Darbo patarimai

Pripumpuodami padangas reguliariai stebėkite padangų slėgį, kad išvengtumėte padangos sprogimo.

Baigus darbą

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius kompresoriaus priežiūros darbus palaukite, kol kompresorius atvės.** Ilgesnį laiką naudojamas kompresorius gali įkaisti.

Baigę darbą kompresorių išjunkite įjungimo-išjungimo jungikliu **(6)**. Ištuštinkite slėginį indą, pvz., prijungtu išpūtimo pistoletu arba išleisdami kondensatą.

Kaskart baigę darbą, iš slėginio indo išleiskite susirinkusį kondensatą:

- Lėtai atidarykite išleidimo vožtuvą **(7)**.
  Kondensatas gali būti užterštas ir gali išsiveržti veikiamas slėgio. Užtikrinkite, kad visos kūno dalys būtų toliau nuo išleidimo vožtuvo, ir dėvėkite apsauginius akinius.
- Kompresorių šiek tiek paverskite, kad per išleidimo vožtuvą išbėgtų visas susirinkęs vanduo.
  Laikykitės galiojančių užteršto vandens šalinimo taisyklių.
- Po ištuštinimo vėl uždarykite išleidimo vožtuvą **(7)**.

- ▶ **Jei kondensatas po kiekvienos darbo dienos neišleidžiamas, slėginį indą gali pažeisti korozija ir jis gali sprogti.** Sprogstantis slėginis indas **(8)** gali sužaloti ir padaryti materialinės žalos.

Kompresoriaus transportavimas

Prieš transportavimą išjunkite kompresorių įjungimo-išjungimo jungikliu **(6)** ir ištuštinkite slėginį indą.

Kompresorių neškite tik laikydami už rankenos **(10)**. Netraukite kompresoriaus už suslėgto oro žarnos.

Trikčių šalinimas

Priežastis	Pašalinimas
Kompresoriaus nepavyksta įjungti arba jis automatiškai išsijungia (nors ir žemas indo slėgis).	
Akumuliatorius yra išsikrovęs arba pažeistas.	Įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių.
Perkaito kompresorius arba akumuliatorius.	Prieš vėl įjungdami kompresorių palaukite be mažiau kaip 10 min, kol kompresorius ir akumuliatorius atvės. Užtikrinkite, kad visos kompresoriaus ventiliacinės angos nebūtų uždengtos, o kompresorius būtų gerai vėdinamas.
Nepasiekiamas reikiamas indo slėgis arba išjungus variklį krenta indo slėgis, nors suslėgtas oras nenaudojamas.	
Per daug išsikrovęs akumuliatorius.	Naudokite tik tokiu akumuliatorius, kuriu talpa ne mažesnė kaip 4 Ah.
Netinkamai uždarytas išleidimo vožtuvas **(7)**.	Visiškai uždarykite išleidimo vožtuvą.
Suslėgto oro žarna yra netinkamai įstatyta arba pažeista.	Patikrinkite suslėgto oro žarną ir jos jungtis ir, jei reikia, suslėgto oro žarną pakeiskite.
Kompresorius automatiškai neišsijungia.	
Užterštas arba pažeistas oro filtras **(11)**.	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą.
Netinkamai uždarytas išleidimo vožtuvas **(7)**.	Visiškai uždarykite išleidimo vožtuvą.
Per didelės suslėgto oro sąnaudos.	Kompresorius netinka prijungtam pneumatiniam įrankiui.
Suslėgto oro žarna yra netinkamai įstatyta arba pažeista.	Patikrinkite suslėgto oro žarną ir jos jungtis ir, jei reikia, suslėgto oro žarną pakeiskite.
Suslėgtas oras yra per drėgnas.	
Slėginiame inde per daug kondensato.	Išjunkite kompresorių ir išleiskite kondensatą per išleidimo vožtuvą **(7)**.
Per didelis oro drėgnumas.	Pastatykite kompresorių tokioje vietoje, kurioje būtų mažesnis oro drėgnumas.

Esant šiems atvejams, kreipkitės į **Bosch** klientų aptarnavimo tarnybą, kad patikrintų kompresorių:
- jei nepadeda aukščiau nurodytos priemonės,
- jei kompresorius skleidžia neįprastus garsus ar vibruoja,
- jei buvo viršytas maksimalus leidžiamasis slėginio indo slėgis ir suveikė apsauginis vožtuvas **(5)**,
- jei pastebėjote kompresoriaus pažeidimų ar rūdžių, ypač ant slėginio indo **(8)**.

Nebandykite patys remontuoti slėginio indo **(8)**.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

▶ **Prieš pradėdami bet kokius kompresoriaus priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, valymo ir kt.), iš kompresoriaus išimkite akumuliatorių.** Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

▶ **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad kompresorius ir ventiliacinės angos būtų švarūs.**

Kompresorių sandėliuokite sausoje, švarioje vietoje ir apsaugokite, kad juo nesinaudotų pašaliniai asmenys.

Oro filtro valymas (žr. A pav.)

Užterštas ar pažeistas oro filtras gali sumažinti kompresoriaus galią. Todėl oro filtrą reguliariai tikrinkite ir valykite:
- Oro filtrą **(11)** sukite prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite iš kompresoriaus korpuso.
- Nuo oro filtro nusukite oro filtro dangtelį **(12)**, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Iš oro filtro išimkite filtruojamąjį elementą **(15)**.
- Atsargiai išvalykite filtruojamąjį elementą, pvz., minkštu šepečiu.
  Jei filtruojamasis elementas pažeistas, jį pakeiskite.
- Įstatykite filtruojamąjį elementą **(15)** į oro filtrą **(11)**.
- Ant oro filtro tvirtai užsukite dangtelį **(12)**, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.
- Įstatykite oro filtrą **(11)** į kompresoriaus korpusą ir tvirtai jį prisukite, sukdami pagal laikrodžio rodyklę.

Apsauginio vožtuvo patikra

Reguliariai tikrinkite kompresoriaus apsauginį vožtuvą **(5)**.

Tuo tikslu sukite apsauginį vožtuvą **(5)** prieš laikrodžio rodyklę, kol pradės išeiti suslėgtas oras. Tada vėl tvirtai prisukite apsauginį vožtuvą, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.

Patikrinkite, ar apsauginis vožtuvas švarus ir be pažeidimų.

Jei patikros metu neišeina suslėgtas oras arba pastebite apsauginio vožtuvo **(5)** pažeidimų, kompresoriaus nebenaudokite. Kreipkitės į **Bosch** klientų aptarnavimo tarnybą, kad pakeistų apsauginį vožtuvą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Lietuva
Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Kompresoriai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Kompresorių, akumuliatorių ir baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Iš slėginio indo išleistas kondensatas gali būti užterštas alyva. Tokį vandenį šalinkite laikydamiesi galiojančių įstatymų ir taisyklių.

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

한국어

안전 수칙

전동공구 일반 안전 수칙

⚠ 경고 **본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및 사양을 숙지하십시오.** 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

작업장 안전

- **작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오.** 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- **가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- **전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오.** 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

전기에 관한 안전

- **전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오.** 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.

사용자 안전

- **신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- **작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오.** 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.
- **실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오.** 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- **전동공구를 사용하기 전에 조절하는 툴이나 키 등을 빼 놓으십시오.** 회전하는 부위에 있는 툴이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- **자신을 과신하지 마십시오. 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오.** 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- **알맞은 작업복을 입으십시오. 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리나 옷이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오.** 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.
- **분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오.** 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.
- **툴을 자주 사용한다고 해서 안주하는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오.** 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

전동공구의 올바른 사용과 취급

- **기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오. 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오.** 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- **전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- **전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오.** 이

러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.

- ▶ **사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다.** 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ **전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오. 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오.** 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ **절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오.** 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ **전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오. 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오.** 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- ▶ **손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오.** 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

충전 전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ **배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하여 재충전해야 합니다.** 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.
- ▶ **각 전동공구용으로 나와있는 배터리만을 사용하십시오.** 다른 종류의 배터리를 사용하면 상해를 입거나 화재를 초래할 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 사용하지 않을 때는, 각 극을 자극 할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오.** 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 잘못 사용하면 누수가 생길 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접촉하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오.** 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.
- ▶ **손상된 배터리 또는 공구를 사용하지 마십시오.** 손상되었거나 개조된 배터리는 예기치 못한 특성으로 인해 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- ▶ **배터리 또는 공구가 화기 또는 지나치게 높은 온도에 노출되지 않도록 하십시오.** 화기 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ **충전 지침을 준수하고 지침에 제시된 범위를 벗어난 온도에서 충전하지 마십시오.** 제시된 범위를 벗어난 부적절한 온도에서 충전할 경우 배터리가 손상되어 화재 발생의 위험이 증가됩니다.

서비스

- ▶ **전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오.** 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.
- ▶ **손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오.** 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.

압축기 관련 안전 수칙



귀마개를 착용하십시오. 소음으로 인해 청각을 상실할 수 있습니다.



우천 시 또는 습한 환경에서는 압축기를 사용하지 마십시오. 물이 유입되면 단락/감전이 발생할 수 있습니다.



작동 중 압축기의 표면이 뜨거워질 수 있습니다. 압축기를 만지기 전에 열을 식히십시오.



최소 압력 이하로 떨어지면 경고 없이 자동으로 압축기가 작동될 수 있습니다. 부상 방지를 위해 유지보수 작업 전에 배터리를 제거하십시오.

- ▶ **퀵 커플링에서 분리할 때 공기 호스의 끝을 단단히 잡으십시오. 공기 호스와 탱크에 압력이 가해집니다.** 이를 통해 통제되지 않고 움직이는 공기 호스로 인한 부상을 방지할 수 있습니다.
- ▶ **작동 압력이 7 bar를 초과할 경우 공급 호스를 안전 케이블 또는 와이어 로프로 추가로 고정하십시오.** 이를 통해 호스가 커플링에서 의도치 않게 분리되는 것을 방지하여 인명 피해나 기타 손상을 막을 수 있습니다.
- ▶ **압축기가 안전하게 운반되도록 하십시오.** 압축기가 떨어지면 하우징이 손상될 수 있습니다. 이 경우 전기적 안전이 더 이상 보장되지 않습니다.
- ▶ **폭발성, 가연성 또는 건강에 유해한 물질을 흡입하지 마십시오. 압축기를 폭발 위험이 있는 환경에서 작동하지 마십시오.** 해당 물질에 불이 붙거나 폭발할 수 있습니다.
- ▶ **가능한 한 먼지가 많은 환경에서 압축기를 사용하지 마십시오. 먼지가 많은 환경을 피할 수 없는 경우에는 방진 마스크를 착용하십시오.** 그러면 본인의 건강을 지킬 수 있습니다.
- ▶ **압축 공기를 사람이나 동물에게 직접 분사하지 마십시오.** 이를 통해 부상을 방지할 수 있습니다.
- ▶ **압력 용기를 개조, 가공 또는 조작하지 마십시오.** 압력 용기는 높은 압력을 받고 있으며, 이로 인해 견고성이 저하되어 폭발이나 심각한 부상으로 이어질 수 있습니다.

- ▶ **압력 용기에서 정기적으로 발생하는 응축수를 배출하십시오.** 이를 통해 압력 용기가 녹슬거나 건강을 위협할 수 있는 미생물 병원체가 생성되는 것을 방지할 수 있습니다.
- ▶ **압력 용기에 압력이 남아 있는 상태에서는 압축기를 운반하거나 보관하지 마십시오.** 그렇지 않으면 의도하지 않게 압축 공기가 누출되어 부상이나 손상을 초래할 수 있습니다.
- ▶ **배터리가 손상되었거나 잘못 사용될 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 배터리에서 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다.** 작업장을 환기시키고, 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- ▶ **배터리를 개조하거나 분해하지 마십시오.** 단락이 발생할 위험이 있습니다.
- ▶ **못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다.** 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.
- ▶ **본 배터리는 제조사 제품에만 사용하십시오.** 그래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.



배터리를 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고, 화기, 오염물질, 물기, 습기가 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 및 단락의 위험이 있습니다.

제품 및 성능 설명



모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

규정에 따른 사용

압축기는 자동차, 오토바이 및 자전거 타이어 공기 주입, 압축 공기를 이용한 청소(적합한 액세서리 사용 시(예: 블로우 건)) 그리고 소형 압축 공구 공기 구동에 사용됩니다.

압축기의 출력 데이터에 적합한 호스, 공압식 액세서리 및 공압식 공구만 연결해야 합니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기되어 있는 번호는 압축기의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

(1) 작동 압력 게이지
(2) 작동 압력 조절기
(3) 용기 압력 게이지
(4) 용기 압력 사전 선택 스위치
(5) 안전 밸브
(6) 전원 스위치
(7) 압력 용기 배출 밸브
(8) 압력 용기
(9) 퀵 커플링이 있는 호스 연결부
(10) 운반용 손잡이
(11) 공기 필터
(12) 공기 흡입구가 있는 공기 필터 커버
(13) 배터리[a)]
(14) 배터리 탈착 버튼[a)]
(15) 필터 요소

a) **본 액세서리는 기본 공급 사양에 포함되어 있지 않습니다.**

제품 사양

압축기		GKO18V-51
제품 번호		**3 601 D92 0..**
정격 전압	V=	18
무부하 속도	min^{-1}	3,300
용기 압력 사전 선택 단계		
– 감소됨	bar	4
– 최대	bar	8
용기 용량	l	4.5
유량(용기 압력 6 bar 기준)[A)]	l/min	51
압력비(최종 압력: 흡입 압력)		8 : 1
설치 시 최대 경사도	°	10
중량[B)]	kg	9.5
치수(길이 × 폭 × 높이)	mm	345 × 319 × 349
충전 시 권장되는 주변 온도	°C	0 ... +35
작동 시 허용되는 주변 온도	°C	+5 ... +40
보관 시 허용되는 주변 온도	°C	+5 ... +50
호환 가능한 배터리		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
전출력 발휘를 위해 권장하는 배터리		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
권장하는 충전기		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

압축기	GKO18V-51
	GAX 18... EXAL18...

A) ISO 1217에 따라 측정됨

B) 배터리 미포함(배터리 무게는 www.bosch-professional.com에서 확인할 수 있습니다.)

값은 제품별로 편차가 있을 수 있으며, 진행하는 작업 및 환경 조건에 따라 달라질 수 있습니다. 보다 자세한 정보는 www.bosch-professional.com/wac에서 확인할 수 있습니다.

배터리

Bosch는 배터리 없이도 충전 압축기를 판매합니다. 압축기의 공급 사양에 배터리가 포함되어 있는지 여부는 포장에서 확인할 수 있습니다.

배터리 충전하기

▶ **기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오.** 압축기에 사용된 리튬이온 배터리에는 이 충전기만 사용할 수 있습니다.

지침: 리튬 이온 배터리는 국제 운송 규정에 따라 일부만 충전되에 출고됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

배터리 장착하기

충전한 배터리는 배터리가 맞물려 고정될 때까지 배터리 홀더 쪽으로 미십시오.

배터리 탈착하기

배터리를 분리하려면 배터리 해제 버튼을 누른 상태에서 배터리를 당겨 빼내십시오. **무리하게 힘을 가하지 마십시오.**

배터리는 배터리 탈착 버튼이 실수로 눌려져 배터리가 빠지는 것을 방지하기 위해 잠금장치가 이중으로 되어 있습니다. 압축기에 배터리가 끼워져 있는 동안 배터리는 스프링으로 제 위치에 고정됩니다.

배터리 충전상태 표시기

지침: 모든 배터리 유형에 충전상태 표시기가 있는 것은 아닙니다.

배터리 충전상태 표시기에 있는 녹색 LED는 배터리의 충전상태를 나타냅니다. 안전상의 이유로 압축기가 멈춰 있는 경우에만 충전상태를 확인할 수 있습니다.

충전상태 표시기 On 또는 버튼을 누르면, 충전상태가 표시됩니다. 배터리가 분리된 상태에서도 표시 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼을 눌렀는데도 LED가 켜지지 않으면 배터리가 손상된 것이므로 교환해 주어야 합니다.

배터리 유형 GBA 18V... | GBA18V...



LED	용량
연속등 3× 녹색	60–100 %
연속등 2× 녹색	30–60 %
연속등 1× 녹색	5–30 %
점멸등 1× 녹색	0–5 %

배터리 유형 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	용량
연속등 5 × 녹색	80–100 %
연속등 4 × 녹색	60–80 %
연속등 3 × 녹색	40–60 %
연속등 2 × 녹색	20–40 %
연속등 1 × 녹색	5–20 %
점멸등 1 × 녹색	0–5 %

배터리 결함 위험 감지

EXPERT18V... | EXBA18V...

충전상태 표시기 LED는 배터리의 충전상태 외에도 배터리 결함에 대한 위험 상태를 보여줍니다.

해당 기능을 활성화하려면, 충전상태 표시기 버튼 을 3초 간 누른 상태를 유지하십시오. 배터리 분석 내용은 배터리 충전상태 표시기의 작동 램프를 통해 표시됩니다. 배터리 충전상태 표시기에 결과가 표시됩니다.

 **1개 LED:** 배터리 결함 위험이 높습니다. 출력 및 작동 시간이 이미 줄어들었을 수 있습니다. 배터리 교체를 권장합니다.

 **5개 LED**: 배터리가 양호한 상태에 있으며, 결함 위험이 낮습니다.

유의사항: 배터리 결함 위험 예측은 2단계로 진행되며, 간략한 상태 평가를 제공합니다. 배터리는 양호한 상태로 평가되거나 결함 위험이 높은 것으로 안내됩니다. 배터리 상태는 퍼센트 단위로 표시되지 않습니다.

올바른 배터리의 취급 방법

배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오.

배터리를 –20 °C 에서 50 °C 온도 범위에서만 저장하십시오. 예를 들면 배터리를 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.

가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다.

폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

조립

▶ **압축기에 각종 작업(예: 유지보수, 청소 등)을 진행하기 전에 항상 배터리를 압축기에서 분리하십시오.** 실수로 전원 스위치가 작동하게 되면 부상을 입을 위험이 있습니다.

호스 조립하기/제거하기

표준 압축 공기 호스를 사용하십시오. 사용 전 압축 공기 호스와 연결부의 손상 여부를 점검하십시오.

압축 공기 호스를 호스 연결부 **(9)** 의 퀵 커플링에 끼워서 고정하십시오.

압축 공기 호스에는 압축기의 압력과 유량에 적합한 공압식 공구 또는 공압식 액세서리만 연결하십시오.

▶ **압축기와 압축 공기 호스를 제거하기 전에 압축 공기 호스를 식히십시오.** 압축기와 압축 공기 호스는 장시간 사용 시 뜨거워질 수 있습니다.

▶ **압축 공기 호스를 제거할 때 호스 끝을 단단히 잡고 계십시오.** 압력을 받는 호스는 제어되지 않은 상태로 휘둘릴 수 있습니다.

압축 공기 호스를 제거하기 전에 작동 압력 조절기 **(2)** 를 시계 반대 방향으로 끝까지 돌리십시오.

제거하려면 호스 연결부 **(9)** 의 커버를 뒤로 당긴 후 압축 공기 호스를 호스 연결부에서서 빼내십시오.

작동

▶ **압축기가 결빙되지 않도록 유의하십시오. 압축기는 결빙되지 않는 장소에서만 작동 및 보관하십시오.** 결빙으로 인해 압축기가 손상될 수 있습니다.

초기 작동

압축기 설치하기

압축기를 단단하고 평평하며 깨끗한 수평 바닥에 넘어지지 않도록 설치하십시오.

압축기는 환기가 잘 되어야 합니다. 특히 공기 필터 커버 **(12)** 의 공기 흡입구와 환기구는 공기 흐름을 방해할 수 있는 벽이나 기타 장애물로부터 충분히 멀리 떨어져 있어야 합니다.

용기 압력 설정

용기 압력 사전 선택 스위치 **(4)** 를 사용하여 최대 용기 압력에 대한 2가지 설정 중에서 선택할 수 있습니다.

– 8 bar

– 4 bar

용기 압력은 필요한 작동 압력보다 높아야 합니다.

용기 압력을 낮춰 작업하면 충전 시간이 단축됩니다. 그러면 배터리 사용 시간이 연장됩니다.

용기 압력은 항상 용기 압력 게이지 **(3)** 에 표시됩니다.

전원 켜기/끄기

▶ **압축기를 켜기 전에 안전 밸브를 점검하십시오.** 안전 밸브 **(5)** 에 손상이 발견될 경우 압축기를 사용하지 마십시오.

안전 밸브 **(7)** 가 닫혀 있는지 확인하십시오.

압축기의 전원을 **켜려면** 전원 스위치 **(6)** 를 **I** 위치에서 누르십시오.

연결된 압력 공기 공구/액세서리로 작업을 시작하기 전에, 용기 압력 게이지 **(3)** 에 충분한 용기 압력이 표시되어야 합니다.

압축기의 모터는 설정된 최대 용기 압력에 도달하면 자동으로 꺼집니다.

용기 압력이 떨어지면 압축기의 모터가 자동으로 작동합니다.

압축기의 전원을 **끄려면** 전원 스위치 **(6)** 를 **0** 위치에서 누르십시오.

작동 압력 제어하기

작동 압력을 해당 용도에 맞게 설정하십시오. 공압식 공구 및 공압식 액세서리를 사용할 때 압축기의 작동 압력은 연결된 공구 또는 액세서리의 최대 작동 압력보다 높아서는 안 됩니다.

작동 압력 조절기 **(2)** 를 시계 방향으로 돌려 작동 압력을 높이십시오.

작동 압력 조절기 **(2)** 를 시계 반대 방향으로 돌려 작동 압력을 낮추십시오.

작동 압력은 항상 작동 압력 게이지 **(1)** 에 표시됩니다.

온도에 따른 과부하 방지 기능

규정에 맞게 사용할 때 압축기의 과부하를 방지할 수 있습니다. 과도한 부하가 발생하거나 허용되는 배터리 온도를 초과한 경우, 압축기가 다시 최적의 작동 온도 영역에 이를 때까지 압축기 작동을 차단합니다.

사용 방법

타이어 공기 주입 중에는 타이어 파열을 방지하기 위해 정기적으로 타이어 공기압을 확인하십시오.

작업 종료 후

▶ **작업을 시작하기 전에 항상 압축기의 열을 식히십시오.** 장시간 사용한 경우 압축기가 뜨거워질 수 있습니다.

작업이 끝나면 전원 스위치 **(6)** 로 압축기를 끄십시오. 예를 들어 연결된 블로우 건 또는 응축수를 배출하여 압력 용기를 비우십시오.

작업이 끝날 때마다 압력 용기에 고인 응축수를 배출하십시오.

– 배출 밸브 **(7)** 를 천천히 여십시오. **응축수는 오염될 수 있으며 압력을 받아 배출될 수 있습니다.** 모든 신체 부위를 배출 밸브에서 멀리 떨어뜨리고 보안경을 착용하십시오.

– 압축기를 살짝 기울여 수집된 물이 배출 밸브를 통해 완전히 배출되도록 하십시오. 오염된 물의 처리에 관한 적용 규정을 준수하십시오.

– 배출 후에는 배출 밸브 **(7)** 를 다시 닫으십시오.

▶ **매일 작업 후 응축수를 배출하지 않으면 압력 용기가 부식되어 파손될 수 있습니다.** 파열된 압력 용기 **(8)** 는 부상 및 손상을 초래할 수 있습니다.

압축기 운반하기

운반 전에 전원 스위치 **(6)** 로 압축기의 전원을 끄고 압력 용기를 비우십시오.

반드시 운반용 손잡이 **(10)** 를 사용하여 압축기를 운반하십시오. 압축 공기 호스를 잡고 압축기를 당기지 마십시오.

장애 제거

원인	해결 방법
압축기를 켤 수 없거나 자동으로 꺼집니다(용기 압력이 낮은 경우에도).	
배터리가 방전되었거나 손상되었습니다.	배터리를 충전하거나 교체하십시오.
압축기 또는 배터리가 과열되었습니다.	압축기 및 배터리가 식을 때까지 최소 10분 기다린 후 압축기를 다시 켜십시오. 압축기의 모든 환기구가 막히지 않도록 하고 압축기가 잘 환기되도록 하십시오.
충분한 용기 압력에 도달할 수 없거나 압축 공기를 사용하지 않은 상태에서 모터를 끄면 용기 압력이 떨어집니다.	
배터리가 너무 약합니다.	최소 4 Ah 용량의 배터리만 사용하십시오.
배출 밸브 **(7)** 가 올바르게 닫혀 있지 않습니다.	배출 밸브를 완전히 닫으십시오.
압축 공기 호스가 올바르게 연결되어 있지 않거나 결함이 있습니다.	압축 공기 호스와 연결부를 점검하고 필요 시 압축 공기 호스를 교체하십시오.
압축기가 자동으로 꺼지지 않습니다.	
공기 필터 **(11)** 가 오염되었거나 손상되었습니다.	공기 필터를 청소하거나 교체하십시오.
배출 밸브 **(7)** 가 올바르게 닫혀 있지 않습니다.	배출 밸브를 완전히 닫으십시오.
압축 공기 사용량이 너무 높습니다.	이 압축기는 연결된 공압식 공구에 적합하지 않습니다.
압축 공기 호스가 올바르게 연결되어 있지 않거나 결함이 있습니다.	압축 공기 호스와 연결부를 점검하고 필요 시 압축 공기 호스를 교체하십시오.
압축 공기가 너무 습합니다.	
압력 용기에 응축수가 너무 많이 있습니다.	압축기를 끄고 배출 밸브 **(7)** 를 통해 응축수를 배출하십시오.
공기 중 습도가 너무 높습니다.	공기 습도가 낮은 곳에 압축기를 설치하십시오.

다음과 같은 경우에는 **Bosch** 서비스 센터에서 압축기를 점검하십시오.

– 위에서 언급한 조치들이 도움이 되지 않을 경우
– 압축기가 비정상적인 소음이나 진동을 발생시킬 경우
– 압력 용기의 허용 최대 압력이 초과되어 안전 밸브 **(5)** 가 작동될 경우
– 압축기, 특히 압력 용기 **(8)** 에 손상이나 녹이 발견될 경우

압력 용기 **(8)** 를 직접 수리하려고 시도하지 마십시오.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

▶ **압축기에 각종 작업(예: 유지보수, 청소 등)을 진행하기 전에 항상 배터리를 압축기에서 분리하십시오.** 실수로 전원 스위치가 작동하게 되면 부상을 입을 위험이 있습니다.

▶ **안전하고 올바른 작업을 위하여 압축기와 그 환기구를 항상 깨끗이 유지하십시오.**

건조하고 깨끗한 공간에 압축기를 보관하고 함부로 사용하는 일이 없도록 조치하십시오.

공기 필터 청소하기(그림 A 참조)

오염되거나 손상된 공기 필터는 압축기의 출력을 저하시킬 수 있습니다. 따라서 공기 필터를 정기적으로 점검하고 청소하십시오.

– 공기 필터 **(11)** 를 압축기 하우징에서 시계 반대 방향으로 돌리십시오.
– 공기 필터의 커버 **(12)** 를 공기 필터에서 시계 반대 방향으로 돌려 분리하십시오.
– 필터 요소 **(15)** 를 공기 필터에서 빼내십시오.

– 필터 요소를 부드러운 솔 등으로 조심스럽게 청소하십시오.
필터 요소가 손상된 경우 교체하십시오.
– 필터 요소 **(15)** 를 공기 필터 **(11)** 에 장착하십시오.
– 커버 **(12)** 를 시계 방향으로 돌려 공기 필터에 단단히 조이십시오.
– 공기 필터 **(11)** 를 압축기 하우징에 넣고 시계 방향으로 조여 고정하십시오.

안전 밸브 점검하기

정기적으로 압축기의 안전 밸브 **(5)** 를 점검하십시오.

안전 밸브 **(5)** 를 시계 반대 방향으로 돌려 압축 공기가 배출될 때까지 돌리십시오. 그런 다음 안전 밸브를 시계 방향으로 돌려 다시 단단히 조이십시오.

안전 밸브가 깨끗하고 손상되지 않았는지 확인하십시오.

점검 시 압축 공기가 배출되지 않거나 안전 밸브 **(5)** 에 손상이 확인되면 압축기를 사용하지 마십시오. 안전 밸브를 **Bosch** 고객 서비스 센터에서 교체하십시오.

AS 센터 및 사용 문의

콜센터
080-955-0909

당사의 서비스 센터 주소 및 보증 조건 관련 링크는 마지막 페이지에서 확인할 수 있습니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

처리

압축기, 배터리, 액세서리 및 포장은 환경 친화적인 방법으로 재활용할 수 있도록 분류하십시오.



압축기와 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

압력 용기에서 배출된 응축수는 오일로 오염되었을 수 있습니다. 통용되는 법률 및 지침에 따라 폐기하십시오.

عربي

إرشادات الأمان

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

⚠ تحذير **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ

صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- **استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **لا تستخدم عدة أو مركم تعرضا لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- **لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة.** التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- **اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.** الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

إرشادات السلامة لأجهزة الكمبريسور



قم بارتداء واقية سمع. قد يؤدي تأثير الضجيج إلى فقدان قدرة السمع.



لا تستخدم الكمبريسور أثناء المطر أو في الأماكن الرطبة. قد يؤدي تسرب الماء إلى حدوث دائرة قصر كهربائية أو صدمة كهربائية.



قد يسخن سطح الكمبريسور أثناء التشغيل. اترك الكمبريسور ليبرد قبل لمسه.



قد يبدأ الكمبريسور في العمل أوتوماتيكيًا دون إنذار عند انخفاض الضغط عن الحد الأدنى. لتجنّب الإصابات، اخلع البطارية قبل إجراء أعمال الصيانة.

- **أمسك طرف خرطوم الهواء بإحكام عند فصله من القارنة السريعة. خرطوم الهواء والخزان يقعان تحت ضغط.** وبهذا يمكنك تجنب تقلب خرطوم الهواء دون سيطرة وتسببه في إصابات.
- **عندما يكون ضغط التشغيل أكبر من 7 بار قم بتأمين خراطيم التغذية أيضًا بواسطة كابل أمان أو حبل معدني.** بهذا تمنع فصل الخرطوم عن القارنة بشكل غير مقصود، وبالتالي تتجنب إصابة الأشخاص أو حدوث أضرار أخرى.
- **احرص على نقل الكمبريسور بطريقة آمنة.** سقوط الكمبريسور قد يؤدي إلى تلف الجسم الخارجي. عندئذ لا يمكن ضمان السلامة الكهربائية.
- **لا تقم بشفط خامات مواد قابلة للانفجار أو الاشتعال أو ضارة بالصحة. لا تشغّل الكمبريسور في أماكن معرضة لخطر الانفجار.** فقد تشتعل الخامات أو تنفجر.
- **احرص قدر الإمكان على عدم استخدام الكمبريسور في بيئة مليئة بالغبار. إذا لم يكن من الممكن تجنّب البيئة المليئة بالغبار، ارتدِ قناعًا واقيًا من الغبار.** بهذه الطريقة يمكنك حماية نفسك وصحتك.
- **لا تقم بتوجيه الهواء المضغوط نحو الأشخاص أو الحيوانات.** وبذلك تتجنب الحوادث.
- **لا تغيّر أو تعدّل أو تعبث بخزان الضغط.** خزان الضغط واقع تحت ضغط عالٍ، وأي تأثير على درجة متانته قد يؤدي إلى انفجار أو إصابات خطيرة.
- **افرغ بانتظام الماء المتكثف في خزان الضغط.** بهذا تتجنب صدأ خزان الضغط وتكوّن الميكروبات التي قد تاشكل تهديدًا على صحتك.
- **لا تنقل أو تخزن الكمبريسور ما لم يكن قد تم تخفيف ضغط خزان الضغط.** وإلا فقد يتسرب الهواء المضغوط بشكل غير مقصود، مما قد يسبب إصابات أو أضرار.
- **قد تنطلق أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار.** أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.

- **لا تقم بتعديل المركم أو فتحه.** يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.



احرص على حماية المركم من السخونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.

وصف المنتج والأداء



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المطابق للتعليمات

يولد الكمبريسور هواء مضغوطًا مخصصًا لضخ إطارات السيارات والدراجات النارية والدراجات الهوائية، وللتنظيف بالهواء المضغوط (باستخدام التوابع المناسبة مثل مسدس النفخ)، وكذلك لتشغيل الأدوات الصغيرة التي تعمل بالهواء المضغوط.

يجوز فقط توصيل الخراطيم وتوابع الهواء المضغوط وأدوات الهواء المضغوط المناسبة لبيانات أداء الكمبريسور.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للكمبريسور في صفحة الرسوم.

(1) مانومتر ضغط العمل
(2) مفتاح ضبط ضغط العمل
(3) مانومتر ضغط الغلاية
(4) مفتاح الاختيار المسبق لضغط الغلاية
(5) صمام الأمان
(6) مفتاح التشغيل والإطفاء
(7) صمام تنفيس غلاية الضغط
(8) غلاية الضغط
(9) وصلة خرطوم بقارنة توصيل سريع
(10) مقبض حمل
(11) فلتر الهواء
(12) غطاء فلتر الهواء المزود بمدخل هواء
(13) المركم[a]
(14) زر فك إقفال المركم[a]
(15) عنصر الفلتر

a) **إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.**

البيانات الفنية

الكمبريسور		GKO18V-51
رقم الصنف		3 601 D92 0..
الجهد الاسمي	فلط=	18
السرعة بدون حمل	لفة/دقيقة	3300
درجات الاختيار المسبق لضغط الغلاية		
– منخفض	بار	4
– الحد الأقصى	بار	8
سعة الغلاية	لتر	4,5
التدفق الحجمي (عند ضغط غلاية مقداره 6 بار)[A]	لتر/دقيقة	51
نسبة الضغط (الضغط النهائي : ضغط الشفط)		1 : 8
أقصى ميل في وضعية النصب	°	10
الوزن[B]	كجم	9,5
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع)	مم	345 × 319 × 349
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	0 ... +35
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التشغيل	°م	+5 ... +40
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التخزين	°م	+5 ... +50
المراكم المتوافقة		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
المراكم الموصى بها للقدرة الكاملة		ProCORE18V... ≥ 4,0 أمبير ساعة EXPERT18V...
أجهزة الشحن الموصى بها		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) القياس وفقًا للمواصفة ISO 1217

B) دون مركم (تجد وزن المركم في موقع الإنترنت (www.bosch-professional.com

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت www.bosch-professional.com/wac.

مركم

تبيع شركة **Bosch** الضواغط العاملة بمركم أيضًا بدون المركم. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع الكمبريسور الخاص بك.

شحن المركم

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مركم أيونات الليثيوم المستخدم في الكمبريسور الخاص بك.

ملحوظة: يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب المركم

أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم إلى أن يثبت بشكل ملموس.

نزع المركم

لخلع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج المركم. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

يمتاز المركم بدرجتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المركم للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المركم بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المركم بواسطة نابض ما دام مركبًا في الكمبريسور.

مبين حالة شحن المركم

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

تشير مصابيح الدايود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المركم إلى حالة شحن المركم. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلام عن حالة الشحن إلا والكمبريسور متوقف.

اضغط على زر مبين حالة الشحن ⏻ أو ▭ لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضا والمركم مخرج.

إذا لم يضئ أي مصباح دايود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب تغييره.

نوع المركم GBA 18V... | GBA18V...



لمبة LED	السعة
ضوء مستمر 3× أخضر	100–60 %
ضوء مستمر 2× أخضر	60–30 %
ضوء مستمر 1× أخضر	30–5 %
ضوء وماض 1× أخضر	5–0 %

نوع المركم | EXPERT18V... | ProCORE18V... EXBA18V... | CORE18V...



لمبة LED	السعة
ضوء مستمر 5× أخضر	100–80 %
ضوء مستمر 4× أخضر	80–60 %
ضوء مستمر 3× أخضر	60–40 %
ضوء مستمر 2× أخضر	40–20 %
ضوء مستمر 1× أخضر	20–5 %
ضوء وماض 1× أخضر	5–0 %

اكتشاف خطر تلف المركم

EXPERT18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الدايود الخاصة بمبينات حالة شحن المركم أن تبين بالإضافة إلى حالة المركم خطر تلف المركم.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبين حالة الشحن ▭ مضغوطًا لمد 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المركم عن طريق ضوء متحرك بمبين حالة شحن المركم. يتم عرض النتيجة على مبين حالة شحن المركم.

مؤشر دايود: المركم معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة ووقت لتشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المركم.

5 مؤشرات دايود: المركم بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاةأن: تقييم مخاطر تلف المركم يعمل على مرحلتين ويقدم تقييمًا مبسطًا للحالة. إما أن يتم تقييم المركم على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء.

لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين –20 °م وحتى 50 °م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلا.

نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.

تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

التركيب

◀ **أخرج المركم من الكمبريسور قبل إجراء أي أعمال على الكمبريسور (على سبيل المثال الصيانة، والتنظيف، وما شابه).** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

تركيب/إزالة الخرطوم

استخدم خرطوم هواء مضغوط متوفر في الأسواق.
افحص خرطوم الهواء المضغوط ووصلاته قبل الاستخدام للتأكد من عدم وجود أي أضرار.
أدخل خرطوم الهواء المضغوط في قارنة التوصيل السريع لوصلة الخرطوم **(9)**، بحيث يثبت.
لا تقم بتوصيل خرطوم الهواء المضغوط إلا بأدوات الهواء المضغوط أو توابع الهواء المضغوط المناسبة للضغط والتدفق الحجمي للكمبريسور.

◀ **اترك الكمبريسور وخرطوم الهواء المضغوط يبردان قبل إزالة خرطوم الهواء المضغوط.** قد ترتفع درجة حرارة الكمبريسور وخرطوم الهواء المضغوط عند الاستخدام لفترات طويلة.

◀ **أمسك طرف الخرطوم جيدًا عند إزالة خرطوم الهواء المضغوط.** يمكن أن يتحرك الخرطوم المضغوط بشكل غير متحكم فيه.

قبل إزالة خرطوم الهواء المضغوط، أدر مفتاح ضبط ضغط العمل **(2)** عكس اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية.
لإزالته، اسحب جلبة وصلة الخرطوم **(9)** للخلف واسحب خرطوم الهواء المضغوط من وصلة الخرطوم.

التشغيل

◀ **تأكد من أن الكمبريسور غير معرض للصقيع. قم بتشغيل وتخزين الكمبريسور فقط في أماكن محمية من الصقيع.** قد يتعرض الكمبريسور للضرر بسبب الصقيع.

بدء التشغيل

تركيب الكمبريسور

ضع الكمبريسور على أرضية صلبة ومستوية ونظيفة بحيث لا يتعرض للسقوط.
يجب أن يكون الكمبريسور جيد التهوية. يجب أن يكون مدخل الهواء الموجود على غطاء فلتر الهواء **(12)** وشقوق التهوية على مسافة كافية من الجدران أو أي عوائق أخرى قد تؤثر على تدفق الهواء.

ضبط ضغط الغلاية

باستخدام مفتاح الاختيار المسبق لضغط الغلاية **(4)**، يمكنك الاختيار بين وضعي ضبط لضغط الغلاية الأقصى:
– 8 بار
– 4 بار
يجب أن يكون ضغط الغلاية أعلى من ضغط التشغيل المطلوب.
عند العمل بضغط غلاية منخفض، ينخفض وقت التعبئة. يؤدي ذلك إلى إطالة عمر المركم.
يتم عرض ضغط الغلاية في أي وقت على مانومتر ضغط الغلاية **(3)**.

التشغيل والإطفاء

◀ **قبل تشغيل الكمبريسور، تحقق من صمام الأمان.** لا تستخدم الكمبريسور إذا كان هناك ضرر واضح في صمام الأمان **(5)**.

تأكد أن صمام التصريف **(7)** مغلق.
لغرض **تشغيل** الكمبريسور اضغط على مفتاح تشغيل وإطفاء المحرك **(6)** إلى الوضع "**I**".
لا تبدأ العمل باستخدام أداة/توابع الهواء المضغوط الموصل إلا بعد أن يظهر ضغط كافٍ على مانومتر ضغط الغلاية **(3)**.
يتم إيقاف محرك الكمبريسور تلقائيًا عند الوصول إلى الحد الأقصى لضغط الغلاية المضبوط.
يتم تشغيل محرك الكمبريسور تلقائيًا عندما ينخفض ضغط الغلاية.
لغرض **إطفاء** الكمبريسور اضغط على مفتاح تشغيل وإطفاء المحرك **(6)** إلى الوضع "**0**".

ضبط ضغط العمل

اضبط ضغط العمل بما يتناسب مع الاستخدام المعني.
عند تشغيل أدوات الهواء المضغوط وتوابع الهواء المضغوط، يجب ألا يزيد ضغط العمل للكمبريسور عن ضغط التشغيل الأقصى للأدوات أو التوابع الموصلة.
أدر مفتاح ضبط ضغط العمل **(2)** في اتجاه حركة عقارب الساعة لزيادة ضغط العمل.
أدر مفتاح ضبط ضغط العمل **(2)** عكس اتجاه حركة عقارب الساعة لخفض ضغط العمل.
يتم عرض ضغط العمل في أي وقت على مانومتر ضغط العمل **(1)**.

وسيلة حماية من التحميل الزائد المرتبطة بدرجة الحرارة

في الاستعمال المطابق للتعليمات لا يمكن تعريض الكمبريسور للتحميل الزائد. في حالة التحميل الزائد أو تجاوز درجة حرارة البطارية المسموح بها تقوم الوحدة الإلكترونية بفصل الكمبريسور إلى أن تصل مرة أخرى إلى نطاق درجة حرارة التشغيل المثالي.

إرشادات العمل

أثناء نفخ الإطارات، تحقق بانتظام من ضغط الإطارات لمنع انفجار الإطار.

بعد انتهاء العمل

◀ **اترك الكمبريسور يبرد قبل القيام بأي أعمال عليه.** قد يسخن الكمبريسور عند الاستخدام لفترات طويلة.

أوقف الكمبريسور بعد انتهاء العمل باستخدام مفتاح التشغيل والإطفاء **(6)**. أفرغ غلاية الضغط، على سبيل المثال عبر مسدس نفخ موصل أو عند تصريف الماء المتكثف.

بعد كل انتهاء من العمل، قم بتفريغ الماء المتكثف المتجمع في غلاية الضغط:
– افتح صمام التصريف **(7)** ببطء.
قد يكون الماء المتكثف ملوثًا وقد يتسرب تحت الضغط. أبق جميع أجزاء الجسم بعيدة عن صمام التصريف وارتدِ نظارات واقية.
– قم بإمالة الكمبريسور قليلاً حتى يتسنى تصريف المياه المتراكمة بالكامل من خلال صمام التصريف. يرجى مراعاة اللوائح المعمول بها بشأن التخلص من المياه الملوثة.
– بعد التفريغ، أغلق صمام التصريف **(7)** مرة أخرى.

◀ **إذا لم يتم تصريف الماء المتكثف بعد كل يوم عمل، فقد يعرض غلاية الضغط للضرر بسبب**

التآكل وتنفجر. انفجار غلاية الضغط **(8)** يمكن أن يؤدي إلى إصابات وأضرار.

نقل الكمبريسور

أوقف الكمبريسور قبل النقل باستخدام مفتاح التشغيل والإطفاء **(6)** وأفرغ غلاية الضغط.

لا تحمل الكمبريسور إلا من مقبض الحمل **(10)**. لا تسحب الكمبريسور من خرطوم الهواء المضغوط.

إصلاح الاختلالات

السبب	كيفية المعالجة
لا يمكن تشغيل الكمبريسور أو أنه ينطفئ تلقائيًا (على الرغم من انخفاض ضغط الغلاية).	
المركم فارغ الشحنة أو تالف.	قم بشحن المركم أو استبدله.
الكمبريسور أو المركم في حالة مفرطة السخونة.	اترك الكمبريسور والمركم يبردان لمدة 10 دقائق على الأقل قبل إعادة تشغيل الكمبريسور. تأكد أن جميع شقوق التهوية في الكمبريسور خالية وأن الكمبريسور جيد التهوية.
لا يمكن الوصول إلى ضغط كاف للغلاية أو ضغط الغلاية ينخفض بعد إطفاء المحرك دون استخدام الهواء المضغوط.	
المركم ضعيف للغاية.	استخدم فقط مراكم ذات سعة لا تقل عن 4 أمبير ساعة.
صمام التصريف **(7)** مغلق بشكل غير صحيح.	أغلق صمام التصريف تماما.
خرطوم الهواء المضغوط غير موصل بشكل صحيح أو تالف.	افحص خرطوم الهواء المضغوط ووصلاته واستبدل خرطوم الهواء المضغوط إذا لزم الأمر.
الكمبريسور لا يتوقف تلقائيًا.	
فلتر الهواء **(11)** متسخ أو تالف.	قم بتنظيف أو استبدال فلتر الهواء.
صمام التصريف **(7)** مغلق بشكل غير صحيح.	أغلق صمام التصريف تماما.
استهلاك الهواء المضغوط مرتفع للغاية.	الكمبريسور غير مناسب لأداة الهواء المضغوط الموصلة.
خرطوم الهواء المضغوط غير موصل بشكل صحيح أو تالف.	افحص خرطوم الهواء المضغوط ووصلاته واستبدل خرطوم الهواء المضغوط إذا لزم الأمر.
الهواء المضغوط رطب جدًا.	
يوجد الكثير من الماء المتكثف في غلاية الضغط.	أوقف الكمبريسور واترك الماء المتكثف يتسرب عبر صمام التصريف **(7)**.
رطوبة الهواء مرتفعة جدًا.	ضع الكمبريسور في منطقة ذات رطوبة منخفضة.

في الحالات التالية، يجب فحص الكمبريسور من قبل مركز خدمة عملاء **Bosch**:

- إذا لم تساعد الإجراءات المذكورة أعلاه،
- إذا كان الكمبريسور يصدر أصواتًا أو اهتزازات غير عادية،
- عندما يتم تجاوز الحد الأقصى المسموح به لضغط الغلاية ويتم تشغيل صمام الأمان **(5)**،
- إذا كان هناك تلف أو صدأ على الكمبريسور، خاصة في غلاية الضغط **(8)**.

لا تحاول إصلاح غلاية الضغط **(8)** بنفسك.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ **أخرج المركم من الكمبريسور قبل إجراء أي أعمال على الكمبريسور (على سبيل المثال الصيانة، والتنظيف، وما شابه).** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

◀ **حافظ على نظافة الكمبريسور وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وآمن.**

قم بتخزين الكمبريسور في مكان جاف ونظيف وقم بتأمينه ضد الاستخدام غير المصرح به.

تنظيف فلتر الهواء (انظر الصورة A)

قد يؤدي وجود فلتر هواء متسخ أو تالف إلى انخفاض أداء الكمبريسور. لذلك، قم بفحص وتنظيف فلتر الهواء بانتظام:

- قم بفك فلتر الهواء **(11)** من هيكل الكمبريسور بإدارته عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
- قم بفك غطاء **(12)** فلتر الهواء من فلتر الهواء بإدارته عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
- أخرج عنصر الفلتر **(15)** من فلتر الهواء.
- قم بتنظيف عنصر الفلتر بحذر، على سبيل المثال باستخدام فرشاة ناعمة.
  إذا كان عنصر الفلتر تالفًا، فاستبدله.
- قم بتركيب عنصر الفلتر **(15)** في فلتر الهواء **(11)**.
- قم بتثبيت الغطاء **(12)** على فلتر الهواء بإدارته في اتجاه حركة عقارب الساعة.

– قم بتركيب فلتر الهواء **(11)** في هيكل الكمبريسور وتثبيته بإدارته في اتجاه حركة عقارب الساعة.

فحص صمام الأمان

افحص صمام الأمان **(5)** بالكمبريسور على فترات منتظمة.

للقيام بذلك، أدر صمام الأمان **(5)** عكس اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يخرج الهواء المضغوط. ثم أعد إحكام غلق صمام الأمان بإدارته في اتجاه حركة عقارب الساعة.

تأكد أن صمام الأمان نظيف وخالٍ من أي تلف.

إذا لم يخرج هواء مضغوط عند الفحص أو إذا كان هناك تلف واضح في صمام الأمان **(5)**، فلا تستخدم الكمبريسور. اطلب من مركز خدمة عملاء **Bosch** استبدال صمام الأمان.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: 27 43 31 29 5 212+

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الضواغط والمراكم والتوابع ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



لا تلق بالضواغط والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!

قد يكون الماء المتكثف الذي يتم تصريفه من غلاية الضغط ملوثًا بالزيت. تخلص من هذا الماء وفقًا للقوانين والتوجيهات المعمول بها.

فارسی

دستورات ایمنی

نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

⚠ هشدار **کلیه هشدارها، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

- **محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید.** محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.
- **ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه هستند، به کار نگیرید.** ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.
- **هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید.** در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

- **ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید.** نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

رعایت ایمنی اشخاص

- **حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کردهاید، با ابزار برقی کار نکنید.** یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.
- **از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید.** استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.
- **مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد.** در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.
- **قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید.** ابزار و آچارهائی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.
- **وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید.** به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.
- **لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید.** لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.
- **در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند.** استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.
- **آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود.** بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

- **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید.** بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
- **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
- **قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.
- **ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخواندهاند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
- **از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید.** علت بسیاری از

سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.

- **ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.
- **ابزار برقی، متعلقات، متههای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید.** استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.
- **دستهها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید.** دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.

مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی

- **باتریها را منحصراً توسط شارژرهایی که توسط سازنده توصیه شدهاند، شارژ کنید.** در صورتی که برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.
- **در ابزارهای برقی فقط از باتریهایی استفاده کنید که برای آن نوع ابزار برقی در نظر گرفته شدهاند.** استفاده از باتریهای متفرقه میتواند منجر به بروز جراحت و حریق گردد.
- **در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- **استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ از هر گونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید.** مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- **هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید.** باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر منتظرهای داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراحت شوند.
- **باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید.** قرار گرفتن در معرض آتش یا دمای بالاتر از 130 درجه سانتیگراد میتواند باعث انفجار شود.
- **همه راهنماییهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید.** شارژ کردن نادرست یا در دمای خارج از محدوده تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

سرویس

- **برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- **هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید.** باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

نکات ایمنی برای کمپرسورها



از گوشی ایمنی استفاده کنید. صدای بلند ممکن است به شنوایی شما آسیب برساند.



از کمپرسور در هوای بارانی یا مرطوب استفاده نکنید. نفوذ آب می تواند منجر به اتصال کوتاه/ برق گرفتگی شود.



در حین کار ممکن است سطح روی کمپرسور داغ شود. قبل از دست زدن به کمپرسور، بگذارید خنک شود.



کمپرسور می تواند به محض اینکه حداقل فشار به زیر حد مجاز برسد، بدون هشدار قبلی و به طور خودکار شروع به کار کند. برای جلوگیری از آسیب دیدگی، قبل از انجام کارهای تعمیر و نگهداری، باتری قابل شارژ را خارج کنید.

- **هنگام جدا کردن شیلنگ هوا از کوپلینگ سریع، انتهای آن را محکم نگه دارید. شیلنگ هوا و مخزن، تحت فشار هستند.** این کار مانع از آن می شود که شیلنگ هوا به طور غیرقابل کنترل بچرخد و باعث آسیب شود.
- **اگر فشار کاری بیش از 7 bar باشد، شیلنگ های ورودی را با یک کابل ایمنی یا طناب سیمی اضافی محکم کنید.** این کار از جدا شدن ناخواسته شیلنگ از کوپلینگ و در نتیجه از آسیب شخصی یا سایر خسارات جلوگیری می کند.
- **از حمل و نقل ایمن کمپرسور اطمینان حاصل کنید.** افتادن کمپرسور می تواند باعث آسیب دیدن بدنه شود. از این رو ایمنی الکتریکی آن دیگر تضمین نمی شود.
- **مواد منفجره، قابل اشتعال یا مضر برای سلامتی را با جاروبرقی جمع نکنید. از به کارگیری کمپرسور در فضاهای دارای خطر انفجار خودداری کنید.** این مواد می توانند به آسانی مشتعل یا منفجر شوند.
- **در صورت امکان از استفاده از کمپرسور در محیطهای پر گرد و غبار خودداری کنید. اگر نمی توانید از محیط پر گرد و غبار اجتناب کنید، از ماسک محافظ گرد و غبار استفاده کنید.** از این طریق می توانید از خود و سلامتی تان محافظت کنید.
- **هوای فشرده را به سمت افراد یا حیوانات نگیرید.** بدین ترتیب از ایجاد جراحات جلوگیری می شود.

- **مخزن تحت فشار را تغییر، تعمیر یا دست کاری نکنید.** مخزن تحت فشار، تحت فشار زیادی است و صدمه به بدنه آن، می تواند باعث انفجار یا جراحات جدی شود.
- **به طور مرتب هرگونه آب حاصل از میعانی که از مخزن تحت فشار تشکیل می شود را تخلیه کنید.** این کار از زنگ زدگی مخزن تحت فشار و تشکیل عوامل بیماری زای میکروبی که می توانند سلامت شما را به خطر بیاندازند، جلوگیری می کند.
- **کمپرسور را در حالی که مخزن تحت فشار هنوز تحت فشار است، حمل و نقل یا انبار نکنید.** در غیر این صورت، هوای فشرده ممکن است ناخواسته خارج شود که می تواند منجر به آسیب یا جراحات شود.
- **در صورتیکه باتری آسیب دیده باشد و یا از آن بطور بی رویه استفاده شود، ممکن است از باتری بخارهایی بلند شود. باتری ممکن است آتش بگیرد یا منفجر شود.** در این حالت هوای محیط را تازه کنید؛ اگر احساس ناراحتی کردید، به پزشک مراجعه نمائید. استنشاق این بخارها ممکن است به مجاری تنفسی شما آسیب برساند.
- **باتری قابل شارژ را تغییر و باز نکنید.** خطر اتصال کوتاه وجود دارد.
- **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند.** ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.
- **از باتری قابل شارژ فقط در محصولات سازنده استفاده کنید.** فقط در این صورت از باتری در برابر بار اضافی خطرناک محافظت می شود.



از باتری قابل شارژ، در برابر حرارت، برای مثال در برابر تابش مداوم خورشید و همچنین در برابر آتش، آلودگی، آب و رطوبت محافظت کنید. خطر اتصال کوتاه و انفجار وجود دارد.

توضیحات محصول و کارکرد



همه دستورات ایمنی و راهنمائیها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

به تصویرهای واقع در بخشهای اول دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این کمپرسور هوای فشرده ای تولید می کند که برای باد کردن لاستیک خودرو، موتورسیکلت و دوچرخه، تمیز کردن با هوای فشرده (با متعلقات مناسب مانند تفنگ بادی) و همچنین به کار انداختن ابزارهای هوای فشرده (پنوماتیک) کوچک در نظر گرفته شده است.

فقط شیلنگ ها، متعلقات هوای فشرده و ابزارهای هوای فشرده که برای داده های عملکرد کمپرسور مناسب هستند، می توانند متصل شوند.

تصاویر اجزاء دستگاه

شماره گذاری تصاویر اجزاء دستگاه بر اساس شکل کمپرسور در صفحه تصاویر است.

(1) فشارسنج فشار کاری
(2) تنظیم کننده چرخشی فشار کاری
(3) فشارسنج فشارمخزن
(4) کلید انتخاب فشار مخزن
(5) سوپاپ اطمینان
(6) کلید روشن/خاموش
(7) شیر تخلیه مخزن تحت فشار
(8) مخزن تحت فشار
(9) اتصال شیلنگ با کوپلینگ سریع
(10) دسته حمل و نقل
(11) فیلتر هوا
(12) درپوش فیلتر هوا با ورودی هوا
(13) باتری قابل شارژ[a]
(14) دکمه آزادسازی باتری قابل شارژ[a]
(15) اجزاء فیلتر

a) **این قسمت از متعلقات، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود.**

مشخصات فنی

کمپرسور		GKO18V-51
شماره فنی		**3 601 D92 0..**
ولتاژ نامی	V=	18
سرعت در حالت آزاد	min^{-1}	3300
انتخاب درجه های فشار مخزن		
– کاهش یافته	bar	4
– حداکثر	bar	8
حجم مخزن	l	4,5
میزان دبی جریان (در فشار مخزن 6 bar)[A]	l/min	51
نسبت فشار (فشار خروجی : فشار مکش)		8 : 1
حداکثر شیب هنگام قرارگیری	°	10
وزن[B]	kg	9,5
ابعاد (طول × عرض × ارتفاع)	mm	345 × 319 × 349
دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ	°C	0 ... +35
دمای مجاز محیط هنگام کار	°C	+5 ... +40
دمای مجاز محیط هنگام انبار کردن	°C	+5 ... +50

کمپرسور	GKO18V-51
باتری های قابل شارژ سازگار	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
باتری های قابل شارژ توصیه شده برای توان کامل	ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
شارژرهای توصیه شده	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) اندازه گیری شده طبق استاندارد ISO 1217

B) بدون باتری قابل شارژ (وزن باتری قابل شارژ را در این سایت مشاهده کنید www.bosch-professional.com)

مقادیر ممکن است بسته به محصول متفاوت باشند و بستگی به شرایط استفاده و محیطی دارند. اطلاعات بیشتر را در سایت www.bosch-professional.com/wac مشاهده نمایید.

باتری قابل شارژ

Bosch کمپرسورهای شارژی را بدون باتری قابل شارژ نیز به فروش می رساند. از روی بسته بندی در می یابید که آیا باتری قابل شارژ همراه با کمپرسور به شما ارائه شده است یا خیر.

شارژ کردن باتری قابل شارژ

◀ **فقط از شارژرهای ذکر شده در مشخصات فنی استفاده کنید.** تنها این شارژرها با باتری های قابل شارژ لیتیوم یون برای کمپرسور شما مناسب هستند.

نکته: باتری های قابل شارژ لیتیوم یونی به دلیل قوانین حمل و نقل بین المللی به صورت نیمه شارژ تحویل داده می شوند. برای دست یافتن به توان کامل باتری قابل شارژ، قبل از به کارگیری آن برای اولین بار، باتری را به طور کامل شارژ کنید.

نحوه قرار دادن باتری قابل شارژ

باتری شارژ شده را به داخل محفظه باتری قابل شارژ برانید تا جا بیفتد.

نحوه برداشتن باتری قابل شارژ

برای برداشتن باتری قابل شارژ، دکمه های آزادسازی باتری را فشار دهید و آن را خارج کنید.
هنگام انجام این کار از اِعمال فشار خودداری کنید.

باتری قابل شارژ دارای 2 مرحله قفل می باشد که مانع از بیرون افتادن باتری قابل شارژ در اثر فشار ناخواسته روی دکمه آزادسازی باتری می شود. تا زمانی که باتری قابل شارژ داخل کمپرسور قرار داشته باشد، توسط یک فنر در موقعیت خود نگه داشته می شود.

نشانگر وضعیت شارژ باتری

نکته: هر نوع باتری قابل شارژ دارای نشانگر میزان شارژ نیست.

چراغ های سبز LED در نشانگر وضعیت شارژ باتری، وضعیت شارژ باتری را نشان می دهند. به دلایل ایمنی، فراخوانی وضعیت شارژ تنها در صورت ساکن بودن کمپرسور امکان پذیر است.

جهت به نمایش در آمدن وضعیت شارژ، دکمه نشانگر وضعیت شارژ یا را فشار دهید. این کار هنگامی که باتری قابل شارژ برداشته شده باشد، نیز ممکن است.

اگر پس از فشردن دکمه نشانگر وضعیت شارژ، هیچ چراغ LED روشن نشود، باتری شارژی خراب است و باید تعویض گردد.

نوع باتری قابل شارژ GBA 18V... | GBA18V...



LED	ظرفیت
3 عدد چراغ سبز ممتد	60–100 %
2 عدد چراغ سبز ممتد	30–60 %
1 عدد چراغ سبز ممتد	5–30 %
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	0–5 %

نوع باتری قابل شارژ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	ظرفیت
5 عدد چراغ سبز ممتد	80–100 %
4 عدد چراغ سبز ممتد	60–80 %
3 عدد چراغ سبز ممتد	40–60 %
2 عدد چراغ سبز ممتد	20–40 %
1 عدد چراغ سبز ممتد	5–20 %
1 عدد چراغ سبز چشمک زن	0–5 %

تشخیص خطر نقص در باتری قابل شارژ

EXPERT18V... | EXBA18V...

چراغ های LED در نشانگرهای وضعیت شارژ باتری قابل شارژ می توانند در کنار وضعیت شارژ باتری، خطر وجود نقص در باتری قابل شارژ را هم نمایش دهند.

برای فعال کردن این عملکرد، دکمه نشانگر وضعیت شارژ را برای 3 ثانیه فشار داده و نگه دارید. تجزیه و تحلیل باتری قابل شارژ توسط یک چراغ روشن روی نشانگر وضعیت شارژ باتری نشان داده می شود. نتیجه آن روی نشانگر وضعیت شارژ باتری نمایش داده می شود.

1 LED: باتری قابل شارژ خطر نقص بالایی دارد. ممکن است توان و زمان اجرا در حال حاضر کاهش پیدا کند. توصیه می شود که باتری قابل شارژ را تعویض کنید.

LED 5: باتری قابل شارژ در وضعیت خوبی با کمترین خطر نقص قرار دارد.

لطفاً توجه کنید: ارزیابی خطر وجود نقص در باتری در دو مرحله کار می کند و یک ارزیابی وضعیت ساده را ارائه می دهد. باتری قابل شارژ یا وضعیت خوبی دارد یا خطر نقص آن افزایش می یابد. هیچ درصدی از وضعیت سلامت باتری نمایش داده نمی شود.

توضیحات و تذکراتی برای نحوه بهینه کار با باتری

باتری را در برابر رطوبت و آب حفظ کنید.

باتری را منحصراً در دمای بین –20 تا 50 درجه نگهداری کنید. بطور مثال باتری را در تابستان داخل اتومبیل نگذارید.

گاهبهگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

افت قابل توجه مدت زمان کارکرد باتری که تازه شارژ شده است، نمایانگر آن است که باتری فرسوده و مستعمل شده و باید تعویض شود.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

نحوه نصب

◀ **قبل از انجام هرگونه کاری روی کمپرسور (از جمله سرویس و نگهداری، تمیزکاری و غیره)، باتری قابل شارژ را از داخل کمپرسور خارج کنید.** در صورت فشرده شدن اتفاقی کلید روشن/خاموش، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

نصب/جداسازی شیلنگ

از یک شیلنگ هوای فشرده معمولی استفاده کنید. قبل از استفاده، شیلنگ هوای فشرده و اتصالات آن را از نظر آسیب دیدگی بررسی کنید.

شیلنگ هوای فشرده را در کوپلینگ سریع اتصال شیلنگ **(9)** طوری وارد کنید، که به درستی جا بیفتد.

فقط ابزار یا متعلقات هوای فشرده ای را به شیلنگ هوای فشرده وصل کنید که برای فشار و دبی جریان کمپرسور مناسب باشند.

◀ **قبل از جدا کردن شیلنگ هوای فشرده، اجازه دهید کمپرسور و شیلنگ هوای فشرده خنک شوند.** کمپرسور و شیلنگ هوای فشرده در صورت استفاده طولانی مدت، می توانند داغ شوند.

◀ **هنگامی که شیلنگ هوای فشرده را جدا می کنید، انتهای شیلنگ را به خوبی محکم نگه دارید.** یک شیلنگ تحت فشار می تواند به طور غیرقابل کنترلی به اطراف حرکت کند.

قبل از جدا کردن شیلنگ هوای فشرده، تنظیم کننده چرخشی فشار کاری **(2)** را تا انتها خلاف جهت عقربه ساعت بچرخانید.

برای جدا کردن، بوش اتصال شیلنگ **(9)** را به عقب بکشید و شیلنگ هوای فشرده را از اتصال شیلنگ خارج کنید.

عملکرد

◀ **اطمینان حاصل کنید، که کمپرسور در معرض یخ زدگی قرار نگیرد. کمپرسور را فقط در مناطق محافظت شده در برابر یخ زدگی، استفاده و نگهداری کنید.** کمپرسور می تواند در اثر یخ زدگی آسیب ببیند.

راه اندازی

قرارگیری کمپرسور

کمپرسور را روی یک سطح محکم، صاف، افقی و تمیز قرار دهید تا از افتادن آن جلوگیری شود.

کمپرسور باید به خوبی تهویه شود. مخصوصاً ورودی هوای روی درپوش فیلتر هوا **(12)** و شیارهای تهویه باید به اندازه کافی از دیوارها یا سایر موانعی که می توانند جریان هوا را مختل کنند، دور باشند.

تنظیم فشار مخزن

با کلید پیش انتخاب فشار مخزن **(4)** می توانید از بین 2 تنظیم حداکثر فشار مخزن، یکی را انتخاب کنید:

– 8 bar

– 4 bar

فشار مخزن باید بیشتر از فشار کاری مورد نیاز باشد.

هنگام کار با فشار کاهش یافته مخزن، زمان پر شدن آن کاهش می یابد. از این طریق طول عمر باتری قابل شارژ افزایش می یابد.

فشار مخزن همیشه روی فشارسنج مخزن **(3)** نمایش داده می شود.

روشن/خاموش کردن

◀ **قبل از روشن کردن کمپرسور، سوپاپ اطمینان را بازرسی کنید.** اگر روی سوپاپ اطمینان **(5)** آسیب های قابل مشاهده است، از کمپرسور استفاده نکنید.

از بسته بودن شیر تخلیه **(7)** اطمینان حاصل کنید.

برای **روشن کردن** کمپرسور، کلید روشن/خاموش **(6)** را در موقعیت **I** فشار دهید.

کار با ابزار/متعلقات هوای فشرده متصل را زمانی شروع کنید، که فشار کافی روی فشارسنج مخزن **(3)** نمایش داده شود.

موتور کمپرسور، زمانی که فشار مخزن به حداکثر مقدار تنظیم شده برسد، به طور خودکار خاموش می شود.

موتور کمپرسور، زمانی که فشار مخزن افت می کند، به طور خودکار روشن می شود.

برای **خاموش کردن** کمپرسور، کلید روشن/خاموش **(6)** را در موقعیت **0** فشار دهید.

تنظیم فشار کاری

فشار کاری را با توجه به نوع کاربرد تنظیم کنید.

هنگام کار با ابزارها و متعلقات هوای فشرده، فشار کاری کمپرسور نباید از حداکثر فشار کاری ابزارها یا متعلقات متصل به آن بیشتر شود.

برای افزایش فشار کاری، تنظیم کننده چرخشی فشار کاری **(2)** را در جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید.

برای کاهش فشار کاری، تنظیم کننده چرخشی فشار کاری **(2)** را خلاف جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید.

فشار کاری همیشه روی فشارسنج فشار کاری **(1)** نمایش داده می شود.

کلاچ ایمنی وابسته به دما

طبق موارد کاربرد در نظر گرفته شده، از کمپرسور نمی توان بیش از حد استفاده نمود. در صورت فشار زیاد یا تجاوز از دمای مجاز باتری، الکترونیک کمپرسور خاموش می شود، تا دما دوباره به محدوده مطلوب کاری برسد.

نکات عملی

هنگام باد کردن لاستیک ها، برای جلوگیری از ترکیدن، فشار باد آنها را مرتباً کنترل کنید.

در خاتمه عملکرد

◀ **قبل از انجام هرگونه اقدامی روی کمپرسور، بگذارید کمپرسور خنک شود.** این کمپرسور پس از استفاده طولانی، داغ می شود.

پس از اتمام کار، کمپرسور را با کلید روشن/خاموش **(6)** خاموش کنید. مخزن تحت فشار را خالی کنید، برای مثال از طریق یک تفنگ بادی متصل یا هنگام تخلیه آب حاصل از میعانات.

پس از اتمام هر عملکرد، آب حاصل از میعانات جمع شده را از مخزن تحت فشار تخلیه کنید:

– شیر تخلیه **(7)** را به آرامی باز کنید.

آب حاصل از میعان می تواند کثیف باشد و با فشار خارج شود. تمام اعضای بدن خود را از شیر تخلیه دور نگه دارید و از عینک ایمنی استفاده کنید.

– کمپرسور را کمی کج کنید، طوری که آب جمع شده بتواند به طور کامل از طریق شیر تخلیه خارج شود.

لطفاً به مقررات مربوط به دفع آب آلوده توجه کنید.

– پس از خالی شدن، شیر تخلیه **(7)** را دوباره ببندید.

◀ **اگر آب حاصل از میعانات پس از هر روز کاری تخلیه نشود، مخزن تحت فشار می تواند در اثر خوردگی آسیب ببیند و بترکد.** مخزن تحت فشار ترک خورده **(8)** می تواند منجر به ایجاد جراحات و آسیب شود.

حمل و نقل کمپرسور

قبل از حمل و نقل کمپرسور، آن را با کلید روشن/خاموش **(6)** خاموش کرده و مخزن تحت فشار را تخلیه کنید.

کمپرسور را فقط از دسته آن **(10)** حمل کنید.

کمپرسور را از طریق شیلنگ هوای فشرده نکشید.

رفع ایرادها

دلیل	برطرف کردن
کمپرسور روشن نمی شود یا به طور خودکار خاموش می شود (علیرغم فشار کم مخزن).	
باتری قابل شارژ خالی یا آسیب دیده است.	باتری را تعویض یا شارژ کنید.
کمپرسور یا باتری قابل شارژ بیش از حد داغ شده اند.	قبل از روشن کردن مجدد کمپرسور، بگذارید کمپرسور و باتری قابل شارژ حداقل 10 min خنک شوند. مطمئن شوید که تمام شیارهای تهویه در کمپرسور تمیز هستند و کمپرسور به خوبی تهویه می شود.
فشار کافی برای مخزن حاصل نمی شود یا فشار مخزن پس از خاموش شدن موتور، بدون استفاده از هوای فشرده افت می کند.	
باتری خیلی ضعیف است.	فقط از باتری های قابل شارژ با حداقل ظرفیت 4 Ah استفاده کنید.
شیر تخلیه **(7)** به درستی وصل نشده است.	شیر تخلیه را به طور کامل وصل کنید.
شیلنگ هوای فشرده به درستی وصل نشده یا خراب است.	شیلنگ هوای فشرده و اتصالات آن را بررسی کنید و در صورت لزوم شیلنگ هوای فشرده را تعویض کنید.
کمپرسور به طور خودکار خاموش نمی شود.	
فیلتر هوا **(11)** کثیف یا آسیب دیده است.	فیلتر هوا را تمیز یا تعویض کنید.
شیر تخلیه **(7)** به درستی وصل نشده است.	شیر تخلیه را به طور کامل وصل کنید.
مصرف هوای فشرده خیلی زیاد است.	کمپرسور برای ابزار هوای فشرده وصل شده، مناسب نیست.
شیلنگ هوای فشرده به درستی وصل نشده یا خراب است.	شیلنگ هوای فشرده و اتصالات آن را بررسی کنید و در صورت لزوم شیلنگ هوای فشرده را تعویض کنید.
هوای فشرده خیلی رطوبت دارد.	

دلیل	برطرف کردن
میزان میعانات در مخزن تحت فشار خیلی زیاد است.	کمپرسور را خاموش کنید و بگذارید آب حاصل از میعان از طریق شیر تخلیه **(7)** خارج شود.
رطوبت هوا خیلی بالا است.	کمپرسور را در محدوده ای با رطوبت هوای کمتر قرار دهید.

در موارد زیر، کمپرسور را توسط مرکز خدمات مشتریان **Bosch** مورد بررسی قرار دهید:
- اگر اقدامات بالا کمکی نکرد،
- اگر کمپرسور صداها یا لرزش های غیرمعمول تولید می کند،
- اگر فشار مخزن تحت فشار از حداکثر مجاز تجاوز کرده و سوپاپ اطمینان **(5)** فعال می شود،
- اگر آسیب یا زنگ زدگی روی کمپرسور، به خصوص روی مخزن تحت فشار **(8)**, قابل مشاهده است.

به هیچ وجه سعی نکنید، خودتان اقدام به تعمیر مخزن تحت فشار **(8)** کنید.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ **قبل از انجام هرگونه کاری روی کمپرسور (از جمله سرویس و نگهداری، تمیزکاری و غیره)، باتری قابل شارژ را از داخل کمپرسور خارج کنید.** در صورت فشرده شدن اتفاقی کلید روشن/خاموش، خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

◀ **برای اطمینان از عملکرد صحیح و ایمن، کمپرسور و شیارهای تهویه را تمیز نگه دارید.**

کمپرسور را در مکانی خشک، تمیز نگهداری کنید و آن را در برابر استفاده غیرمجاز ایمن کنید.

تمیز کردن فیلتر هوا (رجوع کنید به تصویر A)

فیلتر هوای آلوده یا آسیب دیده می تواند قدرت کمپرسور را کاهش دهد. از این رو فیلتر هوا را مرتباً بازرسی و تمیز کنید:
- فیلتر هوا **(11)** را خلاف جهت حرکت عقربه ساعت از محفظه کمپرسور باز کنید.
- درپوش فیلتر هوا **(12)** را خلاف جهت حرکت عقربه ساعت از فیلتر هوا باز کنید.
- اجزاء فیلتر **(15)** را از فیلتر هوا جدا کنید.
- اجزاء فیلتر را با احتیاط تمیز کنید، برای مثال با یک برس نرم.
  اگر اجزاء فیلتر آسیب دیده است، آن را تعویض کنید.
- اجزاء فیلتر **(15)** را در فیلتر هوا **(11)** قرار دهید.
- درپوش **(12)** را در جهت حرکت عقربه ساعت روی فیلتر هوا محکم کنید.
- فیلتر هوا **(11)** را در محفظه کمپرسور قرار دهید و آن را در جهت حرکت عقربه ساعت محکم کنید.

بررسی سوپاپ اطمینان

سوپاپ اطمینان **(5)** روی کمپرسور را در بازه های زمانی منظم بازرسی کنید.

برای انجام این کار، سوپاپ اطمینان **(5)** را خلاف جهت حرکت عقربه ساعت بچرخانید، تا هوای فشرده خارج شود. سپس سوپاپ اطمینان را در جهت حرکت عقربه ساعت دوباره محکم بچرخانید.

دقت کنید، که سوپاپ اطمینان تمیز و بدون آسیب باشد.

اگر در حین بازرسی، هوای فشرده ای خارج نشد یا آسیب هایی روی سوپاپ اطمینان **(5)** قابل مشاهده بود، از کمپرسور استفاده نکنید. سوپاپ اطمینان را توسط خدمات مشتریان **Bosch** تعویض کنید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

ایران

تلفن: 86092057 -9821+

لینک آدرس های خدمات و شرایط گارانتی ما را در صفحه آخر مشاهده نمایید.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

از رده خارج کردن دستگاه

کمپرسورها، باتری های قابل شارژ و بسته بندی ها باید به روشی سازگار با محیط زیست بازیافت شوند.



کمپرسورها و باتری های قابل شارژ/ باتری ها را درون سطل زباله خانگی نیاندازید!

آب حاصل از میعانات تخلیه شده از مخزن تحت فشار، ممکن است با روغن آلوده شوند. این آب را مطابق با قوانین و مقررات قابل اجرا معدوم کنید.

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507